

MUSIC - UNIVERSITY OF TORONTO
3 1761 03495 3125



60



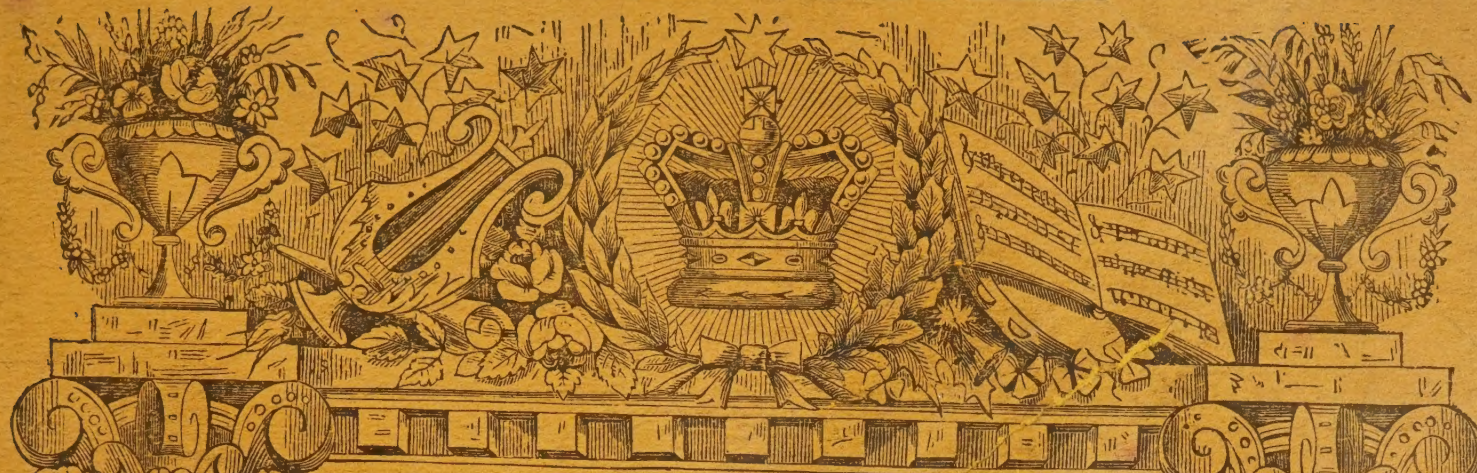
Digitized by the Internet Archive
in 2021 with funding from
University of Toronto

Til min Røe lille Gætte
til rigtig Brindning om
"gamle dage"!

hendes hengiven

M. Brønnum

DOUBLE VOLUME.



THE
ROYAL EDITION
OF
OPERAS.

MEYERBEER'S
GLI
UGONOTTI.
(LES HUGUENOTS).

PRICE FIVE SHILLINGS.

*Or elegantly bound in Crimson cloth, and
gilt edges, Price 7s. 6d.*

BOOSEY & CO.,
295, REGENT ST., LONDON.



THE ROYAL EDITION OF OPERAS.

For Voice and Pianoforte, with Italian and English Words (except where otherwise stated),

EDITED BY SIR ARTHUR SULLIVAN, JOSIAH PITTMAN, &c.

The English adaptations by JOHN OXENFORD, H. F. CHORLEY, C. L. KENNEY, ROBERT REECE, &c.

The whole of the Operas are published in the most complete form, and correspond in every case exactly with the original scores. Supplements are given with several Operas, containing additional pieces that have never before appeared in any country. *All the recitatives are published without abridgment.*

		Paper Covers.	Cloth Gilt.			Paper Covers.	Cloth Gilt.
BALLO IN MASCHERA	Verdi.....	3 6	5 0	LILY OF KILLARNEY (English)	Benedict ..	3 6	5 0
BARBIERE DI SIVIGLIA	Rossini ...	3 6	5 0	LOHENGRIN (Ital., Ger., & English). Wagner...	3 6	5 0	
BOHEMIAN GIRL (English)	Balfe.....	3 6	5 0	LUCIA DI LAMMERMOOR	Donizetti..	3 6	5 0
CROWN DIAMONDS	Auber ...	3 6	5 0	LUCREZIA BORGIA.....	"	3 6	5 0
DINORAH	Meyerbeer	3 6	5 0	MARITANA (English)	Wallace ..	3 6	5 0
DOMINO NOIR	"	3 6	5 0	MARTHA	Flotow ...	3 6	5 0
DON GIOVANNI	"	3 6	5 0	MASANIELLO	Auber ...	3 6	5 0
DON PASQUALE	"	3 6	5 0	MEDECIN MALGRÉ LUI (Fr. & Eng.). Gounod...	3 6	5 0	
ELISIR D'AMORE	"	3 6	5 0	MIRELLA	"	3 6	5 0
FAUST (with the original Eng. words). Gounod...	"	3 6	5 0	MOUNTAIN SYLPH (English)	Barnett ...	3 6	5 0
FAVORITA	Donizetti	3 6	5 0	NORMA	Bellini ...	3 6	5 0
FIDELIO (with the four Overtures) ..	Beethoven.	3 6	5 0	PORTER OF HAVRE	Cagnoni ..	3 6	5 0
FIGARO	Mozart ...	3 6	5 0	PRE-AUX-CLERCS (French & English) Herold ...	3 6	5 0	
FIGLIA DEL REGGIMENTO	Donizetti..	3 6	5 0	BRITANNI	Bellini ...	3 6	5 0
FILLE DE MADAME ANGOT (English and French)	Lecocq ...	3 6	5 0	LETTA	Verdi ...	3 6	5 0
FLAUTO MAGICO	Mozart ...	3 6	5 0	LE DIABLE	Meyerbeer	5 0	7 6
FLIEGENDE HOLLÄNDER (Flying Dutchman) German and English. Wagner...	3 6	5 0		LA (English)	Balfe.....	3 6	5 0
Ditto, Italian and English	"	3 6	5 0	"	Rossini ...	3 6	5 0
FRA DIAVOLO	Auber ...	3 6	5 0	SIBYLLE (English).....	Balfe.....	3 6	5 0
FREISCHÜTZ (Ital., Ger., & English). Weber ...	3 6	5 0		SONNEN	Bellini ...	3 6	5 0
GRAND DUCHESS (English & French). Offenbach.	3 6	5 0		TRAVIATA	Verdi ...	3 6	5 0
GUILLAUME TELL	Rossini ...	5 0	7 6	TROVATORE	"	3 6	5 0
HUGUENOTS	Meyerbeer	5 0	7 6	WATER CARRIER (aux Journées) ..	"	3 6	5 0
				English, French, & German ...	Cherubini.	3 6	5 0
				ZAMPA (English)	Herold ...	3 6	5 0

BOOSEY'S GUIDE TO THE OPERA, containing the Plots and incidents of all-known Operas, with short sketches of the lives of the Composers. Price 2s. 6d.

THE ROYAL OPERATIC ALBUM.

Price 5s. each, paper covers; 7s. 6d. cloth, gilt edges.

The most comprehensive collection of Dramatic Music ever published, containing all the songs, &c., from renowned Operas, including several hitherto unknown in England.

All the songs, &c., have Italian and English words, and are published in the original keys, with the original notation.

Vol. I.—THE PRIMA DONNA'S ALBUM. 41 Songs for Soprano.

Vol. III.—THE TENOR ALBUM. 50 Songs for Tenor.

Vol. II.—THE CONTRALTO ALBUM. 50 Songs for Mezzo-Soprano or Contralto.

Vol. IV.—THE BARITONE ALBUM. 45 Songs for Baritone.

"A capital idea admirably carried out."—*Illustrated Dramatic News.*

GRAND ALBUM OF OPERATIC DUETS.

Vol. I.—20 DUETS, SOPRANO AND MEZZO-SOPRANO.

Vol. II.—20 DUETS, SOPRANO AND CONTRALTO.

Each, 2s. 6d. paper cover, 4s. cloth. Vols. I. and II. in one book, 5s. paper cover, 7s. 6d. cloth gilt.

SONGS FROM THE OPERAS.

A collection of popular Operatic Songs, transposed into medium keys. In Two Vols., price 2s. 6d. each, paper cover, 4s. cloth, gilt edges. Each Book contains 50 Songs, with Italian and English Words.

Vol. I.—MEZZO-SOPRANO AND CONTRALTO.

Vol. II.—TENOR AND BARITONE.

BALLAD OPERAS.

With dialogue, stage directions, and historical introductions. Edited by J. L. HATTON and JOHN OXENFORD.

Price 1s. each, or the four Operas in cloth, gilt, 5s.

NO SONG, NO SUPPER.

BEGGAR'S OPERA.

ROSINA.

LOVE IN A VILLAGE.

OPERAS.

ESMERALDA.....Thomas... 6 0
NADESHDA"... 6 0
VEILED PROPHET...Stanford.. 7 6
CANTERBURY PILGRIMS"... 6 0
SIGURD"Reyer.....12 0

BEGGAR-STUDENT Millöcker 5 0
CONTRABANDISTA Sullivan .. 2 6
PAULINE"Cowen ... 7 6
MASCOTTE"Audran... 7 6

INDIANA"Audran... 5 0
GRAND MOGUL"... 6 0
BOCCACCIO"Suppe 5 0
LA VIE"Offenbach 5 0

DRAWING-ROOM OPERETTAS.

With stage directions and dialogue.

PICKWICK ...E. Solomon.. 2 6
L. S. D. MUSICAL CHARADE.....A. S. Gatty 0 6
PAQUERETTE"Offenbach... 2 6

COX AND BOX.....Arthur Sullivan. 2 6
A DRESS REHEARSAL.....Louis Diehl 2 6
AN ADAMLESS EDEN.....W. Slaughter... 2 6

LONDON: BOOSEY & CO., 295, REGENT STREET, W

GLI UGONOTTI.

(LES HUGUENOTS.)

Opera

IN FIVE ACTS,

BY

MEYERBEER.

WITH ITALIAN WORDS BY M. MAGGIONI, AND AN ENGLISH ADAPTATION BY
FRANK ROMER.

*[This Edition is published by arrangement with MESSRS. LAMBORN COCK & Co., sole
Proprietors of the Italian version performed in England.]*

EDITED BY ARTHUR SULLIVAN AND J. PITTMAN.

LONDON: BOOSEY & Co., 293, REGENT STREET.
NEW YORK: WILLIAM A. POND & CO.

INDEX.

ACT I.

					PAGE
	{	PRELUDIO ED INTRODUZIONE.			
		A. PRELUDIO			1
		B. CORO		" Ne' bei dì di giovanezza"	6
				<i>While youth's day brightly is shining.</i>	
No. 1.	{	C. PEZZO D'ASSIEME		" Di sì ameno soggiorno"	12
				<i>Say, most gracious possessor.</i>	
		D. ENTRATA DI RAUL		" Sotto il bel ciel della Turrena"	18
				<i>'Neath the bright skies of fair Touraine.</i>	
		E. ORGIA		" Piacer della mensa"	22
				<i>Now each care and sorrow.</i>	
No. 2.—SCENA E ROMANZA (Raul)	{			" Un dì presso al castello"	43
				<i>Not far from the old walls.</i>	
				" Bianca al par"	45
				<i>Ah, more fair.</i>	
No. 3.—RECITATIVO E CORALE..	{			" Qual mai strana figura"	51
				<i>What strange figure.</i>	
				" O tu, che ognor"	54
				<i>Oh, Heaven.</i>	
No. 4.—SCENA, E CANZONE DEGLI UGONOTTI (Marcello.)	{			" Ma, più lo vedo"	56
				<i>Now that I look.</i>	
				" Finita è pei frati"	58
				<i>The monks and their convents.</i>	
No. 5.—PEZZO D'ASSIEME				" L'avventura è stravagante"	68
				<i>'Tis a mighty strange adventure.</i>	
	{	FINALE.			
		A. CORO		" Al gran conquistator"	83
				<i>All hail resistless man.</i>	
No. 6.	{	B. CAVATINA (Urbano)		" Lieti Signor"	86
				<i>Give ye gay Lords.</i>	
				" Nobil Donna"	87
				<i>From a lady.</i>	
	{	C. RECIT. E PEZZO D'ASSIEME		" Troppo virtù talor"	90
				<i>To be thus favour'd.</i>	
				" Voi sapete"	94
				<i>Oh, you know.</i>	
		D. STRETTA		" Il piacer e l' onor"	100
				<i>While kind fate o'er thee showers.</i>	

ACT II.

No. 7.	{	INTRODUZIONE ED ARIA (Margherita) CON CORO DI DONNE.		" Vago suol della Turrena"	117
				<i>O fair Touraine.</i>	
		TERZETTO E QUARTETTO		" Fosche chimere"	121
				<i>Dark care and sorrow.</i>	
No. 8.—CORO E BALLO DELLE BAGNANTI				" Giovin beltà"	137
				<i>O maidens fair.</i>	
No. 9.—CAVATINA CON CORO				" No, no, no, caso egual"	150
		(Rondeau Urbano.)		<i>No, no, no, there's no Page.</i>	
No. 10.—SCENA DELLA BENDA, E CORO DI DONNE.	{			" Desso è quà"	160
				<i>See, he comes.</i>	
No. 11.—DUETTO (Margherita e Raul)				" Beltà divina"	168
				<i>Oh tell me.</i>	
No. 12.—RECIT. ED INGRESSO DELLA CORTE.	{			" Signora"	182
				<i>So please you.</i>	
	{	FINALE.			
		A. IL GIURAMENTO		" Per la fè"	188
				<i>By our faith.</i>	
No. 13.	{	B. SCENA		" Or degg' io"	199
				<i>'Tis my wish.</i>	
		C. STRETTA		" Oh delir!"	201
				<i>Oh what shame.</i>	

ACT III.

No. 14.—INTRODUZIONE E CORO	..	“ Quest’ è giorno di festa ”	..	..	237
		<i>From our toil.</i>			
No. 15. { A. CORO DI SOLDATI UGONOTTI	..	“ Rataplan ”	..	..	242
		<i>Rataplan.</i>			
No. 15. { B. LITANIE (CORO DI DONNE)	..	“ Ave Maria ”	..	..	248
		<i>Ave Maria.</i>			
No. 15. { C. PEZZO D’ASSIEME	..	“ Profani ”	..	..	250
		<i>Profane ones.</i>			
No. 16.—RONDA BOEMA DUETTO..	..	“ Da me chi vien ? ”	..	..	254
		<i>Fair ladies.</i>			
No. 17. { DANZA BOEMA	..	..	..	..	260
No. 17. { <i>Recitativo</i>	..	“ Per adempir ”	..	..	267
		<i>To fulfil.</i>			
No. 18.—COPRIFUOCO	..	“ Rientrate ”	..	..	271
		<i>Retire.</i>			
No. 19.—SCENA E GRAN DUETTO ..	{	“ Oh terror ! ”	..	..	273
		<i>O what terror !</i>			
No. 19.—SCENA E GRAN DUETTO ..	{	“ Nella notte ”	..	..	275
		<i>Here all night.</i>			
No. 20.—SETTIMINO DEL DUELLO	..	“ De’ dritti miei ”	..	..	298
		<i>Upon a righteous cause.</i>			
No. 21. { CORO DELLA DISPUTA	..	“ Siamo quì ”	..	..	322
No. 21. { <i>Scena</i>	..	“ Alto là ! ”	..	..	333
		<i>Hold !</i>			
No. 22. { FINALE	..	“ Mia figlia ! ”	..	..	335
No. 22. { <i>Recitativo</i>	..	<i>My daughter.</i>			
No. 22. { CORO CON BALLO..	..	“ Il destin ”	..	..	340
		<i>Smiling fate.</i>			

ACT IV.

No. 23. { RECITATIVO E ROMANZA	{	“ Eccomi sola ormai ”	..	..	367
		<i>I at last am alone.</i>			
No. 23. { <i>(Valentina.)</i>	{	“ In preda al duol ”	..	..	369
		<i>Still ’mid my tears.</i>			
No. 23. { <i>Recitativo</i>	..	“ Giusto ciel ! ”	..	..	372
		<i>Oh great Heaven.</i>			
No. 24.—CONGIURA E BENEDIZIONE DEI	{	“ Di guai crescenti ognor ”	..	..	376
		<i>From all the heavy woes.</i>			
No. 25.—GRAN DUETTO	..	“ O ciel, dove vai tu ? ”	..	..	412
		<i>O Heaven, where would’st thou fly ?</i>			

ACT V.

No. 26.—INTRODUZIONE E BALLO	..	..	..	..	441
No. 27.—RECITATIVO ED ARIA (Raul)	{	“ All’ arme ! ”	..	..	445
		<i>To arms !</i>			
No. 28. { SCENA	..	“ Sei tu, mio buon Marcello ”	..	..	457
		<i>Is’t thou, my good Marcel ?</i>			
No. 28. { TERZETTO (Valentina, Raul, e Marcello.)	..	..	..	..	469
No. 28. { A. BENEDIZIONE	..	“ Nell’ unir vostre man ”	..	..	469
		<i>While your hands thus I join.</i>			
No. 28. { B. CORO DEGLI ASSASSINI	..	“ Abiurate, Ugonotti ”	..	..	473
		<i>Huguenots, quick abjure !</i>			
No. 28. { C. VISIONE	..	“ Ah vedete il ciel ”	..	..	478
		<i>See the Heavens above.</i>			
No. 29.—SCENA FINALE	..	“ Con il ferro ”	..	..	493
		<i>With the sword.</i>			

APPENDIX.

RECITATIVO (ATTO QUARTO)	..	“ Eccomi sola ormai ”	..	..	497
		<i>I at last am alone.</i>			
INTRODUZIONE (ATTO QUINTO)	..	..	..	..	499

NOTE.—The supplemental Cavatina “No, no, no, caso egual giammai,” No. 9, composed expressly for, Madame Alboni on the production of “GLI UGONOTTI” at the Royal Italian Opera, Covent Garden, is here inserted in the body of the work.

GLI UGONOTTI.

DRAMATIS PERSONÆ.

MARGHERITA DI VALOIS (Sposa del Re Enrico IV.)	...	...	...	...	...	...	Soprano.
IL CONTE DI SAN BRIS (Signore Cattolico, governatore del Louvre)	...	...	...	...	...	...	Basso.
VALENTINA (sua figlia)	...	...	...	...	...	...	Soprano.
IL CONTE DI NEVERS	} Signori Cattolici.	{	...	...	...	...	Baritono.
COSSÉ			...	...	...	...	Tenore.
TAVANNES			...	...	...	...	Tenore.
THORÉ			...	...	...	...	Basso.
RETZ			...	...	...	...	Basso.
MERU			...	...	...	...	Basso.
RAUL DI NANGIS (Gentiluomo Protestante)	...	...	...	...	...	...	Tenore.
MARCELLO (Soldato Ugonotto, servo di Raul)	...	...	...	...	...	...	Basso.
URBANO (Paggio di Margherita)	...	...	...	...	...	...	Soprano.
BOIS-ROSÉ (Soldato Ugonotto)	...	...	...	...	...	...	Tenore.
MAUREVERT	...	...	...	...	...	...	Basso.
UN SERVO DI NEVERS	...	...	...	...	...	...	Tenore.
UN ARCIERE	...	...	...	...	...	...	Basso.
DAME D'ONORE E CORIFEE	...	...	...	...	...	...	Soprani e Contralti.
DUE ZINGARE	...	...	...	...	...	...	Soprano e Contralto.
TRE MONACI	...	...	...	...	...	...	Tenore e Bassi.
QUATTRO SIGNORI CATTOLICI	...	...	...	...	...	...	Tenori e Bassi.
CORO E CORIFEL.							
BALLO.							

MARGUERITE DE VALOIS, betrothed to Henry of Navarre, is anxious to reconcile the differences between the Catholics and Protestants. For this purpose, she hits upon RAOUL DE NANGIS, a Huguenot gentleman of fortune and standing, and projects a union between him and VALENTINE, the daughter of COUNT DE ST. BRIS, governor of the Louvre. She sends for Raoul, and acquaints him with her intention. He consents; but, on beholding Valentine, indignantly repudiates the proposal, having recognised in her a lady whose life he had saved, and whom he had seen at the house of the COUNT DE NEVERS under equivocal circumstances. The Catholic party are mortally offended, and enter into a secret combination to extirpate the whole of the Huguenot race. Raoul sends a challenge to St. Bris, who accepts it; but, determined not to trust to the fortune of arms, conspires secretly with his party to assassinate Raoul. The plot is overheard by Valentine, now married to Nevers, and MARCEL, the servant of Raoul, is warned of the fate that awaits his master. Raoul, finding he owes his life to Valentine, calls upon her to thank her, and bid her a last farewell. The Catholics are assembling at the house of Nevers to mature their plans for the contemplated massacre. Raoul is concealed behind the tapestry, and overhears the details of the plot. When the conspirators have gone, he rushes out in a state of distraction, and is hurrying off to join his friends. To save him from certain death, Valentine implores him not to leave her; and, when prayers are of no avail, tells him she loves him. Raoul, for a moment overpowered by his passion, is forgetful of the horrors of the scene he has just witnessed, when his senses are recalled by the tolling of the death-bell of St. Germain and the discharge of musketry. He starts from his reverie, abandons Valentine even when she is fainting at his feet, and precipitates himself from the window. Hurrying through the streets, Raoul everywhere finds his friends dead or dying. He meets Valentine and Marcel. Hearing that Nevers is killed, Valentine gives her hand to Raoul, and Marcel unites them. The next moment the three fall dead under the fire of the Catholic soldiery.

No. 1. PRELUDIO ED INTRODUZIONE.

A. PRELUDIO.

Poco Andante.

PIANO.

pp

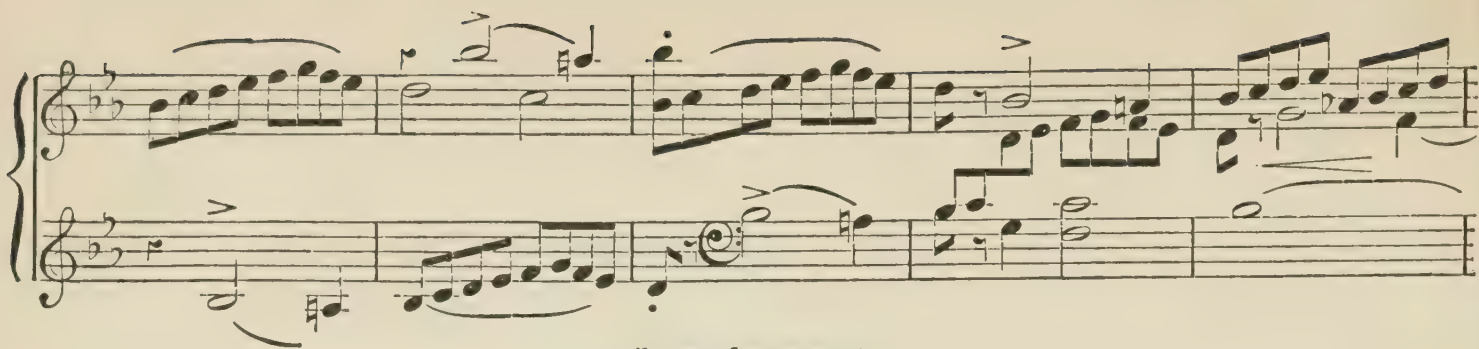
pp

ff

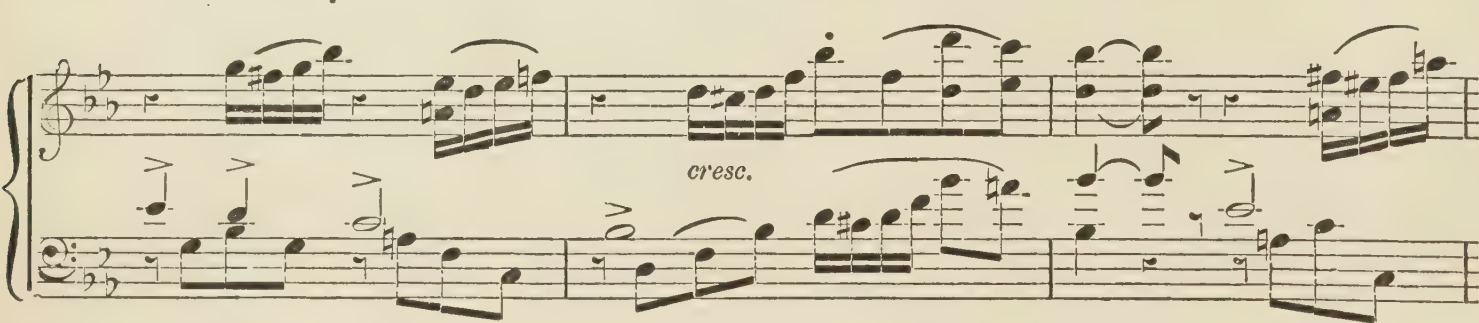
pp

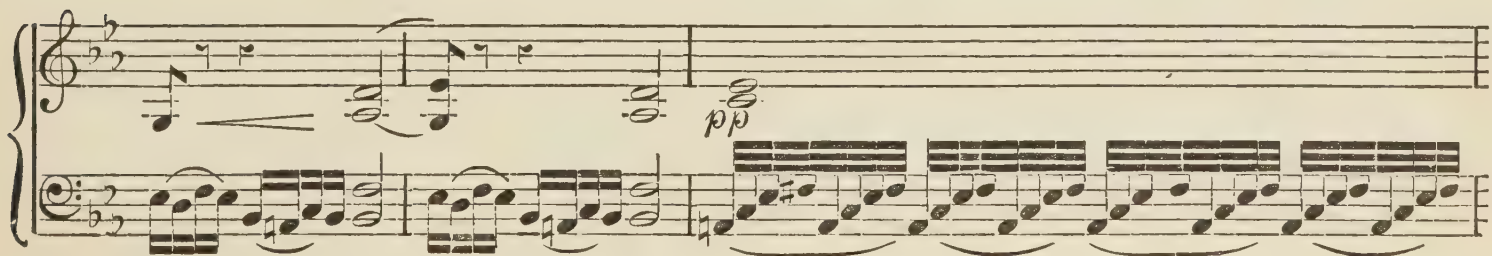
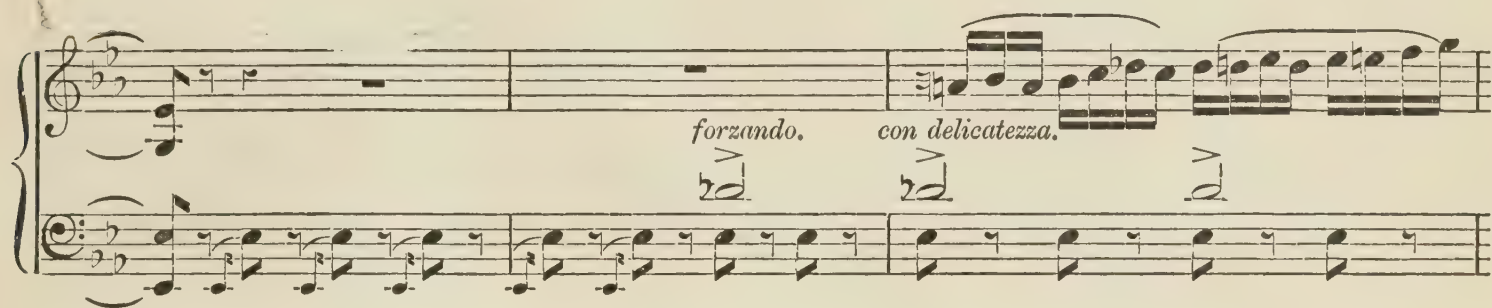
pp con delicatezza.

pp



il canto ben marcato.





cresc.

molto cresc.

sempre cresc.

f

The Royal Edition.—“Gli Ugonotti,”—(4)

ff

Allegro molto.

ff

p

12/8

crescendo.

B. CORO.

PIANO.

NEVERS.

Lo stesso tempo.

molto dolce. **3** (NEVERS coi Bassi del coro.)

- der, si, ci af-fret - tiam, ci af-fret-tiam a go - der!
press, yes, to our lips, to our lips we will press

Tenori. molto dolce. (i Signori col coro.)

4 SIGNORI. Ci af-fret-tiam, ci af-fret - tiam, ci affret-tiam a go - der!
To our lips, to our lips, to our lips we will press!

Bassi. (i Signori col coro.)

Ci af-fret-tiam, ci af-fret - tiam, ci affret-tiam a go - der! Ne' bei
To our lips, to our lips, to our lips we will press! While youth's

Tenori.

CORO. *Bassi.*

Ne' bei
While youth's

dolce.

f

Ne' di di gio-va - nez - za, quan-do il cor è tut-to eb-brez - za,
While youth is bright-ly shin - ing, tow'rds fond dreams our hearts in - clin - ing,

di di gio-va-nez-za, quan-do il cor..... è tut-to eb-brez - za, ci af-fret -
day brightly is shin-ing, tow'rds fond dreams..... our hearts in - clin - ing, Cir - ce's

ci af-fret-tiam, chè il tempo in - cal - za, ci affret - tiam, ci af-fret - tiam, ci af-fret-tiam a go -
Cir - ce's cup of head - long plea - sure to our lips, to our lips, to our lips we will

- tiam, chè il tem - po in - cal - za, ci af-fret - tiam, ci af - frettiam a go -
cup of head - long plea - sure to our lips, to our lips we will

SIGNORI SOLI.

p leggiero e staccato.

- der! Ai giuo-chi, al-la fol - li - a la vi - ta con - sa - cria-mo, quag-giù tut - to s'ob -
 - press! Gay mo-ments light - ly speed - ing our days a - lone shall mea-sure, gay thoughts no sor - row

CORO E SIGNORI.

- bli - a, ec - cet - to - ne il pia - cer! Ai giuo-chi, al-la fol - li - a la vi - ta con - sa -
 heed - ing, a - lone our hearts pos - sess! Gay mo-ments light - ly speed - ing our days a - lone shall

- bli - a, ec - cet - to - ne il pia - cer! Ai giuo-chi, al-la fol - li - a la vi - ta con - sa -
 heed - ing, a - lone our hearts pos - sess! Gay mo-ments light - ly speed - ing our days a - lone shall

- cria-mo, quag-giù tut-to s'ob - bli - a, quag-giù tut-to s'ob - bli - a, quag-giù tut-to s'ob -
 measure, gay thoughts no sor - row heed - ing, gay thoughts no sor - row heed - ing, gay thoughts no sor - row

- cria-mo, quag-giù tut-to s'ob - bli - a, quag-giù tut-to s'ob - bli - a, quag-giù tut-to s'ob -
 measure, gay thoughts no sor - row heed - ing, gay thoughts no sor - row heed - ing, gay thoughts no sor - row

NEVERS.

Si, quag - giù tut - to s'ob -
Gay - est thoughts no sor - row

SIGNORI SOLI.

SIGNORI E CORO.

Ne' bei
While youth's

pesante.

(NEVERS co' bassi del CORO.)

poi - chè il tem - po in - cal - za, ci af-fret-tiam, ci af-fret - tiam, ci af-fret-tiam a go -
C'r - ce's cup of wild plea - sure to our lips, to our lips, to our lips we will

- tiam, chè il tem - po in - cal - za, ci af - fret - tiam a go-der;
cup of head - long plea - sure to our lips we will press!

8va.....

stringendo. ff

- der; ai giuo-chi, al-la fol - li - a la vi - ta con-sa - cria-mo, quag-giù tut-to s'ob -
press! gay moments light - ly speed-ing our days a - lone shall mea-sure, gay thoughts no sor-row

ff

ai giuo - chi, al - la fol - li - a la vi - ta,
the hours all so hap - py speed-ing our days shall,

stringendo.

- bli-a, ec-cet-to-ne il pia - cer, quag-giù tut-to s'ob-bli - a, ec-cet - to-ne il pia -
heeding a - lone our hearts shall know, gay thoughts no sor - row heed - ing shall our hearts pos -

la vi - ta sa-criam, quag-giù tut-to s'ob-bli - a, ec-cet - to-ne il pia -
our days shall mea-sure, gay thoughts no sor - row heed - ing shall our hearts pos -

stringendo.

- cer, ec - cet - to - ne il pia - cer, quag- giù tut -
 sess, a - lone our hearts shall bless, gay thoughts no

- to s'ob- bli - a ec - cet - to - ne il pia - cer, a - mi - ci, quì tut - to s'ob-
 sor - row heed - ing shall our hearts pos - sess, gay thoughts a - lone no sor - row

- to s'ob- bli - a ec - cet - to - ne il pia - cer, a - mi - ci, quì tut - to s'ob-
 sor row heed - ing shall our hearts pos - sess, gay thoughts a - lone no sor - row

8va.....

- blia, ec - cet - to, ec - cet - to - ne il pia - cer!
 heed - ing shall our hearts, our hearts pos - sess!

- blia, ec - cet - to, ec - cet - to - ne il pia - cer!
 heed - ing shall our hearts, our hearts pos - sess!

8va.....

C. PEZZO D' ASSIEME.

Allegretto moderato.

TAVANNES. (*indirizzandosi a Nevers.*)

PIANO.

Allegretto moderato.

dolce.

Di sì a -
Say, most

- me - no sog - giorno, o a - ma - bil Ca - stel - la - no, per - chè, ca - ro Ne -
gra - cious pos - ses - sor of this man - sion most en - chant - ing, say why, Lord of Ne -

SIGNORI. Tenori.

- vers, per - chè non vas - si a mensa an - co - ra?
- vers, say why the guests now miss your pre - sence?

Per - chè? per -
Say why? say

SIGNORI. Bassi.

Perchè non vas - si a mensa an - co - ra? per -
Say why the guests now miss your pre - sence? say

Tenori. *f*

CORO.

Perchè non vassi a mensa an - co - ra? per - chè? per -
Say why the guests now miss your pre - sence? say why? say

Bassi. *f*

Perchè non vas - si a mensa an - co - ra? per -
Say why the guests now miss your pre - sence? say

- chère? per-chère? per-chère?
why? say why? say why?

NEVERS.

Un con-vi-ta-to or o-ra ne a-spet-to! Chi mai
For one I had in-vi-ted I am wait-ing! Who is

- chère? per-chère? per-chère?
why? say why? say why?

Chi mai
Who is

- chère? per-chère? per-chère?
why? say why? say why?

Chi mai
Who is

p *cresc.*

è? chi mai è?
he? who is he?

NEVERS.

Un gio-vin-gen-ti-l-uom, un nuo-vo ca-me-ra-ta, che di cor-te ot-te -
A youth of no-ble blood, a com-rade late-ly join-ing, who at court has re -

è? chi mai è?
he? who is he?

è? chi mai è?
he? who is he?

dolce.

Cossé.

f *p*

Oh ciel! U-go -
Oh heav'n! Then a

f

- nè ne' no-stri Lanzi un gra-do, e me-diante il fa-vor dell' ammi - raglio! Oh ciel!
- ceiv'd a grade a-mong our Lan-cers; he the fa-vour ob-tain'd thro' old Co - li - gny! Oh, heav'n!

f

Oh ciel!
Oh, heav'n!

f

Oh ciel!
Oh, heav'n!

p *f*

p

- not - to dunque e-gli è? U-go - not - to dunque e-gli è?
Hu - gue - not is he? Then a Hu - gue - not is he?

p NEVERS.

U-go - not - to dunque e-gli è? Eh si! ma di trat -
Then a Hu - gue - not is he? 'Tis so! but you will

p

U-go - not - to dunque e-gli è?
Then a Hu - gue - not is he?

p

U-go - not - to dunque e-gli è?
Then a Hu - gue - not is he?

pp *pp*

- tar-lo da a-mico e da fra - tel preghie-ra fo, chè il re l'e-sem-pio ce ne
 deem him my friend, my bro-ther, e'en.....friends I en - treat. The ex - am - pie set us by the

da, e leg-ge a noi ne fa, se con i pro-te-stan-ti ei s'è ri-con-ci - lia - to: Co-li -
 king shall be to us as law. The Pro - tes - tants hence-for - ward as friends he re - cog - nis - es: yes, hence -

TAVANNES.
(sardonicamente.)

- gny e i Me-di - ci giu-ra-to han per Di-o e - ter-na, e-ter-na pa-ce! Che po-co
 - forth the Me - di - ci with Co - li - gny have sworn a last-ing, last-ing peace! Not long will

(sardonicamente.)

du - re - rà! Po - co!
 that peace last! Not long!

(sardonicamente.) NEVERS.

Po - co! Ma a noi ciò co - sa fa? ma a noi ciò co - sa
 Not long! What mat-ters that to us? what mat-ters that to

(sardonicamente.)

CORO. Po - co!
 Not long!

(sardonicamente.)

Po - co!
 Not long!

Cossé.

fa[?]
us?

Là, ver là, a -
Yon - der there, my

p con delicatezza. cresc. dim.

mi - ci, vi pre - go guar - dar!
com - rades, your glan - ces pray turn!

NEVERS.

E - gli è des - so, il mio a - mi - co, Ra - ul di Nan -
'Tis the man, yes, tis Ra - oul de Nan - gis, my

MERU.

Come è cu - po e pen - so - so!
Why how som - bre his bear - ing!

TAVANNES.

Dei dog - mi di Cal -
Of Cal - vin's gloo - my

RETZ.

- gis!
friend!

Che at - tri - sta mai i suoi di?
What grief o'er - clouds thus his mien?

- vi - no ef - fet - to do - lo - ro - so!
doc - trine be - hold the fruits en - dear - ing!

RETZ.

Men vo - gliò di - ver -
I'll make him food for

cresc.

NEVERS.

- tir!
glee!

Ed io lo con - ver - tir!
My con - vert he shall be!

Lo vuoi tu con - ver -
To what your con - vert,

dim.

tir?
sooth?

Ai Nu - mi, si, del ver,
To those deargods, in truth,

ai Nu - mi, si, del ver,
to those deargods, in truth,

l'a - mo - re ed il pia -
call'd love and jol - li -

3 3

pp

SIGNORI
E CORO.

L'amor ed il pia -
Yes, love and jol - li -

- cer,..... l'a - mor ed il pia - cer, l'a - mo - re ed il pia - cer!
- ty,..... call'd love and jol - li - ty, call'd love and jol - li - ty!

L'a - mor ed il pia -
Yes, love and jol - li

morendo.

- cer!
- ty!

- cer!
- ty!

f

cresc.

D. ENTRATA DI RAUL.

Andantino quasi allegretto.

PIANO.

dolce.

p

cresc.

p

pp

cresc.

RAUL.

dim.

Sot-toil bel Ciel, sot-toil bel Ciel..... del-la Tur-re-na,
'Neath the bright skies, 'neath the bright skies..... of fair Tou-rai-ne,

f

pp

cresc.

cresc.

al fa-sto, al-lo splen-dor di que-sta cor-te am-mes-so io or,
a-mid a splen-did court, to min-gle free the hon-our's great,

cresc.

dolce.

cresc.

sol-da-to o-scu-ro, sol-da-to o-scu-ro ei-gno-to, am-mes-so io or,
a sim-ple sol-dier a sim-ple and un-known sol-dier; the hon-our's great,

p

p

portando la voce.

dolce.

qual o - nor!..... am-mes - so io or, qual o - nor! am - mes - so io
thanks to fate,..... the hon - our's great, thanks to fate, thanks..... to

dolce.

p *f* *pp*

dim.

- or, qual o - nor!..... am-mes-so io or!
fate, thanks to fate,..... thanks to my fate!

f *3* *3*

RETZ. (*sotto voce, agli altri.*)

D'a-spet - to
Right well he

p *p*

TAVANNES.

Cossé. (*sotto voce, agli altri.*)

(*con disprezzo.*)

Bel-la pre-senza e-gli ha! D'un no-bil pro-vin-cial se il gof-fo per - de - rà!
His is - a gallant mien! From manners country-bred, could you the fel-low wean!

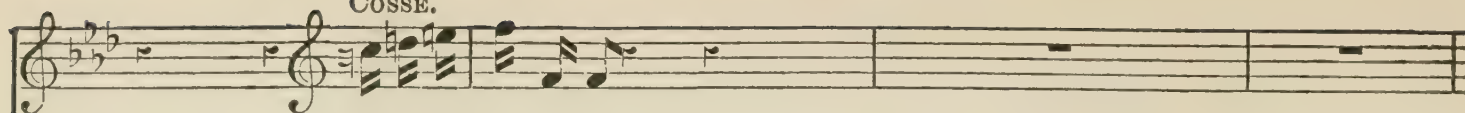
RETZ. (*con fatuità.*)

non è mal!
bears his head!

Ma noi lo
Pat-tern he'll

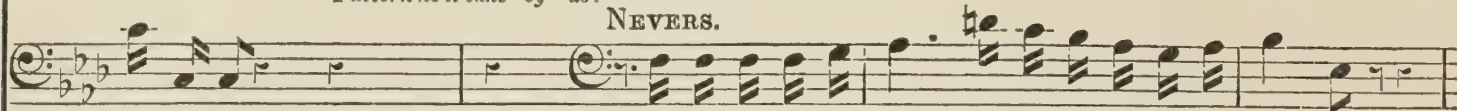
cresc.

Cossé.



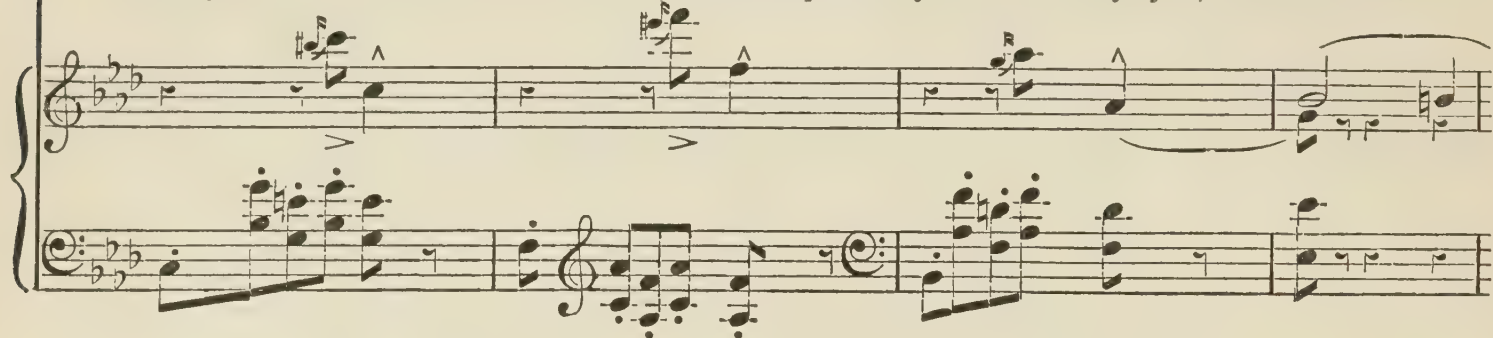
Si, noi lo for-me-rem!
Pattern he'll take by us!

NEVERS.

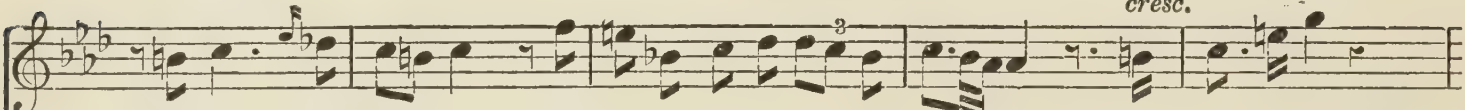


for-merem!
take by us!

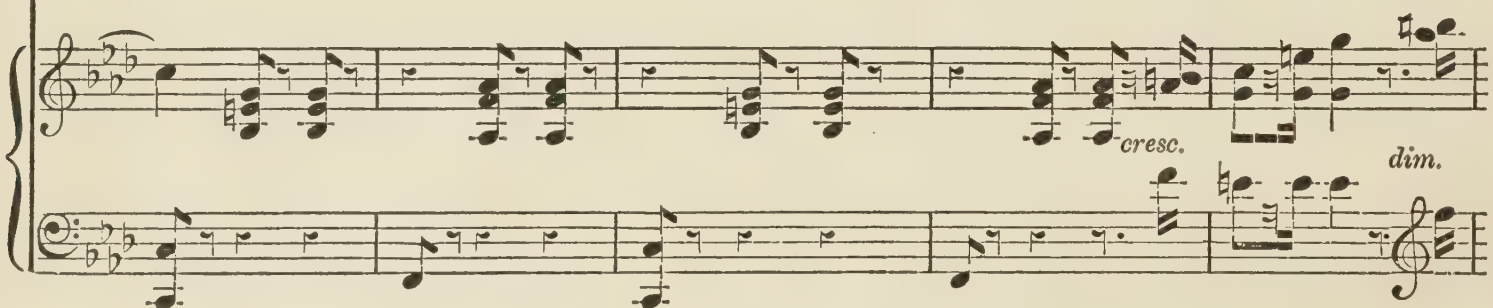
Del princi-pe al-la cor - te pre-zio-soe-gli è fa - vo - re!
At court the prince's fa - vour outweighs your fine be - ha - viour.



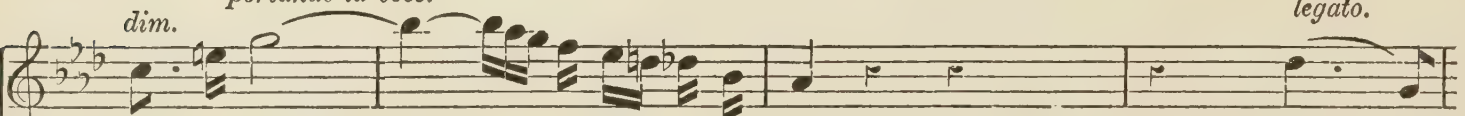
RAUL. dolce.



Sol-da - to o - scu - ro, al - lo splendor di cor-te a - me - na am - mes-so io or!
A sim - ple sol - dier 'mid splendour thus to min - gle free - ly— the hon - our's great,



dim. portando la voce.



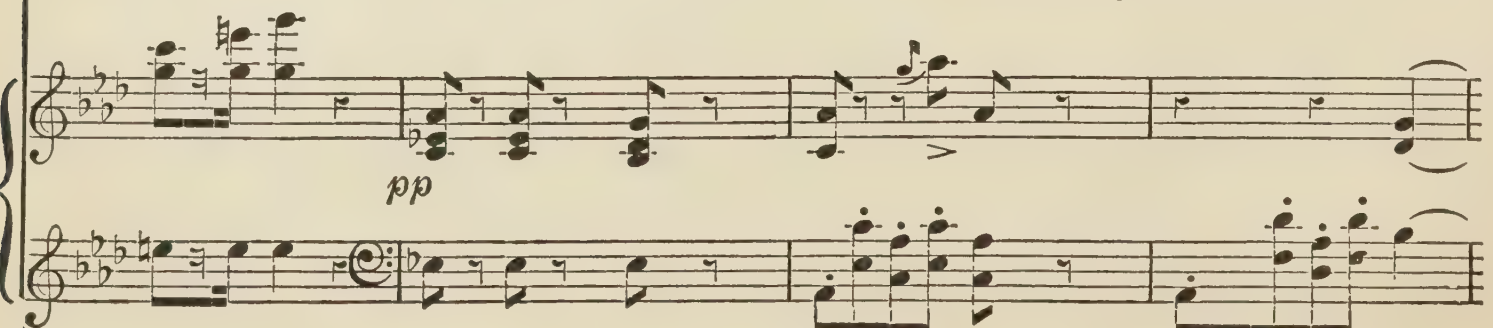
qual o - nor!..... ah, qual mai o - nor!
thanks to fate!..... ah, thanks to my fate!

qual o -
thanks to

NEVERS. (sotto voce agli altri.)



D'aspet-to non è mal!
He no - bly bears his head!



- nor!
fate,

qual fa - vor!
hon - ours great
(fra di loro.)

qual o - nor,
on me wait,

qual fa -
hon - ours

SIGNORI.

Sul mio o - nor,
No - bly he

non è
bears his

si, noi lo for-me-rem!
pat-tern he'll take by us!

D'a-spet-to non è mal, e noi lo for-me -
No - bly he bears his head, pat-tern he'll take by

p.

molto cresc.

- vor,
great

qual o - nor!.....
on me wait!.....

CORO E
SIGNORI.

mal,
head

sul mio o - nor!.....
by my fate!.....

a men - sa! a men - sa! An -
Let's on to the ban - quet! A -

- rem, si, noi lo for-me - rem!.....
us, he'll take pat-tern by us!.....

a men - sa! a men - sa! a men - sa! An -
Let's on to the ban - quet! the ban - quet! A .

f

ff

Allegro.
ff

- diam!.....
way!.....

- diam!.....
way!.....

Allegro.
ff

ff

E. ORGIA

PIANO.

ff

Tenori.

ff

CORO E SIGNORI.

Bassi.

Pia - cer del - la men-sa, pia-cer del-la men - sa, pia - cer
Now each care and sor-row, each dark care and sor - row ban - ish

Pia - cer del - la men-sa, pia-cer del-la men - sa, pia - cer
Now each care and sor-row, each dark care and sor - row ban - ish

ve - ri - tie-ro, pia-cer ve - ri - tie - ro, che guai non di - spen-sa, che guai non di -
 till the mor-row, yes, ban-ish till mor - row; from the grape we'll bor-row, ah, yes, we will

ve - ri - tie-ro, pia-cer ve - ri - tie - ro, che guai non di - spen-sa, che guai non di -
 till the mor-row, yes, ban-ish till mor - row; from the grape we'll bor-row, ah, yes, we will

- spen - sa, che sem-pre è sin - cer, che sem-pre è sin - cer! be - viam sen - za
 bor - row joys that are di - vine, that are di - vine! Bac - chus now is

- spen - sa, che sem-pre è sin - cer, che sem-pre è sin - cer! be - viam sen - za
 bor - row joys that are di - vine, that are di - vine! Bac - chus now is

te - ma, be - viam sen - za te - ma, chè Bac - co è la stel - la, chè Bac - co è la
 reign - ing, yes, now he is reign - ing, gay and en - ter - tain - ing, yes, still en - ter -

te - ma, be - viam sen - za te - ma, chè Bac - co è la stel - la, chè Bac - co è la
 reign - ing, yes, now he is reign - ing, gay and en - ter - tain - ing, yes, still en - ter -

stel
tain

stel - la, Bac - co è la..... gui - da..... più bel - la, la gui -
 - tain - ing, Bac - chus, Bac - chus now..... is reign - ing, there's no

stel - la, Bac - co è la..... gui - da..... più bel - la, la gui -
 - tain - ing, Bac - chus, Bac - chus now..... is reign - ing, there's no

da più bel - la, la gui - da più bel - la di tut - ti i pia -
 grief re - main - ing, no grief is re - main - ing 'neath this ro - sy

da più bel - la, la gui - da più bel - la di tut - ti i pia -
 grief re - main - ing, no grief is re - main - ing 'neath this ro - sy

mezzo *f* CORO.

- cer, di tut - ti i pia - cer!
 wine, this ro - sy wine.

NEVERS. *dolce e legato.*

Ver - sa - te il vin!.....
 Shall joy im - part.....

- cer, di tut - ti i pia - cer!
 wine, this ro - sy wine.

Del - la Tur - re - na, Ver - sa - te il vin!.....
 Bright wine in - spi - ring, Shall joy im - part.....

p *mezzo f*

TAVANNES. *dolce e legato.* *mf* CORO.

.... A taz - za pie - na, Ver - siam da ber!.....
 With plea - sure fir - ing. The sad - dest heart!.....

.... Ver - siam da ber!.....
 The sad - dest heart!.....

p *mf* *f*

TAVANNES.
dolce e legato.

mezzo. *f* CORO.

TAVANNES.
dolce e legato.

E nell' eb - brez - za, Fac - ciam ta - cer..... E la sag -
Earth now is smi - ling, And we'll re - joice..... Sor - rows be -

Fac - ciam ta - cer.....
And we'll re - joice.....

mf *p dolce.*

CORO. *mf*

CORO E SIGNORI.

- gez - za, E il di - spia-cer! Pia - cer del - la men-sa, pia - cer del - la
- gui - ling With mu - sic's voice! Now each care and sor - row, each dark care and

E il di - spia-cer! Pia - cer del - la men-sa, pia - cer del - la
With mu - sic's voice: Now each care and sor - row, each dark care and

men - sa, pia - cer ve - ri - tie - ro, pia - cer ve - ri - tie - ro, che guai
sor - row ban - ish till the mor - row, yes, ban - ish till mor - row; from the

men - sa, pia - cer ve - ri - tie - ro, pia - cer ve - ri - tie - ro, che guai
sor - row ban - ish till the mor - row, yes, ban - ish till mor - row; from the

non di - spen-sa, che guai non di - spen - sa, che sem - pre è sin - cer, che sem-pre è sin -
grape we'll bor - row, ah, yes, we will bor - row, joys that are di - vine, that are di -

non di - spen-sa, che guai non di - spen - sa, che sem - pre è sin - cer, che sem-pre è sin -
grape we'll bor - row, ah, yes, we will bor - row, joys that are di - vine, that are di -

SIGNORI.

3 *f* 3 3 3 3 3 3

- cer, pia-cer del-la men-sa, pia-cer del-la men - - - sa, pia-cer ve - ri -
 - vine, now each care and sor - row, now each care and sor - - - row we'll ban - ish till

f

- cer, pia-cer del-la men-sa, pia-cer del-la men - - - sa. pia-cer ve - ri -
 - vine, now each care and sor - row, now each care and sor - - - row we'll ban - ish till

CORO. *f*

- cer, pia-cer del-la men - - - sa,
 - vine, now dark care and sor - - - row

f

- cer, pia-cer del-la men - - - sa,
 - vine, now dark care and sor - - - row

f *ff* *f*

3 3 3 3

- tie-ro, pia-cer ve-ri - tie - - - ro, pia-cer ve - ri -
 mor-row, we'll ban - ish till mor row, now dark care and

tie-ro, pia-cer ve-ri - tie - - - ro, pia-cer del-la mensa,
 mor-row, we'll ban - ish till mor row, now dark care and sor-row,

3 3 3 3

pia-cer ve-ri - tie - - - ro, pia - cer, pia -
 we'll ban - ish till mor row, dark care, dark

3 3 3 3

pia-cer ve-ri - tie - - - ro, pia - cer, pia -
 we'll ban - ish till mor row, dark care, dark

ff *f*

- tie-ro, *sor-row,* che sempre è sin - cer, *we'll ban-ish to-day;* si, Bac-co è la *while Bac-chus is*
 pia-cer ve-ri - tie-ro, *now dark care and sor-row,* be - viam, *'mid smiles,* beviam sen - za te-ma, *no grief en-ter-tain-ing,*
 - cer, *care,* pia - cer, *dark care* che sempre è sin - cer, *we'll ban-ish to-day;* be - viam, *no grief,* be -
 - cer, *care,* pia - cer, *dark care* che sempre è sin - cer, *we'll ban-ish to-day;* be - viam, *no grief,* be -
 stel-la *reign-ing,* di tut-ti i pia - cer! be-viam sen - za te - - -
 la gui-da più bel-la! *no grief en-ter-tain-ing!* be - viam, be-viam sen - za te - - -
 - viam, *grief* be - viam, si, sen - za ti - mor, *re-mains 'neath his ro-sy wine,* chè Bac - - -
 - viam, *grief* be - viam, si, sen - za ti - mor, *re-mains 'neath his ro-sy wine,* chè Bac - - -

3 3 3 3 3 3

- ma, chè Baccoè la stel - la, la gui-da più bel - la, di tut-ti i pia -
 - ning, while Bacchus is reign - ing, 'mid smiles en-ter - tain - ing, we'll ban-ish all

- ma, chè Baccoè la stel - la, la gui-da più bel - la, di tut-ti i pia -
 - ning, while Bacchus is reign - ing, 'mid smiles en-ter - tain - ing, we'll ban-ish all

- co è la stel - la, la gui - da più
 - chus is reign - ing, with smiles en - ter -

- co è la stel - la, la gui - da più
 - chus is reign - ing, with smiles en - ter -

3 3 3 3 3 3

- cer,..... di tut-ti i pia - cer, di tut-ti i pia - cer!
 care,..... we'll ban-ish all care, we'll ban-ish all care!

- cer,..... di tut-ti i pia - cer, di tut-ti i pia -
 care,..... we'll ban-ish all care, we'll ban-ish all

- bel - la di tut-ti i pia - cer, di tut-ti i pia - cer,
 - tain - ing, we'll ban-ish all care, we'll ban-ish all care,

- bel - la di tut-ti i pia - cer, di tut-ti i pia -
 - tain - ing, we'll ban-ish all care, we'll ban-ish all

(TAVANNES E NEVERS COL CORO.)

3 3 3 3 > 3

Be - viam, be - viam, be - viam, be - viam!
 All care, all care, all care, all care!

- cer! Si, de' pia - cer!
 care! Yes, ev - ry care!

TAVANNES.

*mf**dolce e legato.*

Cossé.

Ver - sa - te il vin,.....
Shall joy im - part,.....a taz - za
with plea - sureNEVERS. *dolce e legato.*Del - la Tur - re - na ver - sa - te il vin,.....
Bright wine in - spir - ing, shall joy im - part,.....*mf*Ver - sa - te il vin,.....
Shall joy im - part,.....Ver - sa - te il vin,.....
Shall joy im - part,.....*pp**mf**cresc.**p**mf**dolce e legato.**mf*pie - na ver - siam da ber!.....
fir - ing the sad - dest heart!.....e nell' eb - brez - za fac -
Earth now is smil - ing, newver - siam da ber!.....
the sad - dest heart!.....fac -
Now*mf**mf*ver - siam da ber!.....
the sad - dest heart!.....fac -
Nowver - siam da ber!.....
the sad - dest heart!.....fac -
Now*mf**cresc.**pp**cresc.*

dolce e legato.

e il
yes, with

- ciam ta-cer,..... e la sag - gez - za e il di-spia - cer,.....
we'll re-joice,..... sor - row be - gui - ling with mu - sic's voice,.....

- ciam ta-cer,..... si, ta - cer
we'll re-joice,..... grief be - guile

- ciam ta-cer,.....
we'll re-joice,.....

pp

- ciam ta-cer,..... si,
we'll re-joice,..... yes,

dolce.

ff **SIGNORI.**

.... e la..... sag-gez - za e il di-spia - cer. *ff* Pia-cer del-la men-sa, pia-cer del-la
..... sor - row..... be - guil - ing with mu - sic's voice. Now each care and sor-row, each dark care and

il di - - spia - - cer. *ff* Pia-cer del-la men-sa, pia-cer del-la
with mu - sic's voice. Now each care and sor-row, each dark care and

Pia-cer del-la
Now each care and *ff*

il di - - spia - - cer. Pia-cer del-la
with mu - sic's voice. Now each care and

ff

men - - - sa, pia-cer ve-ri-tie-ro, pia-cer ve-ri-tie - -
 sor - - - row we'll ban-ish till mor-row, we'll ban-ish till mor - -

men - - - sa, pia-cer ve-ri-tie-ro, pia-cer ve-ri-tie - -
 sor - - - row we'll ban-ish till mor-row, we'll ban-ish till mor - -

men - - - sa, pia-cer ve-ri-tie - -
 sor - - - row we'll ban-ish till mor - -

men - - - sa, pia-cer ve-ri-tie - -
 sor - - - row we'll ban-ish till mor - -

ff

- - - ro, pia-cer del-la men-sa, che sempre è sin -
 row, now dark care and sor-row we'll ban-ish till

- - - ro, pia-cer ve-ri-tie-ro, pia-cer ve-ri-tie-ro,
 row, now dark care and sor-row

- - - ro, pia-cer del-la men-sa, che sempre è sin -
 row, now dark care and sor-row we'll ban-ish till

- - - ro, pia-cer ve-ri-tie-ro, pia-cer ve-ri-tie-ro,
 row, now dark care and sor-row

ff

3 3 3 3 3

- ce - ro, beviam sen - za te - ma, chè Bac - co è la stel - la, la gui - da più
 mor - row, while Bac - chus is reign - ing, with smiles en - ter - tain - ing, no grief is re -

3

che sempre è sin - ce - ro, che Bac - co è la stel - la, la gui - da più
 we'll ban - ish till mor - row, with smiles en - ter - tain - ing, no grief is re -

- ce - ro, beviam sen - za te - ma, chè Bac - co è la stel - la, la gui - da più
 mor - row, while Bac - chus is reign - ing, with smiles en - ter - tain - ing, no grief is re -

che sempre è sin - ce - ro, chè Bac - co è la stel - la, la gui - da più
 we'll ban - ish till mor - row, with smiles en - ter - tain - ing, no grief is re -

3 *p*

bel - la di tut - ti i pia - cer,.....
 - main - ing 'neath this ro - sy wine,.....

p

bel - la di tut - ti i pia - cer,.....
 - main - ing 'neath this ro - sy wine,.....

bel - la di tut - ti i pia - cer,
 - main - ing 'neath this ro - sy wine,

bel - la di tut - ti i pia - cer,
 - main - ing 'neath this ro - sy wine,

8va.....

pp

pp

f.

pia - cer del - la
now each care and

8va.

ff

men - sa, pia - cer ve - ri - tie - ro,
sor - row ban - ish till the mor - row,

pia - cer ve - ri - tie - ro, ve - ri - tie - ro,
now each care and sor - row till the mor - row

f

CORO.

pia - cer,
sor - row,

pia - cer each ve - ri - tie - ro,
now each care and sor - row

ff

(I SIGNORI COL CORO.)

pia - cer ve - ri - tie - ro, pia - cer, pia - cer
ban - ish till the mor - row, now each care and

pia - cer ve - ri - tie - ro, pia - cer, pia - cer
ban - ish till the mor - row, now each care and

3 3

ve - ri - - tie - ro, ve - ri - - tie - ro!
 sor - row ban - ish till the mor - row!

ve - ri - - tie - ro, ve - ri - - tie - ro!
 sor - row ban - ish till the mor - row!

Allegro con spirito.
 2 *Cossé. staccatissimo.* TAVANNES. Cossé.

pp

Pia - cer del - la men - sa, Pia - cer ve - ri - tie - ro, Che guai non di - spen - sa,
 Now each care and sor - row Ban - ish till the mor - row, From the grape we'll bor - row

2 *Retz. staccatissimo.* THORÉ. RETZ.

pp

Pia - cer del - la men - sa, Pia - cer ve - ri - tie - ro, Che guai non di - spen - sa,
 Now each care and sor - row Ban - ish till the mor - row, From the grape we'll bor - row

2 *Nevers. staccatissimo.* MERU. NEVERS.

pp

Pia - cer del - la men - sa, Pia - cer ve - ri - tie - ro, Che guai non di - spen - sa,
 Now each care and sor - row Ban - ish till the mor - row, From the grape we'll bor - row

2 *pp staccatissimo.*

CORO E SIGNORI. Pia - cer, pia - cer del - la men - sa, pia -
 Now care and sor - row we'll ban - ish till

2 *pp staccatissimo.*

Pia - cer, pia - cer del - la men - sa, pia -
 Now care and sor - row we'll ban - ish till

Allegro con spirito.

pp

TAVANNES. Cossé. TAVANNES.

Che sem - pre è sin - cer, Be - viam sen - za te - ma, Chè Bac - co è la stel - la,
Joy that are di - vine. Bac - chus now is reign - ing, Gay and en - ter - tain - ing,
 THORÉ. RETZ. THORÉ.

Che sem - pre è sin - cer, Be - viam sen - za te - ma, Chè Bac - co è la stel - la,
Joy that are di - vine. Bac - chus now is reign - ing, Gay and en - ter - tain - ing,
 MERU. NEVERS. MERU.

Che sem - pre è sin - cer, Be - viam sen - za te - ma, Chè Bac - co è la stel - la,
Joy that are di - vine. Bac - chus now is reign - ing, Gay and en - ter - tain - ing,

- cer ve - ri - tie - ro, che guai non di -
mor - row, yes, now care and sor - row we'll

- cer ve - ri - tie - ro, che guai non di -
mor - row, yes, now care and sor - row we'll

Cossé. TAVANNES. TAV. E Cossé.

La gui - da più bel - la, Di tut - ti i pia - cer Be - viam sen - za te - ma
For no grief re - main - ing, 'Neath this ro - sy wine. Bac - chus now is reign - ing,
 RETZ. THORÉ.

La gui - da più bel - la, Di tut - ti i pia - cer,
For no grief re - main - ing, 'Neath this ro - sy wine.
 NEVERS. MERU.

La gui - da più bel - la, Di tut - ti i pia - cer, Bac - co,
For no grief re - main - ing, 'Neath this ro - sy wine. Ah! yes,

- spen - sa, che sem - pre è sin - cer, be - viam, be -
ban - ish till mor - row, and from the grape we'll

- spen - sa, che sem - pre è sin - cer, be - viam, be -
ban - ish till mor - row, and from the grape we'll

pp

NEVERS E RETZ.

Chè Bac-co è la gui-da,
gay and en-ter-tain-ing,

Chè Bac-co è la stel-la,
Bac-chus now is reign-ing,

la gui-da più bel-la di tut-ti i pia-cer,
gay and en-ter-tain-ing, 'neath this ro-sy wine,

Bac-co è la stel-la, Bac-co
Bac-chus now is reign-ing, ah! yes,

- via-mo, chè Bac-co è la gui-da di tut-ti i pia-cer, di tut-
bor-row all the joys that are di-vine, that are di-vine, Bac-chus

- via-mo, chè Bac-co è la gui-da di tut-ti i pia-cer, di tut-
bor-row all the joys that are di-vine, that are di-vine, Bac-chus

di tut-ti i pia-cer,
'Neath this ro-sy wine,

di tut-ti i pia-cer,
'neath this ro-sy wine,

cresc.

di tut-ti i pia-cer,
'neath this ro-sy wine,

di tut-ti i pia-cer,
'neath this ro-sy wine,

cresc.

Bac-co è la gui-da, di tut-ti i pia-
Bac-chus now is reign-ing 'neath this ro-sy

- ti i pia-cer, di tut-ti i pia-cer,
reigns o'er us, Bac-chus reigns o'er us,

cresc.

- ti i pia-cer, di tut-ti i pia-cer, di tut-ti i pia-
reigns o'er us, Bac-chus reigns o'er us, 'neath this ro-sy

cresc.

cresc. *ff* *Presto.*

di tut-ti i pia - cer!..... Pia - cer del - la men - sa, pia - cer ve - ri -
 'neath this ro - sy wine!..... Now each care and sor - row we'll ban - ish till

- cer!
 wine! Pia - cer del - la men - sa, pia - cer ve - ri -
 Now each care and sor - row we'll ban - ish till

- cer!
 wine! Pia - cer del - la men - sa, pia - cer ve - ri -
 Now each care and sor - row we'll ban - ish till

cresc. *ff* *Presto.*

di tut-ti i pia - cer!..... Pia - cer del - la men - sa, pia - cer ve - ri -
 'neath this ro - sy wine!..... Now each care and sor - row we'll ban - ish till

- cer!
 wine! Pia - cer del - la men - sa, pia - cer ve - ri -
 Now each care and sor - row we'll ban - ish till

ff *ff e staccato.*

(TUTTI COL CORO.)

tie - ro, che guai non di - spen - sa, che sem - pre è sin - cer; be - viam sen - za
 mor - row, and from the grape bor - row a joy that's di - vine, while Bac - chus is

tie - ro, che guai non di - spen - sa, che sem - pre è sin - cer; be - viam sen - za
 mor - row, and from the grape bor - row a joy that's di - vine, while Bac - chus is

te - ma, chè Bac - co è la stel - la, si, Bac - co è la gui -
 reign - ing no grief is re - main - ing, while Bac - chus is reign -

te - ma, chè Bac - co è la stel - la, si Bac - co è la
 reign - ing no grief is re - main - ing, while Bac - chus is

- da, la stel - - la, la gui - da, la gui - da più
 - ing no grief is re - main - ing, while Bac - chus is

stel - la, la gui - da, la stel - la, più
 reign - ing, is reign - ing, while Bac - chus is

bel - la, la gui - da più bel - la di tut - ti
 reign - ing no grief is re - main - ing be - neath this ro -

bel - la, la gui - da più bel - la di tut - ti
 reign - ing no grief is re - main - ing be - neath this ro -

pia - cer!..... Del - la.... Tur - re -
 - sy wine!..... Bright wine..... in - spir -

pia - cer!..... Del - la.... Tur - re -
 - sy wine..... Bright wine..... in - spir -

tutta forza.

- na ver - sa - te il vin, a taz - za pie - na ver-siam da ber,
 ing can joy im - part, with plea - sure fir ing the sad - dest heart,

e nell' eb - brez - za fac-ciam ta - cer e la sag-gez - za eil di-spia-cer,
 earth now is smi - ling, and we'll re - joice, sor - row be - guil - ing with mu - sic's voice,

e nell' eb - brez - za fac-ciam ta - cer e la sag-gez - za eil di-spia-cer,
 earth now is smi - ling, and we'll re - joice, sor - row be - guil - ing with mu - sic's voice,

si, nell' eb-bre-z - za fac-ciam ta - cer e la sag-gez - - - za eil di-spia-cer!
 earth now is smi - ling, and we will re - joice, ah, yes, yes,..... we will re-joice!

si, nell' eb-bre-z - za fac-ciam ta - cer e la sag-gez - - - za eil di-spia-cer!
 earth now is smi - ling, and we will re - joice, ah, yes, yes,..... we will re-joice!

ff

RECITATIVO.

Allegro. NEVERS.

RECIT.

PIANO.

Allegro.

f

Ver-sa-te an-cor del
Now let the spark-ling

RECIT.

vin, e sen-za fren ver-sa-te;
wine with-out con-straint flow free-ly,

sù via Ra-ul be-viam a' no-stri a-
come fill, Ra-oul! we'll drink to those who

p

Allegro.

- mo - ri!
love..... us!

Ma nel mi-rar.... quell' a-ria di lan-guo-re scom-
But from that deep sigh and fleet-ing look of sad-ness, I

doux.

stacc.

RAUL.

- met-to che di già a-mor vi ac-cen-de il cor!
know by love's bright spell your heart has been en-slav'd!

Che di-te? i-o?
What say you? mine?

NEVERS. RECIT.

Gioven-tù lo ri-chie-de! ma sot-to il suo po-ter doman mi stringe l-me-ne; promesso
In our youth 'tis per-mit-ted, but with the mor-row's dawn fair Hy-men's chains will bind me; my plighted

RECIT.

(con fatuità.)

l'ho: per me non v'è più amor, e da que-sto mo-men-to io non po-trei ba-
word to the la-dy is giv'n, and from this ve-ry mo-ment I nev-er more may

Lento. (con aria tragica.) (ridendo.) stringendo. TAVANNES.

- sta-re di tan-te mie bel-tà il duo-lo a tem-pe-rar! Ci nar-ra, or-sù, or-sù, rac-
wan-der in beau-ty's ro-sy bow'rs, but leave them all for one! Of your a-mours we fain would

Lento.

- con-ta, e poi con fe-de-le rag-gua-glio cia-scun ne se-gui-rà l'e-sem-pio!
know, and when your ro-mance is told we'll fol-low your ex-am-ple!

NEVERS.

Si, la pro-va fac-
Yes, 'tis a thought I ad-

I SIGNORI.

Allegro.

RAUL. RECIT

- cia-mo, è all' o - spi - te no - vel - lo il co - min - ciar!
- mire, but sure - ly our new guest should first com - mence!

f È ver!
'Tis true!

Lo fac - cio vo - lon -
Well I free - ly con -

f

Allegro.

RECIT.

- tier, sen - za compro - met - ter quel - la che fe - ri - to ha il mio cor!
- sent, but I must not com - prom - ise the fair la - dy I love!

NEVERS.

Puoi dir al - men, . . . chi
Ah, you know then her

p

Al - tro non so!
I can - not tell!

l'i - gno - ro!
'Tis a mys - tery!

si - a!
sta - tion?

il no - me su - o?
Her name?

dav - ver, dav - ver? Si -
Can this be true? Oh

f *p*

- gno - ri, u - dia - mo il suo rac - con - to, ci de - ve in - te - res - sar!
pray let us hear the tale, 'twill a - muse us a - while.

p

No. 2.

SCENA E ROMANZA.

Molto moderato.

RAUL. RECIT.

PIANO. *leggermente.* *col canto.*

Un dì, pres-so al ca -
Not far from the old

stel - lo dell' an - ti - ca Am - bo - sa er - ra - va me - sto e so - lo, quan - do a un trat - to ap -
walls of Am-boise' an - cient cas - tle, where I had chanc'd to stray, ah! sud - den - ly I

tempo primo.

- par - ve u - na ric - ca let - ti - ga, sul vol - ger del sen - tie - re; di gio - va - ni stu -
saw a se - dan, rich - ly fur - nish'd, near the spot where I stood, but as I ap -

RECIT. *tempo primo.*

- den - ti un nu - me - ro - so stuo - lo l' in - ve - stir; le gri - da
- proach'd a crowd of reck - less stu - dents I be - held; by their

lor, l'ar - dir ben mi fer no - tii lor vi - li pen -
shouts, their daring, I could plain - ly fore - tel their de -

ROMANZA

Andantino grazioso.
pp RAUL. *con delicatezza.*

1ma Strofa.

Bian - ca al par.... del più bian - co ve - - lo,
Ah! more fair..... than the spot - less li - - ly,

Andantino grazioso.

PIANO. *pp* (Viola.) *cresc.*

molto cresc. *pp* *dolce.*

bel - la più,..... più bel - la d'un gior - no d'A - pril, un
ah! more pure,..... more pure than the spring's dawn of light, she

p *molto cresc.* *pp*

an - gel, o ver - gin del cie - - lo, la sua vi - sta ra - pì il mio
seem'd like an an - gel des - cend - - ing to en - rap - ture and charm my

p

stringendo *ma* *poco* *a* *poco.* *cresc. molto*

cor! ver-gin di - vi - na, quant' e - ra bel - la! mal-gra-do
sight! While fond - ly ga - zing up - on her beau - ty I half en -

cresc.

stringendo *ma* *poco* *a* *poco.* *cresc. molto*

f *rallentando.*

me in - nan - zi d'el - la m'in - chi - nai, le dis - si al - lor, le dis - si al - lor : Bell'
 - tranc'd bow'd low in du - ty, yes, bow'd low, while thus I said, while thus I said : Fair

rallentando.

tempo lo.

an - - - - - gel, de - a, de - a de - gl'a - mor, bel -
 an - - - - - gel, though I ne'er may see thee more, thine

(Orchestra.)
ppp

- tà del Ciel, ti vo - glio a - mar o - gnor,
 im age in my heart I'll still a - dore,

cresc.

cresc. *dim.*

o - gnor, o - gnor, o - gnor, o - gnor. ti vo - glio a - mar, a - mar, ... o
 I'll still a - dore, I'll still a - dore, thine im - age I'll a - dore, ... thine

col canto.

cadenza.

de - a de - gl'a - mor, ti vo - glio a - mar, a - mar, ... a -
 im - age I'll a - dore, thine im - age, thine im - age I'll still a -

cresc.

Allegro.

- mar!
dore!

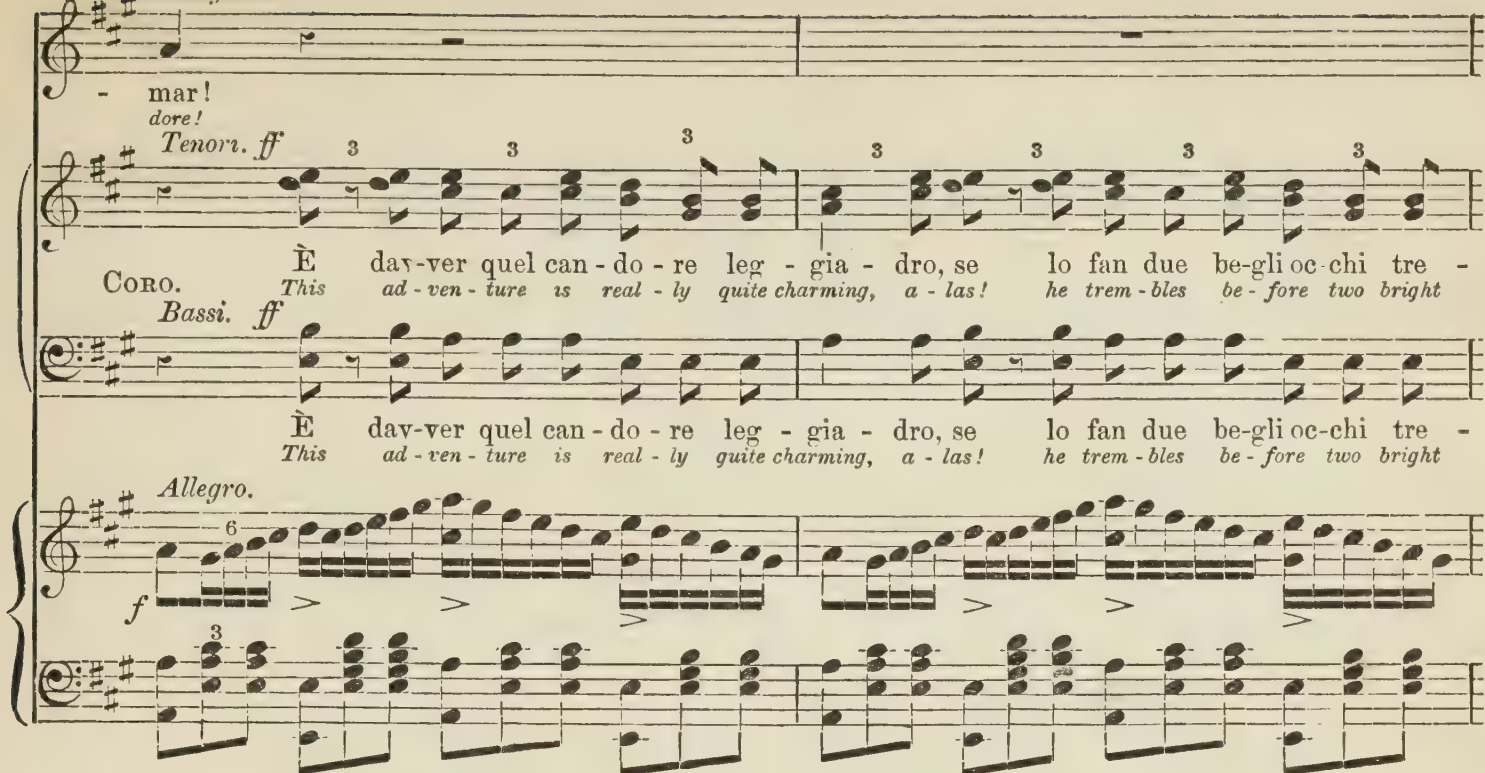
Tenori. ff

CORO. Bassi. ff

È day-ver quel can-do-re leg-gia-dro, se lo fan due be-gli oc-chi tre -
This ad-ven-ture is real-ly quite charming, a-las! he trem-bles be-fore two bright

È day-ver quel can-do-re leg-gia-dro, se lo fan due be-gli oc-chi tre -
This ad-ven-ture is real-ly quite charming, a-las! he trem-bles be-fore two bright

Allegro.



- mar!
eyes!

- mar!
eyes!



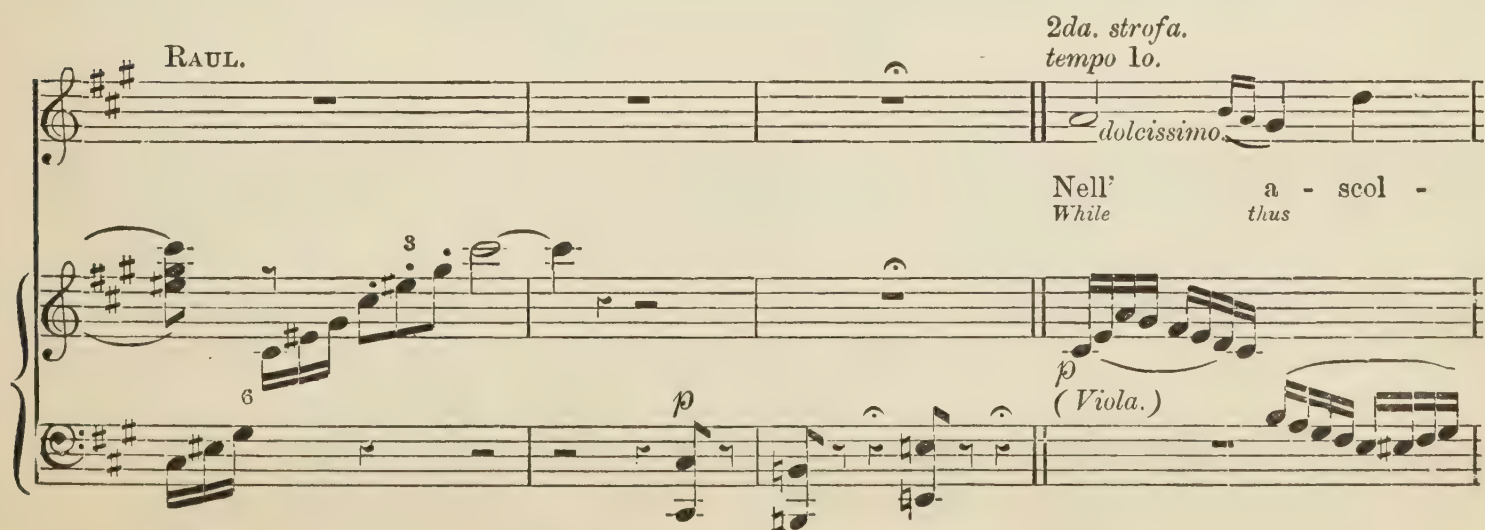
RAUL.

2da. strofa.
tempo lo.

dolcissimo.

Nell' a - scol -
While thus

p
(Viola.)



tar - mi un dol - ce ri - so
spoke..... a smile of sweet - - - ness

tra - di gl'af - fet - ti, tra - di gl'af - fet - ti del suo
to me be - tray'd..... be - tray'd the feel - ings of her

f *pp*

cresc. *p*

cor, leg - ger po - tei so - vra al suo vi - so il pre -
heart, and then her eyes soft - ly beam - - ing, did a

dolce.

sa - gio d'un cal - do a - mor, fiam - ma no - vel - la, fe - de - le a -
ra - diance of hope im - part; I will be con - stant and faith - ful

stringendo *ma cresc.* *poco a poco. più cresc.*

cresc. *più cresc.*

stringendo *ma* *poco a poco.*

man - te ar - de il mio cor, fiamma co - stan - te m'ar - de an - cor; e dis - si al - lor,
ev - er, my love for thee no pow'r shall sev - er; and then a - gain I fond - ly said,

molto cresc. *molto cresc.*

3

rall. *tempo lo.* *molto dolce.*

e dis-si al - lor : Bell' an - - - - gel,
I fond - ly said : Fair an - - - - gel,

ppp
(Orchestra.)

de - a, de - a de - gl' a - mor bel - tà del
though I ne'er may see thee more, thine im age

Ciel ti vo - glio a - mar o - gnor, o - gnor, o - gnor,
in my heart I'll still a - dore, I'll still a - dore,

cresc.

o - gnor, o - gnor ti vo - glio a - mar, a - mar, ... o de - a de - gl' a - mor, ti
I'll still a - dore, thine im - age I'll a - dore, ... thine im - age I'll a - dore, thine.

dim. *col canto.* *f*

vo - glio a - mar, a - mar, ...
im - age, thine im - age I'll still

Cadenza. *dolce.*

(Viola.)

stringendo. rall. stringendo. f

a - mar, a - mar. O -
a - dore, I'll still a -

f stringendo. pp rall.

Allegro.

- gnor!
- dore!

Tenori.

Coro. È dav-ver quel can-do-re leg-gia-dro, se lo fan due bei lu-mi tre -
This ad-ven-ture is real-ly quite charming, a-las! he trem-bles be-fore two bright

Bassi.

È dav-ver quel can-do-re leg-gia-dro, se lo fan due bei lu-mi tre -
This ad-ven-ture is real-ly quite charming, a-las! he trem-bles be-fore two bright

Allegro.

f

(Orchestra.)

- mar, lo fan tre-mar, lo fan tre-mar!.....
eyes, young love has robb'd him of his heart!.....

- mar, lo fan tre-mar, lo fan tre-mar!.....
eyes, young love has robb'd him of his heart!.....

ff

Molto moderato.

PIANO.

pesante.

Cossé. RECIT.

Qual mai stra-na fi-gu-ra qui veg-gio com-pa-
What strange fi-gure is this that here I see ap-

tr....

f

tr....

RAUL.

MARCELLO. (*avvicinandosi a Raul.*)

-ri-re? È un ser-vo mio fe-de-le che mi vi-de fan-ciul-lo! Sir Ra-ul!
-proach-ing? 'Tis my old faith-ful ser-vant, who has watch'd me since child-hood. Sir Ra-oul!

p

Andante. f Allegro.

(*da se.*) (*a Raul.*) *a tempo moderato.*

Ciel! con es-si a men-sa, ah Si-gno-re, dis-se Id-di-o: "fug-gi l'em-pio, fug-gi,
Heav'n! my eyes de-ceive, at the ban-quet of our foes! "Fly, oh fly..... from the
(*mezza voce.*)

RECIT.

a tempo moderato.

MERU. (*ridendo.*)

fug-gi, l'em-pio e il suo fe-stin!"..... D'I-sra-e-le è des-so un
snares..... o' the in-fi-del!"..... He's a saint sure from

RECIT.

MARCELLO. *Allegro.* RAUL.

san-to. Si, nel cam-po fi-li-ste-o.
Is-rael! In the camp of the Phi-lis-tines.

Ah, per-do-no! re-li-gio-so e guer-
Par-don him, he's a sol-dier and

Tenori. *f*

Che vuol dir, che vuol dir?
Ah! what words, say, are these?

Bassi. *f*

Che vuol dir, che vuol dir?
Ah! what words, say, are these?

f Allegro. RECIT.

a tempo moderato.

-rie-ro glia-vi miei l'e-du-car dal-la sua pri-ma e-tà, e l'a-mo-re a spre-giar, e il Pa-pa e il suo po-
faith-ful, as re-li-gious as brave; from his youth by my sires he was taught to de-spise the Pope and all his

p

MARCELLO. (*con soddisfazione.*) RAUL.

-ter! È co-sì,..... è co-sì! Ma fe-de-le, valen-te e in cor sen-
pow'r! It is true,..... it is true! He is faith-ful, ev-er brave and

p RECIT.

(*a Marcello.*)

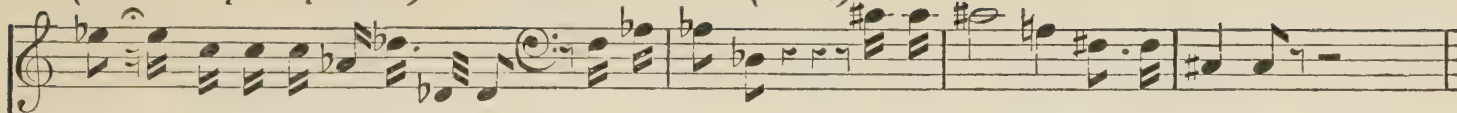
-si-bi-le, gem-ma è gen-til in ru-vi-do me-tal! vie-ni, ne ser-vi, e non par-
trus-ty, like a rough dia-mond in base me-tal set! Come, Mar-cel! do not

p *f*

(Marcello è per rispondere.)

MARCELLO.

(da se.)



- lar, se pur ti fia pos-si-bi-le! Ob-be-di-seo! ma da lor co-me sal-var-lo?
speak, but wait on us in si-lence! I o-bey thee! from their snares I'd save him this night.

NEVERS E MERU Unison.

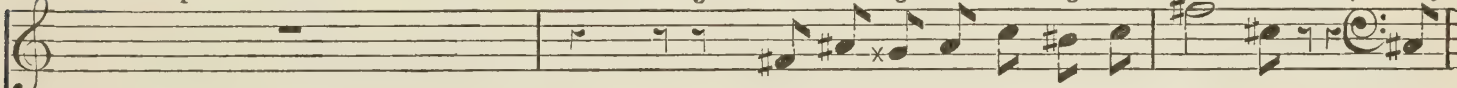
Be -
Let's



a tempo moderato.

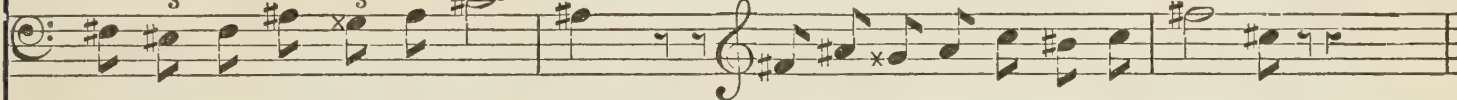
RAUL.

MARCELLO.
(da se.)



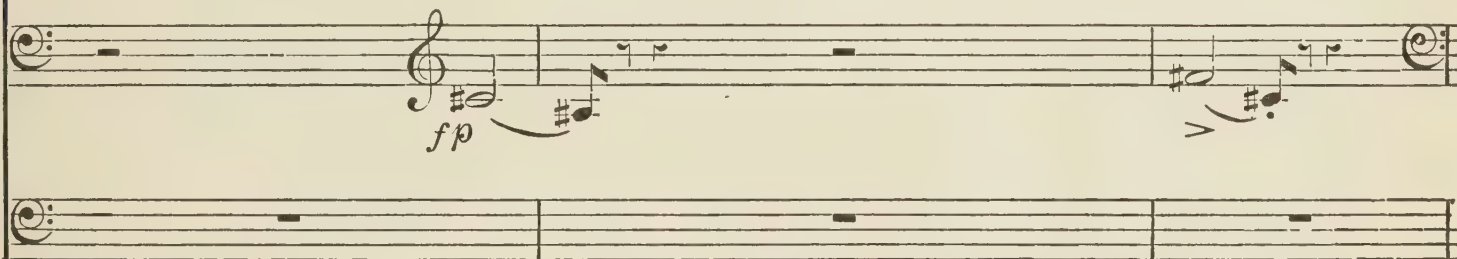
Si, al dol-ce af-fet-to del co-re! Deh
I drink to my heart's dear-est trea-sure! Great

Cossé.

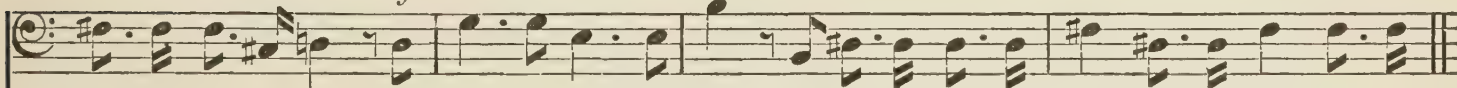


- viam a chi n'ac-cen-de il se - no!
drink to the bright eyes that love us!

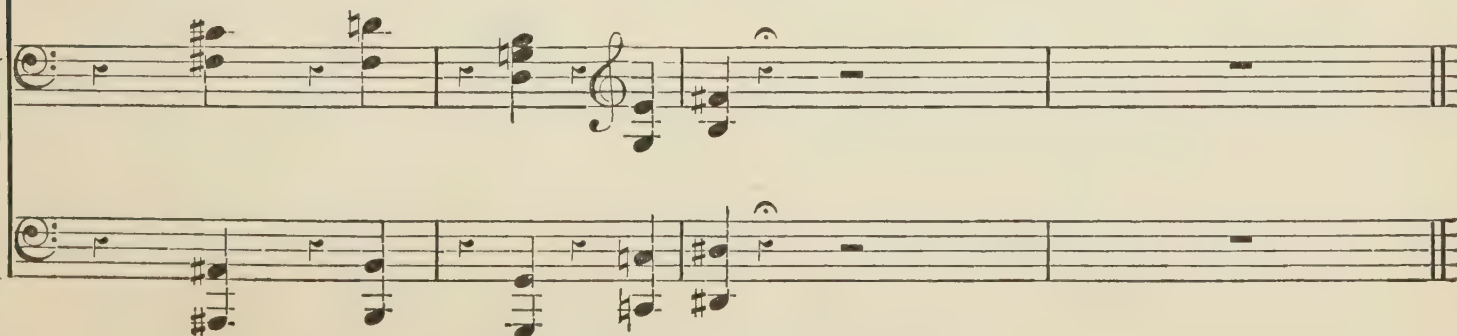
Be-via-mo al lo-ro ar-den-te a - mo - re!
I drink to my heart's dear-est trea-sure!



stringendo.



vie-ni, di-vo a-mor, il sal - va tu dal mal, e di tua vo-ce il suon me-sci al can-to in-fer -
Heav'n! oh grant thy aid, and save him now from ill. Oh raise thy fear-ful voice 'mid their songs thus pro -



CORALE

Moderato.
MARCELLO. *molto cresc.* *fff*

pp

- nal!..... O tu, che o - gnor in guar - dia stai.....
- fane!..... Oh, Heav'n! thou ram - part and pro - tec -

PIANO. *p cresc. ff*

NEVERS (*a Raul.*) RAUL.

Vie-ni, be-vi! No!
You drink not? No!

pp fff

.... del giu-sto che t'a - do - - ra!..... u - mi - le o al - te - ro, in-
- tion, shield of them who a - dore..... Thee!..... In this dark hour oh

pp ff

MERU. (*a Raul.*) RAUL. (*con voce soffocata.*)

Che di-cen-do va? È la san-ta pre-ghie - ra che noi di-cia-mo o -
What does he say? 'Tis a chaunt or a pray'r sung in dark-est hour of

pp

- va - no mai al - cun fe - del t'im -
heed my pray'r, heed me, I do im -

pp

- gnor ne' ri-schie nel do - lor!
grief, or when dan - ger is near!

- plo - ra!..... l'in - fer - nal ten - ta - tor, per il
- plore..... Thee!..... A - gainst sin's e - vil pow'r 'gainst us

no - stro mal, le - vos-si an-cor, Si - gnor,..... col suo cru - del fu -
now array'd,..... be Thou, O Lord, our shield,..... and from his wiles and

tr

ro - ror,..... deh sal - va chi t'im-plo - ra, Si - gnor,.....
snares..... pro - tect us we im - plore..... Thee, in mer

CODA (con molto portamento molto cresc.)

CODA.

tr.... ff

..... vien, vie - ni, Si - gnor!.....
cy hear my pray'r!.....

molto cresc. dim. ppp

RECIT.

COSSÉ.

PIANO.

Ma più lo ve-do e più ri-cor-da-mi un guerrier, che un
 Now that I look, his face re-minds me of a foe I

f *p* *f*

MARCELLO.

COSSÉ.

di, vi-ci-no al-la Ro-chel-le. Mi rammen-ta-te voi? Si dav-ver, per mia fè!
 met when near Ro-chelle I wan-der'd. You then re-mem-ber me? Tru-ly, yes, by my faith!

f *f*

MARCELLO. (*con orgoglio.*)

RAUL.

COSSÉ. (*lietamente.*)

que-sta fe-ri-ta. Es-sa ve-ni-a da me! Or-sù, Marcel! E fu di buo-na
 See here this sword-cut! It was from me it came. Oh heav'ns, Marcel! In fight 'twas fair-ly

f p *p*

a tempo moderato.

MARCELLO

guer-ra; e per dar-ten la pro-va, be-via-mo in-sie-me! Per-
 giv-en; to prove that we are friends, let us drink to-geth-er! Ah!

f

COSSÉ. (*ridendo.*)

RAUL.

- don, non pos-so ber! No, con un in-fe-del! Gra-zia gli fa-te an-
 no, I must not drink. With in-fi-dels like us! Oh, par-don him, I

Moderato. *f*

RECIT.

NEVERS. RAUL. COSSÉ.

- cor!
pray.

Eb-ben, se ber non vuol, che can - ti!
Then if you will not drink you'll sing?

Ma, si-gnor.— Si, vogliam che
But, good sir— Yes, we'll have a

MARCELLO. *molto moderato.* (con intenzione.)

can - ti!
song then.

Con pia - cer— u - na vec - chia mia can - zon con - tro la fè di
I will sing wil - ling - ly an old..... song a - gainst the pa - pal

Ro - ma, e la raz - za don - ne - sca, voi la sa - pe - te ben, la can - zo - ne guer -
pow'r, bi - gots, monks and the wo - men. You've heard it I've no doubt; it was our bat - tle -

più mosso.

- re - sca, quel - la del - la Ro - chel - le, quan - do al ru - mor, al suon di tam - bu - rie cim -
- song, which ev - er at Ro - chelle,..... a - mid the din, and sound of the drums and the

- bal - li, ac - com - pa - gna - to dal piff, paff, piff, del fuo - co de' fu - ci - li, can -
cym - bals, ac - com - pa - nied by the piff, paff, piff of bul - lets thus we sang, thus we

CANZONE.

Allegretto.
MARCELLO.

ta-va: Piff, paff, piff, paff.
sang: Piff, paff, piff, paff.

Allegretto.

8va.....
tr..... tr..... tr..... tr.....

PIANO, *pp*

1a Strofa.

f

Fi - ni - ta è pe' fra - ti, ab -
The monks and their con - vents we'll

8va.....

p
sempre piano ma ben marcato e staccato.

- bas - soi lor co - vi, de' fin - ti be - a - ti pie - tà non si pro - vi, al -
hurl down to - geth - er, by fire and by sword let them per - ish for ev - er, their

8va.....

fer - ro ed al fuo - co lor tem - pli po - niam, al fuo - co i
al - tars and tem - ples in our might we'll o'er - throw, their tem - ples

8va.....

cresc.

tem - pli po - niam,..... al - ter - ro al fuo - coi tem - pli po - niam!.....
 we will o'er - throw,..... al - tars and tem - ples we will o'er - throw!.....
 8va.....

..... Bat - tia - mo pur, ster-mi-niam, uc- ci-diam, di-struggiam, bat - tia - mo pur,
 To earth with them, see they fly, strike them down, let them die, to earth with them,
 8va.....

sterminiam, uccidiam, distruggiam, piff, paff, piff, abbattiam piff, paff, piff,
 see they fly, strike them down, let them die, piff, paff, piff, strike them down, piff, paff, piff,
 8va.....

uc - ci-diam, piff, paff, piff, paff, paff, piff, paff, piff, paff, che
 let them die, piff, paff, piff, paff, paff, piff, paff, piff, paff, In
 8va.....

p *p* *f* *f* *f* *ff* *cresc.* *cresc.* *ff* *fff* *p* *cresc.* *ff*

pian - gan, che mo - ran, ma gra - zia giam - mai, che pian - gan, che
 vain let them weep, for no mer - cy we'll show, in vain let them

p

pp

poco sfz. *poco sfz.* *tr.....*

mo - ran, ma gra - zia, giam - mai, no, no, no,..... giam
 weep, for no mer - cy we'll show, no, no, no,..... mer

p

p *molto cresc.*

- mai no, no, no, giam-mai, no, no, no, giam-mai, no, no, no, no, no, no,
 - cy, no, no, no, mer - cy, no, no, no, mer - cy, no, no, no, no, no, no,
 8va.....

leggiere.
Tenori. (ridendo.)

SIGNORI. Ah! ah! ah! ah! ah! Oh! bon -
 Ah! ah! ah! ah! ah! Oh! how

Bassi.

no, no, no, giam - mai!
 no, no, no, ah, no!
 8va.....

ff *poco sf* *p* *molto dolce.* *poco sfz.*

dolce.

- tà sen - za par, mer - cè, dell' av - vi - so mer - cè, ah, mer -
 gen - tle and kind, ah! ah! oh, how gen - tle and kind, pray ac -

dolce.

- tà sen - za par, dell' av - vi - so mer - cè, ah, mer -
 gen - tle and kind, oh, how gen - tle and kind, pray ac -

tr.....

uno solo. *un altro, solo.*

- cè, mer - cè dell' av - vi - so! Gra - zia! Mer - cè!
 - cept our thanks for your coun - sel! Thanks, thanks! 'Tis well!

- cè, mer - cè dell' av - vi - so!
 - cept our thanks for your coun - sel!

tr..... *8va.....* *tr.....* *tr.....* *tr.....* *tr.....*

pp *pp* *un poco cresc.*

2da Strofa. *MARCELLO.*

Mai man mai non tre-ma a'
 My arm nev - er trem-bles though

8va..... *tr.....* *tr.....*

sempre piano, ma ben marcato e staccato.

pian - ti di don - na, sven - tu - ra a chi pie - ga in - nan - zi au - na gon - na, tron -
 wo - men are weep - ing, the snare of the tempt - er shall ne'er find me sleep - ing; their

8va.....

- chiam con l'ac - ciar, tronchiam l'in - can - to in - fer - nal, tron - chiam..... l'in -
 charms and their soft spells fire and sword must o'er - throw, their charms..... the
 8va.....

cresc.

can - to in - fer - nal,.... l'in - can - to in - fer - nal,..... l'in - can - to in - fer - nal!.....
 sword must o'er - throw,.... their charms and their spells..... the sword must o'er - throw!.....
 8va.....

p *p*

..... don - ne-schi a-mor di-scac-ciam, ab-bor-riam, ab-bat-tiam, don - ne-schi a-mor
 From love and its fol - lies fly, heed them not or you die, from love and its
 8va.....

p *f* *f* *f* *p*

di-scac-ciam, ab-bat-tiam, ab-bor-riam, piff, paff, piff, ab-bat-tiam,
 fol - lies fly, heed them not or you die, piff, paff, piff, heed them not,
 8va.....

ff *cresc.* *cresc.*

ff

piff, paff, piff, ab - bat - tiam, piff, paff, piff, paff, paff, piff, paff, piff,

piff, paff, piff, or you die, piff, paff, piff, paff, 8va.....

p *cresc.*

ff *p*

paff, che pian - gan, che mo - ran, ma gra - zia giam - mai, che pian - gan, che

paff. In vain let them weep, for no mer - cy we'll show, in vain let them

8va.....

ff *pp*

poco sfz *tr.....* *p*

mo - ran, ma gra - zia giam - mai, no, no, no,..... giam - mai, no, no, no,

weep, for no mer - cy we'll show, no, no, no,..... mer - cy, no, no, no

8va.....

p *p*

molto cresc. *ff*

giam - mai, no, no, no, giam - mai, no, no, no, no, no, no, no, no, no, giam - mai!

mer - cy, no, no, no, mer - cy, no, no, no, no, no, no, no, no, no, ah! no!

8va.....

ff

Un servo attraversa il fondo del teatro, conducendo una donna velata, quindi scendendo la scena indirizzasi al suo Signore.

Andante.

dolce.

UN SERVO. NEVERS.
(con giattanza.)

Al sir di quest'o - stel-lo, al con-te di Ne-vers vien ri - chie-sto par-lar! Foss' e-gli il
To him who owns this man - sion, no - ble count Ne - vers, one with - out - fain would speak! Were't e'en the

RECIT. *Allegro moderato.*

Re..... in per-so-na, può via tor-nar! al-lor che a men-sa i-o
King..... crown'd and scep-t'r ed he'd sue in vain; when gai-ly glass in hand I'm

f *p* *f*

be - vo, dell'u-ni-ver-so io ri - do, di-sfi-do il cie-lo an-cor! di tut - to io ri - do e be-vo, e be-vo o-
feast - ing no pow'r on earth can move me, e'en hea - ven I de - fy! At all I jest and drink the o - cean

stringendo.

- gnor, di tut-to io ri-doe be-vo o - gnor, di tut-to io ri-doe be-vo o - gnor,..... e
 dry, I jest and drink the o - cean dry, I jest and drink the o - cean dry,..... the

be - vo o-gnor!
 o cean dry!
 MARCELLO.

IL SERVO.
 Ma, è u-na gio-vin bel -
 Nay but 'tis a beau-te-ous

Co - me l'em-pio be - stem - - - mia!
 How the scof-fer blas - phe - - - meth!

un poco rall. *RECIT.*

NEVERS.

- tà! È u-na don-na ch'è là?
 dame! A fair dame dost thou say?

è co-sa stra-na in ve-ro,
 most strange, up-on my hon-our,

a tempo moderato.

co-me in-se-gui-to io son, co-me in-se-gui-to son, è co-sa stra-na in
 how they still haunt my path, most strange it is I vow, how still they haunt my

IL SERVO

NEVERS.

TAVANNES
E COSSE.

ver!
path!

Ell'en-trò nel vostr' o-ra-to-rio! Ch'el-la at-ten-da!
She is in the cha - pel wait-ing! Let her wait there!

Oh no, mai
Nay, nay, not

RECIT.

a tempo.

MERU
E RETZ.

no !
so !

Qual gen-til ca-va - lier, a rimpiazzar-ti io vo, io vo! Io
Fain would I for the nonce you ca - va-lier re - place, e'en I! And

TAVANNES
E COSSE.

THORE
E RETZ.

NEVERS.

VO
I!

lo
And

Io vo!
And I!

Con gran pia-cer! un i-stan-te pe-rò: di, Leonar-do, chi è di
Grant - ed with joy! yet a mo-ment just stay: say Leo-nar - do, you who

K

f

K

f

RECIT.

f

IL SERVO.

lo - ro :
know them :

la Mar-che - sa d'En - tra - gue,
is't the March-ness d'En - tra - gues,

o la gio - vin Con - tes - sa ?
or the fair lit - tle Count - ess ?

No, mio Si -
Tis not my

NEVERS.

IL SERVO.

- gnor! È dun-que Ma-da-ma di Rain-cy? No, mio Si-gnor: nem-men, io mai la vi-di
 lord! Then Ma-dame de Rain-cy must it be? Not so, my lord: in-dced, I ne'er saw this one

NEVERS (con fuoco.)

qui! Si, si, conqui-sta el-la è no-vel-la, gran dif-fe-ren-za v'ha; men va-do ad
 here! Ha, ha, then 'tis a new brand con-quest; the case is al-ter'd quite, my-self will re-

(ridendo.)

el-la al-me-no per cu-ri-o-si-tà! Si-gno-ri, per-do-na-te, or m'è d'uo-po par-
 - ceive her. if on-ly to sa-tis-fy my doubt! My lords, I pray, for-give me, I must leave you a-

- tir, ma voi qui vi re-sta-te del banchet-to a gio-ir, che l'a-mor di-stur-bò, ma che per quanto
 while, but pray you all remain here; let the ban-quet pro-ceed which blind love has dis-turb'd, brief will my ab-sence

(Nevers esce accompagnato fino alla porta dagli ospiti che ritornano in scena ridendo.)

par, fra bre-ve tor-ne-rà a blan-dir l'a-mi-stà!
 be; ere long shall I re-turn so-cial plea-sures to share.

*Allegro moderato.**pp* TAVANNES.

PIANO.

L'av-ven-tu-ra è stra-va-gan-te!
'Tis a migh-ty strange ad-ven-ture!

*molto dolce e leggiero.**p*

TUTTI I SIGNORI.

RETZ.

De' più bel-li è il suo de-stin!
Fair-est dames fall to his share!

L'av-ven-tu-ra è sin-go-la-re,
'Tis a migh-ty strange adven-ture,

L'av-ven-tu-ra è sin-go-la-re,
'Tis a migh-ty strange adven-ture,

*cresc.**p*

la sua sor-te è dain-vi-dia-re, tut-to ad es-so va a secon-da, ma n'è for-za or di ta-cer!
For-tune's fa-vours on him show-er, pros-p'rous gales his bark pro-pell-ing; en-vi-ous wish-es we must hide,

la sua sor-te è dain-vi-dia-re, tut-to ad es-so va a secon-da, ma n'è for-za or di ta-cer!
For-tune's fa-vours on him show-er, pros-p'rous gales his bark pro-pell-ing; en-vi-ous wish-es we must hide,

il de - sir no - stro s'a-scon - da, ma l'E-roe per-chè, per-chè non so - no
 in our mor - tal bo - soms swell - ing! why to be of beaux, of beaux the flow - er

il de - sir no - stro s'a-scon - da, ma l'E-roe per-chè, per-chè non so - no
 in our mor - tal bo - soms swell - ing! why to be of beaux, of beaux the flow - er

TAVANNES. MERU.

Ah l'E-roe per-ch'io non son! Ah l'E-roe per-ch'io non
 Why is this to me de - nied? Why was this to me de -

cresc.

di sì a - ma - bi - le mi - ster!
 has it been to us de - nied?

di sì a - ma - bi - le mi - ster!
 has it been to us de - nied?

son!
 - nied?
molto dolce.

L'av - ven - tu-raè sin-go-la - re, la sua sor - te è da in - vi - dia - re,
 'Tis a migh - ty strange ad - ven - ture, For - tune's fa - vours on him show - er

L'av - ven - tu-raè sin-go-la - re, la sua sor - te è da in - vi - dia - re,
 'Tis a migh - ty strange ad - ven - ture, For - tune's fa - vours on him show - er

p

tut-to ad es - so va a se - con - da, del - la vi - ta sa go - der, sa go - der, sa go -
 pros - p'rous gales his bark pro - pell - ing, smooth - ly on his days all glide, smooth - ly glide, smooth - ly

tut-to ad es-so va a secon-da, del-la vi-ta sa go - der, sa go - der, sa go -
 pros-p'rous gales his bark propelling, smooth-ly on his days all glide, smooth - ly glide, smooth - ly

f

- der, sa go - der, sa go - der, si, del - la vi - ta sa go - der, si, del - la vi - ta sa go -
 glide, smooth - ly glide, smooth - ly glide, yes, smoothly on his days all glide, yes, smoothly on his days all

- der, sa go - der, sa go - der, si, del - la vi - ta sa go - der, si, del - la vi - ta sa go -
 glide, smooth - ly glide, smooth - ly glide, yes, smoothly on his days all glide, yes, smoothly on his days all

f

Un poco meno mosso.

- der!
 glide!

(Marcello conduce Raul in un angolo della scena e lo rimprovera di prender parte alla vita sregolata dei giovani Signori, lo fa in modo che Raul non possa sentire ciocchè eglino dicono fra di loro.)

RETZ.

- der!
 glide!

Ma chi è dun-que que-sta bel-la?
 Who is this mys-te-rious beau-ty?

dim. *dolce.* *p*

Cossé.

Ah vor-ria-lo ben sa-per!
That I much would like to know!

THORÉ.

Non po-tria-si an-dar ver el-la?
To dis-cov-er is our du-ty.

Cossé.

Non po-tria-si al-men veder?
She to us her face should show!

TAVANNES.

Io sa-per-ne cre-do il mo-do che non
I have got a splendid no-tion, all your

of-fre al-cun pe-ri-glio, la fi-ne-strach'è in quel so-do che sol chiu-de un vel leg-gier; per di
wish-es gra-ti-fy-ing, through yon win-dow safe-ly pry-ing, which these slen-der cur-tains screen; there my

TUTTI I SIGNORI.

là nell'o-ra-to-rio e-gli è fa-cil di ve-der!
lord at his de-votion, at our lei-sure may be seen.

Ah! ah! che gu-sto, che pia-cer, ah che
Ha! ah! 'tis splendid, let us go, soon

Ah! ah! che gu-sto, che pia-cer, ah che
Ha! ah! 'tis splendid, let us go, soon

TAVANNES. *un poco rall.*aa h^b.

Del pro - get-to es-sen-do io au-to - re, ne pre - ten-do la glo - ria e l'o -
Of this plan the sole in - ven - tor, on me now all its hon - ours should

gio-ja, che pia-cer!
mys-t'ry we shall know!

gio-ja, che pia-cer!
mys-t'ry we shall know!

p
un poco rall.

p colla voce.

Allegro con spirito. (Corre alla finestra e ne tira le cortine.)

- no - - - re
cen - - - tre.

RETZ.

Via, via, di
Quick, let us

*Allegro con spirito.**con delicatezza.*

TAVANNES.

Cossé.

La scor-go io già! È in lei bel - tà?
Lo! she is there! Say, is she fair?

sù!
know!

TAVANNES.

Un an - ge - lo è!
Love - ly as day!

THORÉ. (*prendendo il posto.*)

Or toc-ca a me!
Per-mit me, pray!

COSSÉ. (*avvicinandosi.*)

MERU. (*si pone esso pure alla finestra.*)

Ah, scor-taio l'ho! Quan-to è gen - til!
Now I can see! Beau-teous is she!

THORÉ.

Bel - la pre -
Fair is her

TAVANNES.

COSSÉ.

TAVANNES.

Chi è, sai tu?
Know you her face?

E tu?
And you?

E
And

MERU.

sen - za!
pre - sence

Ma no!
Not I!

Nem - men!
No 'faith!

Cesse.

tu ?
you ?

Mai
Not

no!
I!

TUTTI I SIGNORI.

Nè tu ?
And you ?

nè tu ?
and you ?

nè tu ?
and you ?

nè tu ?
and you ?

Ma no!
Not I!

ma no!
not I!

ma no!
not I!

no!
no!

dolcissimo e legato.

È in le - i gio - va - nez - za e gra - zia e bel -
Her beau - ty all ef - fa - ces, all youth - ful

dolcissimo e legato.

Ell' ha, ell' ha gra - zia e bel -
See how, see how all..... youth - ful

no!
no!

Ell' ha, ell' ha gra - zia, e bel -
See how, see how all..... youth - ful

dolce.

- lez - za, è un ve - ro, è un ve - ro te - sor! l'a - ver..... a - man - te
gra - ces to form her, to form her u - nite! so fair..... a crea - ture

- lez - za, è un ve - ro, è un ve - ro te - sor! a - ver, a - ver
gra - ces to form her, to form her u - nite! so fair, so fair

- lez - za, è un ve - ro, è un ve - ro te - sor! a - ver, a - ver
gra - ces to form her, to form her u - nite! so fair, so fair

sì..... pre - stan - - - te, è del Cie - lo, del Ciel.....
 was..... by na - - - ture meant for man's, meant for man's.....

tal a - man - - - te, è del Cie - lo, del Ciel.....
 was by na - - - ture meant for man's, meant for man's.....

ppp cresc. p

.... fa - vor!
 de - light!

fa - vor!
 de - light!

del Ciel fa - vor!
 for man's de - light!

fa - vor!
 de - light!

del Ciel fa - vor!
 for man's de - light!

f p f p f

ff RECIT.

del Ciel fa - vor!
 for man's de - light!

(Andando a Raul che è rimasto a parlare in segreto con Marcello.)
 MERU.

del Ciel fa - vor!
 for man's de - light!

È che! non è in voi cu-rio-si -
 What, man! hast no cu-ri - os - i - ty in

ff RECIT.

- tà? for - se per - ch'è te - me - te che tal vi - sta il re - li - gio - so cor d'un U - go - not - to of -
 thee? or dost thou fear per - chance so fair a vi - sion a Huguenot's pi - ous heart might lead in - to tempt -

RAUL. (*sorridendo.*) (*va alla finestra e guarda.*) *Tempo lmo. ma un poco ritenuto.*

L'in-do - vi - na - ste af - fè, e pro - va n'è— Oh Ciel!.....
 Your guess has hit the mark, and thus 'tis prov'd— Oh Heav'n.....

fen-da!
 - a - tion!

f

RAUL. (*vivo, a Marcello.*)
a piacere.

Ah, la ver - gin co - sì gio - vi - ne e bel - la, che il mio braccio sal -
 'Tis the la - dy so youthful, fair, and beau - teous, whom I this morning

I SIGNORI.

pb
 Che mai fu?
 Say what is't?

Che mai fu?
 Say what is't?

p col canto.

a tempo.

vò, ond' or par-la-to v'ho, è quel-la! è
 sav'd, and spoke of e-ven now, it is her! it

f quel - - - la?
 'Tis she?

f quel - - - la?
 'Tis she?

a tempo.

f

quel - la! si, io cer-to son!.....
 is her! I'm cer-tain 'tis she!.....

f quel - - - la?
 'tis she?

f quel - - - la?
 'tis she?

f MERU.
 È quel -
 His fair

Allegro moderato.

TAVANNES.

È quel - la!
 His fair..... one!

dolcissimo.
pp

SIGNORI.
 Il me - schin nel - la sua eb-brez - za
 See the youth with love be - sot - ted

Allegro moderato.

pp

Il me - schin nel - la sua eb-brez - za
 See the youth with love be - sot - ted

cie - co, in lei cre - dè pu - rez - za, men - tre un al - tro pos - ses - so - re
 blind - ly deems his fair un - spot - ted, while an - o - ther pas - sion reign - eth

dolcissimo.

del... se - cre - to n'e - ra già; il me - schin nel - la sua eb - brez - za
 un - dis - cov - er'd in her breast; see the youth by love be - sot - ted

del... se - cre - to n'e - ra già; il me - schin nel - la sua eb - brez - za
 un - dis - cov - er'd in her breast; see the youth by love be - sot - ted

cresc.

cie - co, in lei cre - dè pu - rez - za, e il se - cre - to al - tri a - ve - a
 blind - ly deems his fair un - spot - ted, while a - no - ther reign - eth in her

cie - co, in lei cre - dè pu - rez - za, e il se - cre - to al - tri a - ve - a
 blind - ly deems his fair un - spot - ted, while a - no - ther reign - eth in her

cresc.

RAUL.

f
Il mio cor che la di-sprez-za, la ven-det - ta mia sa - rà, la ven -
Now the heart that she dis - dain-eth, all with ven - geance is pos - sess'd, yes, with
già!
breast!
ff
il me - schin nella sua eb-brez-za
See the youth with love be - sot - ted
ff
il me - schin nella sua eb-brez-za
See the youth with love be - sot - ted
f
f

det - ta! si, mia sa - rà!
ven - geance is all pos - sess'd!
cie - co, in lei cre-dè pu-rez - za, men - tre un al - tro pos-ses - so - re
blind - ly deems his fair un - spot - ted, while an - o - ther pas-sion reign - eth,
cie - co, in lei cre-dè pu-rez - za, men - tre un al - tro pos-ses - so - re
blind - ly deems his fair un - spot - ted, while an - o - ther pas-sion reign - eth,
stringendo.

si, si, la ven-det - ta mia sa - rà!
yes, is all with ven-geance now pos - sess'd!
ff
del segre - ton'e - ra, n'e - ra già! il meschin nel - la sua eb-brezza cie-co, in lei cre-dè pu -
reign - eth un - dis-cov - er'd in her breast! See the youth with love be - sot - ted blind - ly deems his fair un -
ff
del segre - ton'e - ra, n'e - ra già! il meschin nel - la sua eb-brezza cie-co, in lei cre-dè pu -
reign - eth un - dis-cov - er'd in her breast! See the youth with love be - sot - ted blind - ly deems his fair un -
tr *tr* *tr* *tr*
ff

a un con - ve - gno qui
Love her foot - steps here

- rez - za, men - tre un al - tro, men - tre un al - tro pos - ses - so - re del co - re, del
- spot - ted, while an - o - ther, while an - o - ther pas - sion reign - eth in se - cret, in

- rez - za, men - tre un al - tro, men - tre un al - tro pos - ses - so - re del co - re, del
- spot - ted, while an - o - ther, while an - o - ther pas - sion reign - eth in se - cret, in

8va.....

dolce. *ff*

d'a-mor el - la ven-ne, or-ror mi fa, e cre - det - ti al suo can -
gui - ding, she comes, her I de - test! In her in - no - cence con -

co - re pos - ses - so a - ve - va già! ei cre - det - te al suo can -
se - cret, in se - cret o'er her breast! In her in - no - cence con -

co - re pos - ses - so a - ve - va già! ei cre - det - te al suo can -
se - cret, in se - cret o'er her breast! In her in - no - cence con -

8va..... 8va.....

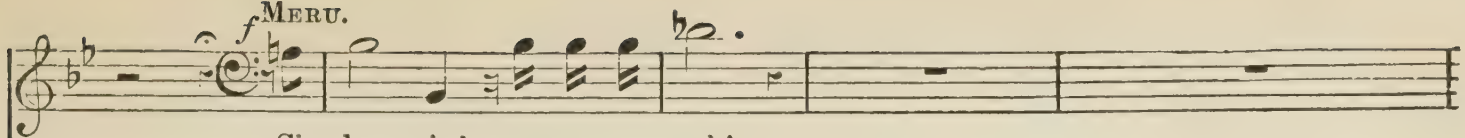
- do - re, no, l'ingiu - ria que - sto co - re sop - por - tar, no, più non sa, andiam!
- fi - ding, nev - er more shall love pre - si - ding, rule a - gain this tor - tur'd breast, no more!

- do - re, si, cre - det - te al suo can - do - re, ah dav - ver ri - der mi fa, ah, ah, ah, ah, ah, ah, ah!
- fi - ding, in her in - no - cence con - fi - ding, what a laugh - ter mo - ving jest, ah, ah, ah, ah, ah, ah, ah!

- do - re, si, cre - det - te al suo can - do - re, ah dav - ver ri - der mi fa, ah, ah, ah, ah, ah, ah, ah!
- fi - ding, in her in - no - cence con - fi - ding, what a laugh - ter mo - ving jest, ah, ah, ah, ah, ah, ah, ah!

8va.....

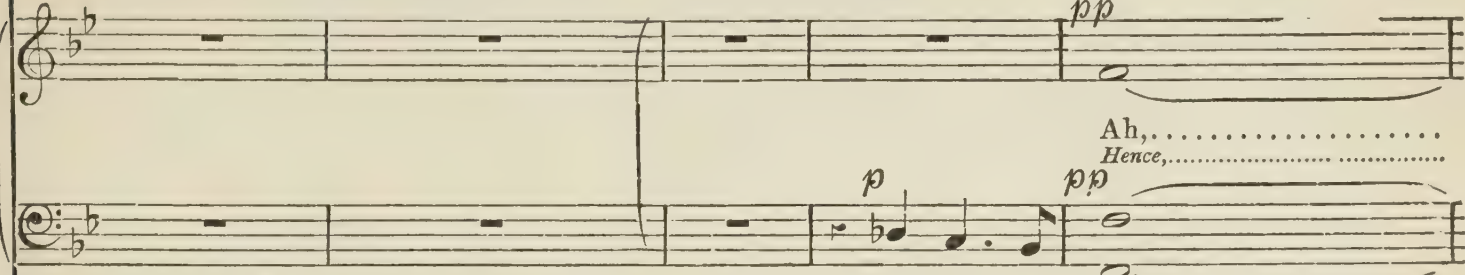
f MERU.



Si - len - zio! ven-gon ver quà!
Now si - lence! they hith - er come

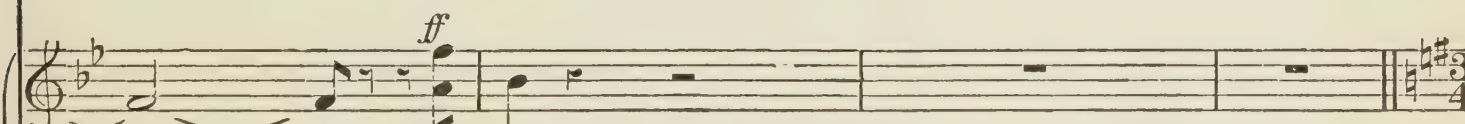
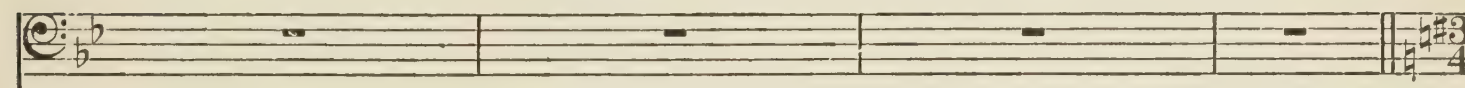
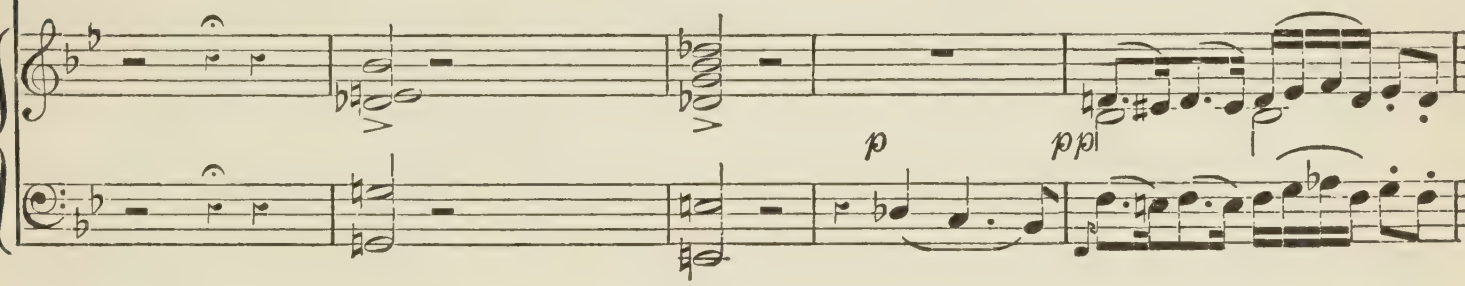
*Raul furibondo si slancia verso la porta di fondo
per penetrare nell' oratorio di Nevers, ma gli altri
lo raggiungono e lo riconducono indietro, ridendo.*

TUTTI I SIGNORI.

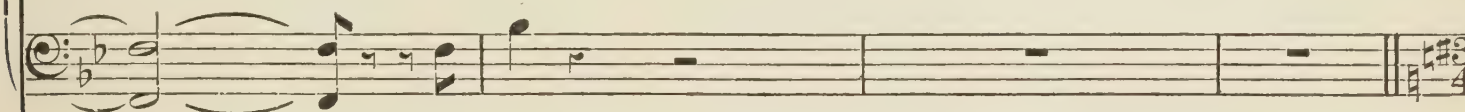


Ah,.....
Hence,.....

An-diam, par - tiam,.....
A - way, a - way,.....



par - tiam!
a - way!



par - tiam!
a - way!



(Si vede nel fondo traversar il giardino, Nevers con una donna coperta d'un velo, cui rispettosamente saluta e lascia.)
Andantino.



(*Nevers entra in scena astratto e quasi senza accorgersi dei convitati, che gli aprono il passaggio.*)

NEVERS.

For-za è rom - pe-re il no-do che per me s'ap pre - sta - va: la da-mi-gel-la sua d'o -
I this match must a - ban-don that for me was pre - par - ing: be - ing a la - dy of her

RECIT.

- nor la re - gi - na Mar-ghe - ri-ta a que-sta vi - si - ta stra-na con-si-glia-va, e la mia fi-dan -
court, 'twas Queen Marg'ret who in per-son this strange vi - sit to pay me has ad - vis'd her, so that my bride be -

- za - ta qui - vi stes - so in se - cre - to men vie-ne a sup - pli - ca-re, un' u - nion di spez -
- troth - ed has in se - cret hith - er hast-en'd, with her own lips im-ploring I may a match a -

Allegro.

- za - re al - la qual la co-strin-ge il pa-ter - no vo - le - re; ca - va - lier li - be -
ban-don which her fa - ther has stern - ly and strict - ly for - bid - den. As a cour - te - ous

- ral, il mio lab - bro il giu - rò, ma rab - bia in - fer - nal in co - re io
knight, I my prom - ise en - gage, but I se - cret - ly burn with dir - est

Allegro con spirito.

PIANO.

n'ho!

rage!

*Allegro con spirito.**p**cresc.**crescendo molto.*

CORO E SIGNORI.

*Tenori. (a Nevers ch'essi salutano.)*Al gran con-qui-sta-tor
All hail re-sist-less man,o-nor, glo-ria ed o-nor,
de-spise each pow'r who can,o-gni bel-tà ce-der do-
each fair at once her heart must*Bassi.*Al gran con-qui-sta-tor
All hail re-sist-less man,o-nor, glo-ria ed o-nor,
de-spise each pow'r who can,o-gni bel-tà ce-der do-
each fair at once her heart must

- vrà al suo va-lo - re, al gran con-qui - sta-tor o - nor, glo-ria ed o - nor,
 yield when thou dost woo her! All hail re - sist - less wight, none may des - pise thy might,

- vrà al suo va-lo - re, al gran con-qui - sta-tor o - nor, glo-ria ed o - nor,
 yield when thou dost woo her! All hail re - sist - less wight, none may des - pise thy might,

8va

ch'o-gni bel-tà ce-der do-vrà al suo va-lo - re, o - nor, o - nor,
 each fair her heart at once must yield if thou dost woo her, all hail, all hail,

ch'o-gni bel-tà ce-der do-vrà al suo va-lo - re, o - nor, o - nor,
 each fair her heart at once must yield if thou dost woo her, all hail, all hail,

SIGNORI SOLI.
 dolcissimo.

o - nor, o - nor, o - nor, o - nor!..... Ei
 all hail, all hail, all hail, all hail!..... He

o - nor, o - nor, o - nor, o - nor!.....
 all hail, all hail, all hail, all hail!.....

ff *dolce.*

re - gna in tut - ti i cor, per lui sen - za ri -
 reigns o'er ev - 'ry heart, Love blunts for him his

dolcissimo.

Ei re-gna in tut-ti i cor, per
 He reigns o'er ev - 'ry heart, Love

p

- gor, l'a - mor non ha che fior, e che no - vel - li al -
 dart, and doth but joys im - part. What breast for thee doth

lui sen-za ri-gor, l'a - mor non ha che fior, e che no - vel - li al -
 blunts for him his dart, and doth but joys im - part. What breast for thee doth

8va...

CORO E SIGNORI. *ff*

- lor, e che no - vel - li al - lor! O - nor, glo -
 smart, what breast for thee doth smart! All hail to

- lor, si, non ha, non ha che fior, che no - vel - li al - lor! Al gran con-qui - sta - tor,
 smart, yes, what breast for thee doth smart, ah, for thee doth smart! All hail re - sist - less wight;

8va...

- ria ed o - nor; o - gni bel - tà do - vrà, do - vrà ce - der al suo va -
 thee, all hail; each fair her heart must yield, her heart must yield when he doth

o - gni bel - tà do - vrà, do - vrà, do - vrà ce - de - re al suo va -
 each fair her heart must yield, her heart, her heart must yield when he doth

8va...

- lor, glo - ria, onor!
 woo, all hail, all hail!

- lor, glo - ria, onor!
 woo, all hail, all hail!

ff (secco.)

B. CAVATINA.

(Si vede Urbano apparire nel fondo della scena.)

Andantino.

PIANO.

p *leggiere.*

f

URBANO.

f

Lie - ti Si -
Give ye gay

NEVERS.

Pag - gio gen - til, che cer - chi in que - sto al - ber - go?
Say gen - tle page, what seek you in this man - sion?

Maestoso.

p

gnor,..... sa - lu - te!
lords..... good ev - en!

lie - ti Si - gnor,..... sa - lu - te!
give ye gay lords..... good ev - en!

Si -
gay

f *p* *f* *p*

cadenza.

gnor,..... sa - lu - te!
lords,..... good ev - en!

f

Andantino.

cantabile, con grazia.

No - bil don - na e tan - to o - ne - sta,.... che far lie-to un re po -
From a la - dy fair and love - ly,..... for whose smiles a king might



- tri - - a, mes-sag-gie - ro qui m'in - vi - a,.... Ca - va - lier, Ca - valier, per un di
woo,..... of a mis - sion I'm the bear - er,..... Ca - va - liers, Ca - va - liers, to one of



dolce.
1015
voi!
you! Sen - za no - mar - lo si ren - da o -
With ho - mage greet - ing the hap - py



- nor, a chi fu de - gno di tan - to a-mor, di tan - to a-mor!.....
knight, who thus is hon - our'd by la - dy bright, by la - dy bright!.....



cresc. e staccato. *dim. e legato.* *cresc. e staccato.* *dim. e legato.*

A me cre-de-te, mai niun Si-gnor a tan-ta glo-ria fue-let-to an-cor,
 No one be-fore him has ev-er been smil'd on with fa-vour by beau-ty's queen,

p *cresc.* *p* *cresc.*

[illegible]

- mai!
no,

no, no, no, no, no, no, no, no, no, no, no,..... no,..... giam -
no, no, no, no, no, no, no, no, no, no, no,..... no,..... no,

p

- mai.
 no.

rallent. poco a poco.
lungo.

tempo.

Non te-me - te in-gan - no o fro - de,..... Ca - va-lier, nel mio.. par -
 Ah! 'tis true, you may be - lieve me,..... Ca - va-liers, in what I

NE CRAIGNEZ MEN SONT COUPABLE CHEVALIERS EN NE DIS-

lar;..... or addio, vi reg - gail cie - - lo, vi reg-gail cie-lo
 say,..... love and war shall ne'er de - ceive..... thee, and now farewell, I

COULS. F F F

nel pu-gnar, nell' a-mar, nell' a - mar, or ad-dio, Ca-va-lier, Dio pro -
 must a - way, now fare-well, I must a - way, Ca - va-liers, now fare-well, now fare -

col canto. cresc.

teg - ga. Cadenza. cresc.

well,.....

f

i vo - stri a - mor!
 I must a - way!

p

SEGUITO DEL FINALE.

C. RECITATIVO E PEZZO D'INSIEME.

Allegro moderato.
NEVERS.

Allegro moderato.

PIANO. *f p*

*Troppo vir-
To be thus*

- tù ta-lor, per ve-ri-tà, im-por - tu - na, ma poi-chè in-fin non mi potrei, non mi po -
fa-vour'd with the smiles of ev - 'ry beau - ty, is real - ly quite an - noy - ing grown, but since 'tis

- trei sottrar dai col-pi di for - tu - na, por - gi quel fo - glio a me!
for - tune's will I know it is my du - ty on..... the fair ne'er to frown!

URBANO.

Sie-te voi sir Raul-fo di Nan-gis?
Is Ra - oul de Nan - gis, sir, your name?

è a lui che questo fo-glio re - co!
seeking him a - lone I hith-er came.

NEVERS.

Che di' tu?
What say'st thou?

(con orgoglio, mostrando Raul.)

MARCELLO.

CORO.
Tenori.

È pel mi - o Si - re, ec - co - lo là, ec - co - lo là,
My mas - ter you seek, see him there! see him there!

Ciel! oh Ciel!
Ah! good Heav'n.
Bassi.

Ciel! oh Ciel!
Ah! good Heav'n

URBANO.

(presentandogli il foglio.)

Si, per voi!
Yes, for you!

RAUL.

È per me?
For me?

MARCELLO.

ec - co - lo là, ec - co - lo là!
see him there! see him there!

RAUL. (legge.)

"Pri-ma che ca-dail di, Sir Raul-fo di Nan - gis, di cor-te un
"Be-fore the sun has sunk to rest, Sir Raoul de Nangis, carriage of the

le-gno a pren-der-vi ver - rà; voi sommes-so ob-be - di - te, e
 court will wait your pre-sence near; seek not further yet to know, but

po-sto a-gli oc-chi un vel, in si-len-zio par - ti - te; a-vre-te tal co -
 veil your eyes, and si-lent - ly o - bey..... if your heart hath the

rag : : : gio ?"
 cou : : : rage."

RECIT.
 Andiam! a spe-se mi-e quì ri - de-re sì vuol, po-tria cà-ro co - star; ma ciò pur sia, m'ar -
 I see, at my ex - pense you laugh as in de-rision, it yet may cost you dear, but 'tis well, be it

(passa il foglio a Nevers.)

- rendo! or leg-ge-te voi stesso!
 so, you all may read it.

NEVERS. (maravigliato e sotto voce.)

Poco andante.
 8va.....

Giusto Ciel!
 Can it be?

TAVANNES.

Cossé. *p*

(si passan il foglio l'un l'altro.)

Il suo stemma!
'Tis her seal!

Le sue
'Tis her

MERU. *p*

Qual sorpre-sa!
Oh, a-maze-ment!

ci-fre!
writing!

CORO E TUTTI I SIGNORI.

pp

E fia ver? la sua man?
It is true, 'tis her hand!

(riguardando Raul.,

p

Cer-to or-mai è il suo de -
Fortune smiles on his

Andante.

lungo silenzio.

- stin!
path!

Andante.

(Tutti si avvicinano
a Raul e gli serrano
la mano.)

Allegretto ben moderato.
NEVERS. *con tenerezza affettata.*

Voi sa - - pe - te ch'io so - no, ch'io son vo - stro a - mi - co sin -
Ah! you know, my dear friend, that your wel - fare was dear to me

Allegretto ben moderato.

MERU.

Se scor - tar - vi, ser - vir - vi, scor - tar - vi, ser - vir - vi è me -
Still in kind - ness to serve you has e'er been my con - stant en -

ce - ro!
ev - er!

RETZ. (*respingendo Nevers e prendendo la mano di Raul.*)

Si, sa - - pre - mo a - do - prar - ci, sa - pre - mo a - do - prar - ci day -
With true friend - ship to greet you has e'er been my con - stant en -

MERU.

stie - ro!
- dea - vour!

NEVERS.

Si, sa
Yes, you

(respingendo Cossé.)

TAVANNES.

Cossé *poco sfz.*

Se scor - -
Still in

RETZ.

ve - ro, Si-gnor, si sa-pre-mo a-do-prar - ci dav - ve - ro!
- dea - vour, to serve you has e'er been my con - stant en - dea - vour!

NEVERS.

pre-mo a-do-prar - ci, sa-pre-mo a-do-prar - ci dav - ve - ro, Si-gnor, si, sa-pre-mo a-do-prar - ci dav -
know, my dear friend, that your wel - fare was dear to me ev - er, you know that your wel - fare was dear to me

(imitando ironicamente i Signori.)

URBANO. *poco sfz.*

Voi sa -
With kind

TAVANNES.

- tar - vi, ser-vir - vi, ser-vir - vi è me-stie-ro, sa - pre-mo a-do-prar - ci dav-ve - ro!
friend - ship to serve you has e'er been my con - stant en - dea - vour, my con - stant en - dea - vour!

Cossé.

- stie-ro, sa - pre-mo a-do-prar - ci, a-do-prar - ci dav - ve - ro!
- dea - vour, to serve you has e'er been my con - stant en - dea - vour!

RETZ.

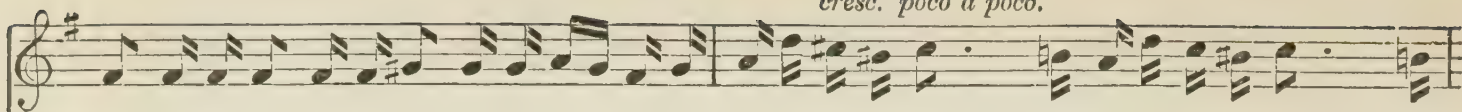
se scor-tar - vi, ser - vir - vi è me -
yes, your wel - fare was dear to me

MERU.

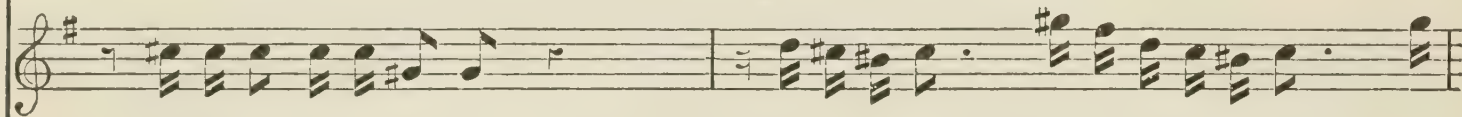
Voi sa - pe - te che sem-pre noi siam vo-stria-mi - ci sin -
Still in friend-ship to serve you has e'er been my con - stant en -

ve - ro!
ev - er!

cresc. poco a poco.

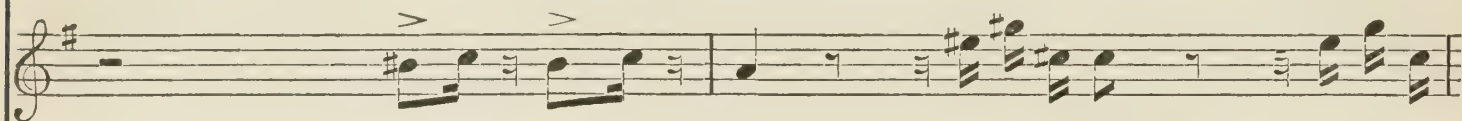


pe - te che sem-pre noi sia - mo a - mi - ci sin - cer, voi pen-se-re - te a noi, nol scorde-re - te
friend-ship to serve you has e'er been my con-stant en-dea-vour, and when for-tune rank and pow-er lends, re -



a - do-prar - ci sa-pre - mo,
it has been my en-dea-vour,

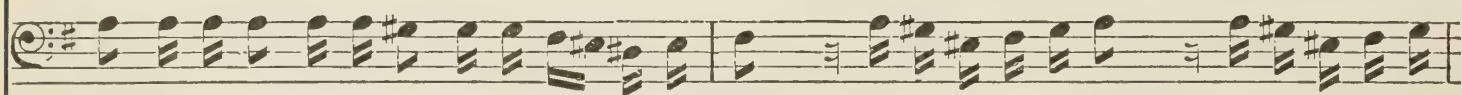
voi pen-se-re - te a noi, nol scorde-re - te
thou wilt when or-tune rank and pow-er lends, re -



si, dav - ver,
in your pow'r

pen-sa-te a noi
re-mem-ber still,

pen-sa-te a
re-mem-ber



stie-ro, Signor, si sa-pre-mo a-do-prar-ci dav-ver,
ev-er, to serve you has e'er been my con-stant en-deavour,

voi pen-se-re-te a noi,
when for-tune pow-er lends,

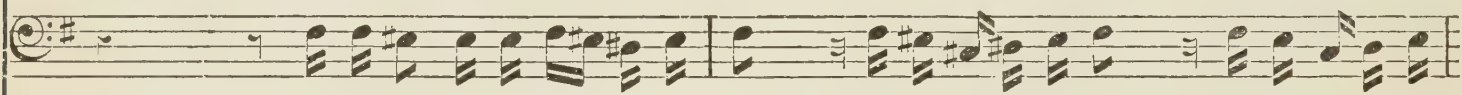
nol scorde-re-te
re-mem-ber we're your



- ce - ri,
- deavour!

voi pen-se-re-te a noi,
when for-tune pow-er lends,

nol scorde-re-te
re-mem-ber we're your

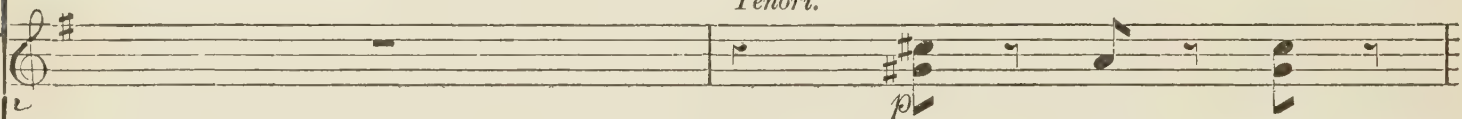


a - do-prar-ci sa-pre-mo dav-ver,
yes, you know that your wel-fare was dear,

voi pen-se-re-te a noi,
when for-tune pow-er lends,

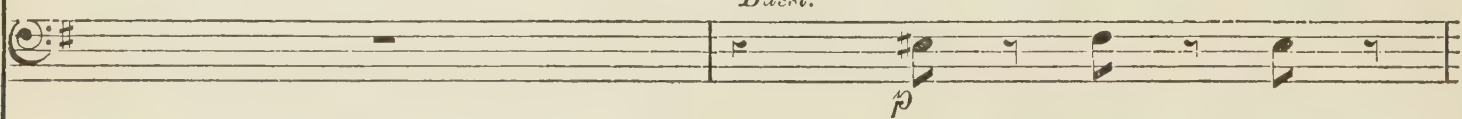
nol scorde-re-te
re-mem-ber we're your

Tenori.



Coro. Voi pen - se
Re - - mem - ber

Bassi.



Voi pen - se
Re - - mem - ber



cresc. poco a poco.



[illegible]

The first staff of music begins with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The notation consists of a series of notes and rests: a quarter note on G4, a half note on A4, a quarter note on B4, a half note on C5, a quarter note on D5, a half note on E5, a quarter note on F#5, and a half note on G5. The staff ends with a double bar line.

The first system of musical notation for 'The Bird Song' is written on a single staff with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The melody begins with a quarter note G4, followed by a quarter note A4, and then a quarter note B4. A slur covers the next three notes: a quarter note C5, a quarter note B4, and a quarter note A4. This is followed by a quarter note G4, a quarter note F#4, and a quarter note E4. A slur covers the next three notes: a quarter note D4, a quarter note C4, and a quarter note B3. The system ends with a quarter note A3.

The first system of musical notation for 'The Bird Song' is written on a single five-line staff. It begins with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The melody consists of a series of eighth and sixteenth notes, with some notes beamed together. There are several rests throughout the system. The notation is in a simple, clear style typical of early 20th-century educational materials.

più crescendo. *f* *f* *p*

noi, pen-sa-te a noi, pen-sa-te a noi, pen-sa-te a noi, si, nol scor - da - te!.....
friends, when for-tune rank and pow - er lends, re-mem-ber still we are, we are your friends!.....

f *f* *p*

noi, pen-sa-te a noi, pen-sa-te a noi, pen-sa-te a noi, si, nol scor - da - te!.....
friends, when for-tune rank and pow - er lends, re-mem-ber still we are, we are your friends!.....

f *f* *p*

noi, pen-sa-te a noi, pen-sa-te a noi, pen-sa-te a noi, si, nol scor - da - te!.....
friends, when for-tune rank and pow - er lends, re-mem-ber still we are, we are your friends!.....

f *f* *p*

noi, pen-sa-te a noi, pen-sa-te a noi, pen-sa-te a noi, si, nol scor - da - te!.....
friends, when for-tune rank and pow - er lends, re-mem-ber still we are, we are your friends!.....

f *f* *p*

noi, pen-sa-te a noi, pen-sa-te a noi, pen-sa-te a noi, si, nol scor - da - te!.....
friends, when for-tune rank and pow - er lends, re-mem-ber still we are, we are your friends!.....

f *f* *p*

noi, pen-sa-te a noi, pen-sa-te a noi, pen-sa-te a noi, si, nol scor - da - te!.....
friends, when for-tune rank and pow - er lends, re-mem-ber still we are, we are your friends!.....

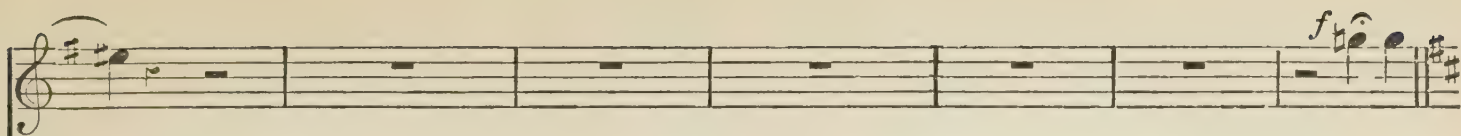
f *f* *p*

poi, Si-gnor, pen-sa-te a noi, pen-sa-te a noi, si, nol scor - da - te!.....
friends, when for - tune pow - er lends, re - mem - ber still we are, we are your friends!.....

f *f* *p*

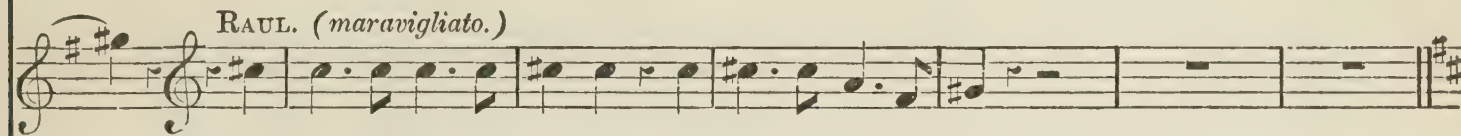
poi, Si-gnor, pen-sa-te a noi, pen-sa-te a noi, si, nol scor - da - te!.....
friends, when for - tune pow - er lends, re - mem - ber still we are, we are your friends!.....

più crescendo. *f* *f* *p* *cresc. f dim.*



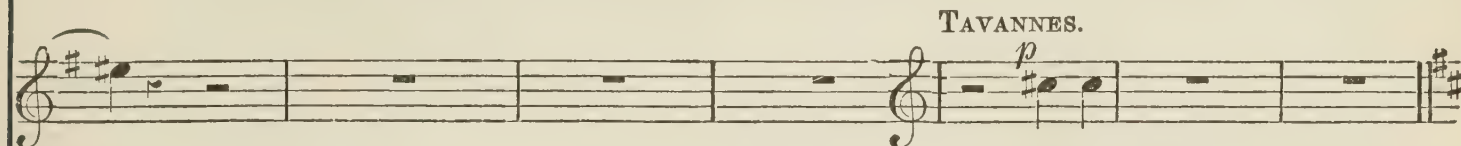
....
.....

Tutto!
All.



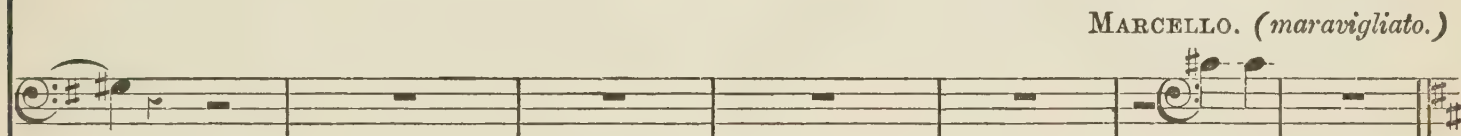
....
.....

Qual cam-bia-men-to è que-sto? che pos-so, o miei Si-gnor?
What means this sud - den change, what un-known pow'r have I?



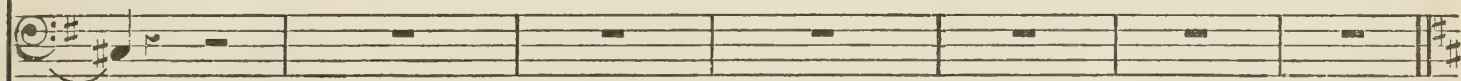
....
.....

Tut-to!
All.

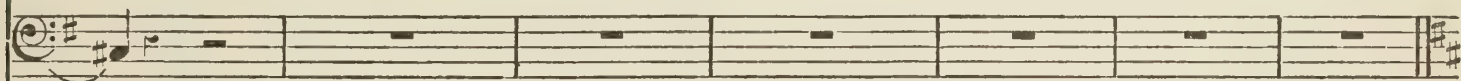


....
.....

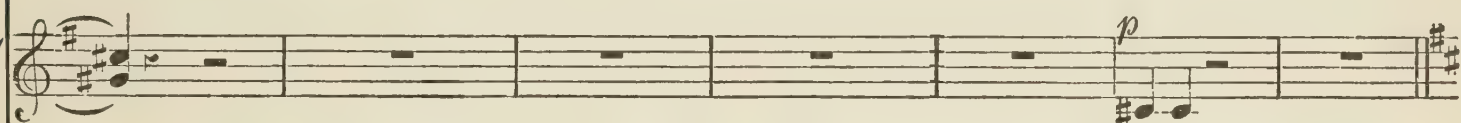
Tut-to!
All.



....
.....

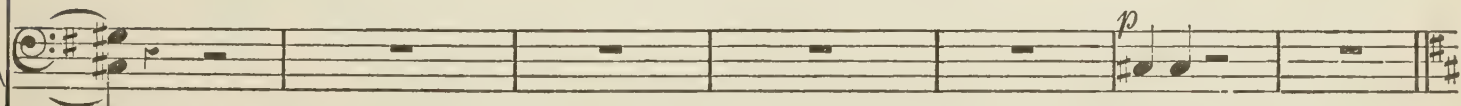


....
.....



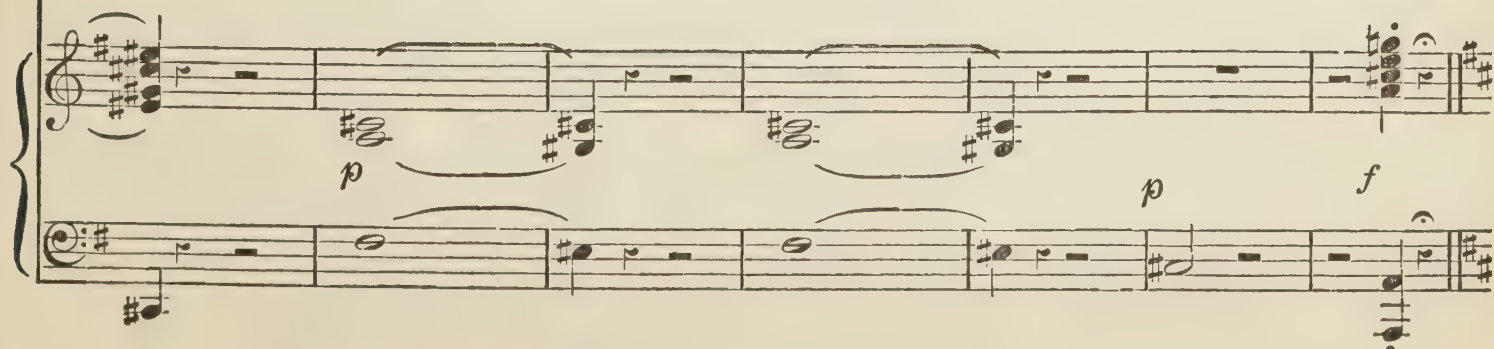
....
.....

Tutto!
All!



....
.....

Tutto!
All!



D. STRETTA.

*Allegro con spirito.
ben staccato e sotto voce.*

URBANO.

Il pia - cer e l'o - nor, il pia - cer, l'o - pu -
While kind fute o'er thee show'rs o'er thee show'rs all its

I SIGNORI E NEVERS. *molto staccato, sotto voce.* O'er thee show'rs all its

PIANO. *p staccato leggiero.*

- len - za com - pie - ran dei de - sir, com - pie - ran la spe - ran - za; dell' ar -
trea - sure, rank and fame, pow'r and wealth, pow'r and wealth with - out mea - sure, may each

- len - za com - pie - ran la spe - ran - za,
trea - sure, pow'r and wealth with - out mea - sure,

- len - za com - pie - ran la spe - ran - za,
trea - sure, pow'r and wealth with - out mea - sure,

- dir, ed o - gnor, ed o - gnor la po - ten - za ap - par - tien a chi
joy that a - waits, that a - waits on your plea - sure, ev - er bless ev - 'ry

ed o - gnor la po - ten - za
that a - waits on your plea - sure,

ed o - gnor la po - ten - za
that a - waits on your plea - sure,

sa, chi..... sal - la col - pir!
wish, ev - 'ry wish of your heart!

TUTTI.

a chi sal - la col - pir oh, qual
ev - 'ry wish of your heart! NEVERS. (SOLO.) o'er thee

a chi sal - la col - pir! Ah per voi, ah per voi, oh, qual
ev - 'ry wish of your heart! While kind fate, o'er thee shows, o'er thee

TUTTI.

glo - ria no - vel - la! la bel - ta - de v'ap -
show'r's all its trea - sure! NEVERS. pow'r and wealth with - out

glo - ria no - vel - la! La bel - tà in tal dì, la bel - ta - de v'ap -
show'r's all its trea - sure! Rank and fame, pow'r and wealth, pow'r and wealth with - out

URBANO.

Dell' ar - dir, ed o - gnor, ed o - gnor la po - ten - za ap - par -
May each joy that a - waits, that a - waits on your plea - sure

TUTTI.

pel - la! la po -
mea - sure! ev - ver

NEVERS.

ap - par -
ev - er

pel - la! Dell' ar - dir, ed o - gnor, ed o - gnor la po - ten - za ap - par -
mea - sure! May each joy that a - waits, that a - waits on your plea - sure e'er

leggiere.

- tien, ap - par - tien a chi sal - la col - pir! la po - ten -
 bless ev - 'ry wish, ev - 'ry wish of your heart! and kind - ly

- ten - za ap - par - tien a chi sal - la col - pir!
 bless ev - 'ry wish, ev - 'ry wish of your heart!

- tien, ap - par - tien a chi sal - la col - pir!
 bless ev - 'ry wish, ev - 'ry wish of your heart!

cresc.

p

- za ap - par - tien a chi la sa col - pir, la po - ten - za ap - par - tien
 bless ev - 'ry wish, ev - 'ry wish of your heart; may each joy that a -

p

la po - ten - za ap - par - tien
 may ev - 'ry wish be thine,
p

la po - ten - za ap - par - tien
 may ev - 'ry wish be thine,

a chi la sa, la... sa, la...
 waits on your plea - sure,.....

pp

a chi la sa, a chi la sa, la sa, col -
 may ev - 'ry joy be thine, may ev - 'ry joy be

pp

a chi la sa, a chi la sa, la sa, col -
 may ev - 'ry joy be thine, may ev - 'ry joy be

cresc.

sa... a chi
aye,..... kind - ly

- pir! si! la po -
thine, and kind - ly

- pir! si! la po -
thine, and kind - ly

cresc.

la sa col - pir, a chi la sa col - pir,..... sa col -
bless ev - 'ry wish, ev - 'ry wish of your heart,..... of your

f CORO E SIGNORI.

- ten - za ap - par - tien a chi la sa col - pir, a chi la sa col -
bless ev - 'ry wish of your heart, kind - ly bless ev - 'ry wish of your

- ten - za ap - par - tien a chi la sa col - pir, a chi la sa col -
bless ev - 'ry wish of your heart, kind - ly bless ev - 'ry wish of your

più cresc. *f*

RAUL. (*maravigliato.*)

- pir! "Il pia - cer e
heart! "Ev - ry joy waits

MARCELLO. (*da se.*)

Che vuol dir, del lor
For - tune's smiles a - wait -

- pir! Il pia - cer
heart! Ev - ry joy

- pir! Il pia - cer
heart. Ev - ry joy

p *f* *p*

p

l'o - - nor
on - - thee!

com - - pi - ran
For - - tune - now

p

par - - lar,
ing - - thee,

que - - sta
ren - - ders

gran
foes

f

e l'o - nor
waits on thee!

com-pie -
May thy

f

e l'o - nor
waits on thee!

com-pie -
May thy

f

p

f

cresc.

1 de - - sir?"
smiles on - - thee!"

il pia - cer
'Tis in vain

dif - - fe - - ren - za?
friends I - - see!

il pia -
What they

f

- ran
days

i de - sir!
hap - py be!

il pia -
For - tune

f

- ran
days

i de - sir!
hap - py be!

il pia -
For - tune

p

f

mf

f

e l'o - nor com - pie - ran i de -
 that I strive to be - lieve what they

- cer e l'o - nor com - pie - ran—
 say 'tis in vain, what they say—

- cer e l'o - nor com - pie - ran—
 now smiles on thee, smiles on thee!—

- cer e l'o - nor com - pie - ran—
 now smiles on thee, smiles on thee!—

mf *mf* *f*

MARCELLO. (*da se.*)
ff portando la voce.

- sir!..... Te De - - - um lau - - da -
 say!..... Te De - - - um lau - - da -

ff
 pesante e staccato.

fp *f*

- - - mus, e San - so - ne i Fi - li - stei at - ter - ra - -
 mus, Sam son o - - ver - came the Phi - lis - -

URB. *p*leggiere.

Il pia - cer e l'o - nor com - pie - ran i de - sir!

RAUL. While kind fate o'er thee show'rs all its trea - sure and love,

Il pia - cer e l'o - nor

'Tis in vain that I strive

MAR.

- va!.....

tues!.....

SIGNORI, SOLI.

*p*leggiere.

Il pia - cer e l'o - nor com - pie - ran i de - sir!

While kind fate o'er thee show'rs all its trea - sure and love,

Il pia - cer e l'o - nor com - pie - ran i de - sir!

While kind fate o'er thee show'rs all its trea - sure and love,

p

p

la po - ten - za ap - par - tien a chi

fame and hon - our shall still be your

com - pie - ran

to be - lieve

f *tr*

Te De - - - um.....

Te De - - - um.....

p

la po - ten - za ap - par - tien a chi

fame and hon - our shall still be your

p

la po - ten - za ap - par - tien a chi

fame and hon - our shall still be your

p

f *p*

sal - la col - pir! e l'o - nor
guide from a - bove! ev - 'ry joy

i de - sir! il pia - cer
what they say! "ev - 'ry joy

lau - da - - mus, glo - -
lau - da - - mus, glo

sal - la col - pir! e l'o - nor
guide from a - bove! ev - 'ry joy

sal - la col - pir! e l'o - nor
guide from a - bove! ev - 'ry joy

f *tr* *f* *ben marcato.*

f *cresc.*

com - pie - ran i de - sir, com - pie -
waits on thee, for - tune now, for - tune

com - pie - ran i de - sir!
waits on thee! for - tune now!"

ri - fi - ca
ri fi ca

com - pie - ran i de - sir, com - pie -
waits on thee, for - tune now, for - tune

com - pie - ran i de - sir, com - pie -
waits on thee, for - tune now, for - tune

p *cresc.* *p* *cresc.* *molto cresc.*

URBANO.

p

- ran i de - sir! ah, per te
now smiles on thee! May thy days

MARCELLO.

- - - mus! te
- - - mus! Te

ran i de - sir! ah, per te
now smiles on thee! May thy days

- ran i de - sir! ah, per te
now smiles on thee! May thy days

CORO.

Ah, qual glo - ria no -
Haste to love now in -

Ah, qual glo - ria no -
Haste to love now in

la bel - tà,
hap - py be,

De - - - um lau - - - da - - -
De - - - um lau - - - da - - -

la bel - tà,
hap - py be,

la bel - tà,
hap - py be,

la bel - tà,
hap - py be,

- vel - la in tal gior - no t'ap - pel - la,
- vit - ing, ro - sy smiles all de - light - ing

- vel - la in tal gior - no t'ap - pel - la,
- vit - ing, ro - sy smiles all de - light - ing

la bel - tà,
hap - py be,

poco cresc. *più cresc.*

la bel-tà,
may thy days

il pia-cer,
hap-py be,

mus,
mus,

e San - son
Sam - son o - *più cresc.*

la bel-tà,
may thy days

il pia-cer,
più cresc. hap-py be,

la bel-tà,
may thy days

più cresc. il pia-cer,
hap-py be,

com - pie - rà i de - sir,
on this hap - py day, *più cresc.* may thy days

il pia-cer,
may thy days

com - pie - rà i de - sir,
on this hap - py day,

il pia-cer,
may thy days

più cresc.

e l'o-nor
for-tune now

com-pie-ran
smiles on thee,

at - ter - ra - va i Fi
ver - came all the Phi -

e l'o-nor
for-tune now

com-pie-ran
smiles on thee,

e l'o-nor
hap - py be,

com-pie-ran,
for-tune now

i de-sir;
smiles on thee!

e l'o-nor
hap - py be,

com-pie-ran,
for-tune now

i de-sir;
smiles on thee!

molto cresc.

molto cresc.

a poco.

f stringendo poco a poco.

Tempo dell' orgia.

ff

..... col - pir! Si, al - le, stel - le, por - tia - mo al - le
on - thee! Ah! haste to love, haste to love now in -

- ter - ra - va i Fi - li - stei, si!
came all the Phi - lis - tines, yes!

a chi lo sa col - pir! Por - tia - mo al - le stel - le, por - tia - mo al - le
now smiles on thee, smiles on thee! Ah! haste to love, haste to love now in -

a chi lo sa col - pir! Por - tia - mo al - le stel - le, por - tia - mo al - le
now smiles on thee, smiles on thee! Ah! haste to love, haste to love now in -

a chi lo sa col - pir! Por - tia - mo al - le stel - le, por - tia - mo al - le
now smiles on thee, smiles on thee! Ah! haste to love, haste to love now in -

8va.....

Tempo dell' orgia.

ff

stel - le, chi vin - ce le bel - le, chi vin - ce le bel - le,
vit - ing, ro - sy smiles de - light - ing, yes, ev - er de - light - ing,
SIGNORI E CORO.

stel - le, chi vin - ce le bel - le, chi vin - ce le bel - le,
vit - ing, ro - sy smiles de - light - ing, yes, ev - er de - light - ing

stel - le, chi vin - ce le bel - le, chi vin - ce le bel - le,
vit - ing, ro - sy smiles de - light - ing, yes, ev - er de - light - ing,
8va.....

o no - stro cam - pio - ne, o no - stro cam - pio - ne, o Ra -
 hearts with joy in - vi - ting, with joy..... in - vi - ting on this

o no - stro cam - pio - ne, o no - stro cam - pio - ne, o Ra -
 hearts with joy in - vi - ting, with joy..... in - vi - ting on this

o no - stro cam - pio - ne, o no - stro cam - pio - ne, o Ra -
 hearts with joy in - vi - ting, with joy..... in - vi - ting on this

8va.....

- ul, Ra - ul, no - stro cam - pion! ti spin - ge l'o -
 hap - py day, this hap - py day. Your friends still con -

I SIGNORI.

- ul, Ra - ul, no - stro cam - pion! or - sù, par - ti, vo - la, ti spin - ge l'o -
 hap - py day, this hap - py day! Your friends still con - fi - ding, your friends still con -

- ul, Ra - ul, no - stro cam - pion! or - sù, par - ti, vo - la, ti spin - ge l'o -
 hap - py day, this hap - py day! Your friends still con - fi - ding, your friends still con -

CORO.

- ul, Ra - ul, no - stro cam - pion! ti spin - ge l'o -
 hap - py day, this hap - py day! Your friends still con -

- ul, Ra - ul, no - stro cam - pion! ti spin - ge l'o -
 hap - py day, this hap - py day! Your friends still con -

8va.....

no re, l'a-mor ti con -
fi ding, ne'er from them di -

no re, l'a-mor ti con - so - la, l'a-mor ti con -
fi ding, ne'er from them di - vi - ding, ne'er from them di -

no re, l'a-mor ti con - so - la, l'a-mor ti con -
fi ding, ne'er from them di - vi - ding, ne'er from them di -

no re, l'a-mor ti con -
fi ding, ne'er from them di -

no re, l'a-mor ti con -
fi ding, ne'er from them di -

so la, ti spin-ge l'o - no - re,
vi ding, your friends still con - fi - ding,

so la, ti spin-ge l'o - no - re,
vi ding, your friends still con - fi - ding,

so la, l'a-mor ti con -
vi ding, your friends still con -

so la, ti spin-ge l'o - no - re,
vi ding, your friends still con - fi - ding,

so la, l'a-mor ti con -
vi ding, your friends still con -

ff

3 3 3 3 3 3 3 3

ti spin-ge l'o - no - re,
ne'er from them di - vi - ding,

or - sù, par - ti,
while life's smoothly

vo - la, l'a-mor ti con -
gli - ding, your friends still con -

3 3 3 3 3 3 3 3

ti spin-ge l'o - no - re,
ne'er from them di - vi - ding,

or - sù, par - ti,
while life's smoothly

vo - la, l'a-mor ti con -
gli - ding, your friends still con -

3 3 3 3 3 3 3 3

- so - la,
fi - ding,

l'a-mor ti con - so - la,
while life's smoothly gli - ding,

or - sù, par - ti,
your friends still con -

3 3 3 3 3 3 3 3

ti spin-ge l'o - no - re,
ne'er from them di - vi - ding,

or - sù, par - ti,
while life's smoothly

vo - la, l'a-mor ti con -
gli - ding, your friends still con -

3 3 3 3 3 3 3 3

- so - la,
fi - ding,

l'a-mor ti con - so - la,
while life's smoothly gli - ding,

or - sù, par - ti,
your friends still con -

3 3 3 3 *ff*

- so - la, ti spin-ge l'o - no - re, ad - di - o, va ben, va ben, Ra -
- fi - ding, while life's smooth-ly gli - ding o'er earth's flow - 'ry way; fare well, fare

SIGNORI E CORO. 3 3 3 *ff*

- so - la, ti spin-ge l'o - no - re, ad - di - o, va ben, va ben, Ra -
- fi - ding, while life's smooth-ly gli - ding o'er earth's flow - 'ry way; fare well, fare

3 3 3 3 *ff*

vo - la, ti spin-ge l'o - no - re, ad - di - o, va ben, va ben, Ra -
- fi - ding, while life's smooth-ly gli - ding o'er earth's flow - 'ry way; fare well, fare

8va..... 3 3 3 3

- ul, no - stro cam - pio - ne, ad - dio, Ra - ul, no - stro cam
 - well, let hon - our guide your steps, fare - well, fare - well, now

- ul, no - stro cam - pio - ne, ad - dio, Ra - ul, no - stro cam -
 - well, let hon - our guide your steps, fare - well, fare - well, now

- ul, no - stro cam - pio - ne, ad - dio, Ra - ul, no - stro cam -
 - well, let hon - our guide your steps, fare - well, fare - well, now
 8va

- pion, or - sù, par - ti, vo - la, l'a - mor ti con - so -
 ro - sy smiles thee a - wait, oh! how blest is thy fate!.....

- pion, or - sù, par - ti, vo - la, l'a - mor ti con - so -
 ro - sy smiles thee a - wait, oh! how blest is thy fate!.....

- pion, or - sù, par - ti, vo - la, l'a - mor ti con - so -
 ro - sy smiles thee a - wait, oh! how blest is thy fate!.....
 8va

- la, l'a - mor,
 let hon

- la, l'a - mor,
 let hon

- la, l'a - mor,
 let hon

si, our ti still con be so your

la, guide, ad-di o, ah, va thee

ben! well!

FINE DELL' ATTO PRIMO.

Andante cantabile.

PIANO.

dolce.

f p p f p

f p pp f p cresc.

cresc. dim. dolce.

tr 3 tr 3 tr 3 3 3 3

The musical score is written for piano and consists of eight systems of staves. The first system includes a treble and bass staff with a 12/8 time signature and a key signature of one sharp (F#). The tempo is marked 'Andante cantabile.' and the instrument is 'PIANO.' The first system also includes the instruction 'dolce.' and a dynamic marking 'f'. The second system continues the melody with dynamics 'f p p f p'. The third system introduces a 'cresc.' (crescendo) marking. The fourth system includes 'cresc.', 'dim.' (diminuendo), and 'dolce.' markings. The fifth system features a 'tr' (trill) and '3' (triplets) markings. The sixth system continues the melodic line. The seventh system includes a 'tr' and '3' markings. The eighth system concludes the piece with a final melodic phrase.

tr.

molto dolce.

morendo.

MARGHERITA. *dolce.*

lo stesso tempo.

O va - go suol..... del - la Tur -
Oh, fair Tou - raine,..... bright land of

- re - - na, er - bet - tee fior, fre - sche sor - gen - ti, chia-ro ru -
beau - - ty, en - rich'd, en - rich'd with spark - ling fount and stream, where Zephyrs

- scel..... che si sen - - te, che si sen - - te ap -
wing o'er banks of flow - ers, na - ture smiles,..... smiles as

cresc. *p*

cresc.

- pe - na, oh, qual pia-cer, di te so - gnar, sì,.....
 in..... a dream, where Zephyrs wing o'er banks of flow'rs, yes,.....

dolce.

molto cresc. dim.

..... oh, qual pia - cer,..... di te so -
 and na - ture smiles..... as in a

legg.

- gnar!
 dream!

gen - til ru-scel che..... sì
 where Ze - phyrs wing o'er banks of

leggiero.

rall.

sen-te, che si sen - te, oh, qual piacer, di te so -
 flow-ers, banks of flow - ers, and na - ture smiles as in a

rall.

rall. di più. *cresc. e staccato.* *pp dim.*

- gnar, dream, oh, qual pia - cer, di te so - gnar, oh, qual pia - cer, di
yes, na - ture smiles as in a dream, yes, na - ture smiles as

poco sfz. *morendo.*

te so - gnar, si, so - gnar, si, so - gnar, ...
in a dream, in a dream, na - ture smiles...

dolce. *ad lib.* *p* *sffz* *f* *pp*

... si, so - gnar!
... in a dream!

RECIT.

O l'u-na, o l'al - tra fe - de ver - mi - glio fac - cia il suo - lo in lor va - ria e di - vo - ta op - po - si -
Oh, that man in his pride should dim. all this brightness that smi - ling, beams up - on the

RECIT.

- zio - ne, de' mi - ni - stri del cie - lo, sia la mo - ra - le au - ste - ra, d'un Dio su - pre - mo, san - to ti -
earth, and de - stroy by his deeds of dark - ness and de - cep - tion the fair - est bless - ings from heav'n a -

Allegretto moderato.

dolce e legato.

- mor!
- bove!
URBANO.

Fo-sche chi-me-re, for-me se-ve-re,
Dark care and sor-row gai-ly we ban-ish,

UNA DAMA D'ONORE.

Fo-sche chi-me-re, for-me se-ve-re,
Dark care and sor-row gai-ly we ban-ish,

Fo-sche chi-me-re, for-me se-ve-re,
Dark care and sor-row gai-ly we ban-ish,

Allegretto moderato.

p

f *pp*

non v'ap-pres-sa-te al no-stro cor, al no-stro cor, sot-to al mio re-gno
clouds swift-ly van-ish with-out al-loy, with-out al-loy, each ray com-bi-ning,

f *pp*

non v'ap-pres-sa-te al no-stro cor, al no-stro cor, sot-to il suo re-gno
clouds swift-ly van-ish with-out al-loy, with-out al-loy, each ray com-bi-ning,

f *pp*

non v'ap-pres-sa-te al no-stro cor, al no-stro cor, sot-to il suo re-gno
clouds swift-ly van-ish with-out al-loy, with-out al-loy, each ray com-bi-ning,

f *pp* *pp*

pp legato. *cresc.*

non hav-vi im-pe-gno, che far o-no-re..... al dio d'a-mor!
all pride re-sign-ing,..... flow'rs sweet-ly twi-ning..... to love and joy!

pp *f*

non hav-vi im-pe-gno, che far o-no-re..... al dio d'a-mor!
all pride re-sign-ing,..... flow'rs sweet-ly twi-ning..... to love and joy!

pp *f*

non hav-vi im-pe-gno, che far o-no-re..... al dio d'a-mor!
all pride re-sign-ing,..... flow'rs sweet-ly twi-ning..... to love and joy!

cresc. *f* *f*

p dolce. *cresc.*

fo-sche chi-me-re, for-me se-ve-re, non v'ap-pres-sa-te al
 dark care and sor-row gai-ly we ban-ish, clouds swift-ly van-ish with-

fo-sche chi-me-re, for-me se-ve-re, non v'ap-pres-sa-te al
 dark care and sor-row gai-ly we ban-ish, clouds swift-ly van-ish with-

p

fo-sche chi-me-re, for-me se-ve-re, non v'ap-pres-sa-te al
 dark care and sor-row gai-ly we ban-ish, clouds swift-ly van-ish with-

dolce. *legato.* *cresc.*

no - stro cor, sot-to il mio re-gno non hav-viim-pe - gno,
 out al - loy, each ray com - bi - ning, all pride re - sign - ing,

no - stro cor, sot-to il suo re-gno non hav-viim-pe - gno,
 out al - loy, each ray com - bi - ning, all pride re - sign - ing,

no - stro cor, sot-to il suo re-gno non hav-viim-pe - gno,
 out al - loy, each ray com - bi - ning, all pride re - sign - ing,

pp

staccato.

f staccato.

che far o - no - re.... al dio d'amor, al dio d'a-mor,..... al
 flow'rs sweet - ly twi - ning..... to love and joy, to love and joy,..... to

che far o - no - re.... al dio d'amor, al dio d'a-mor,..... al
 flow'rs sweet - ly twi - ning..... to love and joy, to love and joy,..... to

che far o - no - re.... al dio d'amor, al dio d'a-mor,..... al
 flow'rs sweet - ly twi - ning..... to love and joy, to love and joy,..... to

f *f* *f*

dim.

dio d'a-mor,..... che far o - no - - - re al dio d'amor!
 love and joy,..... flow'rs sweet-ly twi - - - ning to love and joy!

dim.

dio d'a-mor,..... che far o - no - - - re al dio d'amor!
 love and joy,..... flow'rs sweet-ly twi - - - ning to love and joy!

dim.

dio d'a-mor,..... che far o - no - - - re al dio d'amor!
 love and joy,..... flow'rs sweet-ly twi - - - ning to love and joy!

f *p* *cresc.* *p* *f* *p*

MARGHERITA.

leggiere.

Sotto il mio impe-ro non v'è pen-sie - ro,
 Un-der my gen-tle sway no thought do we o - bey

p *imitando la voce.*

che van - to dar al dio d'amor, sotto il mio impe-ro.....
 save sing - ing lays love's rule to greet, un-der my gen - tle sway

non v'è pen-sie - ro..... che van - to dar al dio d'a -
 no thought do we o - bey save sing - ing lays love's rule to.....

3

- mor,.....
greet,.....
URBANO E UNA CORIFEA.

deh vogliate or u- dir.....
ah! then all lend an ear.....

da-gli e-co so -
while the e-choes re -

pp

Si,..... ne stia - mo a u - dir..... gli e - co so -
Yes,..... all lend an ear..... while e - choes

DAMA D'ONORE.

pp

Si,..... ne stia - mo a u - dir..... gli e - co so -
Yes,..... all lend an ear..... while e - choes

p

staccato.

- nor,.....
peat.....

le no-stre ri - dir.....
from the woods far and near.....

can - zo-ni d'a -
our love dit - ties

- nor,..... che van ri - - dir..... can - zon d'a - -
sweet..... from far and near..... our songs re - -

- nor,..... che van ri - - dir..... can - zon d'a - -
sweet..... from far and near..... our songs re - -

molto dolce.

- mor!.....
sweet!.....

a - mor, a - mor,.....
our songs of love,.....

pp

- mor!
peat

- mor!
peat

tr......

p

af *love*

a - mor, a - mor, ... l'au - gel - lo ri - pe - te
 our songs of love..... gay bird-ings are vie - ing,

- mor! a - mor, vien,
 love, of..... love, love,

- mor! a - mor, vien,
 love, of..... love, love,

tr.....

af *love*

3 dell' e - co gli ac - cen - ti, e i dol - ci la - men - ti,
 to e - cho re - ply - ing, the dove's note sad - ly sigh - ing,

vien.
 love.

vien.
 love.

pp

rall. *poco* *a* *poco*

si, del te - ner co - lom - bo si span - don sul ma - re che sa pur es - so a -
 fraught with lov - ing de - vo - tion, floats o'er the wide o - cean fresh bit - ter to im -

pp

ad lib.

- mar, ter - ra, cie - lo, e mar, a - ma - no es - si del par!.....
 - part, for on earth or on sea love still rules ev - 'ry heart,.....

URBANO E UNA CORIFEA.

Tri - ste fol - li - e, ri - ser - be va - ne,
 All care ef - face we, grief ne'er re - trace we,

DAMA D'ONORE.

Tri - ste fol - li - e, ri - ser - be va - ne,
 All care ef - face we, grief ne'er re - trace we,

del par;
 each heart!

i - te lon - ta - ne dal no - stro cor, dal no - stro cor,
 hence ev - er chase we gloom from each heart, gloom from each heart;

i - te lon - ta - ne, si, lon - tan dal no - stro cor;
 hence ev - er chase we, yes, hence chase gloom from each heart;

staccato.

non v'è.....
no thought.....

pen-sie - - -
o - bey.....

sot-to il suo im-pe - ro
un - der her gentle sway

non v'è pen-sie - ro.....
no thought o - bey we.....

sot-to il suo im-pe - ro
un - der her gentle sway

non v'è pen-sie - ro.....
no thought o - bey we.....

- - ro che il so-lo dio d'a-mor, sot-to al mio....
we save love's sweet rule to greet, where I..... am.....

che ren - der glo - ria al dio d'a-mor, al
save love's bright glo - ry with songs to greet, with

che ren - der glo - ria sot-to il suo im-pe-ro non v'è pen-sier
save love's bright glo - ry, un - der her gen - tle sway naught do we

p

sempre p

re-gno non hav - - vi im - pe-gno che far..... o -
reign-ing, all else..... dis - dain-ing, with songs..... and

dio d'a-mor, al dio d'a-mor, al
songs to greet, with songs to greet, with

che ren-der glo-ria al dio d'a - mor, sot-to il suo im-pe-ro non v'è pensier
save with songs love's sweet rule to greet, un - der her gen - tle sway naught do we

no-re al dio..... d'a - mor; tri - ste fol -
 prai - ses love's rule..... we greet; all..... care ef -
 dolce.

dio d'a-mor, tri - ste fol - li - e,
 songs to greet, all care ef - face we,

che ren-der glo-ria al dio d'a - mor, si, tri - ste fol - li - e,
 save with songs love's sweet rule to greet, yes, all care ef - face we,

p

li - e, ri - ser-be..... va-ne, i - te lon -
 ace we, grief..... nev - er..... trace we, hence..... ev - er.....

ri - ser-be va - ne, i - te lon - ta - ne,
 grief nev - er trace we, hence ev - er chase we,

ri - ser-be va - ne, i - te lon - ta - ne,
 grief nev - er trace we, hence ev - er chase we,

p

ta - ne, sot - to al mio re gno, non hav-viim-pe
 chase we, where I am reign ing, all else dis - dain

sot - to il suo im-pe - ro non v'è pen-sie - ro,
 un - der her gentle sway no thought o - bey we

sot - to il suo im-pe - ro non v'è pen-sie - ro,
 un - der her gentle sway no thought o - bey we

p

cresc.

- gno che ren - der glo - ria al dio d'a-mor, al dio d'a - mor,.....
 - ing save songs and prai - ses love to greet, sweet love to greet,.....

f

che ren - der glo - ria al dio d'a-mor, al dio d'a - mor, che ren - der glo - ria al dio d'a -
 save songs and prai - ses love to greet, sweet love to greet, save songs and prai - ses love to

staccato.

che ren - der glo - ria al dio d'a-mor, al dio d'a - mor, che ren - der glo - ria al dio d'a -
 save songs and prai - ses love to greet, sweet love to greet, save songs and prai - ses love to

f

cadenza.
a piacere.

al dio..... d'a -
 sweet love..... to

- mor!
 greet!

- mor!
 greet!

f

Allegro moderato.

- mor.
 greet.

ff

p

MARGHERITA.

staccato.

Oh!

p

tr.....

que - sta vo - ce so - la na - tu - ra par più
here 'mid bloom - ing flow - ers in peace I'd reign for

tr.....

bel - la, la ter - ra, l'au - ra, il ciel..... d'a -
ev - er, for state and re - gal pow - er never

3

- mor fa - vel - la; la
own'd one charm for me; here

p *dolce.*

ter - ra, l'au - ra, il cie - lo..... d'a - mor ri - de e fa -
earth and heav'n re - joi - ces..... while ra - diant na - ture's

vel - la, ... la ter - ra, il cie - lo, la ter - ra, il
 smi - ling, ... and song-birds' sweet voi - ces are heard from ev-'ry
 (imitando la voce.)

ciel fa - vel - la, fa - vel - la, d'a - mor, ... d'a - mor, ...
 tree, yes, song-birds' sweet voi - ces will trill, ... will trill

..... d'a - mor! a
 of love! Oh, ...

que - sta vo - ce so - la na - tu - ra par più
 here 'mid bloom - ing flow - ers in peace I'd reign for

tr......

bel - - la, la ter - ra, l'au - ra, il ciel..... d'a -
 ev - - er, for state and re - gal pow'r..... ne'er

- mor fa - vel - - la;
 own'd one charm for me;

pp

ter - ra, e ciel fa - vel - lan dell' a -
 earth and heav'n re - gal

pp

Ter - ra e ciel fa - vel - lan dell' a -
 Here 'mid flow'rs peace doth reign, re - gal

Ter - ra e ciel fa - vel - lan dell' a -
 Here 'mid flow'rs peace doth reign, re - gal

- vel - lan d'a - mor, d'a - mor, d'a - mor, d'a -
 joi - ces, and song birds..... sing..... on..... ev - 'ry

p

- mor, dell' a - mor, fa - vel -
 pow'rs are but vain, here 'mid

p

- mor, dell' a - mor, fa - vel -
 pow'rs are but vain, here 'mid

staccato.

- mor, d'a - - - - - mor, d'a-mor, d'a - - -
tree, song - - - - - birds..... sing, yes,.....

- lan dell' a - mor
flow'rs peace doth reign,

- lan dell' a - mor,
flow'rs peace doth reign,

f

cadenza ad lib.

- mor, fa - - - - - vel - lan d'a-mor!
..... on..... ev-'ry tree!

si!
yes!

si!
yes!

f *ff* *p*

ff

Allegretto scherzoso.

URBANO.

Oh, quan-to des-sa è
How love-ly now she's

Allegretto scherzoso.

leggiamente.

MARGHERITA.

URBANO.

bel-la, ohi-mè! Chi giun-ge? Ve'! La più bel-la fra le da-mi-gel-le d'o-
look-ing! a-las! Who comes this way? See! 'Tis the fair-est of all the maids of

MARGHERITA.

URBANO. (da se.)

- nor! Va-len-ti-na, t'in-nol-tra e non tre-mar! Già tut-to è per lei so-la, di già la fa-vo-
honour? Va-len-tine..... ap-proach with-out fear! All who see her, a-las, must sure-ly

MARGHERITA.

Allegretto moderato.

- ri-ta! Af-flit-ta io la tro-va-i, e il do-lor sem-pre sa in noi svegliar pie-
love her! Poor Va-len-tine, a-las, all thy sor-rows I know, and pi-ty thy dis-

Allegro. URBANO. (da se.)

RECIT.

MARGHERITA.

- tà! Ah più ri-der non vo'? ah più ri-der non vo'! Mia fi-glia, andiam, co-
- tress! Ah, now I can-not laugh, ah, no, I can-not laugh! My child, ap-proach, take

VALENTINA.

- rag-gio: dim-mi che ri-sul-tò dal tuo ar-di-to viag-gio! Il con-te di Ne-
 cour-age, and tell us the re-sult. Your en-ter-prise, how far'd it? Ah, yes, the Count Ne-

f

MARGHERITA.

- vers mi pro-mi-se e giu-rò di ri-fiu-tar mia man! Or d'ac-cor-do sa-
 - vers on his hon-our has pro-mis'd to re-fuse my hand! Ah! and made thee quite

p *f*

VALENTINA. MARGHERITA.

- re-mo, fra po-co un al-tro i-me-ne con-chiuder si po-trà! Che sento, oh Ciel! Io ti ve-do ar-ros-
 hap-py! Now for thee I'll pre-pare..... an-o-ther match! What do I hear! By your blush I per-

p

VALENTINA. MARGHERITA.

- sir, dun-que tu l'a-mi in-ver? Io non lo deb-bo a-mar, ma il pa-dre mi-o— Non te-
 - ceive some love lin-gers yet. Ah, no, I love him not, but my Fa-ther— Do not

f

VALENTINA. MARGHERITA. VALENTINA.

- mer, io di lui gli par-le-rò! Sì, ma Ra-ul! Eb-ben, l'aspet-ta qui! Oh Ciel, mai non o-se-
 fear, I will speak to him! Yes, but Ra-oul! This day he will be here! Oh Heav'n, how thus dare him

MARGHERITA.

(Rientrano le Damigelle d'onore seguite)

- rò! Davver? non o-se-re-sti? al-lor son' i-o che lo ve-drò!
meet! Fear not, thy friend I'll be, and in thy stead will meet him here.

Allegretto moderato.

da villanelle.)

RECIT.
UNA DAMIGELLA.

An-diam, Re-gi-na, in que-ste a-me-ne
Fair queen of beau-ty! a-mia these sha-dy

RECIT.

spon-de ri-fu-gio a ri-tro-var con-tro l'ar-dor del sol, del vi-vi-do ru-
bow-ers a re-fuge we would seek a-gainst the sun's bright rays, yon waves of li-quad

- scel o for-tu-na-te l'on-de, che d'un lu-cen-te vel il do-no a voi pon far!
light now gai-ly dance and spar-kle with glad-ness, while en-cir-cling thus your syl-van home!

Poco andante. (arpa.)

PIANO.

f

(Alcune Damigelle si pongono a sedere sul margine del fiume, altre cantano, ed altre ballano.)

ten.

p

ten.

p *sf*

Soprani 1^{mi}. (*molto dolce e cantabile.*) *pp*

CORO DI DONNE.

Soprani 2^{di}. e Contralti.

(arpa.)

pp

(sempre dolce e legato.)

Gio- vin bel -
Oh! maid - ens

pp

tà,..... su que - sta ri - - - va che ne di -
fair,..... on banks of flow - - - ers, while per - fume

Gio- vin bel - tà, gio- vin bel - tà,
Oh! maid - ens fair, on banks of flow'rs,

fen - - de dall' au - ra e - sti - - va, l'ar-dor del
breathes..... *rom ro - sy bow* *ers, we will de -*

l'ar-dor del di pos-siam sfi - dar,
while per - fume breathes *from ro sy bow'rs,*

di..... pos-siam sfi - dar,..... l'ar-dor del
fy..... *the sul - try day,.....* *we will de*

l'ar - dor del di, pos-siam sfi-dar,
we will de - fy *the sul try day;*

di..... pos - siam sfi - dar, mi-ra - te,
fy..... *the sul - try day;* *the crys - tal*

su que - sta ri - va, si!
on banks of flow - - ers, yes!

co - - me son l'on - de chia - - re, nel lo - ro
stream..... so cool and flow - - ing, the spark - ling

pos-siam tro-var del-le on - de in sen
the crys - tal stream so cool and flow - ing.

sen..... cresc. pos-siam tro - va - - re dol-cez - za all'
waves..... with sun - light glow - - ing, a-round us

dol-cez - za al cor, cal-ma e ri-stor,
the spark - ling waves with sun - light glow-ing,

(divisi.) dol-cez - za, dol-cez - za e
and fresh - ness are throw - ing, while

al - ma, all' al - ma, e
life..... and fresh - ness, while
cresc.

ah! dol - cez - za,
ah! while gen - tle

cresc.

pù cresc. *p dolce.*

cal - ma e ri stor,..... dol -
 gen - tle Ze - phyr sweet ly.....

cal - ma e ri stor,.....
 Ze - phyr sweet ly play,.....

molto cresc. *pp molto dolce.*

- cez - - - za al cor, cal - ma e ri stor! su
 play,..... while gen tle Ze - phyr play, while

pos - siam, tro - var cal - ma e ri stor! su
 ah, yes! while gen tle Ze phyr play, while

p

que - sta ri - va pos-siam del
 gen - tle Ze - phyr a - round us

que - sta ri - va pos-siam del
 gen - tle Ze - phyr a - round us

dolce. *pp*

di *play,* *sfi* - dar l'ar - dor, *sfi* - dar l'ar -
while *gen* *tle* *Ze* *phyr*s *round* *us*

di *play,* *sfi* - dar l'ar - dor, *sfi* - dar l'ar -
while *gen* *tle* *Ze* *phyr*s *round* *us*

dor!.....
play!.....

dor!.....
play!.....

pp

(leggiermente e staccato.)
p

Giovin bel-tà, in
Oh maid-ens fair, on

p

Giovin bel-tà, in
Oh maia-ens fair, on

pp *pp* (leggiermente e staccato.)

que - sta ri - va che ne di - fen - de l'au - ra e - sti - va, pos - siam del dì
banks of flow - ers while per - fume breathes from ro - sy bow - ers the sul - try day

(dolce e staccato.)

sfi - dar l'ar - dor, del dì sfi - dar l'ar - dor; mi - ra - te, so - no
we will de - fy, de - fy, we will de - fy; the crys - tal stream so

p

cresc.

l'on - de chia - re, nel lo - ro sen pos - siam tro - va - re, dol - cez - za al cor,
cool and flow - ing, the spark - ling waves with sun - light glow - ing, up - on us life,

MARGHERITA.

(ringraziando le donne che le si mostrano premurose d'attorno.)

Ac - cet - to m'è co - sì gra-to af -
I thank you for your sin-cere af -

cal-ma e ri - stor, e ri - stor!
fresh life be - stow, life be - stow!

cal-ma e ri - stor, e ri - stor!
fresh life be - stow, life be - stow!

(ella scorge il paggio ch'era nascosto dietro un albero.)

- fet-to: eb-ben!..... co-sa fa-te voi là, Ma-stro Ur-ba-no, co-sa fa-te là?
- fec-tion: hey-day!..... what art thou do-ing there, good Ur - ba-no, say what dost thou there?

URBANO. (confuso.)

Chi?
Who?

(tutte le donne fuggono spaventate.)

Ed io
I had

(facendosi animo ed inchinandosi.)

i-o? del-la mia Si-gno-ra gli or-di-ni a-spet-ta-va, gli or-di-ni a-spet-ta-va.
I? Naught else but my la-dy's or-ders was I wait-ing, hum-bly was I wait-ing.

p cresc. >

chel'ob-bli-a-va e qua-si il con-fon - de - va col - le da - mi-gel-le; or via, bel paggio, usci-te, or
well-nigh for - got him, al - most had he min-gled with my maids of hon-our. A - way! Sir page, quick, get thee

via, u-sci-te e sen - za più in-du - giar!
hence, nor lin - ger here a mo - ment more!
 URBANO. (*con tristezza.*)

Ahi, che cru - del fe - ri-ta do-ver-me-ne o-ra an-
Oh, what a sad mis - fortune to be thus sent a -

- dar, cru - del fe - ri - ta, do-ver-me-ne o-ra an-dar, è cru-del, è cru - - del!.....
- way, what sad mis - for - tune to be thus sent a - way, ve - ry sad, ve - ry sad!.....
 (Le bagnanti partono e (parte a lento passo.) (dentro le scene.)
 Soprani 1mi.

CORO DI DONNE. Gio-vin bel -
Oh! maidens

Soprani 2di. e Contralti.

Tempo primo.

vanno a bagnarsi nel fiume, ed in gran lontananza si odono delle voci come sortendo dall' acqua.)

Musical score for "L'Espresso" by Giovinetti. The score is in B-flat major (two flats) and 4/4 time. It features a vocal line with lyrics in French and Italian, a piano accompaniment, and a bass line. The lyrics are: "tà, su que - sta ri - va che ne di - fair, on banks of flow - ers, while per - fume Gio - vin bel - tà, Oh! maid - ens fair, gio - vin bel - tà, on banks of flow'rs,". The piano part includes a "pp" (pianissimo) marking. The bass line is a simple accompaniment.

.....
.....

si,..... è cru - del,
yes,..... ve - ry sad!

fen - de dall'au - ra e - sti - va, l'ar-dor del
breathes..... from ro - sy bow - ers, we will de -

l'ar-dor del dì pos-siam sfi - dar,
while per - fume breathes from ro - sy bow'rs,

par - - - - - tir.....
a way,.....

di..... pos-siam sfi - dar,..... l'ar-dor del
fy..... the sul try day,..... we will de -

l'ar - dor del di, pos-siam sfi-dar,
we will de - fy the sul - try day;

o - ra di quà!
a - way to go!

di..... pos - siam sfi - dar, mi-ra - te,
fy..... the sul - try day; the crys - tal

su que - sta ri - va, si!
on banks of flow - ers, y/s!

co - me son l'on - de chia - re, nel lo - ro
stream..... so cool and flow in, the spark - ing

pos-siam tro-var del-le on - de in sen
the crys - tal stream so cool and flow - ing,

sen..... pos-siam tro - va re dol-cez - za all'
waves..... with sun - light glow ing, a-round us

dol-cez - za al cor, cal-ma e ri-stor,
the spark - ling waves with sun - light glow-ing,

cresc.

(divisi.)

dol-cez and fresh - za, ness - do-cez are throw - za ing, while

al - ma, ah! ah! dol while - - - cez gen - - - za, tie

life..... ma, all' al - ma, e and fresh ness, while

cresc.

cresc.

più cresc.

pp dolce.

cal - ma e ri - stor, dol - gen - tle Ze - phyr sweet ly.....

cal - ma e ri - stor, pp Ze - phyr sweet ly play,.....

molto cresc.

pp

pp

- cez - - - za al cor, cal - ma e ri - stor! su play,..... while gen - tle Ze phyr play, while

pos - siam, tro - var cal - ma e ri - stor! su ah, yes! while gen tle Ze phyr play, while

p

p

p

que - - sta ri - va pos-siam del
 gen - - tle Ze - phyr a - round us

dolce. *pp*

morendo.

di sfi - dar l'ar - dor, sfi - dar l'ar
 play, while gen - tle Ze - - phyr round us

di sfi - dar l'ar - dor, sfi - dar l'ar
 play, while gen - tle Ze - - phyr round us

dor!.....
 play!.....

dor!.....
 play!.....

pp

pp

MARGHERITA. RECIT.

URBANO.

An-co-ra qui? ma qua-leau-da-cia, Ur-ba-no! Ma non son' i-o! è un ca-va-
 Once more you here? au-da-cious fel-low, Ur-ba-no! 'Tis not for me! a ca-va-

RECIT.

Allegro.

RECIT.

-lier!— (Valentina e le damigelle
 -lier!— dan segni di agitazione.) La-scia-te o-gni ti-mor, un ne-ro vel co-pre il suo
 Soprani 1mi. Now cast a-way all fear, a ban-dage tight con-ceals his

CORO DI DONNE. Un ca-va-lier, un ca-va-lier!
 A ca-va-lier, a ca-va-lier!

Soprani 2di. e Contralti.

Un ca-va-lier,
 A ca-va-lier,

un ca-va-lier!
 a ca-va-lier!

Allegro.

molto cresc.

RECIT.

MARGHERITA.

URBANO.

vi-so! Ch'ei ven-ga, è Ra-ul! Des-so i-gno-ra l'in-si-dia che gli è
 fea-tures! Ad-mit him, 'tis Ra-oul! He ig-nores quite the snare that now a

MARGHERITA.

VALENTINA.

MARGHERITA.

te-sa! È lui, tut-to-ar-ri-de a' miei vo-ti! Qui re-sta-re non so! Non parti-te, lo vo'!
 -wants him! 'Tis he, all now fa-vours my wishes! Here no long-er I stay! Go not hence, I com-mand!

*Allegretto grazioso.**leggiere con grazia.*

PIANO.

ff

8va.....

p leggiere.

8va.....

cresc.

URBANO. scherzoso.

No, no, no, no, no, no, ca-so e - gual giam-mai, scom - met - to, no, non u - di-ste an-
 No, no, no, no, no, no, there's no page, I'll wa - ger, ev - er, no, no, no, no, no,

pp

- cor, rac-con - tar da un gio - vin pag-gio, no,..... no, no, no, no, no,
 no, seen ad - ven - ture half so cle - ver, no,..... no, no, no, no, no,

pp

no, e le fi - glie del vil - lag-gio, giam - mai non.... lo..... scor-de -
 no, and the vil - lage maid - ens nev - er, ah! no! can..... for get the

dolce e cantabile.

- ran!
 scene!

Cir - con - da - to
 By laugh - ing

leggiere.

da gran fol - la, so - vra gl'oc - chi un ve - lo, un ve - lo
crowd sur - round - ed, blind - fold still his path - way

- ne - ro, ec - co ap - par un ca - va - lier!
seek - ing, see a youth - ful ca - va - lier!

leggiermente.
e si - mil ad om - bra, a nu - be fug - gen - te, tra - ver - sa lo spa - zio con
while they all with won - der stand con - found - ed, like a ghost he van - ish'd

espress.

piè leg - gieri; con gl'oc - chi cia - scun seguen - do lo va,
in - to air; all eyes seem'd to say, which way did he go?

p *pp*

e di-con: dov è? e poi: do-ve an - dò? che co - sa cer - cò? e fan gran ru -
 all eyes seem'd to say, which way did he go? but a - mid the noise no one seem'd to

p

- mor! No, no, no, no, no, co - se e - gual giam - mai, scom - met - to,
 know! No, no, no, no, no, there's no page I'll wa - ger, ev - er,

pp 8va.....

no, non u - di-ste pria rac - con - tar da un gio - vin pag-gio, ah!.....
 no, no, no, no, no, no, seen ad - ven - ture half so cle - ver, ah!.....

pp 8va.....

no, no, no, no, no, no, e le fi - glie del vil - lag - gio
 no, no, no, no, no, no, and the vil - lage maid ens nev - er,

p

giam - mai no.... lo scor-de - ran!
 ah! no can..... for - get the scene!

ff

CORO DELLE DONNE.

p dolce e leggiero.

Soprani.

Il
Most

gio - co è
rare this

bel - lo, il gio - co è
jest is, this

bel - lo dav - ve - ro, ma
jest most rare is tru - ly, yet

Contralti.

p dolce e leggiero.

Il
Most

gio - co è
rare this

bel, ma sott'
jest, yet to

p

legato.

sol sott'
to laugh

oc - chio ri - diam, ri - diam!
out we're for - bid, for - bid!

con espressione.

strisciato.

un ar - can.....
se - crets sly,.....

oc-chio sol ri - dia - mo, ri - dia - mo!
laugh out we're for - bid - den, for - bid - den!

un ar-can si ce - lò
se-crets sly here are hid,

con espressione.

strisciato.

quì si ce - lò in tal dì, che mai pen - sar?....
 se - crets are hid, on this day how strange a thought!.....

in tal dì, si ce - lò in tal dì, che pen-sar, che pen-sar noi dob-biam?
 se-crets sly here are hid, on this day strange to have, strange to have such a thought!

fra le pian - te
ppp mon arch po - tent

a - mor stes - so, re po - ten - te, so - - ven - -
 here does Cu - pid, crown'd with flow - ers, *ppp mon arch*

ah dav-ver scher-zo e-gli è, gio-co pur dell' a-mor; in quel dì l'a-mor quì
 some trap sure love hath laid to al-ture some fair maid! on this day crown'd with flow'rs,

URBANO. *scherezoso.*

quì so - ven - te cor - te tien! Nul - la ve-de il ca - va - lie - re,
 'mid these bow - ers hold his court! Now 'mid dark-ness he is steal-ing,

te cor - te tien! Nul - la
 po - tent hold court! Now 'mid

cor-te tien, l'a-mor quì cor-te tien, si! Nul - la
 po-tent love 'mid these bow'rs hold-eth his court! Now 'mid

cresc.

a ten - ton cer - cail sen - tie - re; ra - gaz - zi a
 none to him the way re - veal - ing, none the way re -

ve - de il ca - va - lie - re, cer - cail sen -
 dark - ness he is steal - ing, none the way re -

ve - de il ca - va - lie - re, cer - cail sen -
 dark - ness he is steal - ing, none the way re -

cresc.

stuol se - guen - do lo van,..... e gio - co ne fan,.....
 veal; crowds of mer - ry boys..... still his steps pur - sue,.....

tier; se - guen - do lo van, e gio - co ne
 veal; crowds of mer - ry boys still his steps pur

tier; cer - ca il sen
 veal, none the way re

p

..... ma le suo - re lor gli get - tan de' fior, gli get - tan de' fior.....
 while the vil - lage maids flow'rs a - round him strew, flow'rs a - round him strew,.....
 (ridono.)

fan, ah! ah! ah!
 sue, ah! ah! ah!

tier, (ridono.) ah! ah! ah!
 veal, ah! ah! ah!

fz

dolce.

No, no, no, no, no, no, ca - so e-gual giam-mai, scom - met - to, no non u - di-ste an-
 No, no, no, no, no, no, ne'er hath page 1 wa - ger, ev - er, no, no, no, no, no,

pp

- cor rac - con - tar da un gio - vin pag-gio, no,..... no, no, no, no, no,
 no, seen ad - ven - ture half so cle - ver, no,..... no, no, no, no, no,

pp

no, e le fi - glie del vil - lag - gio giam - mai no,..
 no, and the vil - lage maid - ens nev - er, ah no! can.....

..... lo.... scor-de - ran!
 for - get the scene!

cresc.

È un gran cor - teg - gio ri - dente e
 While I'm re - count - ing this scene en -

CORO DI DONNE. *Gran Scene* cor - en -

Gran Scene cor - en -

dolce.

leggermente.

bel - lo, ah! qual cor - teg - gio ri - den - te e bel, il
chant - ing, the ca - va - lier is ap - proach - ing near, the

- teg - gio! quan - - to è bel,
chant - ing, strange to hear,

- teg - gio! quan - - to è bel,
chant ing, trange to hear,

ca - va - lier su - gli oc-chi ha un vel, dal lie - to stuol
ca - va - lier ap - proach - es near, ah, yes, ah, yes,

oh qual pia - ce - re! sì!
for naught is want - ing! no,

oh qual pia - ce - re! sì!
for naught is want - ing! no,

di gio - vin fi - glie se - gui - to, e - gli è già pres-so del ca - stel, ah! qual
the ca - va - lier ap - proach - es near, ah, yes, ap - proach - es near, the ca - va - lier

lo scher - zo è bel - lo in ve - ri - tà!
most rare this mer - ry jest to make!

lo scher - zo è bel - lo in ve - ri - tà!
most rare this mer - ry jest to make!

..... mai fe - sta vi... si fa - rà,..... qua - le fe - - -
 is ap - proach - ing near, and soon..... he will be.....

f o qual mai fe -
 soon will he be

crescendo poco a poco, molto cresc.

- sta, è lui, ei vien, ei vien co - stì,
 here, and soon, and he will be here,

- sta, ei vien co - stì e - gli è già quì!
 here, yes, soon will he, will he be here!

- sta, ei vien co - stì e - gli è già quì!
 here, yes, soon will he, will he be here!

cadenza a piacere.

ah!..... è già
 ah!..... will be

fz

quì!
 here!

ff fz

Andantino scherzoso.

PIANO.

*pp e leggiermente.**(Raul con gli occhi bendati vien condotto in mezzo della scena: le donne lo attorniano con curiosità, cicaleggiando pian piano fra loro.)**(sempre molto staccato e dolce, quasi parlato.)**Soprani 1mi.*

CORO DI Des-so è quà,

des-so è quà,

via, si - len-zio,

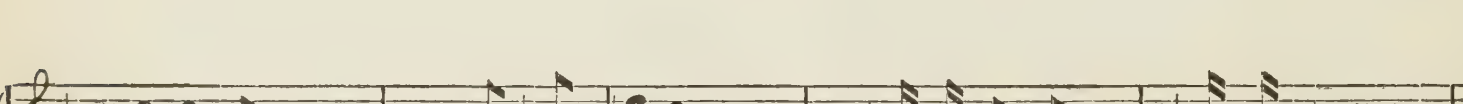
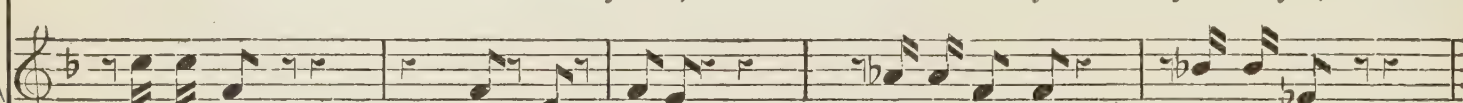
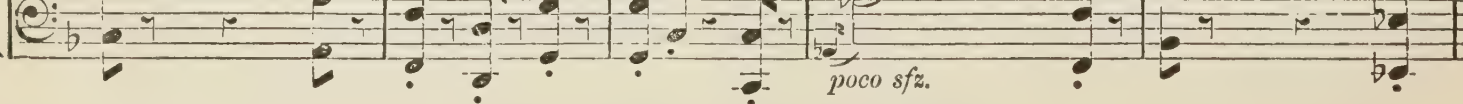
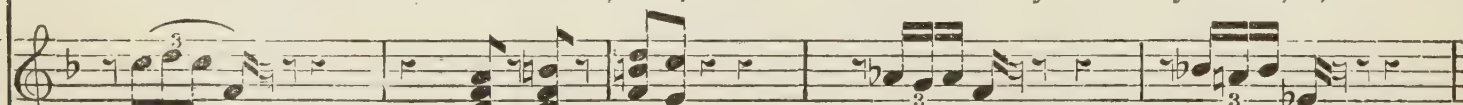
con tremor,

DONNE. See, he comes,

see, he comes,

no word ut - ter,

he seems all,

Soprani 2di. e Contralti.Des-so è quà,
See, he comes,des-so è quà,
see, he comes,via, si - len-zio,
no word ut - ter,con tremor,
he seems all,con tremor
he seems allei s'a - vanza;
in a flut-ter,di co-stan-za
and his cour - ageman-ca già,
'gins to fail,con tremor
he seems allei s'a - vanza;
in a flut-ter,di co-stan-za
and his cour - ageman-ca già,
'gins to fail,*poco sfz.*

(portando la voce.)

ei pa - u - ra par che ha, oh pia - cer! te - ma e -
 now with ter - ror he is pale, what de - light! he is

ei pa - u - ra par che ha, oh pia - cer! te - ma e -
 now with ter - ror he is pale, what de - light! he is

cresc. dim.

- gli ha; oh pia-cer, oh pia-cer, te-ma e-gli ha!
 pale, what de-light, what de-light, he grows pale!

- gli ha; oh pia-cer, oh pia-cer, te-ma e-gli ha!
 pale, what de-light, what de-light, he grows pale!

ben marcato.

..... dav-ver mi fa pie - tà, sot - to quel vel non
 I pi - ty his sad state, his eyes thus band - ag'd

..... dav - ver mi fa pie - tà, sot -
 I pi - ty his sad state, his

pp leggermente.

sa qua - le na - sco - sa sta per lui ca - la - mi -
 straight, he can - not tell what fate for him now lies in

- to quel vel non sa qua - le na - sco - sa sta per
 eyes thus band-ag'd straight, he can - not tell what fate for

- tà, ma noi ta - cer dob - biam, poi - ché giu - ra - to ab -
 wait, but we our tongues must hold, we're by an oath con -

lui ca - la - mi - tà, ma noi ta - cer dob - biam, poi -
 him now lies in wait, but we our tongues must hold, we're

- biam; non vi - ste lui ve - diam; ma u - dir - ci può, ta -
 troll'd, un - seen we him be hold; we'll hear but naught un

- ché giu - ra - to ab - biam, non vi - ste lui ve - diam.
 by an oath con - troll'd, un - seen we him be - hold.

URBANO. (*guardando furtivamente.*)

- ciam!
- fold!

Gra-zie a lui mi scordar,
Thanks to him, I can stay,

dolce.

e quì pos-so a pia-cer l'in - si - dia o-ra ve-der che a lui ne pre - pa -
at my ease to be-hold what the snares are they lay for this ca - va - lier so

MARGHERITA. (*alle donne.*)

- rar!
bold!

Par - lar con lui degg' i - o, u - scir cia-scun ne
A - lone with him now leave me, and all from hence de -

pp

URBANO.

può!
- part!

Cru - de - le de - stin mi - o, tal ben per-ch'io non
For - tune, why thus de ceive me? ev - er thus break my

pp

ho!
heart!

pp

CORO DI DONNE. Si par-tiam Hence, a - way!
in si-len-zio;
a che or
si-lence keep-ing;
who his thoughts

Si par-tiam
Hence, a - way!
in si-len-zio;
si-lence keep-ing;
a che
who his

pen-se - rà?
could im-part?

il suo co-re
With what tre-mour

bat-te già,
beats his heart,

che pia-cer!
what de-light!

or
thoughts

pen-se - rà?
could im-part?

il suo co-re
With what tre-mour

bat-te già,
beats his heart,

che ti -
he must

pp

(desse s'allontanano, ma a tardo passo e ritornando spesso indietro per
guardar Raul.) *pp*

che ti-mor
he must be

de-ve a-ver!
in a fright!

dav-ver mi fa pie-tà,
I pi - ty his sad state,

sot -
his

con portamento.

- mor
be

de-ve a-ver!
in a fright!

par - tiam
a - way,

in
si -

si -
lence

dolce.

p

- to quel vel non sa qua-le in - si-dia a-sco-sa sta, ei non sa, ei non
eyes thus ban-dag'd straight, sure he can - not tell what fate lies in wait, lies in

- len zio, ei non sa, ei non
keep ing; ah! what fate lies in

(dentro le scene.)

sa, ma ta - cer, ma ta - cer noi dob-biam, che giu -
wait, but our peace, but our peace we must hold, by an

sa, ma ta - cer, ma ta - cer noi dob-biam, che giu -
wait, but our peace, but our peace we must hold, by an

pp

MARGHERITA.

URBANO.

staccato. So - la re -
A - lone, a -

Ah tal ben per - ch'è..... non
Would that his fate were..... my

- ra - to l'ab-biam, noi non vi - ste ve - diam, ma ta - ciam, ma ta - ciam, ma ta -
oath we're con-troll'd, un - seen we him be - hold, not a word, not a word, not a

- ra - to l'ab-biam, noi non vi - ste ve - diam, ma ta - ciam, ma ta - ciam, ma ta -
oath we're con-troll'd, un - seen we him be - hold, not a word, not a word, not a

staccato.

- star..... lone.....
io..... I'd.....
vo', con lui re - star!.....
be with him, a lone!.....

..... ho, tal ben non ho,..... non.....
own,..... yes, were my own,..... my.....

- ciam, ch'è a-scol-tar, ch'è a-scol-tar, ei ne può, ch'è a-scol-tar, ch'è a-scol-tar ei ne può!.....
word in his ears, in his ears shall be thrown, in his ears, in his ears shall be thrown!.....

- ciam, ch'è a-scol-tar, ch'è a-scol-tar, ei ne può, ch'è a-scol-tar, ch'è a-scol-tar ei ne può!.....
word in his ears, in his ears shall be thrown, in his ears, in his ears shall be thrown!.....

.....
.....

ho!
- own!

morendo.

.... ch'e-gli a-scol-tar - ne può!.....
..... shall in his ears be thrown!.....

.... ch'e-gli a-scol-tar - ne può!.....
..... shall in his ears be thrown!.....

RECIT.
MARGHERITA. (*a Raul.*)

Tan - ta leal - tà, o Si - gnor, mer - ta il suo pre - mio; del - la vo - stra pro -
Your prov'd good faith, gal - lant sir, de - serves its guer - don; from the prom - ise you

- mes - sa io vi di - sciol - go: le - var po - te - te il ve - lo!
gave me I now ab - solve you - you may re - move the band - age!

Allegro moderato.

RAUL. RECIT.

O ciel! do - ve son' i - o? il - lu - sio - ne non è, non è presti - gio a - gli oc - chi mie - i?
Oh Heav'n! where am I? are my eyes not de - ceiv'd by some fai - ry il - lu - sion?

Andantino quasi allegretto.

PIANO.

molto dolce.

RAUL. *molto dolce.*

Bel -
Oh,

- tà, di - vi - na, in-can-ta - tri - ce, o tu, ch'e-gual mai vi-di in u - man
tell me, thou fair en - chant - ress, what ma - gi - cal spells round us

vel..... deh par-la, ten pre - go, mor-ta-le o be - a - ta, son'io su
beam!..... say, art thou mor - tal? or some bright god - dess? or do I

molto cresc. e stringendo. *a tempo.* *pp*

ter - ra op - pur nel ciel, ... son'io su ter - ra op-pur..... nel
 wan - der in a dream?..... or do I wan - der in..... a

molto cresc. e stringendo. *a tempo.* *pp*

a piacere. *a tempo.* (da se.) *dolciss.* **MARGHERITA.**

ciel, per pie-tà, per pie-tà, ri - spon-di un det-to, un det-to sol!
 dream? oh, say! oh, say! say, do I wan - der in a dream? Ah!
col canto. *a tempo.* Ah!

del - la sua arden-te bra - ma ap-pien com-pren - do tut-to il fer -
 plain - ty I see the rea - son why she yield - ed thus to my

- vor, quan-to è leg - gia-dro! Re-gi-na o da - ma far non po -
 choice, his hand-some fea-tures with ra-dance beam-ing, have made her

cresc. e stringendo. *a tempo.* *pp*

- tria scel - ta mi - glior, ... far non po -
 youth ful heart re - joice, ... yes, made her

molto cresc. e stringendo. *a tempo.* *pp*

cresc. a piacere. *dim.*

tri - a scel - ta mi - glori, no, no, giam-mai, giam-mai no, no, no, no, giam
 youth - ful heart..... re - joice, ah, yes! ah, yes! have made her youth-ful heart re

col canto.

- mai!
 - roice!

a tempo.

cresc.

Andantino scherzoso.
leggiere. (a Raul.)

De-veil pro-de all' a - man-te, ben-chè lun-gi, es-ser co -
 To his fair one con-stant ev-er, knight that lov-eth ne'er should.....

rall. *p*

cresc. *dim.*

- stan-te, e al suo a - mo-re fi - do o - gno - ra, un so-spir.... non dee smarrir, non dee smar -
 wa-ver, still con fi-ding, all a - bi-ding, each fond sigh..... to her should fly, to her should

f p *p*

- rir!..... de - veil pro - de all' a - man-te,
fly!..... To his fair one con - stant ev - er,
 RAUL. (*da se, con voce concentrata.*)

U - dir par-mi l'in - co - stan-te i suoi
Hark those ac - cents, soft - ly fall - ing, vows for -

ben - chè lun - gi, es - ser co-stan-te, nè smar-ri - re,
knight that lov - eth ne'er should wa - ver, still con - fi ding,

giu - ri, quell' i - stan-te al mio co - re par - la an -
- sworn now all re - call - ing, in me wa - king thoughts heart -

cresc.
 nè smar-rir deve un so-spir!....
each fond sigh to her should fly!.....

dim.
 - co-ra, o mar - tir,..... cru-del mar-tir, o sov - ve - nir!
break-ing, ah, the sting,..... the cru-el sting fond mem - 'ries bring!

fp *pp*

molto dolce e legato.

De - veil pro - de al - la sua a - man - te,
 To his fair one con - stant ev - er,

molto dolce e legato.

Al - la men - te de - li - ran - te
 On my vi - sion now up - ris - eth,

cresc. dolce.

p rallentando poco a pp poco. dim.

ben - ch  lun - gi, es - ser co - stan - te e fi - do al suo a - mo - re o -
 knight that lov - eth ne'er should wa - ver, still con - fi - ding, all a -

p cresc. pp

mi ri - cor - re l'in - co - stan - te il co - re per lei fre - me an -
 she my tor - tur'd heart de - spis - eth, tho' the long - ing thoughts come

col canto.

stringendo. poco a poco fino

cre - - scen - do.

gno - ra, un so - spir non dee smar - rir, non dee smar - rir, ma sol l'al - let - ta sov - ve - nir, la sua di -
 bi - ding, each fond sigh to her should fly, to her should fly, till balm re - stor - ing mem - 'ry bring, till balm re -

p

co - ra, o mar - tir, o sov - ve - nir, o sov - ve - nir, ma la ven - det - -
 throng - ing, oh, the sting fond mem'ries bring, fond mem'ries bring, but ven - geance pour -

(Cadenza.)

a *qu.*

let stor f

- ta, ma la ven-det-tail cor mial-let-ta e fa gio - ir mial-let
 - ing, but ven-geance pour - ing, balm re - stor - ing joy doth bring, till ven

pp *crescendo.* *p* *rallentando un poco.*

- ta, la sua..... di - let - ta,
 - ing, till balm..... re - stor - ing

pp *crescendo.* *p*

- ta, la..... ven - det
 - geance balm..... out - pour

rallent. tr..... *stringendo.*

cresc. *SOV* *mem* *ve - nir, sov - ve - nir!*
'ry bring, mem - 'ry bring!

- ta, mi fa gio - ir, fa..... gio - ir!
 - ing new joy doth bring, joy..... doth bring!

rallent. stringendo. *pp morendo.*

Allegro.

RAUL.

RECIT.

MARGHERITA.

D'un u - mil ca - va - lier ag - gra - di - te i ser - vi - gi! Dell' ubbi - dien - za
 An hum - ble ca - va - lier burns with ar - dour to serve thee! But first of his o

*molto moderato.*RAUL. (*con fuoco.*)

su - a m'è d'uo-po an - cor un pe - gno! Ah! io lo giu - ro a' vo - stri
 be - dience some proof I do re - quire! Ah! at thy feet now hear me

piè, o - gni vostro de - sir, par - la - te, ob - be - di - rò, lo giu - ro, lo giu - ro a' vo - stri
 swear thy commands to o - bey, ah, speak thy slight - est wish, my sword, my life shall wait on

MARGHERITA. (*da se.*)*Allegretto.**leggermente.*

Ah! ah! ah! ah! d'u-na tal con-qui-sta, ah!
 Ah! ah! ah! ah! I might make a con-quest now

piè!
 thee!

se bra-mas-si il van-to si,..... nul-la è fa-cil tan-to, ma no, no, no, no, non si dè.
 if I felt in - clin'd, but..... firm - est bonds of friendship round my heart are twin'd, yes, entwin'd.

Allegro.

..... Poi - chè la sua bel - la si fi - da al mio ze - lo, pia - cer - gli per
 As she has im - part - ed her se - cret to me,..... I please him for

Allegro.

el - la, e non già per me, ah, d'u - na tal con - qui - sta se bra - mas - si - il van - to,
 her sake, yet leave his heart free, ah, I might make a con - quest if I felt in - clin'd, but

nul - la è fa - cil tan - to; ma no, poi - chè la sua bel - la si fi - da al mio ze - lo, pia - cer - gli per el - la,
 gen - tle bonds of friendship— ah, yes, I might make a con - quest if I felt in - clin'd, but gen - tle bonds of friendship

e non già per me, non già per me, non già per me,.....
 round her heart are twin'd, her trust - ing heart I'll not be - tray,.....

cresc.

cresc.

mor - te af - fron - te - rò, si, la mor - te, la mor - te af - fron - te -
 wish of thy heart shall be mine, ev - 'ry wish of thy heart shall be mine, ev - 'ry

portando la voce. cresc. portando la voce. f con vigore.

- rò, si, la mor - te af - fron - te - rò, si, la mor - te, si, la
 wish, ev - 'ry wish of thy heart shall be mine, ev - 'ry wish, yes, ev - 'ry

MARGHERITA. (da se.)

Oh co - me a quel suo ar - do - re mi
 The fire of a youthful ar - dour in -

mor - te af - fron - te - rò! a voi la mia vi - ta ed il co - re,
 wish of thy heart shall be mine! to you I de - vote ev - 'ry feel - ing,

bat - te il cor, mi bat - te il cor in sen!.....
 flames his heart, in - flames his no - ble heart!.....

a voi il mio cor, a voi il mio cor!.....
 for you e'en my life, yes, life I'll re - sign!.....

dim.

MARGHERITA.

Deh, vi cal - ma - te, e lie - to ad - pie - no ren - der - vi, si, ren - der -
 Now calm - ly list to what..... I de - sire, - there is an - o - ther one I

un poco meno mosso.

- vi..... sa - prò!
 still would have thee serve!
 RAUL.

Ah!.....
 Ah!.....

Tut - to a voi per o - gnor, per o - gnor!
 I will be ev - er true, ev - er true!
un poco meno mosso.

Tempo lo.
 MARGHERITA. (da se.)

ah!.... d'u-na tal con-qui-sta, ah!.... se bramas-si il van-to, si,....
 ah! I might make a con-quest now..... if I felt in-clin'd, but.....
p

leggermente.

Allegro.

nul-la è fa-cil tan-to, ma no, no, no, no, non.... si dè..... Poi - chè la sua
 firm - est bonds of friendship round my heart are twin'd, yes,..... en - twin'd..... As she has in
p staccato.

Poi - chè que-sta
 To thee still de -

Allegro.

bel - la si fi - da al mio ze - lo, pia - cer - gli per el - la e
 - part - ed her se - cret to me,..... I'll please him for her sake, yet
 bel - la si fi - da al mio ze - lo, pu - nir sa - prò quel - la che
 - vo - ting my sword and my life, I will guard thee for ev - er from

might make a Con-quest
 non già per me; ah, d'u - tal con - qui - sta se bra - mas - si il van - to,
 leave his heart free; ah, I might make a con - quest if I felt in - clin'd, but
 man - cò di fè, sì, poi - ch'è que - sta
 dan - ger and strife, yes, I will guard thee

Yes *might make*
 nul - la è fa - cil tan - to, ma no, poi - ch'è la sua bel - la si fi - da al mio ze - lo,
 gen - tle bonds of friend - ship - ah, yes, I might make a con - quest if I felt in - clin'd, but
 bel - la sì ri - po - sa sul mio ze - lo,
 ev - er! ah, yes, life to thee de - vo - ting,

a conquest
 pia - cer - gli per el - la, e non già per me, non già per me, non già per
 gen - tle bonds of friend - ship round my heart are twin'd, her trust - ing heart I'll not be -
 il mio cor fe - de - le per el - la vi - vrà, sì, sì, vi - vrà, sì, sì, vi -
 I will anard thee ev - er, yes, with life I'll guard, with life I'll guard, with life I'll
 cresc.

me, ...
- tray, ...

- vrà, o - gnor il cor fe - de - le per el - la vi -
guard thee from dan - ger and strife, yes, I'll guard thee from

p

- vrà; sì, pu - ni - re sa - prò chi di fè mi man - cò già
dan - ger and strife, yes, I'll guard thee from dan - ger and strife, with

p

non già

fiam - mia no - vel - là m'ac - cen - de il sen e il mio cor fe -
life I will guard thee from dan - ger and strife, with my life I'll -

p cresc.

stringendo.

per me! fe - li -
ah, no, her trust

de - le per el -
guard thee from dan

ff stringendo.

ce, ing si, heart ren I'll der not

la ger vi and vrà, strife, per from el dan

vi be sa prò, tray, si, no, sa I'll prò, not,

la ger vi and vrà, strife, per from el dan la o

Cadenza.

ah, not sa be prò! tray!

- gnor vi vrà! - ger and strife!

ff

No. 12. RECITATIVO ED INGRESSO DELLA CORTE.

Allegro.
URBANO. RECIT. MARGHERITA. URBANO.

Si - gno-ra! Or ben, è sem-pre il pag - gio! I Signor del-la cit -
So please you! This page seems nev - er ab - sent! 'Tis the mag-nates of the

PIANO. *Allegro. f* *p*

RAUL. MARGHERITA.

- tà ven-gon a of-frir o - mag-gio a vo-stra Ma-e - stà! Ciel! Ell' è la ve-ri - tà!
town who come to rend - er hom - age to their be - lov - ed Queen! Heav'n! 'Tis no more than the truth!

f *p*

voi pro-met-te - ste m'ob-be-dir? eb - ben un il - lu-str'i-me-ne - o per voi for-mar vogl
you prom-is'd you'd in all o - bey! now hark: a match the most il - lus-trious I am bent on your

p

i - o; di mia Ma-dre e del Re di-se-gnoe-gli è po-li-ti - co, d'im-pa-ren-tar Cat-to - li-ci e Pro-te -
ma-king; both my mo - ther and hus-band deem it wise and po - li - tic, form - ing such bonds 'twixt Catho - lics and their

- stan - ti, e ric-ca e - re - di - tie - ra fa - cen-do a voi spo - sar, non fo che se - con
ri - vals, thus when a weal - thy heir - ess I of - fer you to wed I but ful - fil this

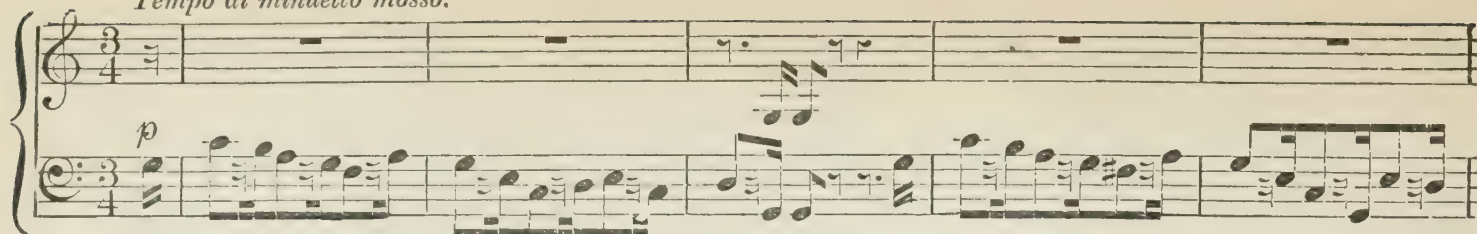
dar-li; u-ni-ca e a-ma-bil fi-glia del Con-te di San Bris, vostr' an-ti-co ne - mi-co, che gli o-dj di fa -
ob-ject; the on - ly and cher-ish'd daughter of no - ble Count St. Bris, your in - vet - er - ate foe-man, who this long standing

RAUL.
mi-glia nuo-le ob-bliar, e con voi s'im - pa - ren - tar! Che, des - so è? dun-que ab-bia - te mia
feud would fain for - get and u - nite his race with yours. So be it! since I've pledg'd you my

MARGHERITA. RAUL. (baciandole la mano.)
fè! Ben! gui-der-don n'ab-bia-te, e pres-so me re-sta-te! Qual mai, qual mai bon -
word! Good! you shall be re-ward-ed, you are in my ser-vice! How great, how great the

URBANO. *Allegro.*
(da se sospirando.)
- tà! Si! è trop-pain ve-ri - tà, fuorchè per me, per tut-ti el-la ne ha!
boon! Aye, too great a boon by half, she's kind and good to ev-'ry one but me!

Tempo di minuetto mosso.



(Durante il ritornello i Signori della Corte entrano; tutti i Cattolici si mettono da una parte, tutti i Protestanti dall' altra.)



MARGHERITA. (*accennando Raul, ed indirizzandosi a tutti i Signori.*)

Si, d'un fe - li - ce I-men ch'i - o stes sa ap-pa-rec - chia - i, io de-si -
 Yes, to a hap - py u - mon which I my-self have fos - ter'd I now de
 8va.....

dolce.

a - i, Si - gnor, voi te - sti-mo - - nia - ver!
 - sire,..... my lords, that you should wit - - ness give!
 8va.....

CORO. (*La Regina presenta Raul ai Conti di San Bris e di Nevers i quali gli fanno buona accoglienza porgendogli la mano.*)
 Sopran e Contralti.

O - nor, o - nor al-la più bel - la, o-nor! d'ac -
All hail, all hail to youth and beau - ty, all hail! we

Tenore. *ff*

O - nor, o - nor al-la più bel - la, o-nor! d'ac -
All hail, all hail to youth and beau - ty, all hail! we

Bassi. *ff*

O - nor, o - nor al-la più bel - la, o-nor! d'ac -
All hail, all hail to youth and beau - ty, all hail! we

cor - rer ci af - fret - tiam, d'ac - cor - rer ci af - fret - tiam, al pia - cer, al pia -
 hith - er glad - ly haste, we hith - er glad - ly haste, this new joy, this new

cor - rer ci af - fret - tiam, d'ac - cor - rer ci af - fret - tiam, al pia - cer, al pia -
 hith - er glad - ly haste, we hith - er glad - ly haste, this new joy, this new

cor - rer ci af - fret - tiam, d'ac - cor - rer ci af - fret - tiam, al pia - cer, al pia -
 hith - er glad - ly haste, we hith - er glad - ly haste, this new joy, this new

- cer vo - liam, vo - liam, vo - liam, vo - liam, vo - liam, vo - liam!
 joy to taste, new joy to taste, new joy, new joy to taste!

- cer vo - liam, vo - liam, vo - liam, vo - liam, vo - liam, vo - liam!
 joy to taste, new joy to taste, new joy, new joy to taste!

- cer vo - liam, vo - liam, vo - liam, vo - liam, vo - liam, vo - liam!
 joy to taste, new joy to taste, new joy, new joy to taste!

RECIT.
 MARGHERITA. (*a S. Bris e Nevers.*)

Car-lo, mio buon fra - tel-lo, che il vostro zel co - no-sce, am-bo a Pa-ri-gi que-sta se-ra vi
 The king my bro - ther Charles on your zeal e'er trusting, wills your at - ten - dance this ev'n-ing in

fp

vuo - le, per un di - se - gno ch'io non co - no - sco!
Pa - ris to dis - close some state se - cret of im - port!
 NEVERS E S. BRIS.

Al suo de - sir som - mes - si siam!
Your high com - mands we'll sure o - bey.

MARGHERITA. *Andantino con moto.*
 Si, ma sia - te pri - ma al mi - o; gra - zia a questo i - men o - gni rancor ob - bli - an - do,
Yes, but be - fore your de - part - ing, by the nup - tial vows that this day are ce - ment - ed,

dolce. *tr*
 è me - stie - ro a cia - scun, co - me a' piè dell' al - tar,
all three re - nounce and swear as if be - fore the al -

dolce.
 d'un in - vio - la - bil pa - ce il giu - ro pro - nun -
tar, that the bonds of peace..... shall for ever u - nite..... your hearts! this now

RECIT.
 (ai Signori Ugonotti.) *molto moderato.*
 - ciar; e voi pu - re, o Si - gno - ri, un sol vo - to con - giun - ga!
swear! you, al - so, ca - va - liers, breathe this firm vow of friend - ship!

A. IL GIURAMENTO.

Maestoso.

PIANO.

(Tutti si radunano presso a Margherita per far il giuramento, alzando la mano.)

RAUL.

pp

Per la fè... per l'o - nor che i no-stri a-vi e-sal-ta - ro, noi!..... giu -
By..... our faith, by..... our word, by our an-ces-tors' glo - ry, we..... now

NEVERS E SAN BRIS.

pp

Per la fè... per l'o - nor che i no-stri a-vi e-sal-ta - ro, noi!..... giu -
By..... our faith, by..... our word, by our an-ces-tors' glo - ry, we..... now

MARCELLO. (da se.)

pp

Per la fè... per l'o - nor che i no-stri a-vi e-sal-ta - ro, noi!..... giu -
By..... our faith, by..... our word, by our an-ces-tors' glo - ry, we..... now

Tenori.

ff

CORO DI SIGNORI.

Noi..... giu -
We..... now

Bassi.

ff

Noi..... giu -
We..... now

cresc. *pp* *ff*

- riam, per il Re, per l'ac-ciar che a noi il ciel con-fi - dò, noi..... giu -
 swear! by our king, by our sword which high heav'n has con - fi - ded, we..... now

pp *ff*

- riam, per il Re, per l'ac-ciar che a noi il ciel con-fi - dò, noi..... giu -
 swear! by our king, by our sword which high heav'n has con - fi - ded, we..... now

pp *ff*

- riam, per il Re, per l'ac-ciar che a noi il ciel con-fi - dò, noi..... giu -
 swear! by our king, by our sword which high heav'n has con - fi - ded, we..... now

- riam! noi..... giu -
 swear! we..... now

- riam! noi..... giu -
 swear! we..... now

12

pp *ff*

- riam, per quel Dio che pu - ni-sce chi si fa men-ti - to - re, noi..... giu -
 swear! by that pow'r from on high that will pun-ish the per-jur'd, we..... now

pp *ff*

- riam, per quel Dio che pu - ni-sce chi si fa men-ti - to - re, noi..... giu -
 swear! by that pow'r from on high that will pun-ish the per-jur'd, we..... now

pp *ff*

- riam, per quel Dio che pu - ni-sce chi si fa men-ti - to - re, noi..... giu -
 swear! by that pow'r from on high that will pun-ish the per-jur'd, we..... now

- riam! noi..... giu -
 swear! we..... now

- riam! noi..... giu -
 swear! we..... now

12

pp

- riam, in-nan - zia voi noi giu - riam un' e - ter - na a - mi -
 swear, yes, great Queen here we swear peace and friend - ship to

pp

- riam, in-nan - zia voi noi giu - riam un' e - ter - na a - mi -
 swear, yes, great Queen here we swear peace and friend - ship to

pp

- riam, giam-mai non sia tra di noi nè a - mi - stà, nè pie -
 swear, ne'er be - tween us may be peace and friend - ship for

- riam!
 swear!

- riam!
 swear!

p

RAUL.

- stà! per la fè, per l'o -
 keep! by our faith, by our

NEVERS.

- stà! per la fè, per l'o-nor,
 keep! by our faith, by our word,

S. BRIS.

- stà! per la fè, per l'o -
 keep! by our faith, by our

MARCELLO.

- tà! per la fè, per l'o -
 aye! by our faith, by our

Tenori 1mi.

- tà! per la fè, per l'o -
 aye! by our faith, by our

Tenori 2di.

per la fè, per l'o-nor,
 by our faith, by our word,

Bassi.

per la fè, per l'o -
 by our faith, by our

p ma ben marcato.

pp

pp

crescendo *poco*

- nor, word, *cresc.* per by il our Re, King, per by l'ac-our

..... per il Re..... per l'ac-ciar,.....
by our King, by our sword,.....

- nor, word, *cresc.* per by il our Re, King, per by l'ac-our

- nor, word, *cresc.* per by il our Re, King, per by l'ac-our

- nor, word, *cresc.* per by il our Re, King, per by l'ac-our

..... per il Re..... per l'ac-ciar,.....
by our King, by our sword,.....

- nor, word, *cresc.* per by il our Re, King, per by l'ac-our

p

a *poco* *al*

- ciar, sword, per by il Dio, che pu-on
by that pow'r from on

..... per il Dio..... che pu-ni - - -
by that pow'r from on high.....

- ciar, sword, per by il Dio, che pu-on
by that pow'r from on

- ciar, sword, per by il Dio, che pu-on
by that pow'r from on

- ciar, sword, per by il Dio, che pu-on
by that pow'r from on

..... per il Dio..... che pu-ni - - -
by that pow'r from on high.....

- ciar, sword, per by il Dio, che pu-on
by that pow'r from on

fno *a* *ff*

- ni-sce *high* il tra-di-to-re, noi... giu-riam, in-nan-zi a
 who now hears us, we..... all swear! yes, great

- sce il tra-di-to - - - re,..... noi... giu-riam, in-nan-zi a
 who now hears us,..... we..... all swear! yes, great

- ni-sce *high* il tra-di-to-re, noi... giu-riam, in-nan-zi a
 who now hears us, we..... all swear! yes, great

- ni-sce *high* il tra-di-to-re, ah... giu-riam, non sia... giam-
 who now hears us, we..... all swear! yes, great

- ni-sce *high* il tra-di-to-re, noi... giu-riam, in-nan-zi a
 who now hears us, we..... all swear! yes, great

- sce il tra-di-to - - - re,..... noi... giu-riam, in-nan-zi a
 who now hears us,..... we..... all swear, yes, great

- ni-sce *high* il tra-di-to-re, noi... giu-riam, in-nan-zi a
 who now hears us, we..... all swear! yes, great

sempre cresc. fino al ff

RAUL.

ff staccato e ben marcato.

voi, un' e-ter-na a-mi-stà, si, giu-ria-mo, giuriam un' e-ter-na a-mi-stà!
 Queen, here we swear peace and friend-ship to keep, here we swear peace and friend-ship to keep!

NEVERS E S. BRIS.

voi, un' e-ter-na a-mi-stà, si, giu-ria-mo, giuriam un' e-ter-na a-mi-stà!
 Queen, here we swear peace and friend-ship to keep, here we swear peace and friend-ship to keep!

MARCELLO.

mai fra di noi nè a-mi-stà, nè pie-tà, no, giammai nè a-mi-stà, nè pie-tà!
 Queen, here we swear nei-ther friend-ship nor peace, nei-ther friend-ship nor peace will we keep!

voi, un' e-ter-na a-mi-stà, si, giu-ria-mo, giuriam un' e-ter-na a-mi-stà!
 Queen, here we swear peace and friend-ship to keep, here we swear peace and friend-ship to keep!

voi, un' e-ter-na a-mi-stà, si, giu-ria-mo, giuriam un' e-ter-na a-mi-stà!
 Queen, here we swear peace and friend-ship to keep, here we swear peace and friend-ship to keep!

ff staccato e ben marcato. *p rallentando.*

Andante. molto dolce e legato.

RAUL. *f p* *f p*

Prov - vi - den - za, dol - ce ma - dre, fa che
 Guar - dian pow - ers that watch o'er us, breathe a -

NEVERS. *f p* *f p*

Prov - vi - den - za, dol - ce ma - dre, fa che
 Guar - dian pow - ers that watch o'er us, breathe a -

S. BRIS. *f p* *f p*

Prov - vi - den - za, dol - ce ma - dre, fa che
 Guar - dian pow - ers that watch o'er us, breathe a -

MARCELLO *f p* *f p*

Prov - vi - den - za, dol - ce ma - dre, sul mio
 Guar - dian pow - ers that watch o'er..... us, on my

Andante.

pp

f p *dim.*

scen - da sul - la ter - ra la con - cor - dia che ci ser - ra in fra -
 - round thy gen - tle bless - ing, let sweet con - cord now re - store us peace - ful

f p

scen - da sul - la ter - ra la con - cor - dia che ci ser - ra in fra -
 - round thy gen - tle bless - ing, let sweet con - cord now re - store us peace - ful

f p

scen - da sul - la ter - ra la con - cor - dia che ci ser - ra in fra -
 - round thy gen - tle bless - ing, let sweet con - cord now re - store us peace - ful

f p

si - re, mio si - re, fa che scen - da l'al - ma lu - ce che lo ren - da
 mas - ter, my mas - ter let thy light..... de - scend and guard his faith, grant him the

p *pp* *pp* *cresc.*

- ter - na pa - ce o - gnor, in fra - ter - na, in fra - ter - na, in fra -
homes..... and truth - ful hearts, let sweet con - cord now re - store us peace-ful

p *pp* *pp* *cresc.*

- ter - na pa - ce o - gnor, in fra - ter - na, in fra - ter - na, in fra -
homes and truth - ful hearts, let sweet con - cord now re - store us peace-ful

p *pp* *pp* *cresc.*

- ter - na pa - ce o - gnor, in fra - ter - na, in fra - ter - na, in fra -
homes and truth - ful hearts, let sweet con - cord now re - store us peace-ful

co' tuoi fi - gli in pa - ce o - gnor! o ciel, o ciel,
peace a-lone thy grace im-parts! O Heav'n, O Heav'n,

p *f* *p* *rallentando.* *pp*

- ter - na pa - ce o - gnor, si, in fra - ter - na pa - ce o -
homes and truth - ful hearts, yes, peace - ful homes and truth - ful

p *f* *p* *pp*

- ter - na pa - ce o - gnor, si, in fra - ter - na pa - ce o -
homes and truth - ful hearts, yes, peace - ful homes and truth - ful

p *f* *p* *pp*

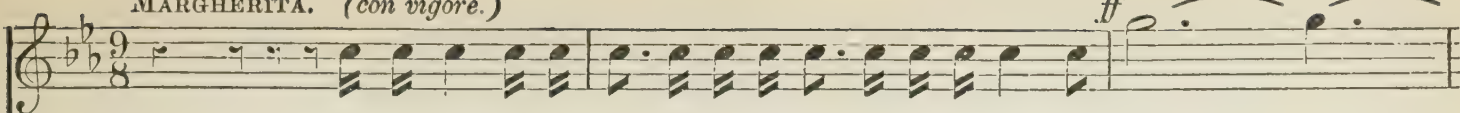
- ter - na pa - ce o - gnor. si, in fra - ter - na pa - ce o -
homes and truth - ful hearts, yes, peace - ful homes and truth - ful

cresc. *f* *dim.* *pp*

fa che scen - da l'al - ma lu - ce, e ren - da - lo a' fi - gli
guard his faith and grant him peace, the peace a-lone thy grace im

a tempo.

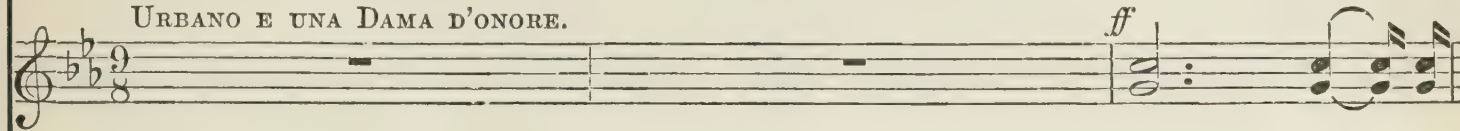
MARGHERITA. (*con vigore.*)



Vo-glia il Ciel a-scol-tar e be-ne-dir i giu-ra-men-ti vo
May kind heav'n hear the pray'r that as-cends from our hearts and in mer

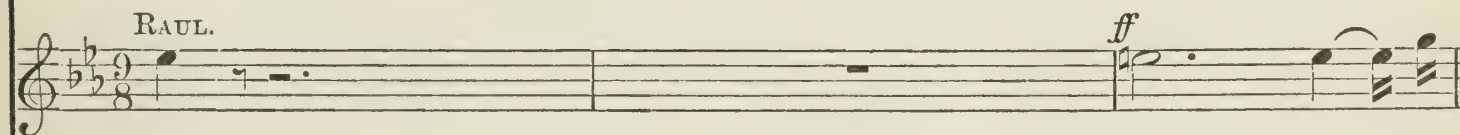
cy

URBANO E UNA DAMA D'ONORE.



I giu-ra-
In mer-cy

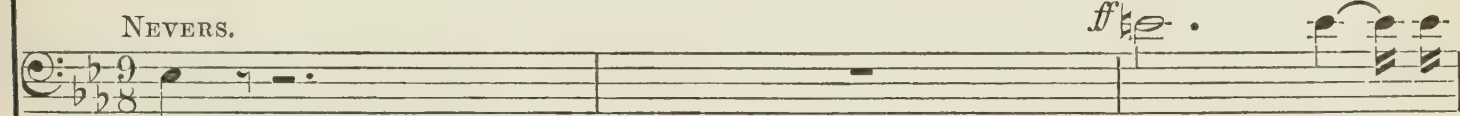
RAUL.



- gnor!
hearts!

noi lo giu-
In mer-cy

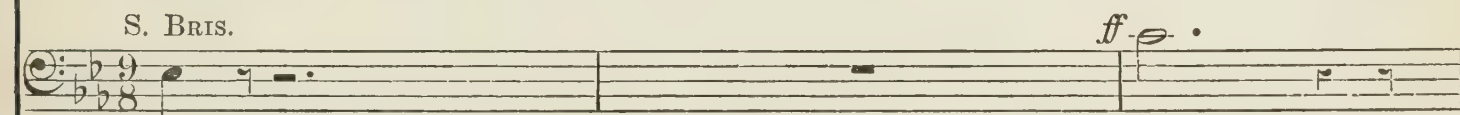
NEVERS.



- gnor!
hearts!

noi lo giu-
In mer-cy

S. BRIS.



- gnor!
hearts!

Ah,
Ah,

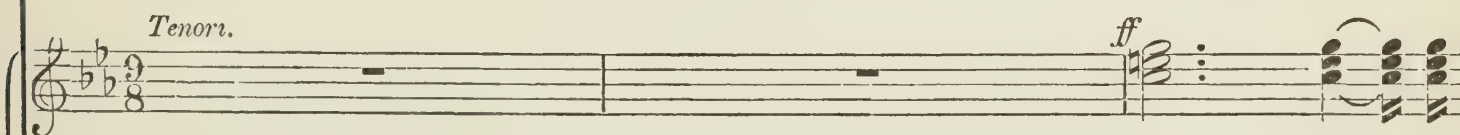
MARCELLO.



tuoi!
parts.

Non mai
We swear

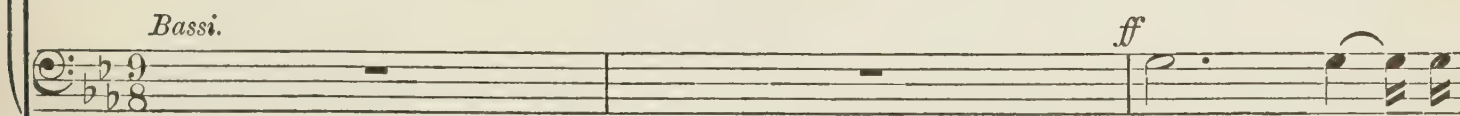
Tenori.



CORO.

Noi lo giu-
We swear, we

Bassi.



Noi lo giu-
We swear, we

p a tempo.



cresc. *dimin.*

- - - - -
 bless..... our.....

- men - - - - - ti
 bless..... our..... vow!

- ria - - - - - mo
 bless..... our..... vow!

- ria - - - - - mo
 bless..... our..... vow!

noi giu-riam, si giu-riam un' e-ter-na a-mi-stà!
 great Queen, here we swear, here we swear peace and friendship to keep!

si - a tra no - i, no, giammai, nè a-mi-stà nè pie - tà!
 great Queen, ne'er to keep, ne'er to keep peace and friendship for aye!

riam!
 swear!

- riam!
 swear!

fp

rallentando. *cadenza.*

- stri, i giu - - - ra - men - - - ti
vow, oh bless, kind Heav'n,.....

de - gni il Ciel, il Ciel
bless our vow, kind Heav'n,

p si giu - riam, giu - riam
bless our vow, kind Heav'n,

p si giu - riam, giu - riam
bless our vow, kind Heav'n,

p *con vigore.* si giu - riam e - ter - na a - mi - stà,
yes, we swear to keep this vow of peace!

p si giu - riam, giu - ria - mo, nè a - mi - stà,
yes, we swear ne'er to keep this vow of peace!

p ah!
Heav'n

p ah!
Heav'n

p *rallentando.*

p *molto cresc.*

be - ne - dir!
bless our vow!

be - ne - dir!
bless our vow!

a - mi - stà!
bless our vow!

a - mi - stà!
bless our vow!

(*esce S. Bris.*)

a - mi - stà!
bless our vow!

nè pie - tà!
bless my vow!

noi giu - riam!
bless our vow!

noi giu - riam!
bless our vow!

f *fp*

pp

pp

ff

B. SCENA.

RECIT.
MARGHERITA.

Or degg' i - o pre-sen-ta-re a' vo-stri sguar-di la be - la fi - dan -
'Tis my wish, sirs, to pre-sent to all your glan - ces the young and fair be -

PIANO. *f fp p*

(ricomparisce S. Bris conducendo
Valentina verso Raul.)

- za - ta; le pro-mes-se a te-ne-re da voi lie-ve sa - rà!
- troth'd one; Sir Ra - oul here re - ceive this la - dy for your bride!

p p f

Allegro.

RAUL. (con voce quasi soffocata.)

MARGHERITA.

Giu-sto Ciel, che mai veg-gio?
Ah! great Heav'n! whom be - hold I?

On-de il ter -
Whence this s -

Allegro. pp staccatissimo. pp

RAUL.

- ro - re?
mo - tion?

È le - i,
Tis she then,

le - i,
she

che in tal dì qui m'of -
as a bride whom you

MARGHERITA. RAUL.

- fri - te? Con li-me-ne - oe l'a-mo-re! Tra-di-men - to e per -
 of - fer? Yes, and may Heav'n bless your love! She's a trait - 'ress, and per -

VALENTINA, MARGHERITA E URBANO. (lungo silenzio.)

RAUL.

- fi - dia! io, suo spo-so, giam-mai, giam-mai!
 - fi - dious! she my bride, no, nev - er, I swear!

NEVERS E S. BRIS.

MARCELLO.

Soprani e Contralti.

Tenori.

Bassi.

Ciel! Heav'n!

Ciel! Heav'n!

Ciel! Heav'n!

Ciel! Heav'n!

Ciel! Heav'n!

Ciel! Heav'n!

C. STRETTA.

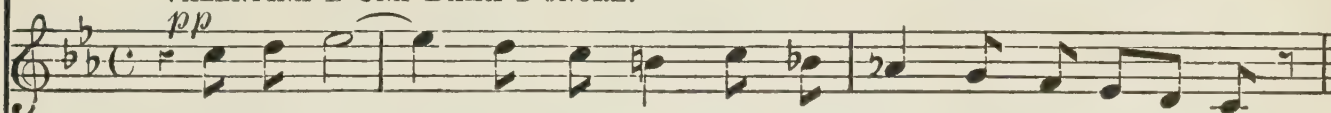
Allegro con spirito.

MARGHERITA E URBANO.



Oh de - lir,.... oh de - men - za, ol - trag - gio cru - de - le!
Oh! what shame!..... with - out cause, or his mo - tive re - veal - ing,

VALENTINA E UNA DAMA D'ONORE.



Oh de - lir,.... oh de - men - za, ol - trag - gio cru - de - le!
Oh! what shame!..... with - out cause, or his mo - tive re - veal - ing,

RAUL.



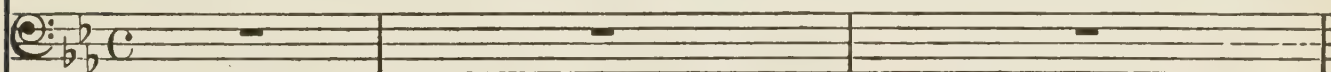
Mi tra - di - ro, oh per - fi - dia, per - fi - dia cru - de - le!
Ah! per - fi - dious, to scorn and to shame I now leave thee,

NEVERS E S. BRIS.



Oh ros - sor,.... qual af - fron - to, af - fron - to cru - de - le!
Oh! dis - grace,..... with - out cause, thus to out - rage each feel - ing,

MARCELLO.



CORO.

Soprani e Contralti.



Oh de - lir,.... oh de - men - za, ol - trag - gio cru - de - le!
Oh! what shame,..... with - out cause, or his mo - tive re - veal - ing,

Tenori.



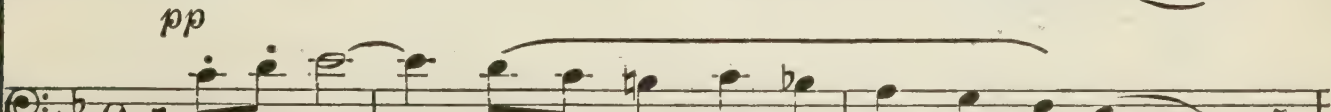
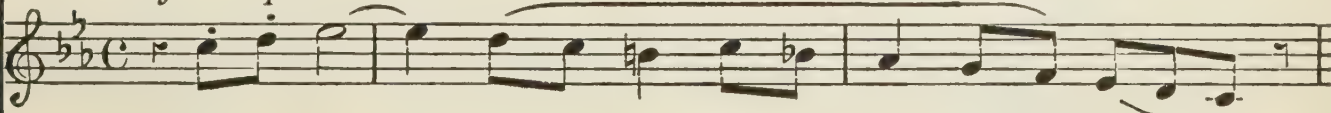
Oh de - lir,.... oh de - men - za, ol - trag - gio cru - de - le!
Oh! what shame,..... with - out cause, or his mo - tive re - veal - ing,

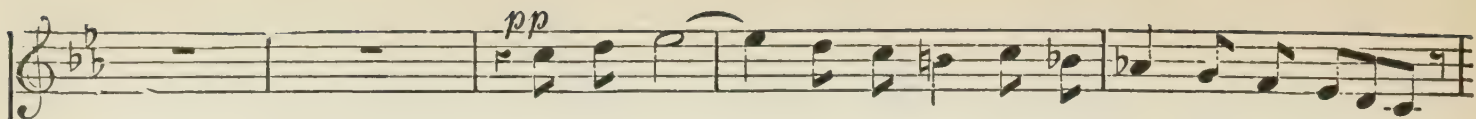
Bassi.



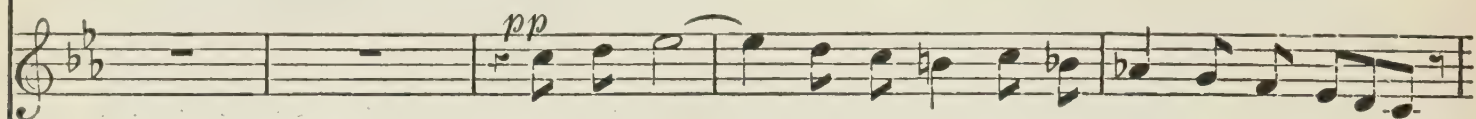
Oh de - lir,.... oh de - men - za, ol - trag - gio cru - de - le!
Oh! what shame,..... with - out cause, or his mo - tive re - veal - ing,

Allegro con spirito.

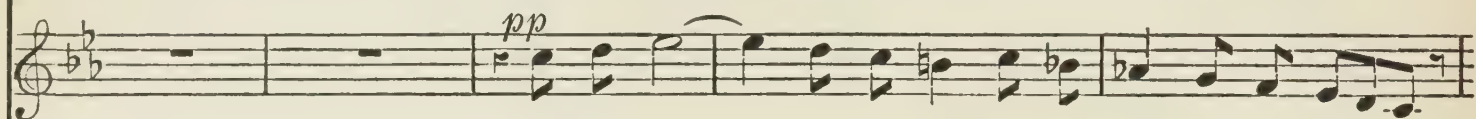




a spez-zar,.... a spez-zar chi lo sfor-za un tal no - do?
to re - ject..... thus her hand, and to out - rage each feel - ing!



a spez-zar,.... a spez-zar chi lo sfor-za un tal no - do?
to re - ject..... thus my hand, and to out - rage each feel - ing!
her



io per sem - pre, per sem - pre ri - fiu - to un tal no - do!
nor thy smiles..... nor thy tears ev - er - more shall de - ceive me!



di ven-det - ta la vo - ce, la vo - ce sol o - do!
stern re - venge..... and dark hate through each vein now is steal - ing!



Si, do - ve - va spez-za - re, spez-zar que-sto no - do!
In my heart..... I ap-plaud him for show - ing such cou - rage!



a spez-zar,.... a spez-zar chi lo sfor-za un tal no - do?
to re - ject..... thus her hand, and to out - rage each feel - ing!

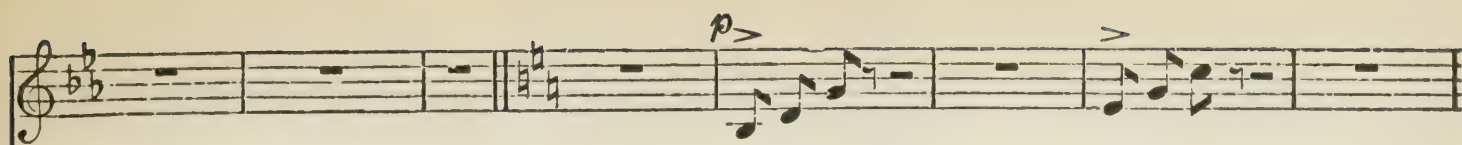


a spez-zar,.... a spez-zar chi lo sfor-za un tal no - do?
to re - ject..... thus her hand, and to out - rage each feel - ing!



a spez-zar,.... a spez-zar chi lo sfor-za un tal no - do?
to re - ject..... thus her hand, and to out - rage each feel - ing!





av-vampò
All at once

su-bi-to
at a stroke,



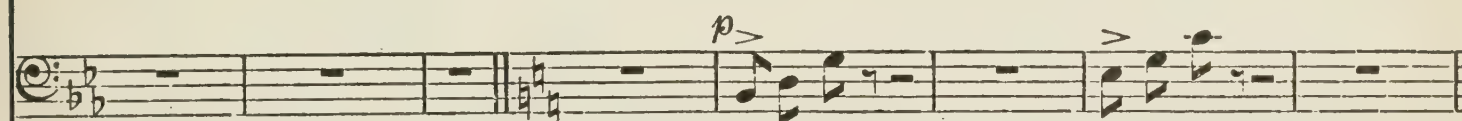
av-vampò
All at once,

su-bi-to
at a stroke,



non più i-men,
Ne'er I'll wed

tra-di-tor,
one so base,



ah, pu-nir
He this crime

io sa-prò
shall ef-face,



plau-so fa
My heart beats

il mio cor
for his case,



suo fu-ror
This foul stain

dè pu-nir
they at once



suo fu-ror
This foul stain

dè pu-nir
they at once



suo fu-ror
This foul stain

dè pu-nir
they at once



- ter d'un a - mor ch'igno - ra - - va, nel suo cor!
 love, flash - es love un - sus - pect - - ed through her heart!

- ter d'un a - mor ch'igno - ra - - va, nel suo cor!
 love, flash - es love un - sus - pect - - ed through my heart!
 her

- lor sal-vo far il mio o - nor,..... col va-lor!
 place my dear name from dis - grace,..... from disgrace!

si, ven-di - car, ven-di - car..... il mio o-nor!
 yes, e'en his blood, e'en his blood..... shall ef-face!

si, sal-vo far ei sa - prà..... il suo o-nor!
 yes, from his name he all shame..... will ef-face!

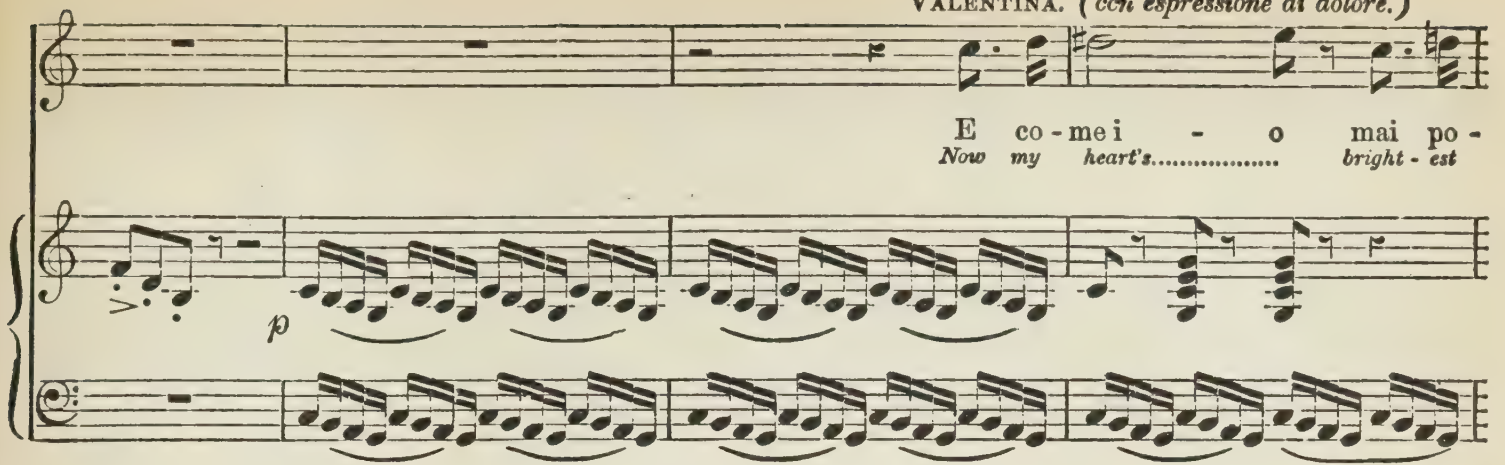
- del tra-di - tor, ven-di - car..... il suo o-nor!
 this trai-tor base, ev - 'ry stain..... he'll ef-face!

- del tra-di - tor, ven-di - car..... il suo o-nor!
 this trai-tor base, ev - 'ry stain..... he'll ef-face!

il tra-di - tor, ven-di - car..... il suo o-nor!
 this trai-tor base, ev - 'ry stain..... he'll ef-face!

dim.

VALENTINA. (*con espressione di dolore.*)



E co - mei - o mai po -
Now my heart's..... bright - est



te - i mer - tar co - tan - to ol - trag gio? nel mio
hopes..... which so fond - ly I cher - - ish'd in this

RAUL.

È sof -
All my



duo - - lo - io per - de - - i la spe - meed il co -
mo - - ment of..... hor - - ror now for ev - er have

- fri - - re io do - vre - - i tant' on - ta e tan - to ol -
heart's..... bright - est hopes..... which so fond - ly I

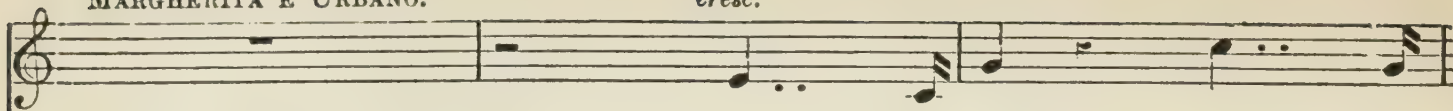
NEVERS E S. BRIS.



Ah, tre-mar, e languir sen - to il cor a tan - to ol -
Stern re - venge and dark hate through each vein..... now is

MARGHERITA E URBANO.

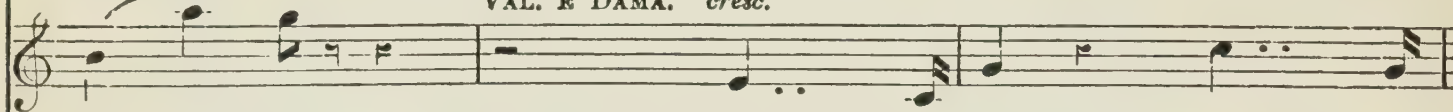
cresc.



Av - - - vam - pò nel suo
All that seem'd bright and

VALENTINA.

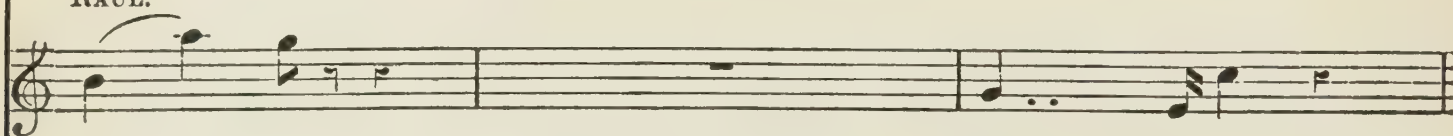
VAL. E DAMA. *cresc.*



- rag - gio!
per ish'd!

Av - - - vam - pò nel suo
All that seem'd bright and

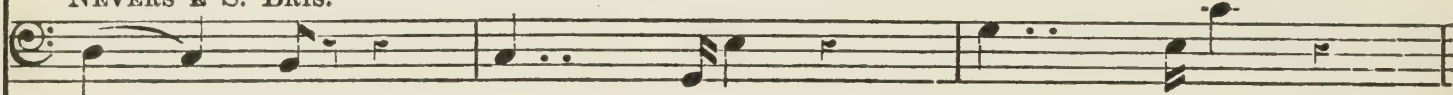
RAUL.



- trag - gio?
cher ish'd!

non più i-men,
all is chang'd,

NEVERS E S. BRIS.

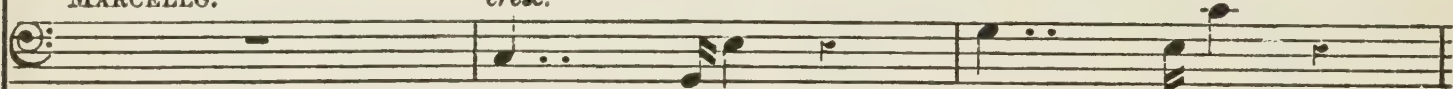


- trag - gio!
steal ing'

ah pu-nir io sa-prò
on her pure spot less fame

MARCELLO.

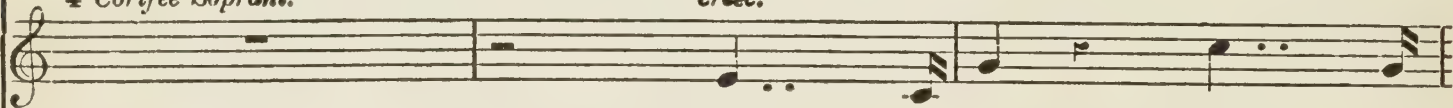
cresc.



Plau - - - so fa il mio cor
Nor her smiles nor her tears

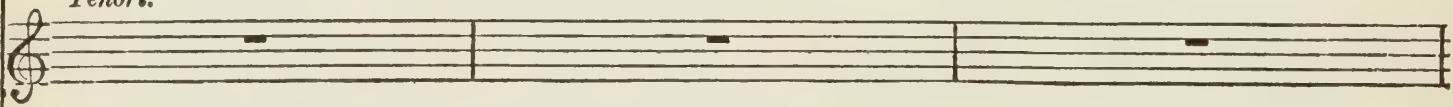
4 Corifee Soprani.

cresc.



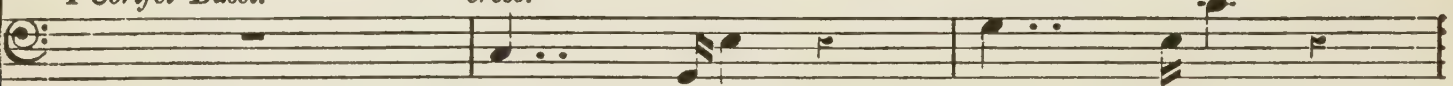
Suo fu - ror dè pu -
All that seem'd bright and

CORO.
Tenori.



4 Corifei Bassi.

cresc.



Suo fu-ror dè pu-nir
On her pure spot less fame



ff *mf*

cor il po - ter d'un a - mor, av - - vam -
 fair now is chang'd to de - spair! on - - her

ff *mf*

cor il po - ter d'un a - mor, av - - vam -
 fair now is chang'd to de - spair! on - - my
 her

ff

tra - - di-tor, io sa - prò
 all is chang'd to de - spair!

ff

l'of - - fen-sor, ven - - di - car
 he has cast end - - less shame

ff

al co-rag - gio di Ra - ul
 ev er - more..... shall de ceive,

ff *Tutti.*

- sor, l'of - fen - sor!
 chang'd to des - pair!

ff *Tutti.* 4 Corifee Soprani.

- nir l'of - - fen - Oh fu - ror! suo fu -
 fair now is End less shame! on her

ff *Tutti.* 4 Corifei Tenori.

Oh fu - ror!
 End less shame!

ff *Tutti.*

l'of - - fen-sor! Oh fu - ror!
 he has cast End less shame!

ff

Orchestral accompaniment with piano and strings.

- pò nel suo cor, il po - ter d'un a -
pure spot less fame he has cast end - less

- pò nel suo cor, il po - ter d'un a -
pure spot less fame he has cast end - less

mf col va - lor sal - - vo far il mio o -
all is chang'd, all is chang'd to dark des -

il mio o-nor, cal - - mo fia mio fu -
on her pure spot less fame he has

che spez-zò, sì, spez-zò quest' i -
but with shame from this hour in des -

- sor, l'of - fen -
cast end - less

ff Tutti.
 - ror dè pu-nir l'of - fen - Oh fu -
pure spot less fame he has End less

ff Tutti.
 suo fu - ror dè pu-nir, Oh fu -
on her pure spot less fame End less

ff Tutti.
 Oh fu -
End less

- mor, oh de - li - rio, de - men - za, ol - trag - gio cru -
 shame! oh. what shame, with-out cause, or his mo - tive re -

- mor, oh de - li - rio, de - men - za, ol - trag - gio cru -
 shame! oh! what shame, with-out cause, or his mo - tive re -

- nor tra - di - men - to, per - fi - dia, ol - trag - gio, ol - trag - gio, cru -
 - pair, yes, per - fi - dious, to scorn and to shame, and to shame I now

- ror! ah! tre - mar e lan - guir sen-to il co - re a tan - to ol -
 cast end less shame, oh! dis - grace, with-out cause thus to out - rage each

- men! il mio cor plau - so fa, il mio cor plau - so fa al suo co -
 - pair let her grieve, yes, per fi - dious, to scorn and to shame he now

2 Corifee Soprani.

- ror! oh de - li - rio, de - men - za, ol - trag - gio cru -
 shame! Oh! dis - grace, with-out cause, thus to out - rage each

2 Corifei Tenori.

- ror! oh de - li - rio, de - men - za, ol - trag - gio cru -
 shame! Oh. dis - grace, with-out cause, thus to out - rage each

2 Corifei Bassi.

- ror! oh fu - ror, de - li - rio, de - men - za, ol - trag - gio cru -
 shame! Oh! dis - grace, dis - grace, with-out cause, thus to out - rage each

ff

- de - - - le, av - vam-pò nel..... suo cor il....
 - veal - - - ing, to - re - ject thus..... her hand, to.....

ff

- de - - - le, av - vam-pò nel..... suo cor il....
 - veal - - - ing, to - re - ject thus..... my hand, to.....
 her

ff

- de - - - le, non.... più i-men, io..... sa - prò col..
 leave..... thee, nor..... thy smiles, nor..... thy tears ev -

ff

- trag - - - gio, ah,.... pu - nir io..... sa - prò l'of -
 feel - - - ing, stern..... re - venge and..... dark hate from

ff

- rag - - - gio, all'.... o - nor per..... mo-strar - si....
 leaves..... her, nor..... her smiles, nor..... her tears e

Tutti. ff

de - - - le, suo..... fu - ror dè..... pu - nir l'of -
 feel - - - ing, stern..... re - venge and..... dark hate from.....

Tutti. ff

de - - - le, suo..... fu - ror dè..... pu - nir l'of -
 feel - - - ing, stern..... re - venge and..... dark hate from.....

ff staccato.



.... po - ter d'un.... a - mor i - gno - to, su - bi - to pre-se imper nel suo
 re - ject thus..... her hand, oh!..... what shame, with-out cause, to re - ject thus her



.... po - ter d'un.... a - mor i - gno - to, su - bi - to pre-se imper nel suo
 re - ject thus..... my her hand, oh!..... what shame, with-out cause, to re - ject thus my her



.... va - lor sal - vo far il..... mio o - nor, sal-vo far il mio o-nor.
 - er - more shall..... de - ceive, nor..... thy smiles nor thy tears ev - er - more,



- fen - sor, ven - di - car il..... mio o - nor, si, pu - nir l'of-fen-sor,
 this hour seals..... his fate, stern..... re - venge and dark hate from this hour,



.... fe - del, ei..... spez - zò quest'.... i - men, ei spez - zò quest' i-men.
 - er - more shall..... de - ceive, nor..... her smiles shall de - ceive ev - er - more.



- fen - sor, ven - di - car il..... suo o - nor, si, pu - nir l'of-fen-sor, ven-di -
 this hour seals..... his fate, stern..... re - venge and dark hate from this hour seals his



- fen - sor, ven - di - car il..... suo o - nor, si, pu - nir l'of-fen-sor,
 this hour seals..... his fate, stern..... re - venge and dark hate from this hour,



- fen - sor, ven - di - car il..... suo o - nor, si, pu - nir l'of-fen-sor,
 this hour seals..... his fate, stern..... re - venge and dark hate from this hour,



MARGHERITA. (*sola.*)

Tal ri - fiu - to per - chè?
Why her hand thus re - ject?

RAUL.

Le-git - ti-mo des - so è!
Lest my hon - our be wreck'd!

MARCELLO.

guar - dia stai
still doth shield

del giu - sto
the righ - teous

La ca-gion qual ne fia?
But your mo - tive un - fold!

Dir-la or per me col-pa sa -
By me the cause can ne'er be

che t'a - do - - ra!
who a dore..... thee!

Oh de - li - rio, oh de -
Oh how shame - - ful, no.....

- ri - a ma..... a que-sto I-men.... con-sen - tir!.... no,
told... but..... this bri - dal ne'er..... can take place!..... no,

- men - za, qual ol - trag - gio cru - de - le, a spez -
 mo - tive, not a rest - son re - veal - ing, to re -

no, ... mai, no
 no, ... no, no!

- za - re un tal no - do chi lo spin - ge, chi lo
 - ject thus the al - li - ance and to out - rage ev' - ry

ah, sof-frir io do-vrei tant' on - ta e tant' ol -
 all my heart's brig t est hopes for ev - er now are

S. BRIS. (solo.)

Ah, tre-mar e languir sen - to il cor a tan - to ol -
 Stern re - venge and dark hate through each vein is on - ward

sfor - za!
 feel - ing!

- trag gio! NEVERS E S. BRIS. (a Paul che si dispone a se ui li.) Si, si, u -
 per ish'd! Come, come this

- trag gio! U - s iam! il san-gue tuo vo - gliam!
 steal - ing! A - way! thy blood shall flow this day!

Soprani e Contralti. *f*

Tenori. *f* Dè pu -
 Blood this

Bassi. *f* Dè pu -
 Blood this

Dè pu -
 Blood this

MARGHERITA.

V'ar - re - sta te!
Hold, I charge ye!

-sciam, de - si - re e - gua - le ab - biam!
way, for thou shalt rue this day!

- nir l'of - fen - sor!
stain must ef - face!

- nir l'of - fen - sor!
stain must ef - face!

- nir l'of - fen - sor!
stain must ef - face!

ff *mezza voce.*

MARGHERITA.

facendo segno ad un uffizial.
di disarmare Raul.)

nuo-vo in-sul - to! a me in-nan - zi tan-to o - sa - te! voi, Ra -
more would'st brave me? dare ye thus in - sult my pre - sence? Thou, Ra -

(a S. Bris.)

- ul la vo - stra spa - da! e voi scor-dar po - te - ste che il
- oul, thy sword de - liv - er! and you, re - call to mem - 'ry the

f *cresc.*



Re pres-so di se og-gi voi ri-chia-mò?....
King will need to-day of you both the at-tend-ance!

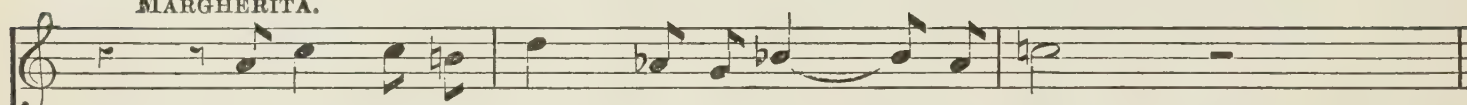
RAUL.



Gli se-gui-rò!
I'll go with them!

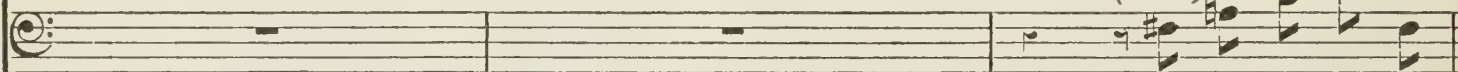


MARGHERITA.



No, quì vi do-ve-te o-ra voi..... re-star!
Not so! of your pre-sence I here..... have need!

S. BRIS. (Solo.)



Il vi-le è for-tu-
The knave is grac'd by



MARGHERITA.

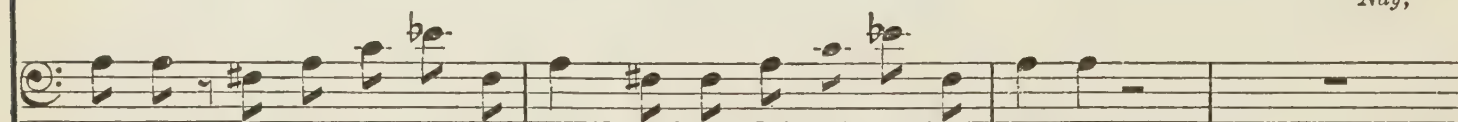


Te-me-ra-rio!
Dar'st pro-voke me!

RAUL. (con voce soffocata a S. Bris.)



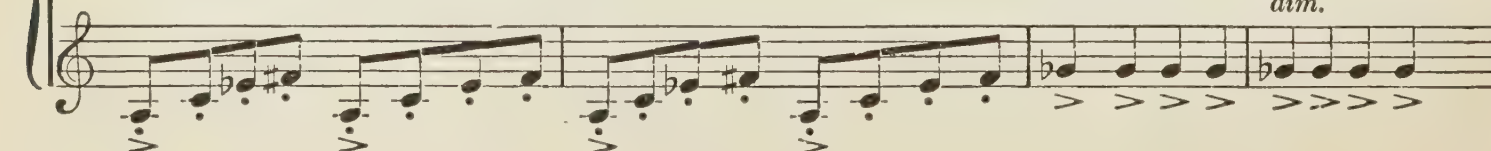
Si, è
Nay,



-na-to, che a man re-gal fia da-to, or tan-to d'o-pe-ra-re!
for-tune who thus by queen-ly fa-vour his safe-ty can en-sure!



dolce.



te - me -
dare pro -

vo - i ch'el-la pro - teg - ge, se il braccio mi - o or reg - ge
'tis thou whom she's pro - tect - ing, could I my wea - pon now bran - dish

p

la mia man vuol-si in-van trat-te-ner il ne-mi-co,
'Tis in vain I my hand would re-strain of the vil - lain,

p

MARGHERITA. *cresc.* MARG. E UR. *ff*

- ra - rj, pa - ven - ta - te il mi - o fu - ro - re! Oh de -
- voke me lest my an - ger you wake to your de - struc - tion! Oh! how

p DAMA. (sola.) *cresc.* VAL. E DAMA *ff*

L'of-fen-sor rin-ver-rà, l'o-dio, si, oh fu-ror! Oh de -
He his scorn would re - pay, and thy hate, fu - ry, rage! Oh! how

p RAUL. RAUL E BOIS-ROSÉ. *ff*

l'of-fen-sor rin-ver-rà, L'o-dio, si, oh fu-ror, tra - di -
I the scorn would re - pay, And thy hate, fu - ry, rage, yes, per -
Ah, my mio fu -

NEVERS E S. BRIS. *ff*

l'of-fen-sor rin-ver-rà, l'o-dio, si, oh fu-ror,
I the scorn would re - pay. and the hate, fu - ry, rage,

MARCELLO. *cresc.*

Si, il mio cor, il mio
Yes, in my heart, in my

Soprani e Contralti. *ff*

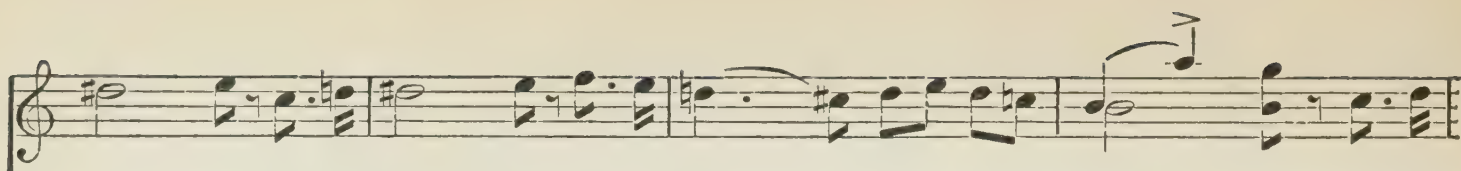
La sua
Scarce his

Tenori. *ff*

La sua
Scarce his

Bassi.

cresc. *ff*



- li - rio, oh de - men - za, qual ol - trag - gio cru - de - le, a spez
shame - ful, not a mo - tive, not a rea - son re - veal - ing, to re

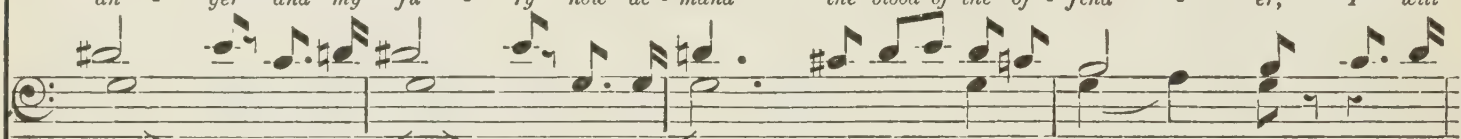


- li - rio, oh de - men - za, qual ol - trag - gio cru - de - le, a spez -
shame - ful, not a mo - tive, not a rea - son re - veal - ing, to re -



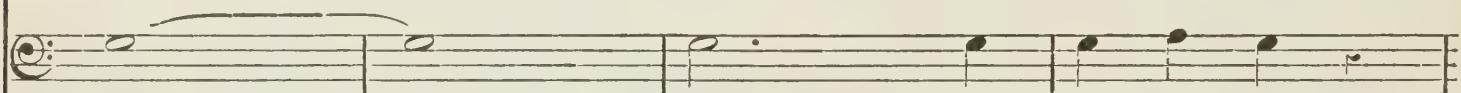
- men - to, per - fi - dia, can - cel - lar sa - prò l'ol - trag - gio col va -
- fi - dious, to scorn - ing and to shame..... now I leave..... thee, I will

- ro - re fi - a cal - mo sol col san - gue dell' of - fen - so - re, si, pu -
an - ger and my fu - ry now de - mand the blood of the of - fend - er, I will



oh.....
oh.....

de - men - za,
to out - rage



cor.....
heart.....

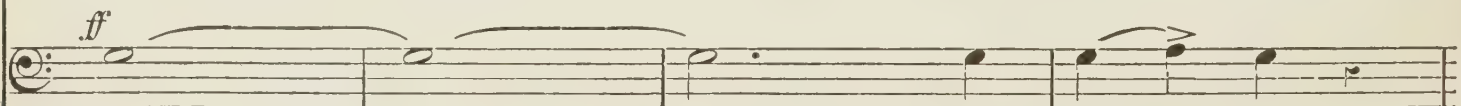
plau - so fa a Ra - ul
I ap - plaud Ra - ul



ma - no eil fu - ro - re vuol-si in - van..... trat - te - ne - re, si, pu -
fu - ry, scarce his an - ger in his bo - som can he bri - dle, he'll re -

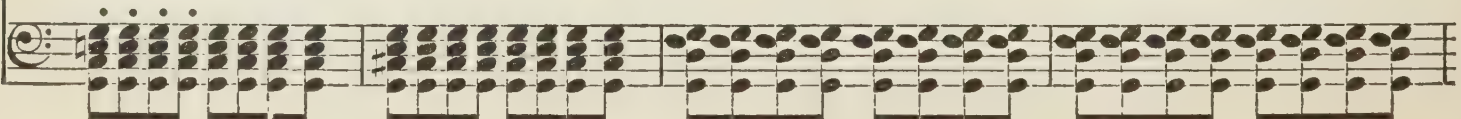


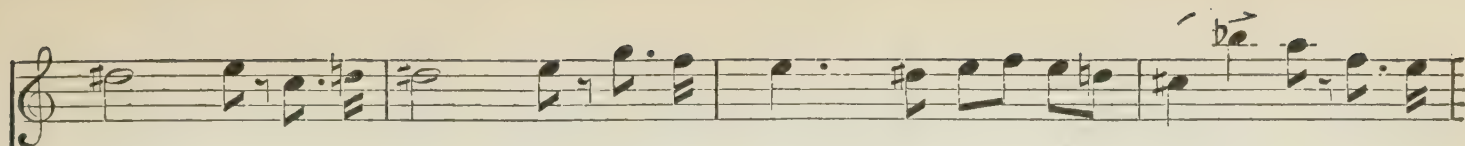
ma - no eil fu - ro - re vuol-si in - van..... trat - te - ne - re, si, pu -
fu - ry, scarce his an - ger in his bo - som can he bri - dle, he'll re -



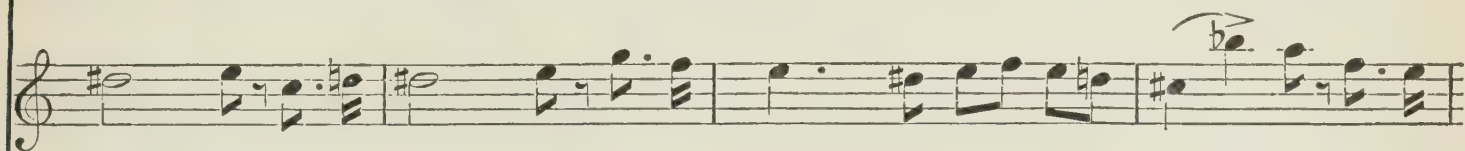
Oh.....
Oh.....

de - men - za,
to out - rage

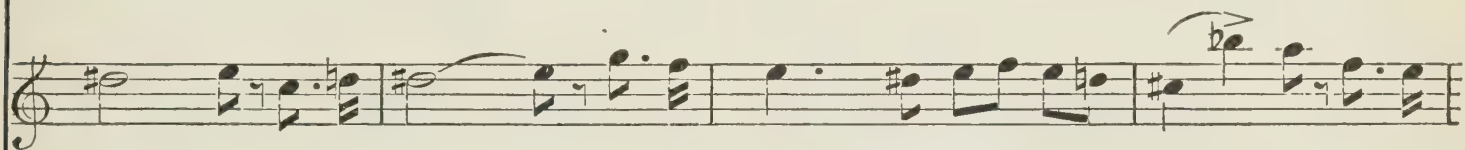




- za - re un tal no - do chi lo spin - ge chi lo sfor - za, chi lo
ject thus this al - li - ance and to out - rage, and to out - rage ev - 'ry

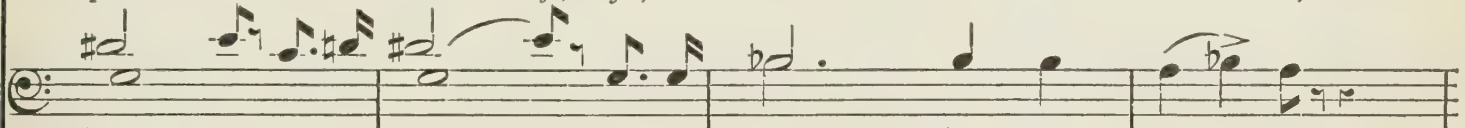


- za - re un tal no - do chi lo spin - ge chi lo sfor - za, chi lo
ject thus this al - li - ance and to out - rage, and to out - rage ev - 'ry

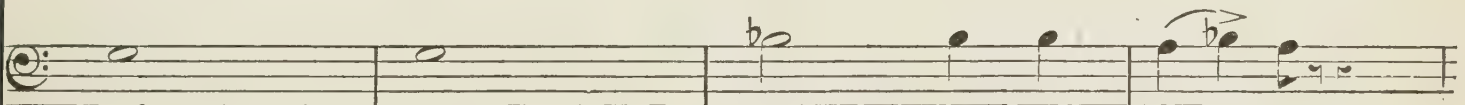


- lo - re, si, sa - prò..... sal - vo far il mi - o o - no - re, col va -
fear - less free my name..... from dis - grace, yes, from dis - grace will free my

- ni - re io sa - prò..... quell' ol - trag - gio cru - de - le,
pun - ish this base out - rage, yes, his blood shall a - tone it,



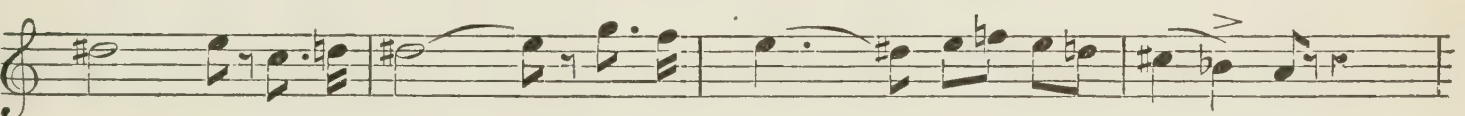
ol - trag gio cru - de - le,
thus, out rage each feel - ing!



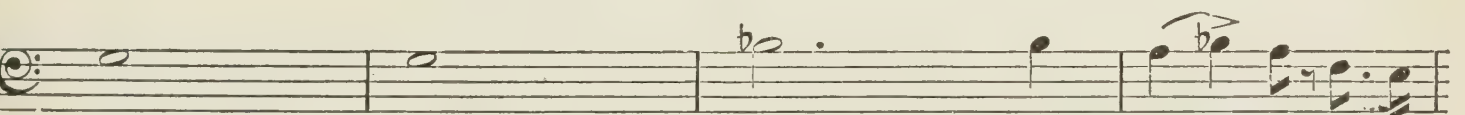
dell' al - to suo co - rag - gio!
thus show - ing such high cou - rage!



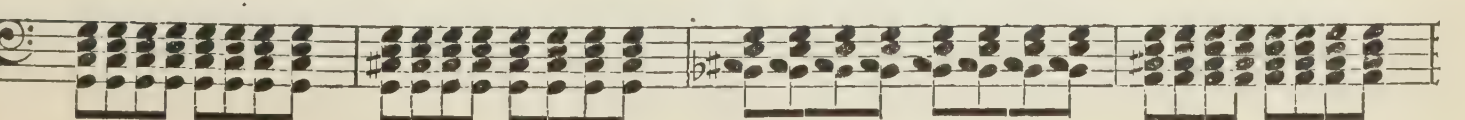
- ni - re ei sa - prà..... quell' ol - trag - gio cru - de - le, ah! par -
venge, yes he re - venge..... for this crime..... will be deal - ing, now a -



- ni - re ei sa - prà..... quell' ol - trag - gio cru - de - le,
venge, yes he re - venge..... for this crime..... will be deal - ing,



ol - trag gio cru - de - le, ah! par -
thus, out rage each feel - ing! now a -

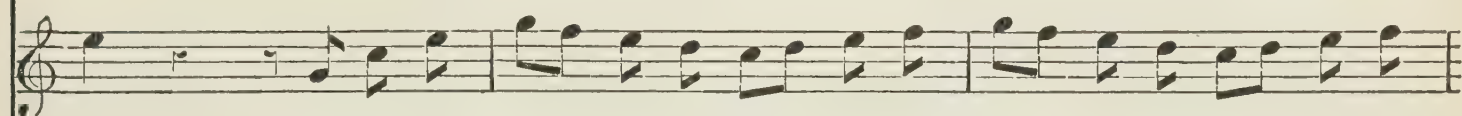




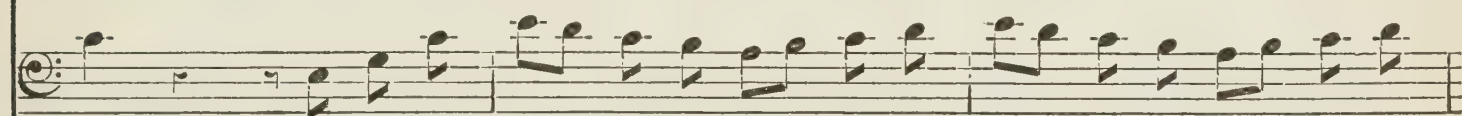
- del sor - te cru - del, d'un a - mor il po - ter av - vam - pò nel suo
fate, ah! cru - el fate to re - ject thus her hand, oh, what shame, with - out



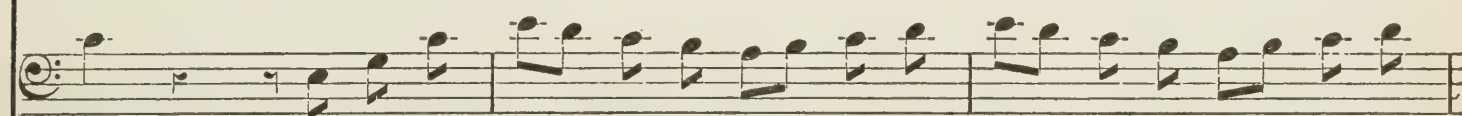
- del sor - te, cru - del, d'un a - mor il po - ter av - vam - pò nel suo
fate, ah! cru - el fate to re - ject thus my her hand, oh, what shame, with - out



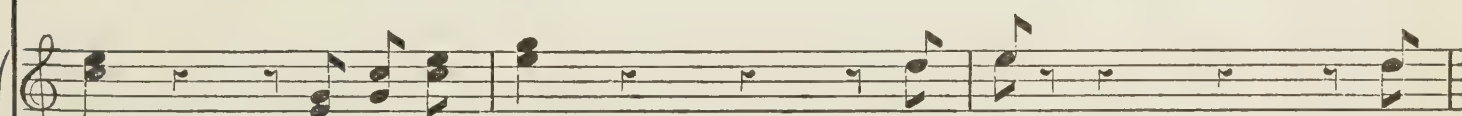
- tiam, sù via par - tiam, la mia man e il fu - ror vuol - si in - van trat - te -
- way, now hence a - way, I my an ger and rage scarce - ly now can ex -



- tiam, sù via par - tiam, la mia man e il fu - ror vuol - si in - van trat - te -
- way, now hence a - way, I my an ger and rage scarce - ly now can ex -



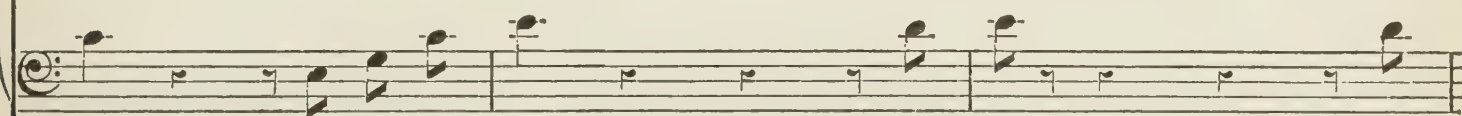
- tiam, sù via par - tiam, la sua man e il fu - ror vuol - si in - van trat - te -
- way, now hence a - way, he his an - ger and rage scarce - ly now can ex -



- tiam, sù via par - tiam, par - tiam, par -
- way, quick, hence a - way, a - way, a



- tiam, sù via par - tiam, par - tiam, ar -
- way, quick, hence a - way, a - way, a



- tiam, sù via par - tiam, par - tiam, par -
- way, quick, hence a - way, a - way, a



COR, ... pre-se im-per sul suo
 cause, ... to re - ject thus her

COR, ... pre-se im-per sul suo
 cause, ... to re - ject thus my her

- ne - re, ah, pu - nir ben sa -
 - tin - quish, my re - venge nev - er -

- ne - re, si, pu - nir io sa -
 - tin - quish, my re - venge nev - er -

- ne - re, si, pu - nir ei sa -
 - tin - quish, his re - venge nev - er -

- tiam, sù via par-tiam, par-tiam da quì, si, pu - nir ei sa -
 - way, now let's a - way, a - way from hence, his re - venge nev - er -

- tiam, sù via par-tiam, par-tiam da quì, si, pu - nir ei sa -
 - way, now let's a - way, a - way from hence, his re - venge nev - er -

- tiam, sù via par-tiam, par-tiam da quì, si, pu - nir ei sa -
 - way, now let's a - way, a - way from hence, his re - venge nev - er -

unis.

cor il po-ter d'un a - mor,.....
hand, to re-ject thus her hand,.....

cor il po-ter d'un a - mor,.....
hand, to re-ject thus my her hand,.....

-prò l'of-fen-sor, tra-di - to - - - re,.....
more will I hence - forth re - lin quish,.....

-prò l'of-fen-sor col va - lo - - - re,
more will I hence - forth re - lin quish,

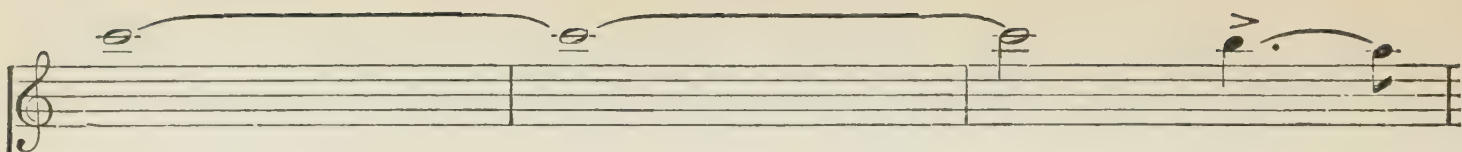
-prà l'of-fen-sor col va - lor,.....
more will he hence - forth re - lin quish,

-prà l'of-fen-sor col va - lo - - - -
more will he hence - forth re - lin

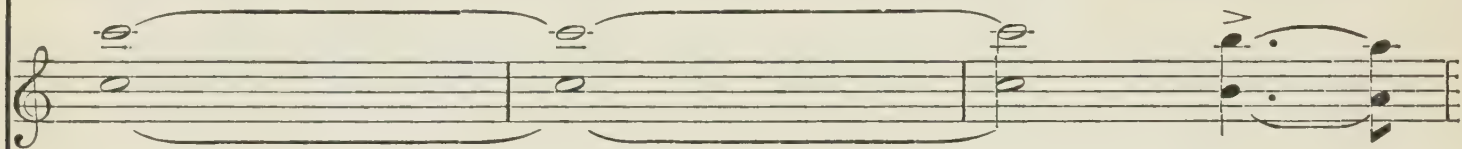
-prà l'of-fen-sor col va - lo - - - -
more will he hence - forth re - lin

-prà l'of-fen-sor col va - lo - - - -
more will he hence - forth re - lin

8va.....



SOR - -
oh!



SOR - -
oh!



si, più tar - di sa - prò col mio so - lo va - lor la - var l'on - ta cru -
let's a - way! with their lives they shall quick - ly re - pay for the in - sult and
(a Valentina.)



vien, par-tiam, chè pu - nir io sa - prò l'of - fen - sor, il cru - del tra - di -
let's a - way! with his life he shall quick - ly re - pay for the in - sult and



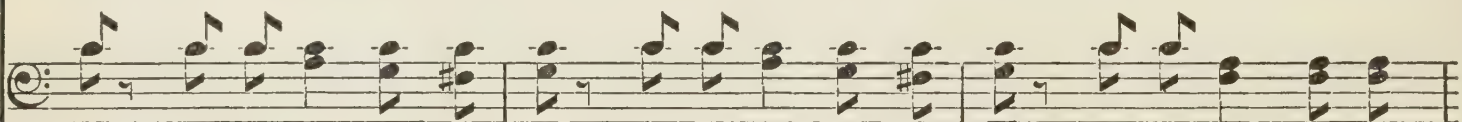
ah par-tiam, chè sa - prà col suo so - lo va - lor la - var l'on - ta cru -
let's a - way! with their lives they shall quick - ly re - pay for the in - sult and



- re, si, par-tiam, ben sa - prà, si, pu - nir l'of - fen - sor, il cru - del tra - di -
- quish, let's a - way! with his life he shall quick - ly re - pay for the in - sult and

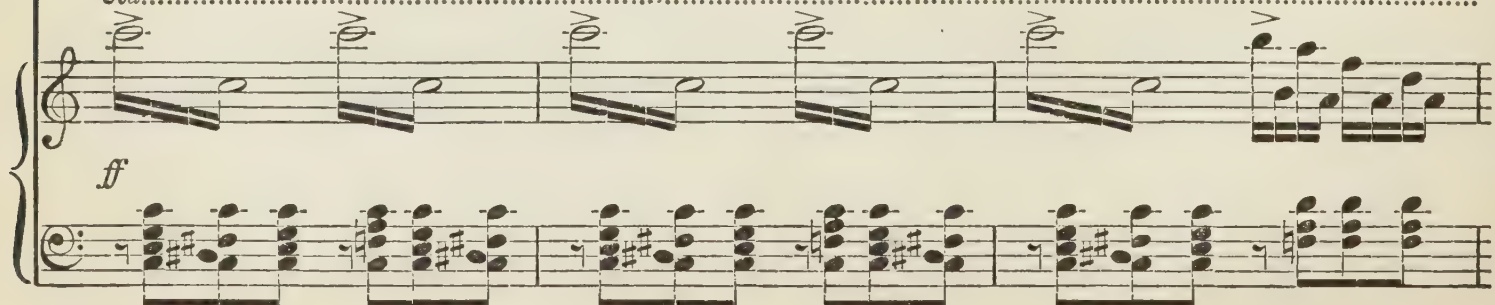


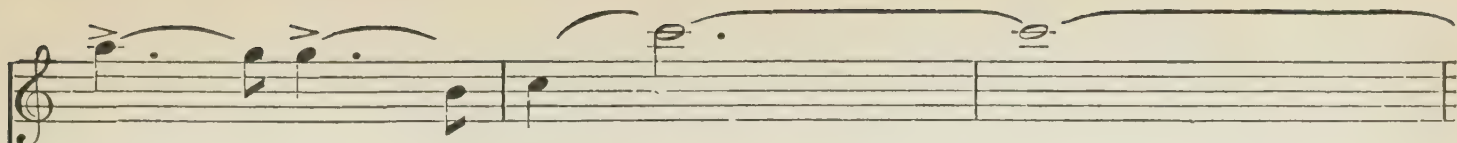
- re, si, par-tiam, ben sa - prà, si, pu - nir l'of - fen - sor, il cru - del tra - di -
- quish, let's a - way! with his life he shall quick - ly re - pay for the in sult and



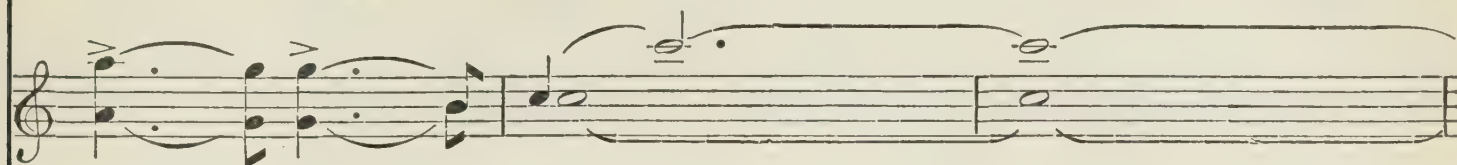
- re, si, par-tiam, ben sa - prà, si, pu - nir l'of - fen - sor, il cru - del tra - di -
- quish, let's a - way! with his life he shall quick - ly re - pay for the in - sult and

8va.....





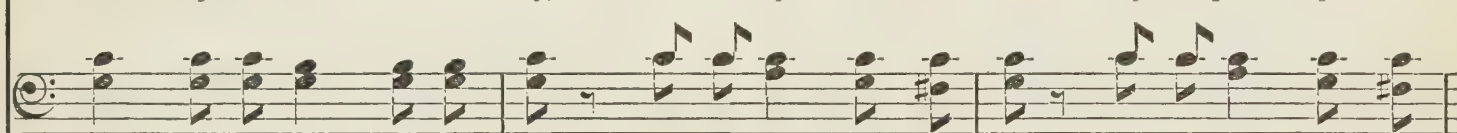
- te..... cru - del,.....
cru - el..... fate,.....



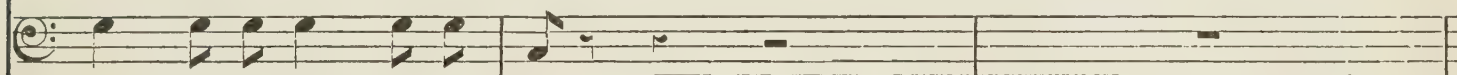
- te..... cru - del,.....
cru - el..... fate,.....



- del e far sal - vo l'o - nor, si più tar - di sa - prò col mio so - lo va -
shame they have done us this day, let's a - way! with their lives they shall quick - ly re -



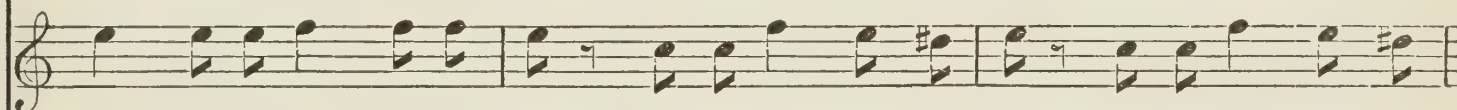
- tor, e far sal - vo l'o - nor, si, par-tiam, chè pu - nir l'of - fen - sor, il cru -
shame he has done us this day, let's a - way! with his life he shall quick - ly re -



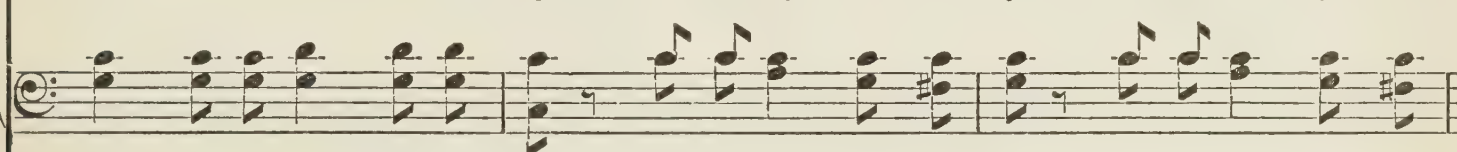
- del e far sal - vo l'o - nor!
shame they have done us this day!



- tor, e far sal - vo l'o - nor, ei pu - nir ben sa - prà, si, pu - nir l'of - fen -
shame he has done us this day, let's a - way! with his life he shall quick - ly re -



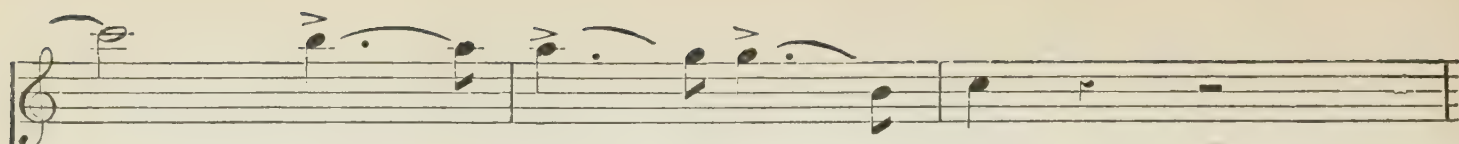
- tor, e far sal - vo l'o - nor, ei pu - nir ben sa - prà, si, pu - nir l'of - fen -
shame he has done us this day, let's a - way! with his life he shall quick - ly re -



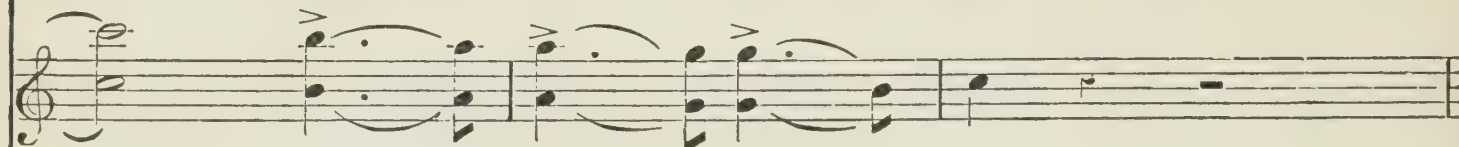
- tor, e far sal - vo l'o - nor, ei pu - nir ben sa - prà, si, pu - nir l'of - fen -
shame he has done us this day, let's a - way! with his life he shall quick - ly re -

8va.....





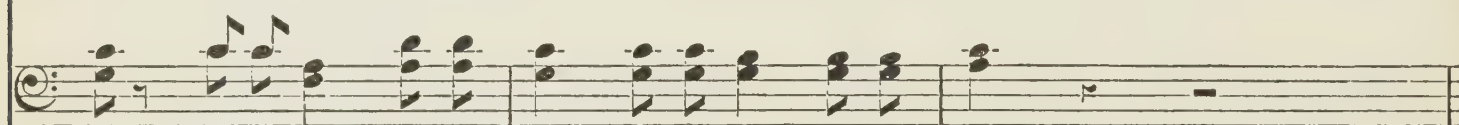
..... o ciel,..... o ciel!
..... oh!..... cru el..... fate!



..... o ciel,..... o ciel!
..... oh!..... cru el..... fate



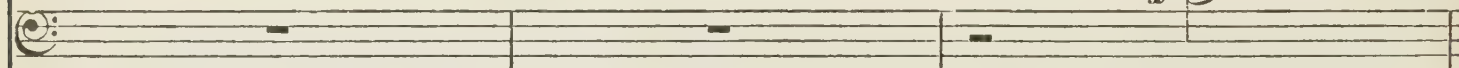
- lor la-varl'on - ta cru - del e far sal - vo l'o nor!
- pay for the in - sult and shame they have done us this day



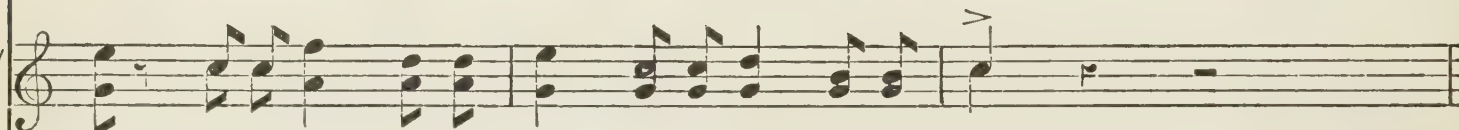
- del tra-di-tor, a me toc - ca e far sal - vo l'o - nor!
- pay for the in - sult and shame he has done us this day!

(da se, con un' aria trionfante.)

ff



Tu
Thou



- sor, il cru-del tra-di - tor, e far sal - vo l'o - nor!
- pay for the in - sult and shame he has done us this day!



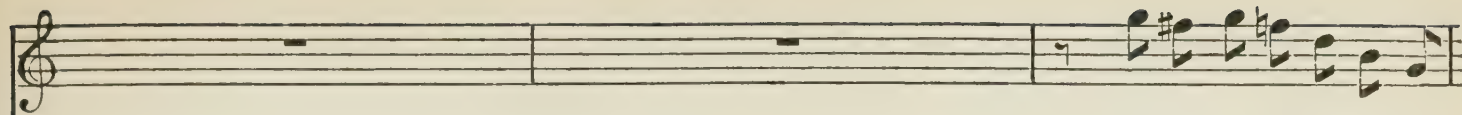
- sor, il cru-del tra-di - tor, e far sal - vo l'o - nor!
- pay for the in - sult and shame he has done us this day!



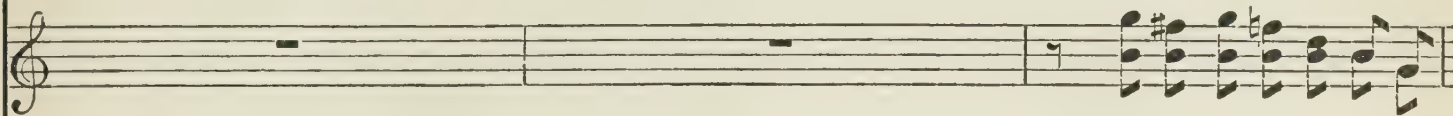
- sor, il cru-del tra-di - tor, e far sal - vo l'o - nor
- pay for the in - sult and shame he has done us this day!

8va.....

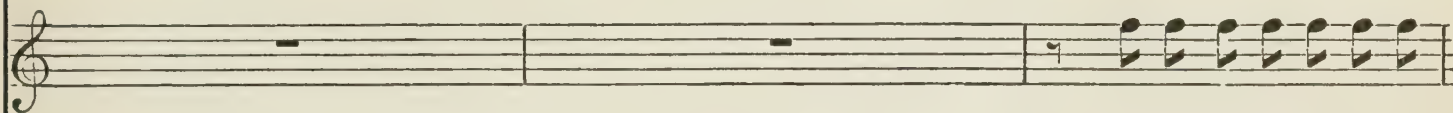




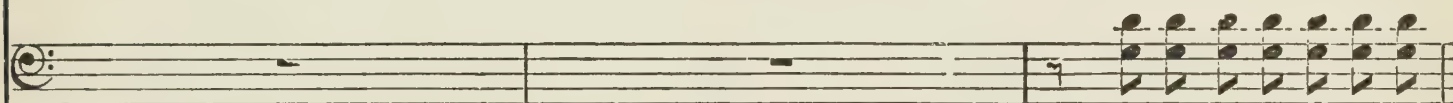
sù, via, i - te lon-tan da
from this dread scene let's haste a -



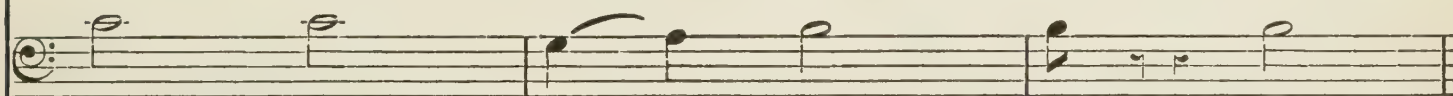
andiam, andiam lon-tan da
from this dread scene let's haste a



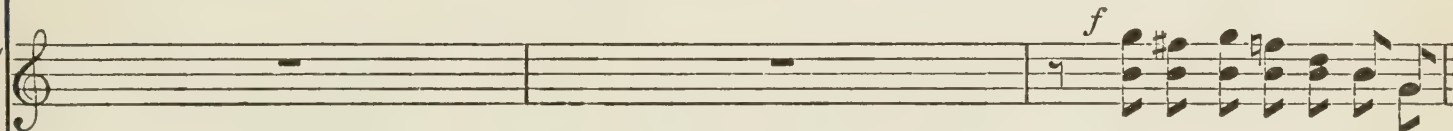
andiam, andiam lon-tan da
yes, with their lives they shall re



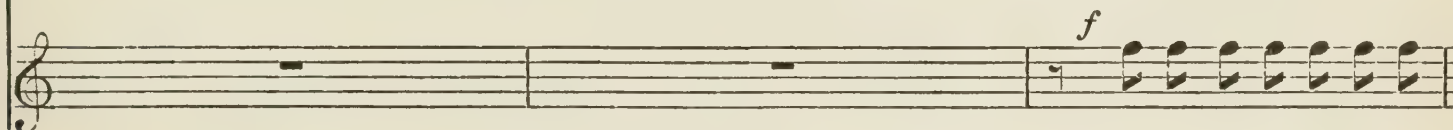
andiam, andiam lon-tan da
yes, with his life he shall re



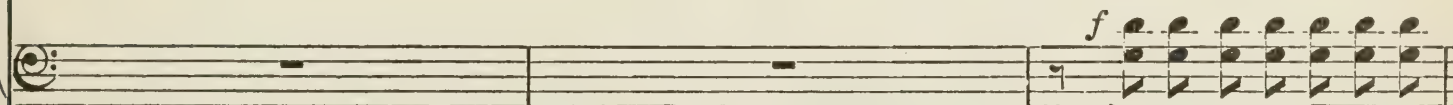
ne pro teg gi an cor, o
art our sword..... and shield, great



sù, via partiam, partiam da
yes, with his life he shall re -

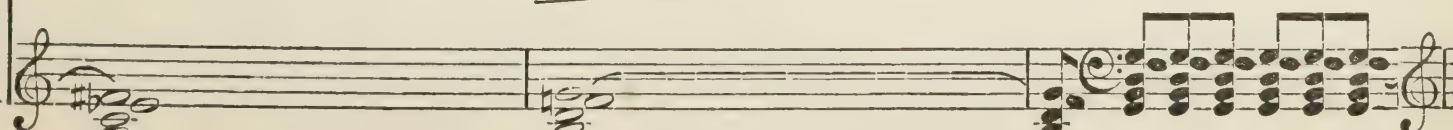
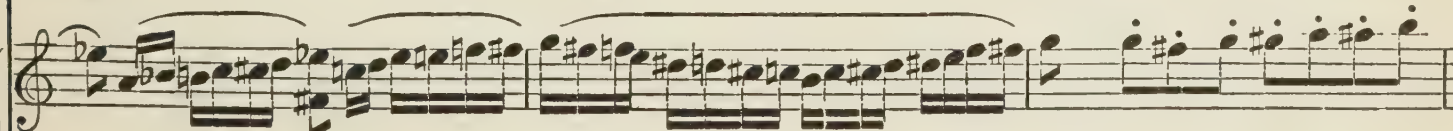


sù, via partiam, partiam da
yes, with his life he shall re -



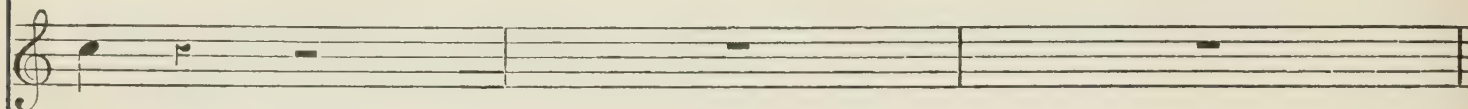
sù, via partiam, partiam da
yes, with his life he shall re -

8va.....

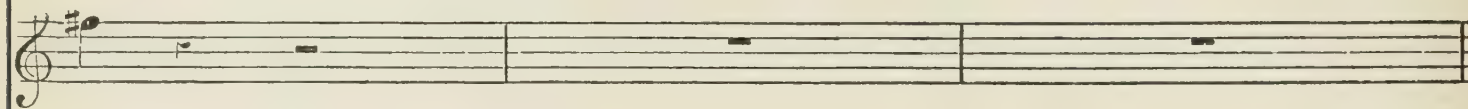




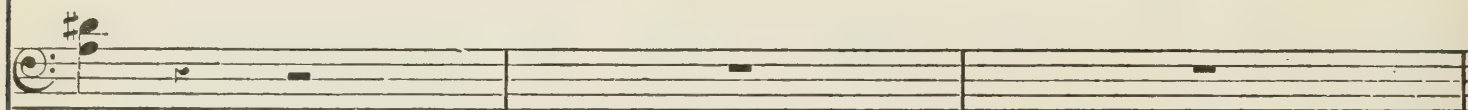
quì!
- way!



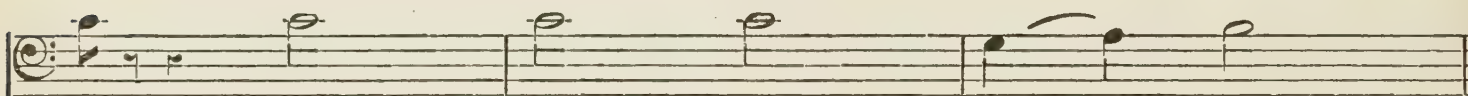
quì!
- way!



quì!
- pay!



quì!
- pay!



Dio,
Heav'n,

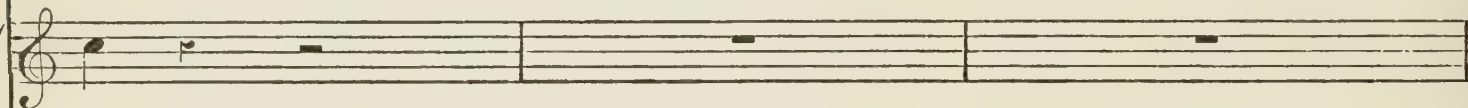
tu
Thou

ne
art

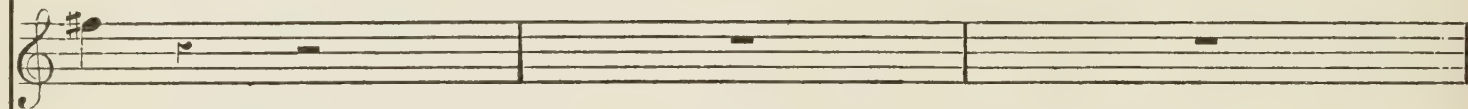
pro
our

teg
sword

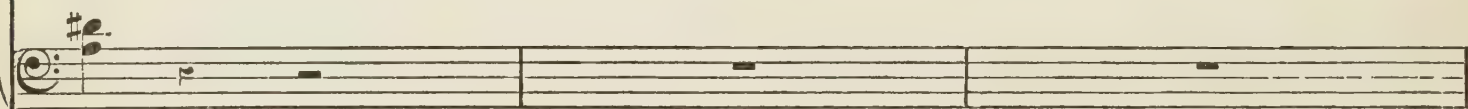
gi an
and



quì!
- pay!

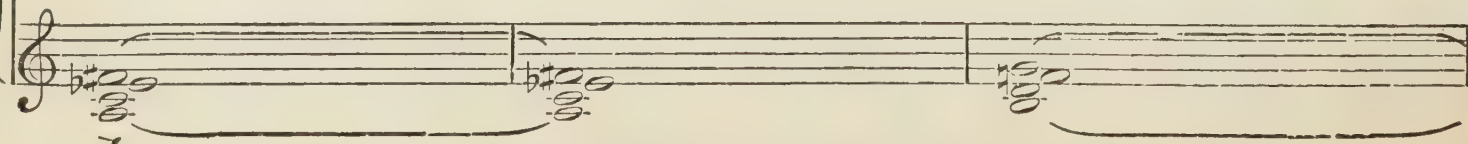
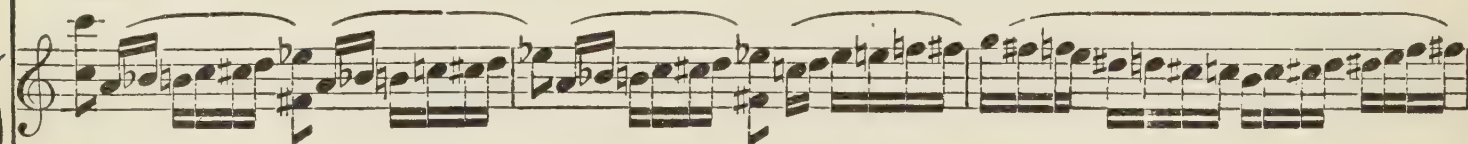


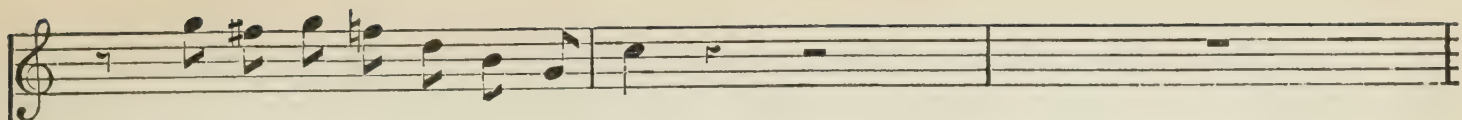
quì!
- pay!



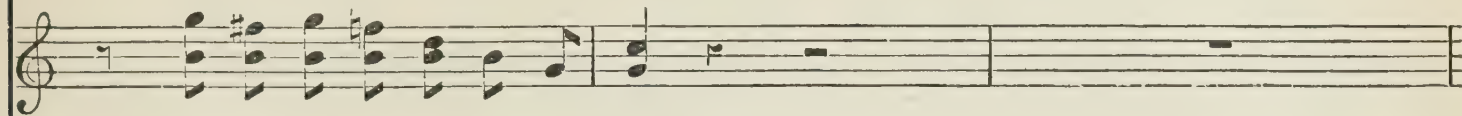
quì!
- pay

8va.....





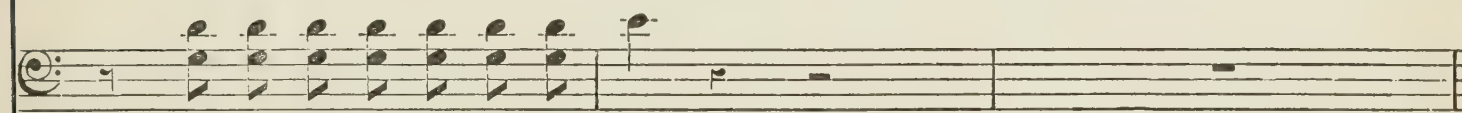
sù via, i - te lon-tan da quì!
from this dread scene let's haste a - way!



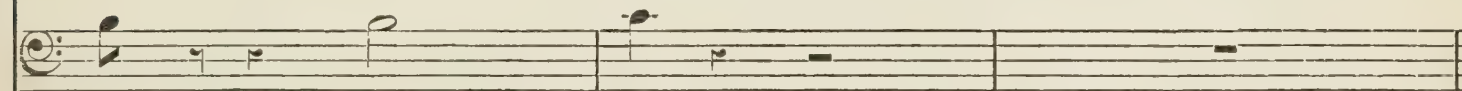
andiam, andiam, lon-tan da quì!
from this dread scene let's haste a - way!



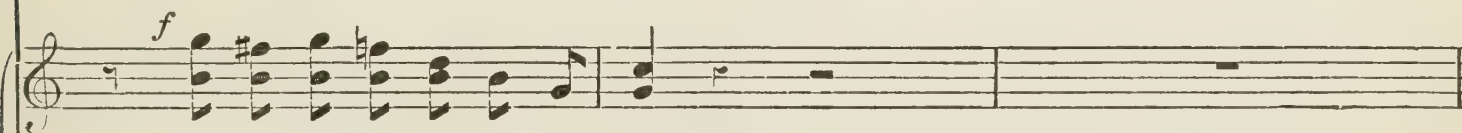
andiam, andiam, lon-tan da quì!
yes, with their lives they shall re - pay!



andiam, andiam, lon-tan da quì!
yes, with his life he shall re - pay!



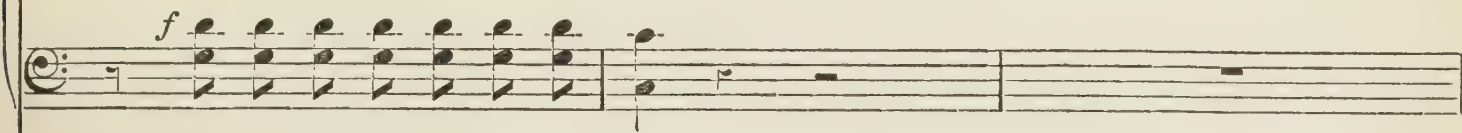
- cor, o Dio!
shield, Great Heav'n!



sù via, partiam, partiam da quì!
yes, with his life he shall re - pay!

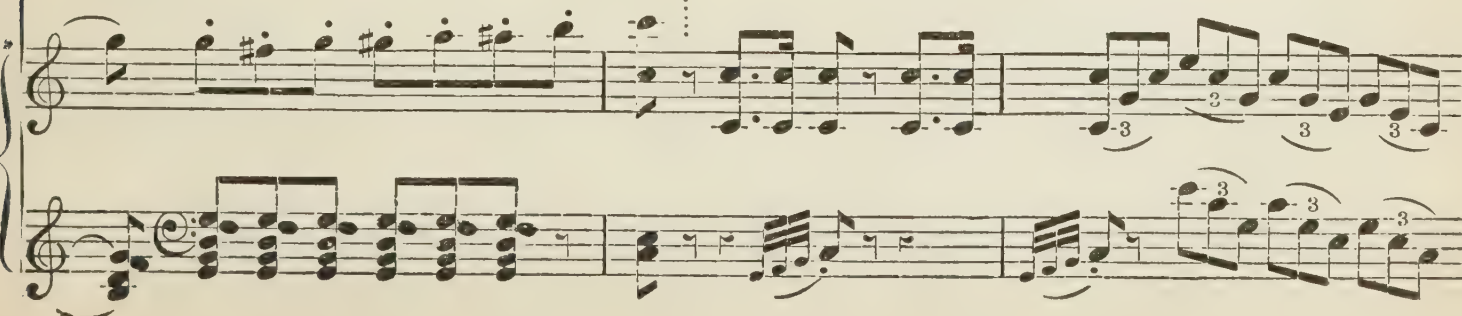


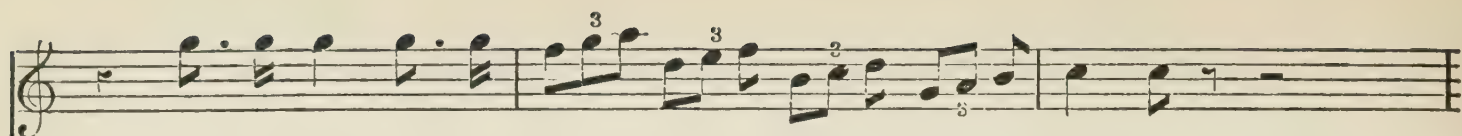
sù via, partiam, partiam da quì!
yes, with his life he shall re - pay!



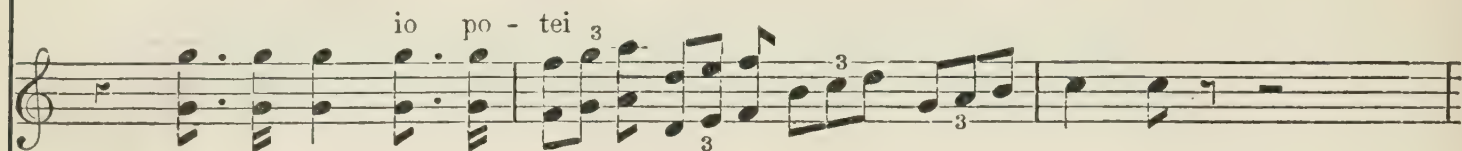
sù via, partiam, partiam da quì!
yes, with his life he shall re - pay!

8va.....

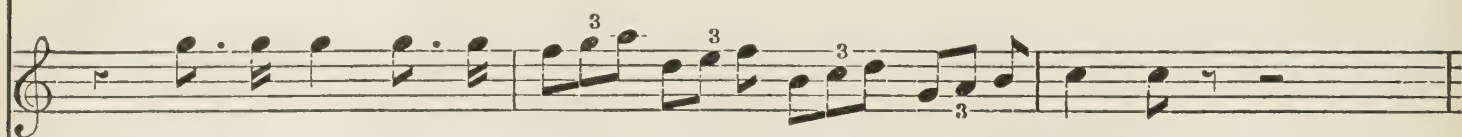




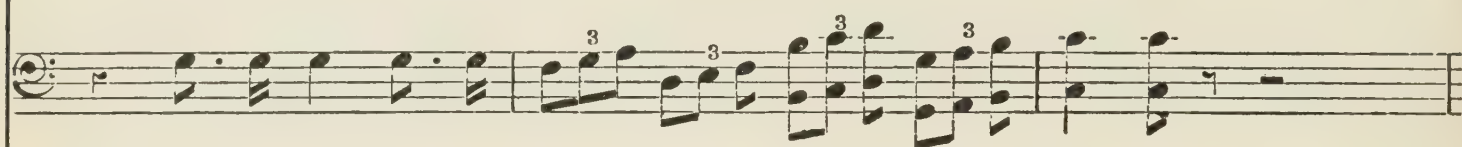
Oh de - li - rio, oh de - men - za, qual ol - trag - gio cru - de - le,
Oh! how shame - ful, no mo - tive for this out - rage re - veal - ing,



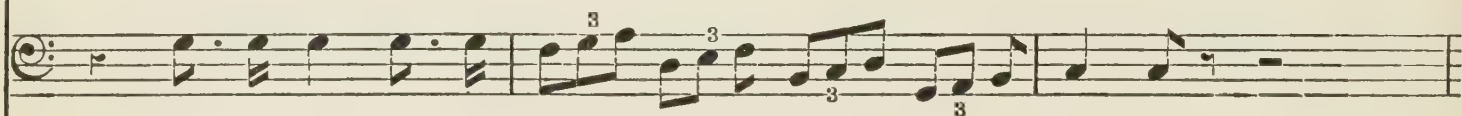
io po - tei
Co - me mai si po - tè mer - tar co - tan - to ol - trag - gio,
Oh! how shame - ful, no mo - tive for this out - rage re - veal - ing,



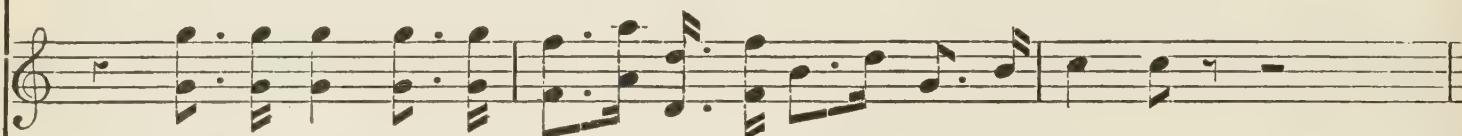
La mia man e il fu - ror vuol - si in - van trat - te - ne - re,
'Tis in vain I my hand or my fu - ry re - strain,



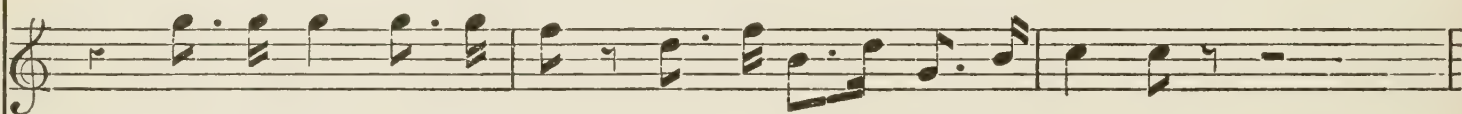
La mia man e il fu - ror vuol - si in - van trat - te - ne - re,
'Tis in vain I my hand or my fu - ry re - strain,



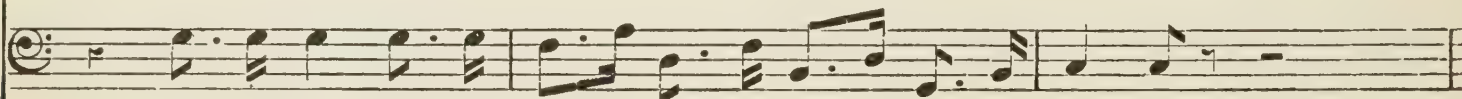
La sua man, e il fu - ror vuol - si in - van trat - te - ne - re,
'Tis in vain he his hand seeks now to re - strain,



La sua man, e il fu - ror vuol - si in - van trat - te - ne - re,
'Tis in vain I my hand or my fu - ry re - strain,



La sua man, e il fu - ror vuol - si in - van trat - te - ne - re,
'Tis in vain I my hand or my fu - ry re - strain,



La sua man, e il fu - ror vuol - si in - van trat - te - ne - re,
'Tis in vain I my hand or my fu - ry re - strain,



a spez-zar un tal no-do chi lo spin-ge, chi lo
 to re-ject thus her hand and out-rage each

nel mio duol io per - dei la spe-me ed il co
 nel suo duo-lo per - dè la spe-me ed il co -
 now my heart's bright-est hopes for ev-er all are
 her

sì, pu-nir ben sa - prò l'ol - trag - gio cru -
 stern re-venge and dark hate now turn to des -

sì, pu-nir ben sa - prò l'ol - trag - gio cru -
 stern re-venge and dark hate now turn to des -

sì, pu-nir ben sa - prà l'ol - trag - gio cru -
 stern re-venge and dark hate now turn to des -

sì, pu-nir ben sa - prà l'ol - trag - gio cru -
 stern re-venge and dark hate now turn to des -

sì, pu-nir ben sa - prà l'ol - trag - gio cru -
 stern re-venge and dark hate now turn to des -

sì, pu-nir ben sa - prà l'ol - trag - gio cru -
 stern re-venge and dark hate now turn to des -

sì, pu-nir ben sa - prà l'ol - trag - gio cru -
 stern re-venge and dark hate now turn to des -

sfor - za, d'un a-mor su-bi - to il po-ter av-vam - pò nel suo cor, d'un a -
 feel - ing, love at once like a dart sud-den flash'd through her heart, on her bright spot-less

io per-dei io per-dei
 - rag-gio, si, per-dè e la speme, e l'amor, e l'o - nor, si, per-dè e la
 per-ish'd, yes, for aye all that seem'd bright and fair now is chang'd, yes, on my her spot-less

- de - le, io sa-prò col va - lor sal-vo far il mio o-nor, e pu-nir l'of-fen -
 - pair, ne'er I'll wed one so base, and my name far shall place free from fear from dis -

- de - le, ah pu-nir io sa - prò l'of-fen-sor, il cru - del tra-di-tor, si, pu -
 - pair, stern re-venge and dark hate from this hour seal his fate, from this hour seal his

- de - le, ei sa-prà col va - lor sal-vo far il suo o-nor, e pu-nir l'of-fen -
 - pair, poor Ra-oul, he will - see that his name they res - pect, save his name from all

- de - le, ah pu-nir ei sa - prà l'of-fen-sor, il cru - del tra-di-tor, si, pu -
 - pair, stern re-venge and dark hate now turn all to des - pair, to des-pair, to des -

- de - le, ah pu-nir ei sa - prà l'of-fen-sor, il cru - del tra-di-tor, si, pu -
 - pair, stern re-venge and dark hate now turn all to des - pair, to des-pair, to des -

- de - le, ah pu-nir ei sa - prà l'of-fen-sor, il cru - del tra-di-tor, si, pu -
 - pair, stern re-venge and dark hate now turn all to des - pair, to des-pair, to des -

The musical score is written for a vocal part (soprano or alto) and a piano accompaniment. The vocal part consists of several staves of music, each with a line of Italian lyrics and an English translation below it. The piano part is shown at the bottom of the page, with chords and triplets. The lyrics are in Italian, and the English translations are in italics. The score is from 'The Royal Edition' of 'Gli Ugonotti'.

- mor il po - ter av - vam - pò, av - vam - pò
fame he has cast end - less shame, he has cast

spe - me e l'a - mor e l'o - nor, l'a - - mor
fame he has cast end - less shame, has - - cast

- sor, si, pu - nir l'of - fen - sor, pu - - nir
grace, all is chang'd to des - pair, ah! yes,

- nir io sa - prò l'of - fen - sor, pu - - nir
fate, from this hour seal his fate, ah! yes,

- sor, si, pu - nir l'of - fen - sor, pu - - nir
- shame, save his name from all shame, ah! yes,

- nir, ei sa - prà l'of - fen - sor, pu - - nir
pair, he has cast end - less shame, yes, shame

- nir, ei sa - prà l'of - fen - sor, pu - - nir
pair, he has cast end - less shame, yes, shame

- nir, ei sa - prà l'of - fen - sor, pu - - nir
pair, he has cast end - less shame, yes, shame

8va.....
ff

nel suo cor!
 end less shame!

e l'onore!
 end less shame

l'offensor!
 to des-pair!

l'offensor!
 seal his fate!

l'offensor!
 guard his fame!

l'offensor!
 on her name!

l'offensor!
 on her name!

l'offensor!
 on her name!

f

Allegro vivace.

PIANO.

ff

leggero.

8va.....

cresc.

ff staccato.

The musical score is written for piano and consists of several systems of staves. The first system includes the tempo marking 'Allegro vivace.' and the dynamic 'ff'. The second system features the marking 'leggero.' and a 'cresc.' (crescendo) instruction. The third system has an '8va.....' marking, indicating an octave change. The fourth system includes a 'ff staccato.' marking. The score is written in G major (one sharp) and common time (C). The piano part is marked 'PIANO.' and includes various articulations such as accents and slurs. The overall structure is an introduction followed by a chorus.

Allegro vivace.
Soprani e Contralti.

CORO DI PASSAGGERI.

f p > p

ff

Quest' è gior - no di fe - sta, tre - gua dia - mo al la - vor,.....
From our toil now re - po - sing, on this bright fes - tal day,.....

Tenori. ff

Quest' è gior - no di fe - sta, tre - gua dia - mo al la - vor,.....
From our toil now re - po - sing, on this bright fes - tal day,.....

Bassi. ff

Quest' è gior - no di fe - sta, tre - gua dia - mo al la - vor,.....
From our toil now re - po - sing, on this bright fes - tal day,.....

ff

Allegro vivace.

p dolce.

ff

..... e in al - le - gria mo -
un - til night's sha - dows

ff

..... e in al - le - gria mo -
un - til night's sha - dows

ff

..... e in al - le - gria mo -
un - til night's sha - dows

ff

f p > p

- de - sta scordiam o - gni do - lor,.....
clo - sing, let us laugh and be gay,.....

f p > p

- de - sta scordiam o - gni do - lor,
clo - sing, let us laugh and be gay,

f p > p

- de - sta scordiam o - gni do - lor,
clo - sing, let us laugh and be gay,

p

ff

quest' è gior - no di fe - sta, tre - gua dia - mo al la
 from our toil now re - po - sing, on this bright fes - tal

ff

quest' è gior - no di fe - sta, tre - gua dia - mo al la -
 from our toil now re - po - sing, on this bright fes - tal

ff

quest' è gior - no di fe - sta, tre - gua dia - mo al la -
 from our toil now re - po - sing, on this bright fes - tal

f p > p

- vor, day, ... ein al -
 day, ... un - til

f

- vor, day, ... ein al -
 day, ... un - til

f

- vor, day, ... ein al -
 day, ... un - til

p

f

f p > p

- le - gria mo - de - sta scor - diam o - gni do - lor, ...
 night's sha - dows clo - sing, let us laugh and be gay, ... mezza voce.

f

- le - gria mo - de - sta scor - diam o - gni do - lor, la la
 night's sha - dows clo - sing, let us laugh and be gay, la la

f

- le - gria mo - de - sta scor - diam o - gni do - lor, la la
 night's sha - dows clo - sing, let us laugh and be gay, la la

tr

tr

p

fp

tra la
tra la

f

la la la la, tra la la la.....
la la la la, tra la la.....

f

la la la la, quest' è gior - no di
la la la la, from toil now re - po -

tr

f *staccato.*

la la tra la la la la la la la, tra la
la la, tra la la la la la la tra la

..... tra la la..... la la la la tra la
..... tra la la..... la la tra la

fe - sta, tre - gua dia - mo al la - vor, e in al - le - gria mo - de - sta scord - diam
po - sing, on this bright fes - tal day, un - til night's sha - dows clo - sing, let us

tr

la la la la la, tra la la la tra la
la la la la la, tra la la la la tra la

la la la la la, tra la la..... la la la tra
la la la la la, tra la la..... la la la tra

o - gni do - lor, quest' è gior - no di fe - sta, tre - gua dia - mo al la -
laugh and be - gay, from our toil now re - po - sing, let us laugh and be -
tr *tr*

la la la la la la la la la la la la la la la, quest' è
la la la la la la la la la la la la la la la, let us

la la la la la la la la la la la la la la la, quest' è
la la lu la la, let us

- vor, tra la la la la la la la la la la, quest' è
gay, tra la la la la la la la la la, let us

8va.....

gior - no di fe - sta, tre - gua dia - mo al la - vor!.....
laugh and be gay, yes, let us laugh and be gay!.....

gior - no di fe - sta, tre - gua dia - mo al la - vor!.....
laugh and be gay, yes, let us laugh and be gay!.....

gior - no di fe - sta, tre - gua dia - mo al la - vor!.....
laugh and be gay, yes, let us laugh and be gay!.....

f

p

ff

No 15. A. CORO DI SOLDATI UGONOTTI.

Allegretto moderato.
BOIS-ROSÉ.

Corifei e CORO.
Tenori 1mi.

Tenori 2di. *(imitando con le mani il battere del tamburo.)*
ff

Bassi. *ff*

Allegretto moderato.
ff *f* *accompagnamento ad libitum.*

PIANO.

Ra-ta - plan ra-ta-plan ra-ta-plan plan plan, ra-ta -
Ra-ta - plan ra-ta-plan ra-ta-plan plan plan, ra-ta -

Ra-ta - plan ra-ta-plan ra-ta-plan plan plan, ra-ta -
Ra-ta - plan ra-ta-plan ra-ta-plan plan plan, ra-ta -

con vigore.

Strofa 1ma. Con la spa - da di bat-ta - glia
With this sword the foe de - fy - ing,

Strofa 2da. A noi, bra - vi Cal - vi - ni - sti,
We round Cal - vin's flag who ga - ther,

p

- plan ra-ta-plan ra-ta-plan plan plan plan, rataplan ra-ta-plan plan plan, ra-ta -
- plan ra-ta-plan ra-ta-plan plan plan plan, rataplan ra-ta-plan plan plan, ra-ta -

p

- plan ra-ta-plan ra-ta-plan plan plan plan, rataplan ra-ta-plan plan plan, ra-ta -
- plan ra-ta-plan ra-ta-plan plan plan plan, rataplan ra-ta-plan plan plan, ra-ta -

p

che non te - me la mi-tra-glia,
 on our faith and truth re - ly - ing,
 son le fi - glie de' pa - pi - sti,
 claim each maid of Po - pish fa - ther,

Strofa 1ma. Con la spa - da di bat - ta - gia
 With this good sword the foe de - fy - ing,
Strofa 2da. A noi, bra - vi Cal - vi - ni - sti,
 We round Cal - vin's flag who gath - er,

ff

- plan ra-taplan ra-ta-plan plan plan, ra-ta-plan ra-taplan ra-ta-plan plan plan, ra-ta -
 - plan ra-ta-plan ra-ta-plan plan plan, ra-ta-plan ra-ta-plan ra-ta-plan plan plan, ra-ta -

- plan ra-taplan ra-ta-plan plan plan, ra-ta-plan ra-taplan ra-ta-plan plan plan, ra-ta -
 - plan ra-ta-plan ra-ta-plan plan plan, ra-ta-plan ra-ta-plan ra-ta-plan plan plan, ra-ta -

ff

si, a'guer-rie-ri del-la fè
 brave war-ri - ors I said to ye,
 a noi glo-ria e bot - ti - no,
 for glo - ry and for booty fight,

dissi, an-
 fol-low
 e buon
 and good

ff

che non te - me la mi-tra-glia, si, a'guer-rie-ri del-la fè
 on our faith and truth re - ly - ing, brave war - ri - ors I said to ye,
 son le fi - glie de' pa - pi - sti, a noi glo-ria e bot - ti - no
 claim each maid of Po - pish fa - ther, for glo - ry and for booty fight,

pp

- plan rataplan rata-plan plan plan plan, rataplan rata - pian rataplan,
 - plan rataplan ra-ta - plan plan plan plan, plan, ra-taplan ra-ta - pian ra-taplan,

- plan rataplan rata-plan plan plan plan, plan, rataplan rata - pian rataplan,
 - plan rataplan ra-ta - plan plan plan plan, plan, ra-taplan ra-ta - pian ra-taplan,

pp *ff*

Bois-Rosé. *dolce.*

(1o. Corifeo.)

- diam,
me,
- vin,
wine,

ve-ni-te a me!.....
fol-low me!.....
e buon vin!.....
clear and bright!.....

Io so - no il vo - stro Ca - pi -
Our brave com-mand - er still con -
Al for - te qui tut-to ap-par -
All things un - to the strong con -

(2o. e 3o. Corifeo.)

dolce.

ve-ni-te a me!.....
fol-low me!.....
e buon vin!.....
clear and bright!.....

Io so - no il vo - stro Ca - pi -
Our brave com-mand - er still con -
Al for - te qui tut-to ap-par -
All things un - to the strong con -

ve-ni-te a me!.....
fol-low me!.....
e buon vin!.....
clear and bright!.....

ve-ni-te a me, ve-ni-te a me!.....
fol-low me, fol-low me!.....
e buon vin, e buon vin!.....
and good wine clear and bright!.....

- ta - no, ra - ta-plan, o gui - do - vi al - la vit - to - ria, ra - ta-plan,
- fi - ding, ra - ta-plan, to glo - ry and to vic - t'ry gui - ding, ra - ta-plan,
- tie - ne, ra - ta-plan, e il buo - no vin ser - ba - to in cel - la, ra - ta-plan,
- fi - ding, ra - ta-plan, to glo - ry and to vic - t'ry gui - ding, ra - ta-plan,
2o. e 3o. Corifeo. *ff* *dolce.*

- ta - no, ra - ta-plan, o gui - do - vi al - la vit - to - ria, ra - ta-plan,
- fi - ding, ra - ta-plan, to glo - ry and to vic - t'ry gui - ding, ra - ta-plan,
- tie - ne, ra - ta-plan, e il buo - no vin ser - ba - to in cel - la, ra - ta-plan,
- fi - ding, ra - ta-plan, to glo - ry and to vic - t'ry gui - ding, ra - ta-plan,
ff *ff*

ra - ta-plan,
ra - ta-plan,
ff

ra - ta-plan,
ra - ta-plan,
ff

ra - ta-plan,
ra - ta-plan,

ra - ta-plan,
a - ta-plan,

o vi gui-do all' e - ter - na glo - ria del ciel!.....
 if Heav'n's bright realms of light you'd see, fol - low me!.....
 per gli al-ta - ri e per le ce - ne be - viam!.....
 yield - ing to man and eke to hea - ven de - light!.....

o vi gui-do all' e - ter - na glo - ria del ciel!.....
 if Heav'n's bright realms of light you'd see, fol - low me!.....
 per gli al-ta - ri e per le ce - ne be - viam!.....
 yield - ing to man and eke to hea - ven de - light!.....
 (Un Corifeo solo.)

Ra - ta - plan plan, ra - ta - plan plan plan plan plan,
 Ra - ta - plan plan, ra - ta - plan plan plan plan plan,

(Bois-rosé ed i Corifei col Coro.)

Tenori 1mi. ra - ta - plan plan, ra - ta - plan plan plan plan plan, ra - ta - plan plan, ra - ta - plan plan plan plan plan,
 ra - ta - plan plan, ra - ta - plan plan plan plan plan, ra - ta - plan plan, ra - ta - plan plan plan plan plan,
 Tenori 2di. dim. f dim.

Ra - ta - plan plan, ra - ta - plan plan plan plan plan, ra - ta - plan plan, ra - ta - plan plan plan plan plan,
 ra - ta - plan plan, ra - ta - plan plan plan plan plan, ra - ta - plan plan, ra - ta - plan plan plan plan plan,
 Bassi 1mi. ben marcato.

Vi - va la guer - ra, be - via - mo o - gnor, si, si, be - via - mo a Co - li - gny
 Long live the war - rior who brave - ly fights, guard - ing with hon - our his sa - cred rights,
 Bassi 2di.

Vi - va la guer - ra, be - via - mo o - gnor, si, si, be - via - mo a Co - li - gny,
 Long live the war - rior who brave - ly fights, guard - ing with hon - our his sa - cred rights,

f *dim.* *f*

ra-ta-plan plan plan, ra-ta-plan plan plan plan ra-ta-plan plan plan plan plan plan plan plan
 ra-ta-plan plan plan, ra-ta-plan plan plan plan ra-ta-plan plan plan plan plan plan plan plan

f *dim.* *f*

ra-ta-plan plan plan, ra-ta-plan plan plan plan ra-ta-plan plan plan plan plan plan plan plan
 ra-ta-plan plan plan, ra-ta-plan plan plan plan ra-ta-plan plan plan plan plan plan plan plan

vi - va la guer - ra, be - via-mo o-gnor, si, be-viam, a..... Co - li - gny,
 long live the war - rior who brave - ly fights, guard ing with hon - our his sa - cred rights,

vi - va la guer - ra, be - via-mo o-gnor, si, be-viam, a..... Co - li - gny,
 long live the war - rior who brave - ly fights, guard ing with hon - our his sa - cred rights,

f *dim.* *f*

ff

plan plan plan, vi - va la guer-ra, be-via-mo ognor, plan plan plan,
 plan plan plan, long live the war-rrior who brave-ly fights, plan plan plan,

ff

ra-taplan ra-taplan rataplan, vi - va la guer-ra, be - via-mo ognor, ra-taplan, rataplan, rataplan,
 ra-ta-plan ra-ta-plan ra-taplan, long live the war-rrior who brave - ly fights, ra-ta-plan, ra-ta-plan, ra-ta-plan,

ff

ra-taplan ra-taplan rataplan, vi - va la guer-ra, be - via-mo ognor, ra-taplan, rataplan, rataplan,
 ra-ta-plan ra-ta-plan ra-taplan, long live the war-rrior who brave - ly fights, ra-ta-plan, ra-ta-plan, ra-ta-plan,

ff

plan plan plan, vi - va la guer-ra, be-via-mo ognor, plan plan plan,
 plan plan plan, long live the war-rrior who brave-ly fights, plan plan plan,

ff

si, si, be - via - mo a Co - li - gny, vi - va Co - li - gny, vi - va Co - li - gny, Co - li -
 long live the war - rior Co - li - gny, long live Co - li - gny, long live Co - li - gny, Co - li -

ff

si, si, be - via - mo a Co - li - gny, vi - va Co - li - gny, vi - va Co - li - gny, Co - li -
 long live the war - rior Co - li - gny, long live Co - li - gny, long live Co - li - gny, Co - li -

ff

si, si, be - via - mo a Co - li - gny, vi - va Co - li - gny, vi - va Co - li - gny, Co - li -
 long live the war - rior Co - li - gny, long live Co - li - gny, long live Co - li - gny, Co - li -

ff

si, si, be - via - mo a Co - li - gny, vi - va Co - li - gny, vi - va Co - li - gny, Co - li -
 long live the war - rior Co - li - gny, long live Co - li - gny, long live Co - li - gny, Co - li -

ff (Orchestra.)

1ma Volta. 2a Volta.

- gny!.....
 gny!.....

f

- gny!.....
 gny!.....

f

- gny!.....
 gny!.....

f

- gny!.....
 gny!.....

f

Ra-ta -
 Ra-ta -
 Ra-ta -
 Ra-ta -

1ma Volta. 2a Volta.

ff

B. LITANIE.

DUE GIOVANI FIGLIE CATTOLICHE.

Quasi lo stesso tempo.

dolce e legato.

(In questo momento una processione di giovani cattoliche compare a destra, accompagnando il corteggio dello spozalizio di Nevers e Valentina che seguiti da' lor parenti ed amici si dirigono verso la capella a manca.)

A - ve Ma -
A - ve Ma

CORO DI DONNE.
Soprani e Contralti.

Quasi lo stesso tempo.

PIANO.

fp p fp p fp p fp p

*ccompagnamento ad lib.
dolce.
p*

- ri - a, o ver - gin pi - a, pre - ga il Si - gno - re pel pec - ca -
- ri - a, O ho - ly Vir - gin, let thy light be near us in this world of

ppp

A - ve! a - ve! a - ve!
A - ve, a - ve, a - ve,

p

dolce.

dolce.

- tor! sem - pre sei stel - la nel - la pro - cel - la, e dall' er -
care! When our hearts lan - guish, o'er - whelm'd with an - guish, thy gen - tle

a - ve!
a - ve,

molto cresc.

f *pp*

-ror..... ne sal-vi o - gnor! sal-ve, o Ma - ri - a, o ver-gin
mer - - - cy saves us from des - pair. A - ve Ma - ri - a, O ho - ly

molto cresc.

f *pp*

Ah! sal-ve, o Ma - ri - a, o ver-gin
Ah! A - ve Ma - ri - a, O ho - ly

f *pp*

pi *Vir* - - - a!.....
gin!.....

portando la voce.

pi *Vir* - - - a!.....
gin!.....

(orchestra.)

f *pp* *f* *pp* *f* *pp*

MARCELLO. (*entrando in scena col cappello in testa.*)

f

Il Si-gnor di San Bris? per-chè?
Where's the Count de Saint Bris? And for why?

Tenori.

CORO DI POPOLO.

Bassi.

Tu par-lar-gli non puoi! in -
Thou canst not speak with him! all

Tu par-lar-gli non puoi! in -
Thou canst not speak with him! all

dolce.

(alzando la voce.) (mostrando la processione.)

per qual ra-gio - ne ciò fa - re? qui - vi non hav-vi al - ta - re!
And for why should I bow? to Heav'n a - lone I kneel.

- cli-na la fron-te!
here must bow down.

- cli-na la fron-te!
here must bow down.

Ah l'empio!
What say'st thou?

Bois-Rosé.

E-gli ha ra-gion!
And he is right,

Tenori.

SOLDATI UGONOTTI.

Bassi.

ra - ta - plan plan, ra - ta - plan plan plan plan plan,
ra - ta - plan plan, ra - ta - plan plan plan plan plan,

Ra - ta - plan plan, ra - ta - plan plan plan plan plan,
Ra - ta - plan plan, ra - ta - plan plan plan plan plan,

C. PEZZO D'ASSIEME.

CORO DI DONNE CATTOLICHE.

A - - - ve, Ma - - -
A ve, Ma

CORO DI SOLDATI UGONOTTI.
 Tenori. (Bois-Rosé coi Tenori.)

ra - ta - plan plan, ra - ta - plan plan plan plan plan,
ra - ta - plan plan, ra - ta - plan plan plan plan plan,

Bassi.

Vi - va la guer - ra, be - via - mo o - gnor,
Long live the war - rior who brave - ly fights,

Tenori.

CORO DI UOMINI CATTOLICI.
 Bassi. (Fra di loro con indignazione.)

Pro - fa - ni, Pro - fane ones,
Pro - fane ones,

ri - - - a, o ver gin
ri a, O Ho ly

ra-taplan plan, ra-taplan plan plan plan plan, ra-taplan plan, ra-taplan plan plan plan plan,
ra-ta-plan plan, ra-ta-plan plan plan plan plan, ra-ta-plan plan, ra-ta-plan plan plan plan plan

si, si, be - viam a Co - li - gny, vi - va la guer - ra, be - viam o - gnor
guard - ing with hon - our our sa - cred rights, long live the war - rior who brave - ly fights

per-ver - si, pro-fa - ni,
Your dark deeds high Hea - ven

per-ver - si, pro-fa - ni,
Your dark deeds high Hea - ven

pi - - - a, pre - gail Si
Vir gin, let thy light

plan plan plan plan plan plan

ra-taplan plan, ra-ta-plan plan plan plan plan, ra-taplan ra-ta-plan ra-ta-plan, ra-ta-plan,
ra-ta-plan plan, ra-ta-plan plan plan plan plan, ra-ta-plan ra-ta-plan ra-ta-plan, ra-ta-plan,
ra-taplan ra-taplan ra-taplan, ra-ta-plan, ra-ta-plan, ra-ta-plan,

si, be-viam, a..... Co - li - gny, plan plan plan,
long live our war - rior Co - li - gny, plan plan plan,

per-ver - si! l'al-me lo - ro
shall pun - ish, Heav'n your dark deeds

per-ver - si! l'al-me lo - ro
shall pun - ish, Heav'n your dark deeds

gno - re pel. pec - ca
 cheer us in this world of
 vi - va la guer - ra, be - viam o - gnor, si, si be - via - mo a Co - li - gny,
 long live the war - rior who brave - ly fight's, guard - ing with hon - our our sa - cred
 vi - va la guer - ra, be - viam o - gnor, si, si, be - via - mo a Co - li - gny
 long live the war - rior who brave - ly fight's, guard - ing with hon - our our sa - cred
 son già per - du - te,
 sure - ly shall pun - ish!
 son già per - du - te,
 sure - ly shall pun - ish!

- tor!
 care!
 si, ra - taplan plan, ra - taplan plan ra - taplan plan ra - taplan plan,
 rights, ra - ta - plan plan, ra - ta - plan plan, ra - ta - plan plan, ra - ta - plan plan,
 si, ra - taplan plan, ra - taplan plan ra - taplan plan ra - taplan plan,
 rights, ra - ta - plan plan, ra - ta - plan plan, ra - ta - plan plan, ra - ta - plan plan,
 (minacciando i soldati.)
 oh, ... pro - fa - ni! oh, ... per - ver - si!
 ah, ... pro - fane ones! soon your dark deeds,
 oh, ... pro - fa - ni! oh, ... per - ver - si!
 ah, ... profane ones! soon your dark deeds,
 f f >

ra - ta-plan plan,
ra - ta-plan plan,

ra - ta-plan plan,
ra - ta-plan plan,

ch'es - ser den - no ar - si in ter - ra e che sa - lu - te
soon your dark deeds high Heav'n shall pun - ish, Heav'n shall pun - ish,

ch'es - ser den - no ar - si in ter - ra e che sa - lu - te
soon our dark deeds high Heav'n shall pun - ish, Heav'n shall pun - ish,

(L'indignazione del popolo è al colmo, egli è per venire alle mani con i soldati protestanti, quando ad un tratto una banda di zingari compariscono co' loro stromenti di musica, invitando il popolo a danzare con essi, ed a farsi dire la buona ventura.)

rataplan plan plan!.....
ra - ta-plan plan plan!.....

rataplan plan plan!.....
ra - ta-plan plan plan!.....

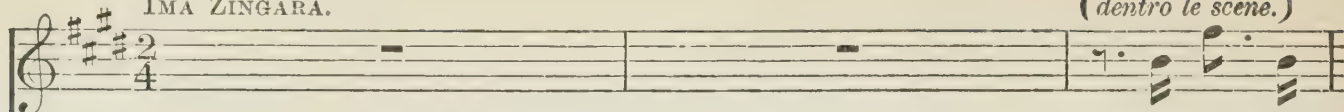
non a - vran - no e - stin - ti an - cor!.....
soon your dark deeds Heav'n shall pun - ish!

non a - vran - no e - stin - ti an - cor!.....
soon your dark deeds Heav'n shall pun - ish!

Allegretto moderato.

1MA ZINGARA.

(dentro le scene.)

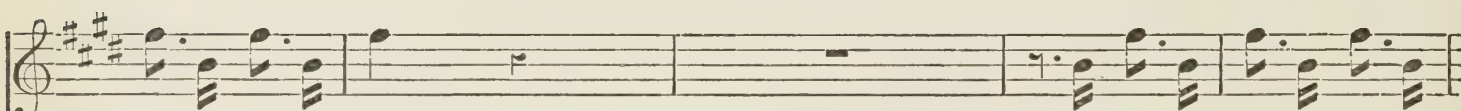
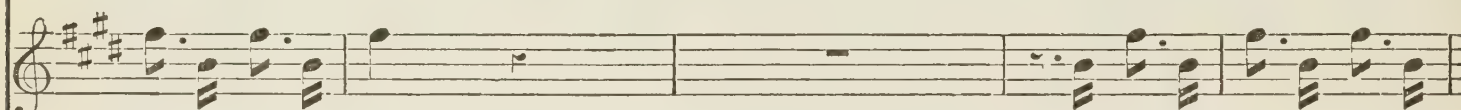
Da me chi
Fair la - dies

2DA ZINGARA.

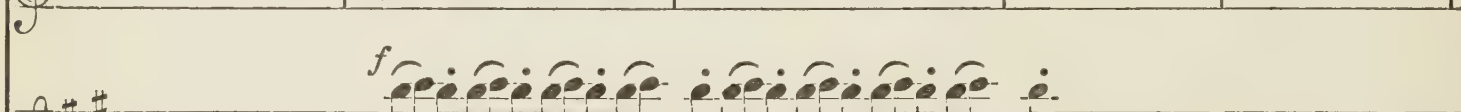
Da me chi
Fair la - dies

8va.....

PIANO.

Allegretto moderato.vien, chi vien da me?
hith - er, hith - er hie!da me, chi vien, chi vien da
fair la - dies hith - er, hith - ervien, chi vien da me?
hith - er, hith - er hie!da me, chi vien, chi vien da
fair la - dies hith - er, hith - er

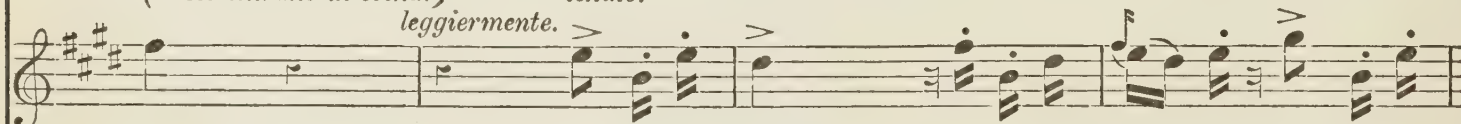
8va.....



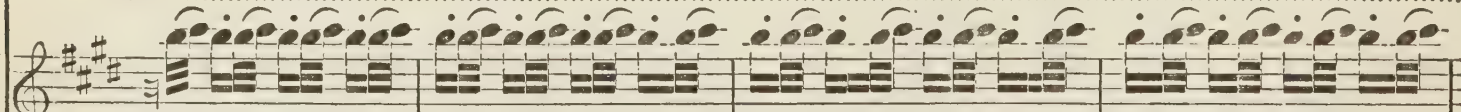
(desse entrano in scena.)

tenuto.

leggermente.

me?
hie!se al-cun v'è
If you would try
leggermente.ch'an-ti-ve - de - re vuol suo de -
in - to the fu - ture sly - ly tome?
hie!se an - ti-ve-der al - cun vuol
Say, would you try your future fate

8va.....



p leggiermente.



- stin, io n'ho il po - ter; se pa-ghe - rà, dal - la mia
 spy, I by my art, pay me but well, all you dis -

il suo de - stin, io n'ho il po - ter; se pa-ghe - rà, mia
 sly - ty to spy, I by my art, pay me but well, I'u

8va.....

scien - za l'ap - pren-de - rà, l'ap-pren-de - rà!..... dal-la Bo -
 cov - er can clear - ly tell, can clear - ly tell!..... from fair Bo -

scien - za a buon mer-ca - to di - rà!
 tell you cheap - ly our wares do we sell!

8va.....

e - mia.... pel mon-do er - riam, nel ciel, negl' a - stri.... leg-ger pos-
 he - mia..... we've wan-der'd far, we read the hea - vens..... and ev - ry

tenuto. pel mondo er-riam,
 we've wander'd far,

siam;
star!

bel-tà ga - lan - ti,.... pro-di si - gnor,
Come gal-lants mer - ry,..... come sol - diers brave,

fan-ciul-le a-
come sigh - ing

leg-ger pos-siam;
read ev - 'ry star;

pro-di si-gnor,
come sol - diers brave,

leggermente.

- man - ti,..... voi se - dut - tor!
lov - ers..... sweet smiles who crave!

tra la la,
tra la la,

voi se - dut - tor!
sweet smiles who crave!

tra la la,
tra la la,

pp *leggermente.* *strisciate.*

tra la la,
tra la la,

tra la la la la la la, a o - gnun di - rà la zinga -
tra la la la la la la, To each and all the zin-ga -

pp

tra la la, tra la la la la la la la,.... di - rà la zin - ga -
tra la la, tra la la la la la la la,..... To each the zin - ga -

8va.....

pp *leggermente.*

rel - la, se a voi il de - stin sor - ri - de - rà, se pa - ghe -
 rel - la what shall be - fall will now fore - tell; pay her but

rel - la, se a voi il de - stin sor - ri - de - rà,
 rel - la what shall be - fall will now fore - tell;

8va.....

- rà, a buon mer - ca - to il suo de - stin da me sa -
 well, right cheap the wares are she has to sell; from me you'll

sa - rà a buon mer - ca - to il suo de - stin da
 cheap - ly the fate that waits you you from my lips shall

8va.....

(portando la voce.)

- prà,..... o - nor, ric - chez - ze,..... a - mor, bel - tà, va - lor, fol -
 learn,..... some fame or trea - sure,..... some beau - ty bright, some pow'r or

me, a - mor, bel - tà:
 learn, some beau - ty bright,
 8va.....

tenuto.

- li - a : chi de - sir n'ha ? O voi gran da - me del-la cit -
 plea - sure, ... in turn de - light! Yes, court - ly la - dies, ... with mien de -

chi de - sir n'ha ?
in turn de - light!

- tà, o voi ma - ri - ti gra-vi d'e - tà!
 mure, ye hus-bands port - ly of age ma - ture!

del-la cit - tà, gra-vi d'e - tà!
of mien de - mure, of age ma - ture!

tra la la, tra la la, tra la la la la la
 tra la la, tra la la, tra la la la la la la

tra la la, tra la la, tra la la la la la la

(portamento.) *leggermente.* >

la, se pa-ghe - rà, a buon mer - ca - to il suo de -
 la, pay us but well, right cheap the wares are we have to

la,..... l'a - vrà a buon mer - ca - to,
 la,..... cheap - ly the fate that waits you

8va.....

molto cresc. >

- sir pa - go sa - rà, il suo av-ve - nir la zin-ga -
 sell, we can fore - tell what shall be - fall, we zin-ga -

il suo de - sir pa - go sa - rà, di - rà la zin - ga -
 we can fore - tell what shall be - fall, yes, yes, we zin - ga -

8va.....

molto cresc.

stringendo. *f*

- rel - la a o - gnun di - rà,..... a o - gnun di - rà, sì, la sua
 rel - las to each and all,..... to each and all, we zin - ga -

- rel - la, a o - gnun di - rà, di - rà, sì, la sua
 rel - las to each and all, to all, we zin - ga -

8va.....

ff stringendo.

stel - la a o - gnun di - rà, la zin - ga - rel - la a o - gnun di - rà!
 - rel - las each and all, can tell to each what shall be - fall!

stel - la a o - gnun di - rà, la zin - ga - rel - la a o - gnun di - rà!
 - rel - las each and all, can tell to each what shall be - fall!

Allegretto moderato.

PIANO. *ff pesante.*

First system of musical notation. The treble staff contains a melodic line with eighth and sixteenth notes. The bass staff features a rhythmic accompaniment of chords and eighth notes. A dynamic marking of *ff* *pesante.* is present above the bass staff.

Second system of musical notation. The treble staff continues the melodic line. The bass staff has a rhythmic accompaniment with accents (>) over several notes.

Third system of musical notation. The treble staff features a melodic line with triplets. The bass staff has a rhythmic accompaniment. A dynamic marking of *p* is present above the bass staff. The word *leggero.* is written above the treble staff.

Fourth system of musical notation. The treble staff continues the melodic line with triplets. The bass staff has a rhythmic accompaniment.

Fifth system of musical notation. The treble staff continues the melodic line with triplets. The bass staff has a rhythmic accompaniment.

Sixth system of musical notation. The treble staff continues the melodic line with triplets. The bass staff has a rhythmic accompaniment. A dynamic marking of *f* is present above the bass staff.

Seventh system of musical notation. The treble staff continues the melodic line with triplets. The bass staff has a rhythmic accompaniment. A dynamic marking of *f* *p* is present above the bass staff.

First system of musical notation. The right hand features a melodic line with a trill (tr) and a crescendo (cresc.) marking. The left hand provides a harmonic accompaniment. Dynamic markings include *f*, *p*, and *p*.

Second system of musical notation. The right hand contains a complex, rapid passage with many beamed notes. The left hand has a steady accompaniment. Dynamic markings include *ff*, *pp*, and *ff*.

Third system of musical notation. The right hand begins with a *pesante.* (heavy) marking. The left hand has a steady accompaniment. Dynamic markings include *p* and *ff*.

Fourth system of musical notation. The right hand features a melodic line with a *dim.* (diminuendo) marking. The left hand has a steady accompaniment. Dynamic markings include *dim.*

Fifth system of musical notation. The right hand features a melodic line with triplets (3). The left hand has a steady accompaniment. Dynamic markings include *p*.

Sixth system of musical notation. The right hand features a melodic line with triplets (3). The left hand has a steady accompaniment. Dynamic markings include *p*.

Seventh system of musical notation. The right hand features a melodic line with triplets (3). The left hand has a steady accompaniment. Dynamic markings include *p*.

dolce.

p

p

p

p

p

p

tr... tr...

f^p f^p tr... tr... tr.....

First system of musical notation for piano. The right hand features a series of chords and a melodic line with trills. The left hand consists of a single bass note with trills. The key signature has two sharps (F# and C#).

Second system of musical notation for piano. The right hand includes triplets and a melodic line. The left hand has chords and trills. The key signature has two sharps.

Third system of musical notation for piano. The right hand has a melodic line. The left hand has chords. The key signature has two sharps. The tempo marking *Allegro.* is present.

Fourth system of musical notation for piano. The right hand has a melodic line. The left hand has chords. The key signature has two sharps.

Fifth system of musical notation for piano. The right hand has a melodic line. The left hand has chords. The key signature has two sharps. The dynamic marking *cresc.* is present.

Sixth system of musical notation for piano. The right hand has a melodic line. The left hand has chords. The key signature has two sharps. The dynamic marking *ff* is present.

Seventh system of musical notation for piano. The right hand has a melodic line. The left hand has chords. The key signature has two sharps.

The first system of musical notation consists of a grand staff with a treble and bass clef. The key signature has two sharps (F# and C#). The music features a complex texture with many beamed sixteenth and thirty-second notes. The right hand has a melodic line with grace notes, while the left hand plays a dense, rhythmic accompaniment. The system concludes with a *dim.* (diminuendo) marking.

Allegretto moderato.

The second system begins with a 6/8 time signature. It features a *pp* (pianissimo) dynamic marking in the bass staff. The right hand has a melodic line with grace notes, and the left hand plays a rhythmic accompaniment. The system concludes with a *f* (forte) dynamic marking.

The third system continues the piece with a *pp* (pianissimo) dynamic marking in the bass staff. The right hand has a melodic line with grace notes, and the left hand plays a rhythmic accompaniment.

The fourth system features a series of *f* (forte) and *p* (piano) dynamic markings in the bass staff, indicating a crescendo and decrescendo. The right hand has a melodic line with grace notes, and the left hand plays a rhythmic accompaniment.

The fifth system continues the piece with a *p* (piano) dynamic marking in the bass staff. The right hand has a melodic line with grace notes, and the left hand plays a rhythmic accompaniment.

The sixth system begins with a *tempo lo.* (tempo largo) marking. The time signature changes to 2/4. The right hand has a melodic line with grace notes, and the left hand plays a rhythmic accompaniment.

The seventh system continues the piece with a *cresc.* (crescendo) marking in the bass staff. The right hand has a melodic line with grace notes, and the left hand plays a rhythmic accompaniment.



(S. Bris Nevers e Maurevert escono dalla capella.)
Allegro moderato.

RECIT.
NEVERS. (a S. Bris.)

Per a-dem-pir ad un so-len-ne
To ful - fil a most so-lemn

vo - to, fin a sta - se - ra, a' piè del sa-cro al-tar, Va - len - ti - na do - man - da a ri - ma -
vow, now at the al - tar Va - len - tine re - mains, wrapt in deep me - di - ta - tion and pray'r till

- ner - si; ob-be - di - re le vo-glio, e de-gli a-mi-ci in-sie-me, a ri - pren - der ver-rò la spo-sa
ev' - ning; with her wish I'll now com-ply and re - turn with my friends to claim my love-ly

mi - a, per quin-di ac-com-pa-gnar - la al mio ca - stel - lo!
bride, and with great pomp con-duct her to my cas - tle!

cresc.

RECIT.
S. BRIS.

Co-sì... s'e-stin-gue - rà con que-sto il-lu-stre no-do, l'ol-trag-gio che Ra -
'Tis thus..... I have re - veng'd by this il - lus trious mar-riage the in - sult which Ra -

RECIT.

- ul ne fe - ce col suo ri - fiu - to; ma scor - da - re nol pos - so, e s'ei s'of - fre a' col - pi
 oul by his re - fu - sal gave me; yet I ne'er can for - get should he e'er cross my

Allegro. f RECIT. *f f^p Allegro.*

Allegretto ben moderato. MARCELLO. (*entrando con una lettera in mano e con aria d'importanza.*)

mie-i— Al si - gnor di San Bris que - sta let - te - rain -
 path— For the Count de Saint Bris, from my mas - ter a

Allegretto ben moderato. *p*

S. BRIS.

- via il mi-o si - gno - re, ed io che— Por - gi! è di Ra - ul, di Ra - ul,
 let - ter I'm the bear - er, and which is—? Give me! 'tis from Ra - oul, from Ra - oul,

f *p*

MARCELLO. (*con orgoglio.*)

al - fi - ne ei tor - ne - rà! Con la Re - gi - na! Tut - ti tre, si, poc'
 he then at length re - turns? Yes, with the Queen! We all three have ar -

f *f* *p*

tr

an - zi noi la - sciam - mo la Tur - re - na, e giun - gem - mo a Pa -
 riv'd,..... from Tou - raine..... we have jour - ney'd, now in Pa - ris we

S. BRIS.

RECIT.

E gra-zie al ciel ne ren-do! sfi-da-re ei m'o-sa e man-da-mi un car-
 'Tis well, now Hea-ven be prais'd! He dares de-fy me, and this chal-lenge has

- ri-gi!
 stay.

f *fp*

MARCELLO.

S. BRIS.

- tel-lo! Oh cie-lo! qual sor-pre-sa! Quest'og-gi i-stes-so al Pré aux
 sent! Great Hea-ven! what now hear I? This day un-to the Pré aux,

p

MAUREVERT.

Clercs, quan-do l'om-bre fa-ran sgom-bre le vi-e, ei pro-met-te di ve-nir! È que-sto il
 Clercs, when the dark shades of night are spread a-round, there Ra-oul will sure-ly come! We hold him

3

Allegro vivace.

lo-co o-ve ei ver-rà, ... si! un Dio ven-di-ca-tor, lo spin-ge al suo de-
 in our net most se-cure ly! and from our ven-geance he shall not es-cape a-

f *fp* *p*

Meno mosso.
S. BRIS. (a Marcello) (sotto voce a Maurevert.)

- stin! L'a-spet-te - rem! La sfi - da a de Ne-vers si ten-ga a - sco - sa,
- live! We'll wait him here! The Count de Ne - vers must not know this,

in di d'i-men cor - rer non dè in un cer - ta - me, pe - ri - gliol
up - on this day he must not risk his life in com - ba - ting for

MAUREVERT.

RECIT.

- cun! E voi nep-pur; per ca-sti-ga-re un em-pio al-tri mez-zi vi
me! Nor thy life risk! some o - ther means we'll find whereby we'll pun - ish the

S. BRIS.

MAUREVERT. *Allegro moderato.*

son che ap-pro - va il cie - lo! E quai son des - si? Dio lo vuol!
traitor, which by Heav'n are ap - prov - ed! And which are they? Heav'n's high will

(rientrano nella capella.)

me - co ve - ni - te, e chia - ra l'o - pra sa - pre - te ch'og - gi pre - pa - ra il
on - ly o - bey, and know to-day what the work is for us pre - par - ed a -

(Comincia a fare oscuro; s'ode la campana del Coprifuoco. Varii borghesi traversano la scena, un arciera seguito dalla veglia notturna fa la ronda.)

Allegretto molto moderato.

MAUREVERT.

L'ARCIERE.

ciel!
bove!

Rien - tra - te, a - bi - tan - ti di Pa -
Re - tire all, 'tis now the close of

PIANO. (Campana.)

- ri - gi, e nell' al - ber - go suo o - gnun sen va - da; par - tir è uo - po da que - sto lo - co,
day, now o - ver Pa - ris night's shadows low'r, haste to your dwellings, peace - fully a - way.....

chè quest' è l'o - ra del co - pri - fuo - co!.....
Hark! 'tis the cur - few's sad and so - lemn hour!.....

CORO. Soprani e Contralti. *pp*

Rien - tra - te, a - bitan - ti di Pa - ri - gi, e nell' al -
Re - tire all, 'tis now the close of day, now o - ver

Tenori. *pp*

Rien - tra - te, a - bitan - ti di Pa - ri - gi, e nell' al -
Re - tire all, 'tis now the close of day, now o - ver

Bassi. *pp*

Rien - tra - te, a - bitan - ti di Pa - ri - gi, e nell' al -
Re - tire all, 'tis now the close of day, now o - ver

fp *p* *p*

(Campana.)

ber - go suo o-gnun sen va - da; par-tir è uo - po da questo lo - co, chè quest'è l'o - ra
Pa - ris night's shadows low'r; haste to your dwellings, peacefully a - way,..... Hark! 'tis the cur-few's

ber - go suo o-gnun sen va - da; par-tir è uo - po da questo lo - co, chè quest'è l'o - ra
Pa - ris night's shadows low'r; haste to your dwellings, peacefully a - way,..... Hark! 'tis the cur-few's

ber - go suo o-gnun sen va - da; par-tir è uo - po da questo lo - co, chè quest'è l'o - ra
Pa - ris night's shadows low'r; haste to your dwellings, peacefully a - way,..... Hark! 'tis the cur-few's

p *f* *p* *f* *p*

del co - pri - fuo - co!
sad and so - lemn hour!

del co - pri - fuo - co!
sad and so - lemn hour (la folla si disperde, i soldati entrano in un' osteria; i borghesi, le donne e gli studenti nell' altra.)

del co - pri - fuo - co!
sad and so - lemn hour!

pp *f* *p* *morendo.*

(Campana.)

molto moderato.

S. BRIS. (uscendo dalla capella, ed indirizzandosi a Maurevert.)

MAUREVERT.

Or d'accordo noi siam, ben in-ten - de - sti? In men d'un'
Now we are quite a - greed! you un-der - stand? In one hours'

p

o - ra, tu puoi con - tar su' no - stri a-mi - ci an-cor!
time..... so 'tis ar - rang'd, your friends will all be here.

(escono.)

Andante.

PIANO. *p*

con espress.

un poco cresc.

cresc.

RECIT.

VALENTINA. (*compare alla porta della capella.*)

Oh ter-ror, mi spa-ven-ta l'e-co de' miei
Oh what terror! e'en the e-cho-ing sound of my

tr *tr....* *ppp*

piè, per-du-to ho la ra-gion, e va-neg-gia il mio cor!
steps now chills me quite with fright while my sense seems to fail!

a o-gnun na-sco-sta, die-tro a quell'al-
Conceal'd from sight, trem-bling in the

fp *f* *p*

- tar, sen-tii tremando, ohi-mè! quel-la tra - ma cru - de - le; dal - le ne - mi - che
church, I o - ver-heard e'en now their vile plot! Oh, sus - tain me in this dread - ful

p

squadre, ah!.. sot-trar - re lo deb-bo, non per lui sol, o ciel, ma per l'o-nor d'un
hour! Grant me pow - er to save him, and hear my pray'r, great Heav'n e'en for my fa - ther's

f *p*

(entra Marcello.) MARCELLO.
Moderato. (con tristezza.)

pa-dre! co-me mai pre-ve - nir po-trò Ra-ul? L'aspet - te-rò,
hon-our! Yet, a - las, how to warn, yes, warn Ra-oul. I'll here a - wait

a mezza voce.

p

Tempo del duetto.

anch'io combat-te-rò, e s'e-gli muo-re, io, pur mo-ri - rò!
un - til the com-bat's o'er, and if to death I will share his fate!

p *p*

DUETTO.

Allegro con spirito ben mosso.

PIANO.

p ma marcato.

pp

pp

cresc.

p

f p

p

MARCELLO. (*ascoltando.*) (*quasi parlando.*)

pp

Nel - la not - te
Here all night

io sol quì ve - glio,
a watch still keep - ing,

ah!
ah!

mi par
I hear

che al - cun quì vie - ne,
foot - steps this way creep - ing,

legato.

ma
cau

pru - den
tious eyes

za
should

mi.... trat
ne'er..... be.....

tie - ne,
sleep - ing,

da lon - tan.... os - ser - - ve - rò!
 thus con - ceal'd,..... their course I'll ob - serve!

VALENTINA.
 Ciel, pie - tà del mio do - lo - re!
 Oh, great Heav'n, pi ty my sor row!

quest' è il lo-co e in-cal - zan l'o - re, co - me mai, con qual de -
 here they'll meet when dawns the mor row, stay, oh, stay this deed of

molto crescendo.

- strez - za dal pe - ri - glio il sal - - ve - rò! O lie - ta
 hor - vor! and his much - lov'd life..... pre - serve! Oh..... what

MARCELLO.

Chi va là?
 Who goes there?

3 3 3 3 (parlando.) pp

sor - te, di Mar - cel la vo - ce es - sa è! zit-to, Mar - cel!.....
 joy it is! the voice of good Mar - cel! Hush! Mar - cel!.....

dolce. v pp

..... Di quà
 This way

MARCELLO. ff

A quest' o-ra, in que-sto lo-co chi mi chia-ma, chi va là?
 At this hour and in this place who calls my name? Who goes there?

f p

pp

vie - ni!
 come!..... Ra -
 Ra -

f

chi va là, la pa-ro-la, la pa-ro-la, o qui tu muo-ri!
 Do not move, give the word or thou art dead! quick, the word!

f p

ul!
 oul!

cresc. (con terrore.)

Ra - ul! ah que-sto ba-sta, questo ba-sta, u-na don - na, e ve -
 Ra - oul! 'tis e - nough,, all is right, 'tis a wo - man close-ly

p f p>

tre-mi tu?
Art a - fraid?

la - ta! che, io ti-mor! no!..... no, no, no, no, son Marcel,
veil'd too! Who? I! a - fraid! I!..... no, no, no, no, I'm Mar-cel,
Sua.....

f (con orgoglio.)

p

no, son Mar-cel, no, son Mar-cel, no, son Mar-cel, son la spa-da d'I-sra -
yes, I'm Mar-cel, yes, I'm Mar-cel, I am Mar-cel, I am Is-rael's sword and
Sua.....

f

- el eil ter-ror dell'in - fe - del, son la spa-da d'I-sra - el, e il ter-ror dell'in - fe -
spear, and the un be - lie - ver's foe! I am Is-rael's sword and spear, the un - be - lie - vers dead - ly

mf *f* *p*

VALENTINA.

Or m'o-di ben : Ra-ul or do-vrà quì re-car-si! per un du -
Now list to me, your mas-ter Ra-oul here is con-ing a du-el

- del! E ver!
foe. 'Tis true!

f *p*

- el-lo!
to fight!

è ver,
'tis true,

con-tro un pro-fa - no a ven-di-car ver - rà l'o-nore i drit-ti
a- gainst the foe his just rights he'll de - fend, and his hon-our pre

p

ben marcato. (accennando a Marcello di andare ad avvertire Raul.)

Ch'ei non ven - ga quì so - lo, ma for - te scor - ta il se - gua, ch'ei non
He must not come a - lone, but strong - ly be at - tend - ed, he must

suoi!
serve!

p

ven - ga quì so - lo, ma for - te scor - ta il se - gua, sì, for - te scor - ta il
not come a - lone,..... but strong - ly be at - tend - ed, mind, he must be at -

(Marcello esce.) *Larghetto.*

se - gua!
- tend - ed!

do'ce.

pp

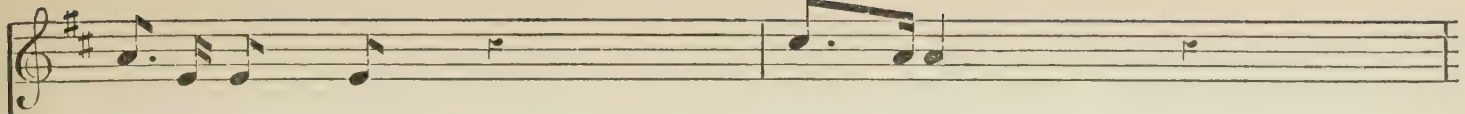
(cantabile con molto portamento.)

Ah! l'in - gra - - to d'of - fe - sa mor -
Though my love but with scorn was re

- ta - le ei fe - ri, ... ol - trag-giò, ... un cor pu - ro e fe -
qui - ted, and my soul's, ... pure af - fec - tions, my af - fec tions are

- de - le, ed an - cor quell'im-ma - gin cru - de - le
blight - ed, yet, un grate ful, the heart thou hast slight - ed

cer - - co in - van, ... cer-co in - van can-cel-lar dal.... mio cor!.....
fond - - ly beats, ... fond - ly beats with de - vo tion for thee!.....



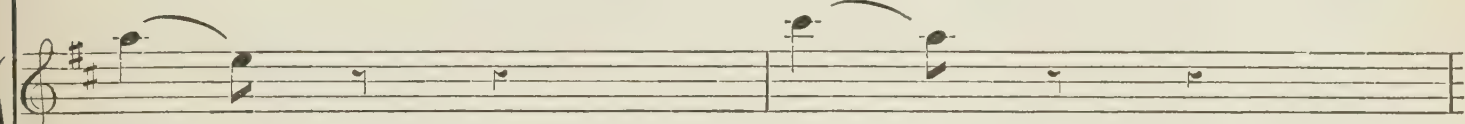
Vo-glio dun - que
Watch-ing near,.....

sal - var
come what may

MARCELLO. (*rientra.*)



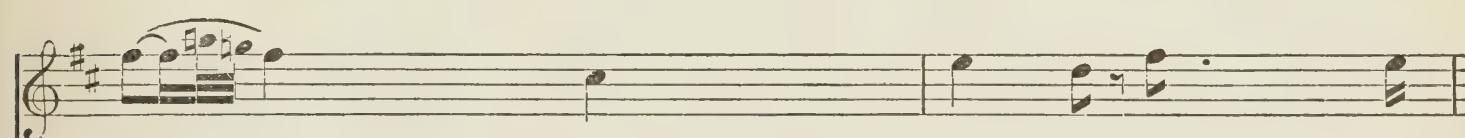
Io vo-lea pre-ve-nir, pre-ve-nir-lo, sal - var-lo, ma scor-da-i che di ca-sa e-gli u -
A - las, it is too late to con-vey him the warn-ing, for with me his a-bode he left sometime a



dolce.



staccato.



la.....
l.....

sua
will

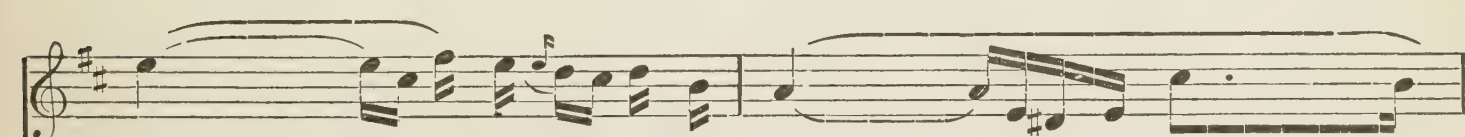
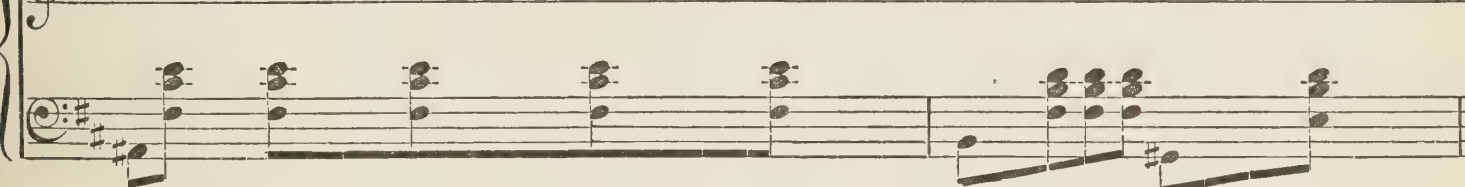
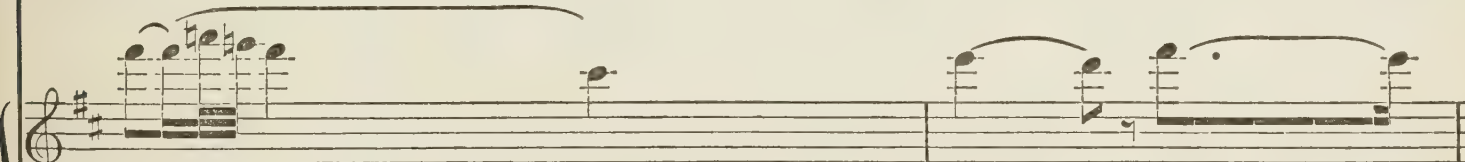
vi - ta, co - - me un
save him from the



sci;
go,

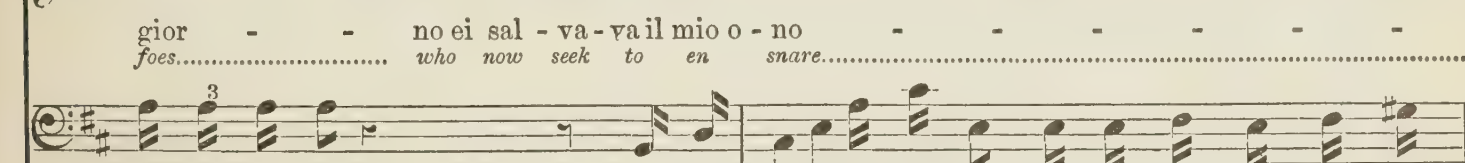
e - gli quì m'or-di - nò sta - re per a - spet - tar - lo:
he will sure - ly be here by the dawn of the morn - ing,

o - ve a-des-so tro -
I would fol - low and



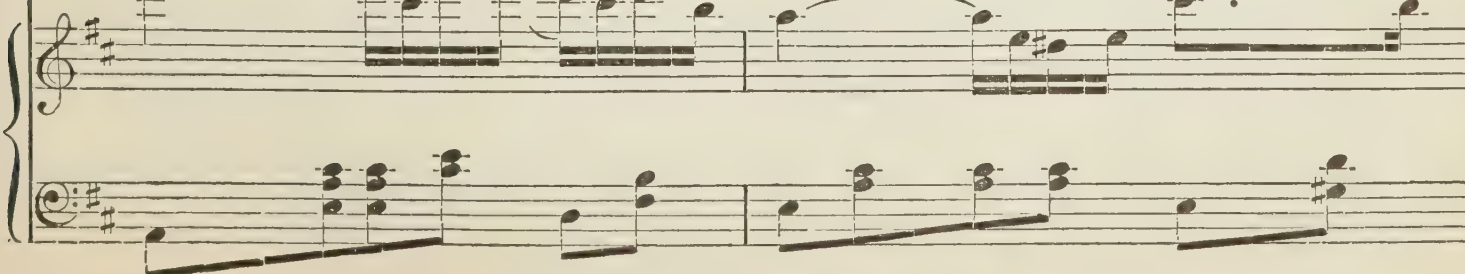
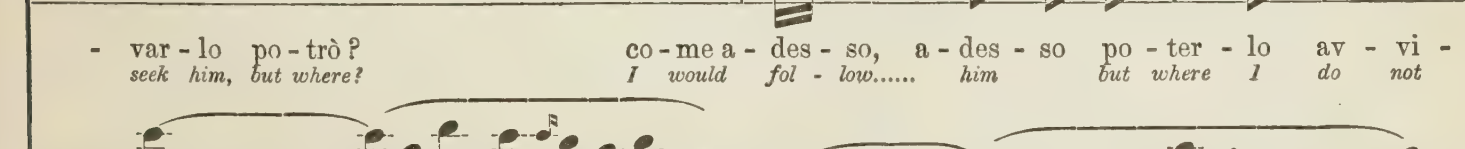
gior
foes,.....

no ei sal - va - vail mio o - no
who now seek to en - snare.....



- var - lo po - trò?
seek him, but where?

co - me a - des - so, a - des - so po - ter - lo av - vi -
I would fol - low..... him but where I do not



Un poco più mosso.

- re, him, se then, degg' kind

(con angoscia.)

sar, know, ma, but giu - sto ciel, oh, great Heav'n, giu - sto ciel, should I leave se di quà m'al - lon - for a mo - ment this

p

i - - o Heav'n!..... poi all scor - dar - lo ah, is mor - to

- ta-no, può quell'or-da as-sa-lir-lo, as-sa-lir-lo, ad un tratto, as-sa-lir-lo, ad un tratto, può quell'or-da as-sa - spot, the as - sas-sins may ar - rive and complete their vile plot without aid, without friends, un - de - fend - ed he'll

Lo stesso tempo.

rò! die!

(turbandosi sempre di più.)

- lir-lo, cer-che-rà, cer-che-rà di di-fen-der-si in - va-no, do-man-dan-do Mar-cel-lo ei mor-rà, ei mor - fall, while in vain for his faith-ful Mar-cel he would call, yes, in vain for his faith-ful Mar-cel he would

molto cresc.

- rà, ei mor-rà, ei mor-rà, ah, re-stiam! si, re-stiam, ma quì sol, ma quì sol che po - call; ah, no, no, come what may, for him here I'll a wait, for him here I'll a - wait, and in

cresc.

- tro?...
si - lence!

qual fe - del ser - vi - tor sul su - o cor - po, sul suo cor - po mo -
and to death still his ser - vant, still his ser - vant will here share the same

p *cresc.*

VALENTINA.

ah, mor - rò se degg' io, scor -
Ah, kind Heav'n! all I ask, yes,

molto legato e sempre crescendo.

- rir,... ah! mo - rir sul suo cor - po, tu, o ciel, mi con - ce - di, ah, di
fate,..... I will share the same fate!..... Oh! great Heav'n, oh! great Heav'n, thou who

stentato.

- dar - - lo, si, mor - rò, mor - rò!..
all I ask is then to die!.....

pp

me, ab - bi pie - tà, ab - bi pie - tà, di me, pie - tà!.....
know'st, my ... sad heart's grief... and an - guish, hear my pray'r!.....

tempo lo.

p

Ol - trag - giò un cor pu - ro e fe - de - le, ed..... an -
Yes, un - grate ful, the heart thou hast slight - ed fond - ly

p

Tu l'an - go - scia del co - re che ve - di, a' miei
Hear my pray'r, deign in mer - cy to save him, oh, great

pp tempo lo. *cresc.*

rallent.

- cor..... quell' im - ma - gin vi - ve.... nel cor, s'il do - vrò poi ob -
 beats..... fond - ly beats with de - vo - tion for thee, all I now ask is to

vo - - ti pie - tà.... non.... ne - gar, a' mie - i vo - -
 Hear'n..... hear my pray'r, hear..... my pray'r, oh! deign to save.....

cadenza.

bliar, pie - tà, pie - tà..... *string.* ah!..... mor -
 die, ah! yes, is now, ah!..... to

- ti pie - tà, pie - tà,..... *string. 3 3 3 3 3* *rall. 3* *string.* *tr* pie -
 him in mer - cy hear..... my

tempo lo.

- rò!.....
 die.....

- tà!.....
 pray'r.....

ff tempo lo. pp *morendo.*

RECIT.

In-te-si siam, ad-dio!
Thou knowest all, fare-well!

No, chi sei tu, pria dimmi!
Stay, tell me first your name!

io so-no io
I am, I

ebben?
well who?

f

RECIT.

Allegro, risoluto.

so-no, u-na don-na, o Mar-cel-lo, che l'a-do-ra, e che mor-rà, ma
am, I'm a wo-man, O Mar-cel,..... who a-dores..... him, and who would glad-ly

Allegro.

p *fp*

per sal-var suoi di!
die to save his life!
MARCELLO.

ah!....
ah!.....

E fia ver?
Is it true?

e fia ver?
is it true?

p *p*

Allegro moderato. (con voce soffocata.)

.....
.....

Tu com-pren-der non puoi, nè sa-pe-re qual m'af-
Now my breast with af-fec-tion is swell-ing be-tween

pp

- fan - na in-di - ci - bil tor-men - to, se la fe - de, l'a-mo - re, il do -
 love and stern du - ty re bel ling, and the con - flict too plain ly is

ff ve - re a vi - cen - da mi stra - zia-no il cor! *dolce.* per sal -
 tell ing of the fire..... that now tor - tures my heart! though to

molto crescendo. *ff*

- va - re u-na vi - ta si ca - ra, pa-dre o - no - re tra-di - sco ed ob -
 serve him each nerve I am try ing, and my faith and my fa - ther de -

p

dolce. - bli - o, per sal - va - re u-na vi - ta si ca - ra, pa-dre o -
 fy ing, yes, to save him each nerve I am try ing, and my

p

(con sforzo.) no - re tra-di - sco ed ob - bli - o, ma il per - do - no che spe - ro da
 faith and my Fa - ther de fy ing, still on Heav'n in my an guish re -

cresc.

fp

Di - o, mi so - stie - ne, m'in-fon - de vi - gor,..... mi so -
 ly ing, in its mer - cy a light to im part,..... in its

fp

- stie - ne, m'in-fon - de vi - gor, mi so-stie - ne, m'in - fon - - - -
 mer - cy a light to im - part, in its mer - cy a light.....

f

ff

MARCELLO.

- de del vi - gor! Non pen - tir - ti, o gio - vi - net - ta, dell' af - fet - to a lui mo -
 to im - part! La - dy, calm thy deep e - mo - tion, do not thus give way to

p
dolce.

- stra - to, deh non pian - ger ed ac - cet - ta, il tri - bu - to del mio cor; la pre -
 grief, and for this act of pure de - vo - tion Heav'n will sure - ly send re - lief. Now the

ghie - ra del ve - gliar - do, pa - ri a un ben dal ciel bra - ma - to, di pie - tà per te u - no
old man's kind - ly bless - ing shall a heav'n - ly balm im - part, kind Hea - ven, heed her woes dis -

suar tress - - do, si, ot - ter - rà..... dal tu - o Si -
ing, con sole her sink
dim. dim. ∅

VALENTINA.

molto dolce. Tu com
Now my
- gnor,..... si, ot - ter - rà dal tu - o Si - gnor!....
heart,..... ah, Heav'n con - sole her sink - ing heart!.....
pp

- pren - der non puoi, nè sa - pe - re qual m'af - fan - na in - di - ci - bil tor -
breast with af - fec - tion is swell - ing, be - tween love and stern du - ty re -
(da se.)
In - te - si dir che la don - na ha lo
'Twas ev - er said of the wo - man that her
p

ff

- men - - to, se la fe - de l'a-mo - re, il do - ve - - re a vi -
 - bel - - ling, and the con flict too plain - ly is tell - - ing of the

s guar-do e il cor fal-la - ce, ma co - stei non è men-da - ce,
 glan - ces were al - ways false, but here is one most sure - ly

molto cresc.

dolce.

- cen - da mi stra - zia-no il cor! per sal - va - re u-na vi - ta sì
 fire..... that now tor - tures my heart! though to save him each nerve I am

quì ve - nir sem-bra dal ciel!
 who has come e'en down from heav'n!

ff *p*

cresc. *dolce.*

ca - - ra, pa-dre e o - no - re tra-di - sco ed ob - bli - - o, per sal -
 try ing, and my faith, and my fa - ther de - fy - - ing, yes, to
 (a Valentina.)

ah, non pen - tir - ti, gio - vi - net - ta,
 calm thy e - mo - tion, oh, my la - dy,

cresc.

- va - re u - na vi - ta si ca - ra, pa - dre e o - no - re tra - di - sco ed ob -
 save him each nerve I am try - ing, and my faith and my fa - ther de -

ah, non pen - tir - ti,
 calm thy e - mo - tion,

p

con sforzo.

- bli - o, mail per - do - no che spe - ro da Di - o mi so -
 fy - ing, still on Heav'n in my an - guish re - ly - ing in its

gio - vi - net - ta, no, no, no,
 oh, my la - dy, no, re grets,

cresc. *fp*

molto cresc.

- stie - ne, m'in - fon - de vi - gor,..... mi so - stie - ne, m'in - fon - de vi -
 mer - cy a light to im - part,..... in its mer - cy a light to im -

no, non pen - tir - ti!
 calm thy e - mo - tion!

fp *f*

- gor, mi so - stie - ne, m'in - fon - de vi - gor,.....
 - part, in its mer - cy a light..... to im - part,.....

dolce

non pen -
 la - dy

f *p dolce.*

vi -
to..... im

- tir - ti, o gio - vi - net - ta, dell' af - fet - to a lui mo - stra - to, deh non
calm this deep e - mo - tion, do not thus give way to grief, and for this

p

con angoscia.

- gor, mi so - stien, e..... da vi - gor! ah, strazian
part, still on..... Heav'n I..... will re - ly, in the hour

pian - ger ed ac - cet - ta il tri - bu - to del mio cor: la pre -
act of pure de - vo - tion Heav'n will sure - ly send re - lief, now the

il mio cor e il do-ver, e l'a-mor, si, strazian il mio cor e il do-ver,
of my grief still on Heav'n 'll re - ly, in the hour of my grief still on Heav'n

- ghie - ra del ve - gliar - do, pa - ri a un ben dal ciel bra -
old man's kind - ly bless - ing shall a heal - ing balm im

f

e l'a-mor, pa-dre e o-no - - re tra-di-sco ed ob - bli - o, per - -
 I'll re - ly, yes, on Heav'n..... in my an - guish re - ly - ing, in.....

- ma - to, di pie - tà per te u - no sguar - - - do, si,
 - part, kind Hea ven, heed her woes dis - tress - - - ing, con -

f *dim.*

un poco stringendo.

- don, o Ciel, per - don,..... o Ciel, io
 mer - cy a light to im - part,..... to im - part, in
 tr.....

ot - ter - - rà dal tu - o Si - gnor!
 sole her sink - ing heart!

f un poco stringendo.

spe - - ro il per - don, il per - do - - no del
 mer - - cy a light in the hour of my

si, ot - ter - - rai la pie -
 kind Heav'n, re - lief in the

Ciel, *grief* il per - don, to im - part, il per - don, yes, a light si, del to im .

- tà del Si - gnor, hour of her grief la pie - tà now im - part, del Si - gnor! now im - part.

Ciel, *grief* ah!..... tu com-pren-der non puoi, nè sa - pe - re, qual m'af-fan-na in-di -
- part, ah!..... though my heart with af - fec - tion is swell ing, be - tween love and stern

staccato. p (da se.)

in - te - si dir che la don - na ha il
like some good an - gel from Hea - ven her

f p

- ci - bil tor-men - to, tu com-pren-der non puoi, nè sa - pe - re, qual m'af-fan-na in-di -
du - ty re - bel ling, and the con - flict too plain - ly is tell - ing of the fire that now

legato.

cor e lo sguardo fal - la - ce, ma co - stei non è men - da - ce, quì ve - nir, quì ve -
kind warning sure - ly was gi - ven, like some good an - gel from Hea ven her kind warn - ing was

cresc. p

stentato.

a tempo.

ci - bil tor - men to! ah, stra-zian il mio cor, e il do-ver, e l'a-mor,
 tor - tures my sink - ing heart, in the hour of my grief, still on Heav'n 'll re - ly,
 (a Valentina.)

ni - re sem - bra dal ciel! non per - tir - ti, o gio - vi -
 giv'n, her warn - ing was giv'n, like some good..... an - gel from

a tempo.

si, stra-zian il mio cor e il do-ver, e l'a-mor, si, stra-zian il mio cor
 in the hour of my grief still on Heav'n I re - ly, still on Heav'n I'll re - ly

- net - ta, non pen - tir - ti, o gio - vi - net - ta, no,
 Heav'n, yes, like some good an - gel from Heav'n her

f *p*

(a piacere.)

e il do-ver, e l'a - mo
 still on Heav'n I'll re - ly.....

no, non ti pen - tir, ah! la pre-ghie - ra del ve-gliar - do
 kind warning was giv'n, oh! heed, oh! heed! her woes dis - tress - ing,

f *p* *p*

di pie - tà per te u - no sguar - do, si, ot - ter - rà dal Ciel, dal
 and con - sole her sink - ing heart, con - sole, con - sole her sink - ing

f

stringendo.

- re, ma spe - ro il per - don dal Ciel, si, spe - ro il per - don dal
..... still on Heav'n I will re ly, still on Heav'n I will re

Ciel, si, ot - ter - rà dal Ciel pie - tà, ot - ter - rà dal Ciel pie -
heart, Heav'n con - sole her sink - ing heart, Heav'n con - sole her sink - ing

fz stringendo.

Ciel,..... il per - don..... dal Ciel,..... il per - don.....
- ly,..... I will..... re - ly,..... I will.....

- tà, ah dal Ciel la pie - tà, si, ot - ter - rà per te, dal
heart, hear my pray'r, hear my pray'r, hear, oh, hear my pray'r, kind

ff

(Valentina entra nella capella.)

.... dal Ciel!
..... re - ly!

Ciel la pie - tà!
Heav'n, hear my pray'r.

ff

p

f *p* *pp* *ff*

MARCELLO. RECIT

Gra-ve dan-no il mi-nac-cia, ed io i-gno-ro qual si-a; all' er-ta sta-te, mie vec-chie
Some great danger now threatens, yet from whence it may come I know not, but I'll be

Moderato.

f RECIT. *p*

(vedendo venire Raul. San Bris e i 4 testimoni.)

Allegro moderato.

gam-be, per sot-trar-re il me-schin dal pe-ri-glio! Ciel! è lui, e San Bris!
watch-ful, yes, and from their deep snares I will save..... him. Heav'n, 'tis he! yes! 'tis he!

Allegro moderato. RECIT. *f*

Allegretto moderato
 S. BRIS.

Allegretto moderato.

p

RECIT.
 (a Raul.)

Ah! nel me-de-smo
At the ap-point-ed

RAUL.

Che, du-bi-ta-ste for-se dell' e-sat-tez-za mi-a?
What, had ye fear or doubt that I should keep the meet-ing?

MARCELLO. (da se.)

tem-po am-bo es-ser qui, va ben!
hour are we now ar-riv'd? 'tis well.

Co-me
By what

RAUL.

Sei tu, mio buon Mar-cel-lo?
I'st thou, my good Mar-cel?

mai del tra-di-men-to in-fa-me sven-tar le tra-me?
means can I now frus-trate the dark plot they have made?

Si!
Yes!

p Allegro moderato.

dal ciel sce-se un an-ge-lo che an-nun-zio la tem-pe-sta; quì a-sco-so un tra-di-men-to
from Heav'n there came an an-gel fore-tell-ing com-ing dan-ger, oh mas-ter, there is trea-son

Allegro moderato.

RAUL. RECIT.

Allegro.

De-li-ri tu, Mar-cel?
What, art thou mad, Mar-cel?

v'è!
here!

Allegro.

RECIT.
RAUL.

I pat-ti del cer-ta-me a fis-sar io la-scio a voi, Si-gno-ri, m'af-fi-do al vo-stro o-nor!
The rules by which this du-el we fight, I leave to you, kind sirs, to your hon-our I trust!

RECIT.

Allegretto moderato.

RAUL.

COSSÉ. (*testimonio di S. Bris.*)TAVANNES. (*testimonio di S. Bris.*)RETZ. (*testimonio di Raul.*)(*tutto a mezza voce, ma marcato.*)MERU. (*testimonio di Raul*)

S. BRIS.

Allegretto moderato.

PIANO.

De' drit - ti miei ho l'al - ma ac - ce - sa,
Up - on a righ - teous cause re - ly ing,de' drit - ti
up - on aHo l'al - ma ac - ce - sa,
A righ - teous cause,de' drit - ti
up - on aDe' drit - ti miei, de' drit - ti
A righ - teous cause, up - on aHo l'al - ma ac - ce - sa,
A righ - teous cause,de' drit - ti
up - on aDe' drit - ti miei, de' drit - ti
A righ - teous cause, up - on aDe' drit - ti
Up - on a

miei ho l'al-maac-ce - sa, per ven - di-car - mi dell' of - fe - sa,
 righ-teous cause re - ly - ing, to death my e - ne-mies de - fy - ing,

miei ho l'al-maac-ce - sa, il fer-ro
 righ-teous cause re - ly - ing, ah, yes, to

miei ho l'al-maac-ce - sa, il fer-ro
 righ-teous cause re - ly - ing, ah, yes, to

miei ho l'al-maac-ce - sa,
 righ-teous cause re - ly - ing,

miei ho l'al-maac-ce - sa,
 righ-teous cause re - ly - ing,

miei ho l'al-maac-ce - sa,
 righ-teous cause re - ly - ing,

miei ho l'al-maac-ce - sa,
 righ-teous cause re - ly - ing,

cresc. *p*

cresc. (a mezza voce.) 3
 il fer-ro sol, dè giu-di-car! vo-glio ra-gion del vi-le ol-
 nd no-bly con-quer them or fall, in sult and scorn shall ne'er de-

cresc. 3
 sol, il fer-ro sol dè giu-di-car! vo-glio ra-gion del vi-le ol-
 death, and no-bly con-quer them or fall, in - sult and scorn shall ne'er de-

cresc. 3
 il fer-ro sol, il fer-ro sol dè giu-di-car! vo-glio ra-gion del vi-le ol-
 our foes de-fy, and no-bly con-quer them or fall, in sult and scorn shall ne'er de-

cresc. 3
 sol, il fer-ro sol dè giu-di-car! vo-glio ra-gion del vi-le ol-
 death, and no-bly con-quer them or fall, in - sult and scorn shall ne'er de-

cresc. 3
 il fer-ro sol, il fer-ro sol dè giu-di-car! vo-glio ra-gion del vi-le ol-
 our foes de-fy, and no-bly con-quer them or fall, in - sult and scorn shall ne'er de-

cresc. 3
 il fer-ro sol, dè giu-di-car! vo-glio ra-gion del vi-le ol-
 and no-bly con-quer them or fall, in - sult and scorn shall ne'er de-

cresc. *p* 3

3 *ff*

- trag - gio, tem - pra-to ac-ciar e buon co - rag - gio, cia-scun per se,
 grade me, while this good sword ser-vice can aid me, each for him-self, *ff*

- trag - gio, tem - pra-to ac-ciar e buon co - rag - gio, cia-scun per se,
 grade me, while this good sword ser-vice can aid me, each for him-self, *ff*

- trag - gio, tem - pra-to ac-ciar e buon co - rag - gio, cia-scun per se,
 grade me, while this good sword ser-vice can aid me, each for him-self, *ff*

- trag - gio, tem - pra-to ac-ciar e buon co - rag - gio, cia-scun per se,
 grade me, while this good sword ser-vice can aid me, each for him-self, *ff*

- trag - gio, tem - pra-to ac-ciar e buon co - rag - gio, cia-scun per se,
 grade me, while this good sword ser-vice can aid me, each for him-self, *ff*

- trag - gio, tem - pra-to ac-ciar e buon co - rag - gio, cia-scun per se,
 grade me, while this good sword ser-vice can aid me, each for him-self, *ff*

- trag - gio, tem - pra-to ac-ciar e buon co - rag - gio, cia-scun per se,
 grade me, while this good sword ser-vice can aid me, each for him-self, *ff*

fp *p* *fp* *ff*

(molto dolce e legato.)

(molto dolce e legato.)

pp *ff* *pp* *ff* *cresc.* *fp*

per tut - ti il ciel, cia-scun per se, per tut - ti il ciel!
 Heav'n for us all, each for him-self, Heav'n for us all!

ff *pp* *cresc.*

cia-scun per se, per tut-ti il ciel!
 each for him-self, Heav'n for us all!.....

pp *ff* *pp* *cresc.*

per tut - ti il ciel, cia-scun per se, per tut - ti il ciel! per tut - ti il
 Heav'n for us all, each for him-self, Heav'n for us all! and Heav'n for

pp *ff* *pp*

per tut - ti il ciel, cia-scun per se, per tut - ti il ciel!
 Heav'n for us all, each for him-self, Heav'n for us all!

pp *ff* *pp*

per tut - ti il ciel, cia-scun per se, per tut - ti il ciel!
 Heav'n for us all, each for him-self, Heav'n for us all!

pp *ff* *pp*

per tut - ti il ciel, cia-scun per se, per tut - ti il ciel!
 Heav'n for us all, each for him-self, Heav'n for us all!

pp *ff* *pp* *p*

(a mezza voce.)

de' drit - ti miei ho l'al-ma ac - ce - sa,
Up - on a righ-teous cause re - ly - ing,

(a mezza voce.) ho l'al-ma ac -
a righ - teous

f p
ciel!.....
all!.....

cresc. *f p*
per tut-ti il ciel!
and Heav'n for all!

(a mezza voce.)
ho l'al-ma ac -
a righ - teous

cresc.
per tut - ti il
and Heav'n for
cresc. ciel!
all!

per tut - ti il
and Heav'n for
all!

p
f p

de' drit - ti miei ho l'al-ma ac - ce - sa,
up - on a righ-teous cause re - ly - ing,

per ven-di-car-mi dell' of -
to death my e - ne-mies de -

- ce - sa,
cause, de' drit - ti miei ho l'al-ma ac - ce - sa,
up - on a righ-teous cause re - ly - ing,

de' drit - ti miei, de' drit - ti miei ho l'al-ma ac - ce - sa,
a righ-teous cause, up - on a righ-teous cause re - ly - ing,

- ce - sa,
cause, de' drit - ti miei ho l'al-ma ac - ce - sa,
up - on a righ-teous cause re - ly - ing,

de' drit - ti miei, de' drit - ti miei ho l'al-ma ac - ce - sa,
a righ-teous cause, up - on a righ-teous cause re - ly - ing,

de' drit - ti miei ho l'al-ma ac - ce - sa,
up - on a righ-teous cause re - ly - ing,

cresc. *p* *p* *f p*

cresc.

fe - sa
fy - ing,

il fer - ro sol, il fer - ro sol dè giu - di - car;
ah, yes, to death, and no - bly con - quer them or fall,

cresc.

il fer - ro sol, il fer - ro sol dè giu - di - car;
our foes de - fy, and no - bly con - quer them or fall,

cresc.

il fer - ro sol, il fer - ro sol dè giu - di - car;
ah, yes, to death, and no - bly con - quer them or fall,

cresc.

il fer - ro sol, il fer - ro sol dè giu - di - car;
our foes de - fy, and no - bly con - quer them or fall,

cresc.

il fer - ro sol, il fer - ro sol dè giu - di - car;
and no - bly con - quer them or fall,

cresc.

f cia-scun per se, *p* per tut - ti il ciel! *f* cia-scun per se,
each for him - self, and Heav'n for all, and Heav'n for all,

f cia-scun per se, *p* per tut - ti il ciel! *f* cia-scun per se,
each for him - self, and Heav'n for all, and Heav'n for all,

f cia-scun per se, *p* per tut - ti il ciel! *f* cia-scun per se,
each for him - self, and Heav'n for all, and Heav'n for all,

f cia-scun per se, *p* per tut - ti il ciel! *f* cia-scun per se, *p* per tut -
each for him - self, and Heav'n for all, and Heav'n for all, and Heav'n.....

f cia-scun per se, *p* per tut - ti il ciel! *f* cia-scun per se, *p* per tut -
each for him - self, and Heav'n for all, and Heav'n for all, and Heav'n.....

f cia-scun per se, *p* per tut - ti il ciel! *f* cia-scun per se, *p* per tut -
each for him - self, and Heav'n for all, and Heav'n for all, and Heav'n.....

f cia-scun per se, *p* per tut - ti il ciel! *f* cia-scun per se, *p* per tut -
each for him - self, and Heav'n for all, and Heav'n for all, and Heav'n.....

ff un poco stringendo.

il ciel!
for all!

il ciel!
for all!

il ciel!
for all!

ti il ciel!
for all!

ti il ciel!
for all!

MARCELLO. (da se.)

ti il ciel!
for all!

Ah qual do -
What mis - 'ry

ff un poco stringendo. p

(i testimoni misurano il terreno, e segnano i posti.)

lor il ciel mi do - na, pian - gi, Mar - cel, Di - o n'ab - ban - do - na,
dark now o - ver - takes me, weep, oh, Mar cel, for, Heav'n for - sakes thee!

p smorzando. pp

po - ve-ro Raul, tra - di - to e - gli è, pie - tà Si - gnor, per lui mer -
ah, poor Ra - oul, thou art be - tray'd, in pi - ty Heav'n now grant thy

sf

(I quattro testimonj s'avanzano in faccia l'uno dell' altro e diconsi a voce bassa.)
p e staccato ma ben marcato.

COSSÉ E TAVANNES.

RETZ E MERU.

- cè!
aid.

In o - gnie - ven - to,
What e'er be - falls us,

giun-toil mo -
the time now

In o - gnie - ven - to,
What - e'er be - falls us,

- men - to,
calls us,

l'un con - tro l'al - tro dee a - van - zar,
a - gainst each the o - ther to ad - vance,

nu - me - ro e - gual,
fair - ly we're match'd,

giun-toil mo-men-to,
the time now calls us,

l'un con - tro l'al - tro dee a - van - zar,
a - gainst each the o - ther to ad - vance,

nu - me - ro e -
fair - ly we're

RAUL.

Ne do mia
Sirs, I a

(staccato.) cresc.

tre con - tro tre,
'tis three to three,

ri - trar noi dal com - bat - te - re la mor - te sol ne dè!
none may withdraw what'er shall chance to death the combat be!

ne do mia
sirs, I a

(staccato.) cresc.

- gual,
match'd,

tre con - tro tre, ri - trar noi dal com - bat - te - re la mor - te sol ne dè!
'tis three to three, none may withdraw what'er shall chance to death the combat be!

cresc.

pp

(i testimonj prendono le spade e le daghe di S. Bris e di Raul, le misurano e le esaminano.)

fè!
- gree!

fè!
- gree!

p

S. BRIS. *p* ne do mia fè!
sirs, I a - gree!

MARCELLO.

Ne do mia fè!
Sirs, I a - gree!

Po - ve - ro Raul, tra - di - to e -
Hap - less young man, their vic - tim he'll

p

COSSÉ E TAVANNES. (p e staccato, ma marcato.) *p*

Niu-no al - la
None in the

p *smorzando.*

- gli è, pie - tà, Si - gnor, per lui mer - cè!
be, Hea - ven his case with pi - ty see!

p *cresc.* *p*

RAUL. *p*

Ne do mia
Sirs, I a -

p

pu - gna, no, par - te a - ver dè il cam - po a - perto per no - i sol è! ne do mia
com - bat in - clud - ed shall be, the field shall to none but our - selves be..... free! sirs, I a -

RETZ E MERU. *unis.*

Niu-no al pu-gnar, no, par - te a - ver dè, a noi cam - po a - per - to sol è!
None in the combat in - clud - ed shall be, the field shall to none be..... free!

cresc. dim.

stringendo poco a poco. Cossé.

fè!
- gree!

Ed a chi sot-to il fer - ro ca -
And who - e'er shall be first o - ver -
TAVANNES. *cresc.*

fè!
- gree!

p Ed a
And who *cresc.*

ne do mia fè!
sirs, I a - gree!

S. BRIS. *p* Ed a
And who *cresc.*

Ne do mia fè!
Sirs, I a gree!

Ed a
And who .

stringendo poco a poco cresc.

RAUL E
COSSÉ. *unis.*

- drà, no, no, nè gra - zia, mer-cè, pie - tà,..... no, nè
- thrown, he shall no mer - cy, no ruth be shown,..... there no
f

chi sot-to il fer - ro ca - drà, no, no, nè gra - zia, mer-cè, no, nè
e'er shall be first o - ver - thrown, he, he no mer - cy, no ruth, he no
RETZ. *f*

No, nè
He no
f

chi sot-to il fer - ro ca - drà, no, no, nè gra - zia, mer-cè, no, nè
e'er shall be first o - ver - thrown, he, he no mer - cy, no ruth, he no
f

chi sot-to il fer - ro ca - drà, no, no, nè gra - zia, mer-cè, no, nè
e'er shall be first o - ver - thrown, he, he no mer - cy, no ruth, he no

più cresc.

gra - zia, mer - cè, nè pie - tà, nè mer - cè, nè pie - tà, nè mer - cè, nè pie -
mer - cy, no ruth shall be shown, he no ruth shall be shown, he no ruth shall be

gra - zia, mer - cè, nè pie - tà, nè mer - cè, nè pie - tà, nè mer - cè, nè pie -
mer - cy, no ruth shall be shown, he no ruth shall be shown, he no ruth shall be

gra - zia, mer - cè, nè pie - tà, nè mer - cè, nè pie - tà, nè mer - cè, nè pie -
mer - cy, no ruth shall be shown, he no ruth shall be shown, he no ruth shall be

gra - zia, mer - cè, nè pie - tà, nè mer - cè, nè pie - tà, nè mer - cè, nè pie -
mer - cy, no ruth shall be shown, he no ruth shall be shown, he no ruth shall be

gra - zia, mer - cè, nè pie - tà, nè mer - cè, nè pie - tà, nè mer - cè, nè pie -
mer - cy, no ruth shall be shown, he no ruth shall be shown, he no ruth shall be

f

- tà, co - sì sa - rà!
shown, these terms I own!

- tà, co - sì sa - rà!
shown, these terms I own!

- tà, co - sì sa - rà!
shown, these terms I own!

- tà, co - sì sa - rà!
shown, these terms I own!

- tà, co - sì sa - rà!
shown, these terms I own!

p staccato.

ce - sa, de' drit - ti miei ho l'al-ma ac-ce - sa,
 ty - ing, a righ - teous cause, on right re - ly - ing,
 COSSÉ.

Ho l'al-ma ac-ce - sa, de' drit - ti miei ho l'al-ma ac-ce - sa,
 On right re - ly - ing, a righ - teous cause, on right re - ly - ing,

TAVANNES.

De' drit - ti miei, de' drit - ti miei ho l'al-ma ac-ce - sa,
 A righ - teous cause, a righ - teous cause, on right re - ly - ing,

Ho l'al-ma ac-ce - sa, de' drit - ti miei ho l'al-ma ac-ce - sa,
 On right re - ly - ing, a righ - teous cause, on right re - ly - ing,

De' drit - ti miei, de' drit - ti miei ho l'al-ma ac-ce - sa,
 A righ - teous cause, a righ - teous cause, on right re - ly - ing,

De' drit - ti miei, ho l'al-ma ac-ce - sa,
 A righ - teous cause, on right re - ly - ing,

cresc.

p *cresc.*

per ven-di-car-mi dell' of-fe - sa il fer-ro
 to death my en-e-mies de-fy - - ing, and no-bly

p *cresc.*

il fer-ro sol il fer-ro
 conquer or fall, and no-bly

cresc.

il fer-ro sol, il fer-ro
 conquer or fall, and no-bly

p *cresc.*

il fer-ro sol, il fer-ro
 conquer or fall, and no-bly

cresc.

il fer-ro
 and no-bly

p *cresc.*

il fer-ror sol, il fer-ror
 and no-bly con-quer, no-bly

p *cresc.*

stringendo.

sol dè giu-di-car! fall!
 con-quer them or fall!

sol dè giu-di-car! fall!
 con-quer them or fall!

sol dè giu-di-car! fall!
 con-quer them or fall!

(i due partiti s'insultano mutuamente.)

sol dè giu-di-car! fall! (*p* ma ben marcato.)

sol dè giu-di-car! fall! la te-ma lor già si pa
 con-quer them or fall! and with their fears they scarce can

sol dè giu-di-car! fall! la te-ma lor già si pa
 con-quer them or fall! and with their fears they scarce can

p *stringendo.*

p ma ben marcato.

noi sprezzia - mo un tal ol - trag - gio.
on your guard now quick - ly stand, yes!

p ma ben marcato.

noi sprezzia - mo un tal ol - trag - gio,
on your guard now quick ly stand, yes!

noi sprezzia - mo un tal ol - trag - gio,
on your guard now quick - ly stand, yes!

le stand,..... sa, la spada in
and with their

le stand,..... sa, la spada in
and with their

MARCELLO.

Noi sprezzia - mo un tal ol - trag - gio,
On your guard now quick - ly stand, yes!

f p *p* *p*

fel - lo - ni, or - sù pre-sto in di -
the..... sword is..... rea - dy to my

fel - lo - ni, or - sù pre-sto in di -
the..... sword is..... rea - dy to my

fel - lo - ni, or - sù, pre-sto in di -
the..... sword is..... rea - dy to my

ma - no or già lor pe
fears they scarce can stand.....

ma - no or già lor pe
fears they scarce can stand.....

fel - lo - ni, or - sù, pre-sto in di -
the..... sword is..... rea - dy to my

f p *p*

fe - sa, già del pu - gnar,..... de - sio la fin!
 hand, yes, up - on your guard..... now quick - ly stand,

già del pu - gnar,..... già del pu - gnar, de - sio la
 up - on your guard,..... up - on your guard now quick - ly

fe - sa, già del pu - gnar,..... de - sio la fin!
 hand, yes, up - on your guard..... now quick - ly stand,

fe - sa, già del pu - gnar, de - sio la fin!
 hand, yes, up - on your guard now quick - ly stand,

sa, già del pu - gnar, de - sio la fin! de - sio la
 up - on your guard, up - on your guard now quick - ly

sa, già del pu - gnar, de - sio la fin! de - sio la
 up - on your guard, up - on your guard now quick - ly

fe - sa, già del pu - gnar, de - sio la fin!
 hand, yes, up - on your guard now quick - ly stand,

p

cresc.

si, noi sprezzia-mo un tal ol - trag-gio!
 the sword is rea - dy to my hand,

fin! *più cresc.*
stand, a' no-stri piè ca-der do -
 up - on your guard now quickly

cresc.
 si, noi sprezzia-mo un tal ol - trag-gio!
 the sword is rea - dy to my hand,

cresc.
 si, noi sprezzia-mo un tal ol - trag-gio!
 the sword is rea - dy to my hand,

cresc. *più cresc.*
 fin, la te-ma in lor già si pa - le - sa, a' no-stri piè ca-der do -
 stand, the sword is rea - dy to my hand, yes, up - on your guard now quickly

cresc. *più cresc.*
 fin, la te-ma in lor già si pa - le - sa, a' no-stri piè ca-der do -
 stand, the sword is rea - dy to my hand, yes, up - on your guard now quickly

cresc.
 si, noi sprezzia-mo un tal ol - trag-gio!
 the sword is rea - dy to my hand,

cresc. *sempre stacc.*
molto cresc.

pu cres.

an - diam si - gnor, la spa - da in man, a' no - stri
up - on your guard now quick - ly stand, up - on your

- vran!
stand!

più cresc.

an - diam, si - gnor, la spa - da in man, a' no - stri
up - on your guard now quick - ly stand, up - on your

più cresc.

an - diam, si - gnor, la spa - da in man, a' no - stri
up - on your guard now quick - ly stand, up - on your

- vran!
stand!

più cresc.

an - diam, si - gnor, la spa - da in man, a' no - stri
up - on your guard now quick - ly stand, up - on your

- vran!
stand!

più cresc.

an - diam, si - gnor, la spa - da in man, a' no - stri
up - on your guard now quick - ly stand, up - on your

piè ca - der do - vran, a' no - stri piè ca - der do - vran, a' no - stri
guard, the sword is rea - dy to my hand, up - on your guard now quick - ly

- vran, a' no - stri piè ca - der do - vran, a' no - stri piè ca - der do -
stand, the sword is rea - dy to my hand, up - on your guard now quick - ly

piè ca - der do - vran, a' no - stri piè ca - der do - vran, a' no - stri
guard, the sword is rea - dy to my hand, up - on your guard now quick - ly

piè ca - der do - vran, ca - der do - vran,
guard, the sword is rea - dy to my hand,

- vran, a' no - stri piè ca - der do - vran,
stand, the sword is rea - dy to my hand,

- vran, a' no - stri piè ca - der do - vran,
stand, the sword is rea - dy to my hand,

piè ca - der do - vran, ca - der do - vran,
guard, the sword is rea - dy to my hand,

*nti della scena, levando le loro spade, e
con molto portamento di voce.*

con molto portamento di voce.

6

p cresc.

se,.... per tut - ti il ciel,..... tem - pra - to ac-ciar
con - quer now or fall,..... each for him - self,

suol, al suol ca - dran,..... si,..... buon ac - ciar,
con - quer now or fall,..... each..... for him - self,

si, si,..... buon ac - ciar,
yes, each..... for him - self,

si, si,..... buon ac - ciar,
yes, each..... for him - self,

si, ca - dran,..... buon ac - ciar,
yes, yes, each..... for him - self,

- dran, si, si,..... buon ac - ciar,
fall, yes, each..... for him - self,

se,.... per tut - ti il ciel, si, tem - pra - to ac-ciar,
con - quer now or fall, yes, each..... for him - self,

pp dolce.

fz>

cresc.

e buon co - rag - gio, cia - scun..... per se, cia - scun per
Heav'n for us all,..... we'll no - bly con - quer, no - bly

e buon co - rag - gio, al - fin e -
Heav'n for us all,..... yes, all, we'll

e buon co - rag - gio, cia - scun..... per se, cia - scun per
Heav'n for us all,..... we'll no - bly con - quer, no - bly

e buon co - rag - gio, e - san - guial suol, e -
Heav'n for us all,..... we'll con - quer, no - bly

e buon co - rag - gio, cia - scun.. per se,
Heav'n for us all,.....

a tempo.

rall. 3

se per tut - ti il ciel! buon ac - cia - ro, buon co -
 con - quer now or fall! yes to con - quer, con - quer

san - gui al suol ca - dran! buon ac - cia - ro, buon co -
 con - quer now or fall! yes, to con - quer, con - quer

se, per tut - ti il ciel! già del pu-gnar de-sio la
 con - quer now or fall! each for him - self and Heav'n for

tut - ti il ciel, il ciel! già del pu-gnar de-sio la fin!
 con - quer now or fall! each for him - self and Heav'n for all!

buon ac - cia - ro, buon co -
 yes, to con - quer, yes, to

san - gui al suol ca - dran! già del pu-gnar de-sio la fin,
 con - quer now or fall! each for him - self, and Heav'n for all!

per Heav'n tut - ti il ciel! già del pu-gnar de-sio la
 for us all! each for him - self and Heav'n for

rallentando. *ff*

marcato e staccato.

rag - gio, cia - scun per..... se, per.....
 or fall, each..... for him self and.....

rag - gio, a'..... no - stri..... piè ca -
 or fall, to..... con - quer..... or to.....

fin! a' no-stri piè ca-der do - vran, cia-scun per
 all! we'll con-quer, we'll con-quer or fall, each for him

a' no-stri piè ca-der do - vran, cia-scun per
 we'll con-quer, we'll con-quer or fall, each for him -

rag - gio, sì,..... già del pugnar de-sio la
 con - quer, yes,..... each for him - self and Heav'n for

a' no-stri piè ca-der do - vran, già del pugnar de-sio la
 we'll con-quer, we'll con-quer or fall, each for him - self and Heav'n for

fin, a' no-stri piè ca-der do - vran, cia-scun per
 all, we'll con-quer, we'll con-quer or fall, each for him -

..... tut - - ti il ciel, per tut - ti il
Heav'n for all, and Heav'n for

der do - vran, si, do -
fall, to fall, yes, or

se, cia - scun, per se, per tut - ti il ciel, per tut - ti il
- self, each for him - self and Heav'n for all, and Heav'n for

se, cia - scun, per se, per tut - ti il ciel, per tut - ti il
- self, each for him - self and Heav'n for all, and Heav'n for

fin, a' no - stri piè ca - der do - vran, si, do -
all, we'll con - quer, we'll con - quer or fall, yes, or

fin, a' no - stri piè ca - der do - vran, si, do -
all, we'll con - quer, we'll con - quer or fall, yes, or

se, cia - scun per se, per tut - ti il ciel, per tut - ti il
- self, each for him - self and Heav'n for all, and Heav'n for

ciel! in guar - dia, in guar - dia, fel - lo - ni, a'
all! the on - set, the on - set, the on - set, our

- vran! in guar - dia, in guar - dia, fel - lo - ni, a'
fall! the on - set, the on - set, the on - set, our

ciel! in guar - dia, in guar - dia, fel - lo - ni, a'
all! the on - set, the on - set, the on - set, our

ciel! in guar - dia, in guar - dia, fel - lo - ni, a'
all! the on - set, the on - set, the on - set, our

- vran! in guar - dia, in guar - dia, fel - lo - ni, a'
fall! the on - set, the on - set, the on - set, our

- vran! in guar - dia, in guar - dia, fel - lo - ni, a'
fall! the on - set, the on - set, the on - set, our

ciel! in guar - dia, in guar - dia, fel - lo - ni, a'
all! the on - set, the on - set, the on - set, our

- vran!
 fall!

- vran!
 fall!

- vran!
 fall!

- vran!
 fall!

- vran!
 fall!

- vran!
 fall!

- vran!
 fall!

- vran!
 fall!

(mentre stanno per azzuffarsi Marcello osservando in fondo, avanza qualcuno, tosto si precipita fra i combattenti.)

- vran!
 fall!

Ar - re - sta - te - vi, o -
 Stay the fight, there's treach'ry

RECIT.
MARCELLO.

SCENA.

(con angoscia.)

là! u - di - te cal - pe - sti - o? nell' om - bra non poss'
here! I hear foot-steps ap-proach-ing? in dark ness I can

Allegro.

i - o di-stin-guer la lor for - za, nè il nu - mer lor!
no-thing scarce des-cry! their e - quip - ment or their num - ber!

(ad alta voce, sguainando la spada.)

Voi, che di not-te in-tor-no an-da - te. voi qui che co - sa
Ye who in dark-ness thus are ram bling, say what may be your

(compare con due uomini armati.)

MAURIVERT.

fa - te? A te cheim - por - ta? che
bus'-ness? To thee what boots it? whom

cresc. ff

ve - do, o Ciel! ah, qual per - fi-dia in -
see I, Heav'n? ah, what un - ko - ly

de - gna, de-gli U-go - not-ti il cui em-pio fu - ror con nu-me - ro mag -
trea - son of the curs'd Huge-nots who, urg'd by im-pious rage would now with su - perior

a queste parole di Maurevert i testimonii di S. Bris, vedendo Marcello colla spada nuda, si pongono in difesa con S. Bris dalla parte di Maurevert.)

- gior, un de' no-stri o - sa qui d'at-tac - ca - re! a
force on a friend of ours e'en dare make an on slaught? oh

(chiamando verso la quinta di fondo.)

(a queste parole, alcuni uomini d'armi accorrono e si ordinano dal lato di Maurevert.)

me,..... di-fen - sor del - la ve - ra fè!.....
help,..... ye de - fend ers of our true faith!.....

(Raul, i suoi testimonii e Marcello veggonsi circondati dai seguaci di Maurevert.)

MARCELLO.

È un tra-di-men-to in-de-gno, te-me-te di Di-o lo
They base-ly have be-tray'd us, be-ware ye the ven-geance of

RECIT.

(S'ode nell' interno dell' osteria il canto dei soldati Ugonotti.)
Allegro moderato.

Tenore.

CORO Ra-taplan plan, ra-taplan plan plan plan plan, ra-taplan plan, ra-taplan plan plan plan plan
INTERNO. Ra-ta-plan plan, ra-taplan plan plan plan plan, ra-ta-plan plan, ra-ta-plan plan plan plan plan
Bassi.

Vi - va la guer - ra be - vian o - gnor,
 Long live the war - rior who brave - ly fights,

MARCELLO.

sde - gno!
 Hea - ven!

Co - li -
 Co - li -

Allegro moderato.

PIANO.

si!
 yes

si
 yes

RECIT.

(forte battendo alla porta dell' osteria ove i soldati cantano.)

- gny,
 gny,

Co - li - gny, di - fen - sor del - la fè, tut - to il ne - mi - co è sor - to,
 Co - li - gny! see our friends now ap - pear! our faith's de - fend - ers and our

fp

p *Tempo del Corale,*

(all' udir del Corale i soldati Ugonotti si precipitano sulla scena.)

ah!
 shield,

re -
 from

ca al
 Is

fin
 rurs

cresc.

la..... vit - - - to - - -
foes..... what should..... I

ff

ria, il Ciel al
fear? kind Heav'n is
S. BRIS. (*chiamando verso l'osteria ove si trovano gli studenti cattolici.*)

A me, a me, stu-den - ti
We are be - tray'd, we are be

p *f*

le ar mi no
ev er watch - ing

miei, qui-vi ac-cor - re - te, ac - cor -
- tray'd, ah, help us, friends, we are

ff

Allegro con spirito.
UNO STUDENTE. (*dalla finestra.*)

- stre!
near!

RECIT.

- re - te, tra-di-men-to, per-fi-di-a, ormai ve-ni-te!
be tray'd! we're be - tray'd, hast - en here, come to the res-cue!

ff *RECIT.* *p* *cresc.*

Allegro con spirito.

Allegro con spirito.

PIANO.

DONNE CATTOLICHE. *Soprani e Contralti.**ff*

(I Cattolici escono in folla dall' osteria a manca, da quella a destra escono gli Ugonotti. Ambo i partiti si guardano con aria minacciosa.)

Sia - mo quì, sia - mo quì,
We are here, and will fight

DONNE UGONOTTE. *Soprani e Contralti.**ff*

Sia - mo quì, sia - mo quì,
We are here, and will fight

STUDENTI CATTOLICI. *Tenore.**ff*

Sia - mo quì, sia - mo quì,
We are here, and will fight

SOLDATI UGONOTTI. *Bassi.**ff*

Sia - mo quì, sia - mo quì,
We are here, and will fight

sia - mo quì, fel - lo - ni, in - die - tro! sia - mo quì, sia - mo quì,
for our friends, be - gone, ye trai - tors! we are here, and will fight

sia - mo quì, fel - lo - ni, in - die - tro! sia - mo quì, sia - mo quì,
for our friends, be - gone, ye trai - tors! we are here, and will fight

sia - mo quì, fel - lo - ni, in - die - tro! sia - mo quì, sia - mo quì,
for our friends, be - gone, ye trai - tors! we are here, and will fight

sia - mo quì, fel - lo - ni, in - die - tro! sia - mo quì, sia - mo quì,
for our friends, be - gone, ye trai - tors. we are here, and will fight

sia - mo quì, fel - lo ni in - die - tro, pre-sto in - die - tro, pre-sto in -
 for our friends, be - gone, ye trai - tors, ere our fu - ry, ere our

sia - mo quì, fel - lo - sia ni in - die - tro, pre-sto in - die - tro, pre-sto in -
 for our friends, be - gone, ye trai - tors, ere our fu - ry, ere our

sia - mo quì, fel - lo - ni in - die - tro, pre-sto in - die - tro, pre-sto in -
 for our friends, be - gone, ye trai - tors, ere our fu - ry, ere our

sia - mo quì, fel - lo - ni in - die - tro, pre-sto in - die - tro, pre-sto in -
 for our friends, be - gone, ye trai - tors, ere our fu - ry, ere our

- die - tro, pre-sto in - die - tro, via di quà!.....
 fu - ry like an a - va - lanche de - scends!.....

- die - tro, pre-sto in - die - tro, via di quà!.....
 fu - ry like an a - va - lanche de - scends!.....

- die - tro, pre-sto in - die - tro, via di quà!.....
 fu - ry like an a - va - lanche de - scends!.....

- die - tro, pre-sto in - die - tro, via di quà!.....
 fu - ry like an a - va - lanche de - scends!.....

STUDENTI. (minacciando i Soldati Ugonotti.)

Tenori.

Fa - ci - tor di pre - ghie - re, tur - ba di fan - tuc - chie - re,
 Ye are mak - ers of pray - ers for the witch - es to say,

SOLDATI UGONOTTI.

Bassi.

(minacciando gli studenti cattolici.)

Allegro vivace. (quasi presto.)

f e staccato.

Ri - po - ne - te le
 Quick - ly put up your

sfz

(ironicamente.)

o - nor di Cal-vi - ni - sti!
your dark faith shall ne'er en - snare us!

(ironicamente.)

spa-de, pin - zo-che-ri guer - rier!
swords or you dear - ly shall pay!

bei fre - gi di Pa -
all your dog - mas do but

sf >

sf >

si ab-bru - ci l'in-fe-del!
death to all..... in - fi - dels!

si ab-bru - ci
death to all,.....

- pi - sti!
scare us!

a mor - te l'im-po-stor,
down with im - pos - tors,

l'im-po-stor,
down with them

sf >

sf >

sf >

DONNE CATTOLICHE.

(indirizzandosi ironicamente alle donne ugonotte.)

l'in - fe - del,
death to all

l'in - fe - del!
in - fi - dels!

Ce - na-re al-la ca - ser - ma
You waste your time in drink - ing,
a mezza voce.

l'im-po-stor!
down with all

l'im - po - stor!
in - fi - dels!

p leggiermente.

a mi-scre-den-ti in-siem,
and rev'l-ling at the feast,

DONNE UGONOTTE.
(indirizzandosi ironicamente alle donne cattoliche.)

a mezza voce.

Danzar al - la ta - ver - na a - gli stu-den-ti in -
At tav-erns ev - er danc - ing, your vi - ces have in -

cresc. sfz> (con acrimonia.)

ah!
ah!

ah, que - ta - te - vi sfron - ta - te!
fly from hence, ye shame-less crea - tures!

gio - iel - le d'U-go -
vile Hu - gue - nots are

sfcz> (similmente.)

siem!
- creas'd!

deh! ta - ce - te sver-go - gna - te,
keep your tongues from e - vil speak - ing,

- not - ti!
ye!.....

ah, que - ta - te - vi sfron - ta - te!
fly from hence, ye shame-less crea - tures!

gio - iel - le d'U-go -
vile Hu - gue - nots are

a - mi - che di bi - got - ti!
you're bi - gots, all a - gree!...

deh! ta - ce - te sver-go - gna - te!
keep your tongues from e - vil speak - ing!

(scaldandosi sempre di più.)

- not - ti!
ye!.....

via di quà,
let us fly,

via di quà,
hence a way,

via di quà,
hence a - way,

a - mi - che di bi - got - ti!
you're bi - gots, all

via di quà,
a - gree!..... let us fly,

via di quà,
hence a - way

sver - go - gna -
from these in - fi

(minacciandosi reciprocamente.)

cresc. molto crescendo.

gio - iel - le D'U - go - not - ti, an - da - te via di quà, scal - da - ta ab - biam la te - sta, scal - da - ta ab - biam la
yes, let us hence a way, till ven - geance us re - pay with rage our heads are burn - ing, all thoughts of dan - ger

cresc. molto crescendo.

- te, a - mi - che di bi - got - ti, via di quà, scal - da - ta ab - biam la te - sta, scal - da - ta ab - biam la
- dels, we'll hence a way, till ven - geance us re pay with rage our heads are burn - ing, all thoughts of dan - ger

crescendo.

crescendo.

testa, scal - da - ta ab - biam la testa, scal - da - ta ab - biam la testa, scal - da - ta ab - biam la testa, zit - to lontan di
spurning, with rage our heads are burning, all thought of dan - ger spurning, all thoughts of dan - ger spurning, till vengeance us re

testa, scal - da - ta ab - biam la testa, scal - da - ta ab - biam la testa, scal - da - ta ab - biam la testa, zit - to lontan di
spurning, with rage our heads are burning, all thoughts of dan - ger spurning, all thoughts of dan - ger spurning, till vengeance us re

SOLDATI. *f*

Ri - po
Quick - ly

f

ff

ff

quà! gio-iel - le d' U-go - not-ti an-da - te via di quà!
 pay, yes, let us hence a - way till vengeance us re - pay.

ff

quà!
 pay

a - mi-che di bi - got-ti an-da - te via di
 you're bi-gots, all a - gree, yes let us hence a -

f STUDENTI.

Fa - ci - tor di pre - ghie - re, tur -
 Ye are ma - kers of pray - ers for

- ne - te le spa - de, pin - zo-che - ri guer - rier, ri-po -
 put up your swords,..... or you shall dear - ly pay, quick - ly

staccato.

gio-iel - le d' U-go - not-ti an-da - te via di quà!
 yes, let us hence a - way till ven-geance us re - pay!

via di
 hence a -

quà!
 way!

a - mi-che di bi - got-ti, an-da - te via di
 you're bi - gots all a - gree, yes, let us hence a -

- ba di fan - tuc - chier, fa - ci - tor di pre - ghie - re,
 witch-es foul to say, ye are ma kers of pray - ers,

- ne - te le spa - de, pin - zo-che - ri guer - rier, fre - gi
 put up your swords..... or you shall dear ly pay, all your

quà!
way

ah, sfron - ta - te, via di
hide your fa - ces, hence a -

quà!
way!

sver - go - gna - te, ta - ce -
hide your fa - ces, be si -

o - nor di Cal - vi - ri - sti!
your dark faith shall not snare..... us!

bei di Pa - pi - sti mor-te a
dog - mas but scare..... us death, yes,

quà!
way

scal - da - ta ab-biam la te - sta,
with rage our heads are burn - ing,

- te, scal - da - ta ab-biam la te - sta,
- lent, with rage our heads are burn - ing,

scal - da - ta ab-biam la
with rage our heads are

mor - te a chi noi re -
death, yes, death to the

chi noi re - si - ste
death to the bi - gets

zit-to, lon-tan di quà, si, via di quà, si, via di quà, ta-ce-te,
 be si-lent, hence a-way, hence, hence a way, hence, hence, a-way, be si-lent,
 te-sta, si, via di quà, si, via di quà, si, via di quà,
 burn-ing, hence, hence a-way, hence, hence a-way, hence, hence a-way,
 - si - ste, mor-te a chi noi re - si - ste zit-to
 bi - gots, death, yes, death to the bi - gots, hence a
 mor-te a chi noi re - si - ste, Dio lo vuol, si, ta -
 death, yes, death to the bi - gots, let us fly hence a -

ff unis. stringendo un poco.

si, via di quà,..... via
 and hence a-way,..... hence

ff con furore.

mor-te a chi noi re - si - ste, Dio lo vuol. vi - a di
 death, yes, death to the bi - gots, let us fly, hence a

ff con furore.

là, si! mor-te a chi noi re - si - ste, Dio lo vuol, vi - a di
 way, yes, death, yes, death to the bi - gots let us fly, hence a -

ff con furore.

ce - te, Dio lo vuol, si, vi - - - a
 way, yes, let us fly, fly, hence.....
 8va.....

ff

di qua, si, Dio lo vuol, Dio lo vuol,
a way, yes, fly, let us fly, let us

qua, Dio lo vuol, vi-a di qua, si, Dio lo vuol, Dio lo vuol,
way, let us fly, hence a way, yes, fly, let us fly, let us

qua, Dio lo vuol, vi-a di qua, si, Dio lo vuol, Dio lo vuol,
way, let us fly, hence a way, yes, fly, let us fly, let us

di qua, si, si, Dio lo vuol, Dio lo vuol,
a way, yes, yes, fly, let us fly, let us

8va.....

Dio lo vuol via di qua,.....
fly hence a way, a way,

Dio lo vuol ah! via di qua,.....
fly hence a way, fly a way,

Dio lo vuol ah! via di qua,.....
fly hence a way, fly a way,

Dio lo vuol ah! via di qua,.....
fly hence a way, fly a way,

8va.....

(gli uomini traggono la spada; zuffa generale.)

via di quà! si, si, si, si, la
hence a way! death, death, death to the

via di quà! si, si, si, si, la
hence a way! death, death, death to the

via di quà! si, si, si, si, la
hence a way! death, death, death to the

via di quà! si, si, si, si, la
hence a way! death, death, death to the

8va.....

mor - te, si, si, si, si, la mor - te,
bi - gots, death, death, death to the bi - gots!

mor - te, si, si, si, si, la mor - te,
bi - gots, death, death, death to the bi - gots!

mor - te, si, si, si, si, la mor - te,
bi - gots, death, death, death to the bi - gots!

mor - te, si, si, si, si, la mor - te, Dio lo
bi - gots, death, death, death to the bi - gots! let us

8va.....

Dio lo vuol, via di quà, Dio lo vuol, via di quà, Dio lo vuol,
let us fly hence a - way, vengeance us shall re - pay, let us fly

Dio lo vuol, via di quà, Dio lo vuol, via di quà, Dio lo vuol,
let us fly hence a - way, vengeance us shall re - pay, let us fly

Dio lo vuol, via di quà, Dio lo vuol, via di quà, Dio lo vuol,
let us fly hence a - way, vengeance us shall re - pay, let us fly

vuol, via di quà, Dio lo vuol, via di quà, Dio lo vuol, Dio lo
fly hence a - way, vengeance us shall re - pay, let us fly hence a -

8va.....

Dio lo vuol, Dio lo vuol, via di quà, Dio lo vuol, via di quà!
hence a - way, vengeance us shall re - pay, vengeance us shall re - pay!

Dio lo vuol, Dio lo vuol, via di quà, Dio lo vuol, via di quà!
hence a - way, vengeance us shall re - pay, vengeance us shall re - pay!

Dio lo vuol, Dio lo vuol, via di quà, Dio lo vuol, via di quà!
hence a - way, vengeance us shall re - pay, vengeance us shall re - pay!

vuol, Dio lo vuol, via di quà, Dio lo vuol, or-sù, via di quà!
way, vengeance us shall re - pay, vengeance soon shall us re - pay!

8va.....

> > > (Tamburo.)

SCENA.

RECIT.
URBANO.

molto moderato.

Al-to - là! o - gnun ri-spet - ti la Re - gi - na!
Hold! re - spect Her Ma - jes - ty the Queen!.....

(In questo momento entrano alcune guardie reali con torce, schiarando la via alla Regina Margherita che entra in scena a cavallo. I disputanti si arrestano.)

morendo.

MARGHERITA.

Co-me, in Pa-ri-gi an-cor, del fra-telmio in pre-sen-za gli ec-ces-si de' par-ti-ti si den-no paven -
What, e-ven here in Paris, near the home of my bro-ther, why thus must I still hear dis-sen-sions and vile

RECIT.

- tar? en-trar non pos-so in se-no a' la - ri mie - i sen-za u-dir, o tro -
brawls! can I not en-ter with-out fear my pa-lace? are they nev-er to

Allegro.

S. BRIS. (mostrando Raul.)

- var le di-scor-die e la guer-ra?
cease, at these harsh sounds of dis-cord?

E chi des-si ac-cu -
You trai-tor is the

RAUL. (*mostrando S. Bris.*)

- sar? co-lui.. che ne tra-di-va, e ne sforza-va a domandar giu-sti-zia! La col-pa è di lui
 cause, e'en now he sought our lives, of thee, great Queen, we only ask now jus-tice! 'Tis false each word he

sol, che con-tro o-gni ra-gion, del più vi-le at-ten-ta-to quì col-pe-vol s'è
 speaks! gainst jus-tice and law the vile trea-che-rous deed he him-self has com

MARGHERITA.

MARCELLO.

re-so! O ciel! chi creder deggio? chi d'un so-spet-to tal mi può dar pro-va? La
 mit-ted! Ah, Heav'n! can I be-lieve this? in truth of what you state give me proof! The

(*mostrando S. Bris e Maurevert.*)

S. BRIS.

pro-va io dar vi pos-so: es-si han vo-lu-to as-sas-si-nar.. il mio pa-dro-ne! Menzogna, men-
 truth I'll speak, now hear me: they with in-tent to as-sas-si-nate came to my mas-ter! 'Tis false! 'tis

MARCELLO.

(*indicando Valentina ch'esce dalla capella.*)

- zo-gna! Qui-vi u-na don-na mi sve-lò l'ar-ca-no, e tal don-na, è co-
 false? To me a la-dy told their treach'rous plot, and that la-dy here be
 moderato.

(S. Bris precipitarsi con furore verso di Valentina e solleva il di lei velo.)
Allegretto moderato.

stei!
 - hold!

PIANO. *molto cresc.*

S. BRIS.

Mia fi-glia!
 Mydaugh-ter!

qua-le au-dacia!
 sure my sen-ses

Sopran e Contralti.
pp
 Ciel, o Ciel!
 Ah, great Heav'n!

CORO.
Tenori. pp
 Ciel, o Ciel!
 Ah, great Heav'n!

Bassi. pp
 Ciel, o Ciel!
 Ah great Heav'n!

Andante sostenuto.
ff *pp* *pp*

RECIT.

è cre-di-bi-le?
 must de-ceive me.

oh per-fi-dia!
 ah per-fi-dious!

ff *fp*

RAUL. MARGHERITA. VALENTINA.

Co-me es-ser può? Ra-ul, tut-to sa-pre-te! Si-gno-ra, per pie-
 Heav'n! is it true? Ra-oul, thou shalt know all..... Oh, spare..... me, in Heav'n's

RAUL.

- tà! E quel re - o tra - di - men - to di cui fui te - sti - mo - ne al ca - stel di Ne -
name! Oh, now tell me I im - plore, dost thou know aught of a scene I be - held at Ne -

MARGHERITA.

Allegro moderato.

(con gioia feroce.)
S. BRIS.

- vers? El - la v'an - da - va a spez - zar un o - dia - to i - me - ne! E da
- vers? She went to im - plore Ne - vers to re - sign her plight-ed hand!... Ere the

que - sto mat - tin d'un al - tro el - la è la spo - sa, d'un al - tro, d'un
morn - ing shall dawn, her hand shall be an - o - ther's, ah, yes, she will

al - tro, d'un al - tro, el - la è la spo - sa!
be, she will be an - o - ther's bride!

Soprani. *Contralti.*

Coro. D'un al - tro? D'un al - tro?
An - o - ther's? An - o - ther's?

Tenori. D'un al - tro?
An - o - ther's?

Bassi. D'un al - tro? o som - mo
An - o - ther's? oh, great.....

Ciel!
Heav'n!

Ma che!
But ah!

a - scol - ta - te,
e - ven now

f (musica interna.) *dimin.* *p*

del spo - so trion-fan-te
I hear the glad sound

il cor-teg-gio s'av-vi - a,
of his es - cort ap-proach-ing,

si,
yes,

(con gioia e guardando a Raul.)

si, lo sen - to e-sul - tar, ... di lie - - ta al-le - gri - a, del spo - so trion-
yes, he comes..... in him tri - umph and pride..... bright-ly beam-ing, while the light of his

(orchestra.) *p*

- fan - te il corteg - gio s'av-vi - a, tal pom - pa è de - gna de' San Bris, ... de' Ne-
hopes..... with soft ra - diance is gleam-ing, 'mid a splen - dour be - fit ting so no - - - - ble a

molto crescendo.

- vers, tal pom - pa è de - gna de' San Bris, ... de' Ne-vers, . . . de' San Bris, ... de' Ne -
 bride, 'mid a splen - dour be - ft - ting so no - ble a bride, . . . 'mid a splen - dour be -

molto cresc.

(Vedesi approdare una scialuppa riccamente addobbata ed illuminata, essa è occupata da Musici, Paggi, Cavalieri e Dame, che formano il corteggio delle nozze di Nevers che sbarca il primo.)

- vers, de' San Bris, de' Ne-vers!
 - ft - ting so no - ble a bride!

f

RECIT.

NEVERS. (a Valentina.)

No-bil don - zel - la, no-bil don - zel - la, deh
 No - ble La - dy, no - ble La - dy, ah

f p

vie - ni o - ve l'a-mor d'un spo - - so ti chia - ma; sod-di - sfat - ti i tuoi
 come where love a - waits, the glad hour has ar - riv'd, ... when I thus claim your

(a' Signori.)

vo - ti, or ri - spon - di a' miei! Ve - ni - te a ce - le - bra - re sì lie - to gior - no, o - ve a - mi - stà v' a -
hand, oh what ec - sta - cy is mine! Come let us haste a - way, for the altar is wait - ing, all's now prepar'd, ere an

molto moderato. dolce. (a Valentina.)

- spet - ta al fe - stin d' i - me - ne - o! Schia - vo o - gnor ti sa -
hour..... thou'lt be mine, love, for ev er! and my heart ev - er

p dolce.

- rò or - go - glio - - - so e al - te - ro de' miei lac - ci d' a -
true, shall thy cap - tive re - main, yes, my heart ev - er

- mor, or - go - glio - so e al - te - ro... de' mie - i lac - ci, miei lac - ci d' a -
true, shall thy cap tive re - main, yes, my heart ev - er true, shall thy cap - tive re -

IL CORTEGGIO DELLE NOZZE. (CORO CON BALLO.)

(Tutti fanno onore agli sposi, Nevers prende Valentina per la mano e la guida alla barca, seguiti da San Bris e tutto il corteggio.)

Allegro moderato.

NEVERS.

- mer!
- main!

Allegro moderato.

PIANO. *f* (gli strumenti nella barca.)

f (Orchestra.)

MARGHERITA E URBANO. *unis.*

pp molto dolce.

S. BRIS.

Il de - stin
Smi - ling fate

CORO DEL CORTEGGIO.
Soprani.

pp
Il de - stin
Smi - ling fate
molto dolce.

Contralti.

pp molto dolce.
Il de - stin
Smi - ling fate

Tenori.

pp molto dolce.
Il de - stin
Smi - ling fate

I Signori coi Tenori e coi Bassi del Coro.

Bassi.

pp
Il de - stin
Smi - ling fate

f dim.

pp (gli strumenti
nella barca.)

legato.

che dal ciel lor s'ap - pre - sta, di pia - cer i lor di col - me -
on their path kind ly blend - ing ev - ry joy that can make young hearts

che dal ciel lor s'ap - pre - sta, di pia - cer i lor di col - me -
on their path kind ly blend - ing ev - ry joy that can make young hearts

che dal eiel lor s'ap - pre - sta, di pia - cer i lor di col - me -
on their path kind ly blend - ing ev - ry joy that can make young hearts

che dal ciel lor s'ap - pre - sta, di pia - cer i lor di col - me -
on their path kind ly blend - ing ev - ry joy that can make young hearts

che dal ciel lor s'ap - pre - sta, di pia - cer i lor di col - me -
on their path kind ly blend - ing ev - ry joy that can make young hearts

che dal ciel lor s'ap - pre - sta, di pia - cer i lor di col - me -
on their path kind ly blend - ing ev - ry joy that can make young hearts

MARGHERITA E URBANO. *uns.*

- rà, e il ca-stel che ri-suo - na di fe - sta, di for - tu - na, il sog - gior - no or sa -
blest; from a - bove peace and love still at tend - ing, while their days ne'er with grief are op -

S. BRIS coi Bassi del CORO.

- rà, e il ca-stel che ri-suo - na di fe - sta, di for - tu - na, il sog - gior - no or sa -
blest; from a - bove peace and love still at tend - ing, while their days ne'er with grief are op -

- rà, e il ca-stel che ri-suo - na di fe - sta, di for - tu - na, il sog - gior - no or sa -
blest; from a - bove peace and love still at tend - ing, while their days ne'er with grief are op -

- rà, e il ca-stel che ri-suo - na di fe - sta, di for - tu - na, il sog - gior - no or sa -
blest; from a - bove peace and love still at tend - ing, while their days ne'er with grief are op -

- rà, e il ca-stel che ri-suo - na di fe - sta, di for - tu - na, il sog - gior - no or sa -
blest; from a - bove peace and love still at tend - ing, while their days ne'er with grief are op -

f

- rà; il ca-stel che ri-suo - na di fe - sta, di for - tu - na il sog - gior - no or sa -
 - prest, peace and love from a - bove still at tend - ing, while their days ne'er with grief are op -

f

- rà; il ca-stel che ri-suo - na di fe - sta, di for - tu - na il sog - gior - no or sa -
 - prest, peace and love from a - bove still at tend - ing, while their days ne'er with grief are op -

f

- rà; il ca-stel che ri-suo - na di fe - sta, di for - tu - na il sog - gior - no or sa -
 - prest, peace and love from a - bove still at - tend - ing, while their days ne'er with grief are op -

f

- rà; il ca-stel che ri-suo - na di fe - sta, di for - tu - na il sog - gior - no or sa -
 - prest, peace and love from a - bove still at tend - ing, while their days ne'er with grief are op -

f

- rà; il ca-stel che ri-suo - na di fe - sta, di for - tu - na il sog - gior - no or sa -
 - prest, peace and love from a - bove still at tend - ing, while their days ne'er with grief are op -

f

- rà; il ca-stel che ri-suo - na di fe - sta, di for - tu - na il sog - gior - no or sa -
 - prest, peace and love from a - bove still at tend - ing, while their days ne'er with grief are op -

pp

- rà; s'u - ni - rà del - le dan - ze all' in - can - to il fra - gor de - gli ev - vi - va e del
 - prest; let the dance and sweet mu - sic in - vi - ting, while in song all our voi - ces u -

pp

- rà; s'u - ni - rà del - le dan - ze all' in - can - to il fra gor de - gli ev - vi - va e del
 - prest; 'et the dance and sweet mu - sic in - vi - ting, while in song all our voi - ces u -

pp

- rà; s'u - ni - rà del - le dan - ze, del - le dan - ze all' in -
 - prest; let sweet mu - sic in vi - ting, all our voi - ces u -

- rà;
 - prest,

pp

- rà; s'u - ni - rà del - le dan - ze, del - le dan - ze all' in -
 - prest' let sweet mu - sic in vi - ting, all our voi - ces u -

molto dolce.

(orchestra.) *p*

can - to, per lo - da-re in lor me-tro la bel - la, la.... gen - til che pie - ga-va all' a -
 - ni - ting, hearts with joy and with plea-sure de - light - ing, call..... forth bless - ings up - on the fair

can - to, per lo - da-re in lor me-tro la bel - la, la.... gen - til che pie - ga-va all' a -
 - ni - ting, hearts with joy and with plea-sure de - light - ing, call..... forth bless - ings up - on the fair

- can - to, per lo - da - re la bel - la, la gen - til che pie - ga - va all' a -
 - ni - ting, hearts with plea - sure de - light - ing, call forth bless - ings up - on the fair

- can - to, per lo - da - re la bel - la, che pie - ga - va all' a -
 - ni - ting, hearts with plea - sure de - light - ing, call forth bless - ings on the

8va.....

-mor!
 bride!

vi - va, vi - va, vi - va la più
 May kind Heav'n still grant them ev - ry

-mor!
 bride!

vi - va, vi - va, vi - va la più
 May kind Heav'n still grant them ev - ry

-mor!
 bride!

vi - va, vi - va, vi - va la più
 May kind Heav'n still grant them ev - ry

vi - va, vi - va, vi - va la più bel - la, vi - va, vi - va, vi - va la più
 May kind Heav'n still grant them ev - ry bless - ing, may kind Heav'n still grant them ev - ry

- mor! vi - va, vi - va, vi - va la più bel - la, vi - va, vi - va, vi - va la più
 bride! May kind Heav'n still grant them ev - ry bless - ing, may kind Heav'n still grant them ev - ry

8va..

p. pp

bel - la, vi - - - - - va! il de - stin che dal ciel lor s'ap -
 bless - ing, ah!..... smi - ling fate on their path kind - ly

p. pp

bel - la, vi - - - - - va! il de - stin che dal ciel lor s'ap -
 bless - ing, ah!..... smi - ling fate on their path kind ly

pp

bel - la, vi - - - - - va! il de - stin che dal ciel lor s'ap -
 bless ing, ah!..... smi - ling fate on their path kind - ly

pp

bel - la, vi - - - - - va! il de - stin che dal ciel lor s'ap -
 bless - ing, ah!..... smi - ling fate on their path kind - ly

pp

bel - la, vi - - - - - va! il de - stin che dal ciel lor s'ap -
 bless - ing, ah!..... smi - ling fate on their path kind - ly

ff *diminuendo.* *p* (Musica nella barca.)

(Orchestra.)

ff

- pre - sta, di pia - cer i lor di col - me - rà, e il ca - stel
 blend - ing ev - ry joy that can make young hearts blest, from a - bove

ff

- pre - sta, di pia - cer i lor di col - me - rà, e il ca - stel
 blend - ing ev - ry joy that can make young hearts blest, from a - bove

ff

- pre - sta, di pia - cer i lor di col - me - - - rà, e il ca - stel
 blend - ing ev - ry joy that can make young hearts blest, from a - bove

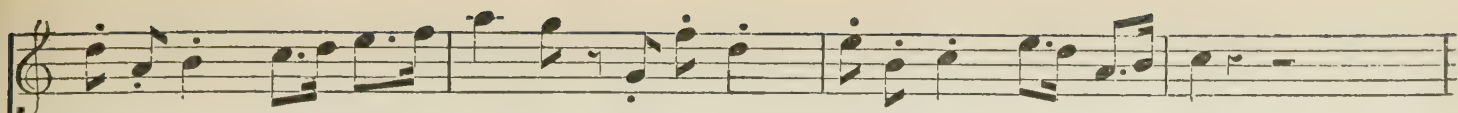
ff

- pre - sta, di pia - cer i lor di col - me - - - rà, e il ca - stel
 blend - ing ev - ry joy that can make young hearts blest, from a - bove

ff

- pre - sta, di pia - cer i lor di col - me - - - rà, e il ca - stel
 blend - ing ev - ry joy that can make young hearts blest, from a - bove

ff



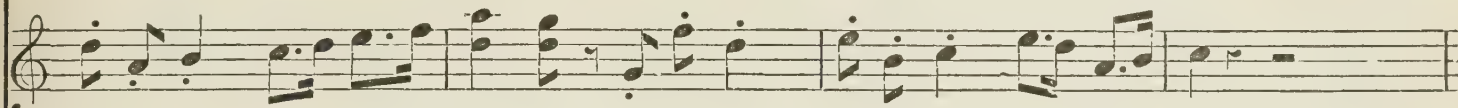
che ri - suo - na di fe - sta, di for - tu - na il soggior - no or sa - rà!
 peace and love still at tend - ing, while their days ne'er with grief are op - prest!



che ri - suo - na di fe - sta, di for - tu - na il soggior - no or sa - rà!
 peace and love still at tend - ing, while their days ne'er with grief are op - prest!



che ri - suo - na di fe - sta, di for - tu - na il soggior - no or sa - rà!
 peace and love still at - tend - ing, while their days ne'er with grief are op - prest!

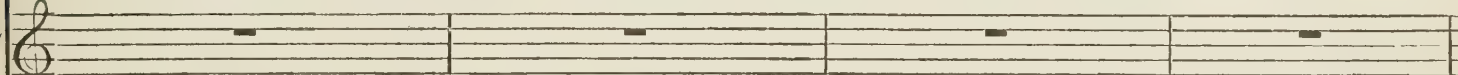


che ri - suo - na di fe - sta, di for - tu - na il soggior - no or sa - rà!
 peace and love still at tend - ing, while their days ne'er with grief are op - prest!



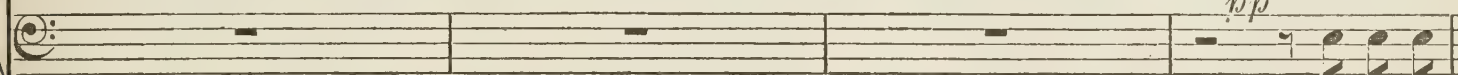
che ri - suo - na di fe - sta, di for - tu - na il soggior - no or sa - rà!
 peace and love still at tend - ing, while their days ne'er with grief are op - prest!

STUDENTI CATTOLICI. *Tenore.*



CORO.

SOLDATI UGONOTTI. *Bassi.*



(*minacciando gli studenti.*)
 con voce soffocata.

pp

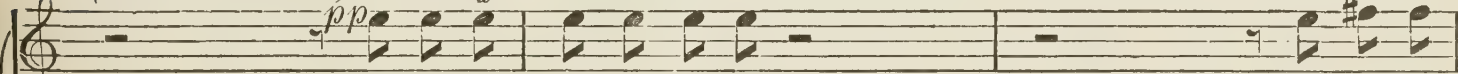
Non più pa -
 No more peace



(*orchestra sola.*)

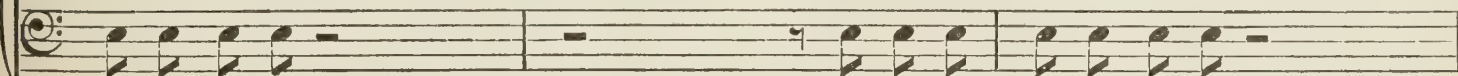
p

(*minacciando i soldati*) con voce soffocata.



Non più pa - ce all' ac - cia - ro,
 No more peace with the trai - tors,

si, guer-ra
 up - on our



ce all' ac - cia - ro,
 with the trai - tors,

si, guer-ra sen - za tre-gua!
 up - on our cause re - ly - ing,



sen-za tregua!
cause re - ly - ing,

noi dob-biam no - stra sor - te
up - on our cause re - ly - ing,

or-mai, or
we'll in our

or-mai, or af - fi - dar, si, e il me - schin non tro - ve - rà che il no -
we'll in our swords con - fide; they in our ranks hence-forth will find mar - tyrs

af - fi - dar,
swords con - fide,

si, si, trop-po è tar-dar, si,
they in our ranks hence-forth will

cresc.

- stro fu - ro - re, ven - det - ta, o mor - te, ven - det - ta, o mor - te, mor -
all de - fy - ing; re - venge,..... or death, re - venge,..... or death, still cry

trop - po è tar - dar, ven - det - ta o mor - te, ven - det - ta, o mor - te, mor -
find mar - tyrs all; re - venge, or death,..... or death,.... still..... cry

f p

(ai due partiti che si minacciano.)

MARGHERITA.

Vi ar-re - sta

Hold, I say

CORO DEL CORTEGGIO.

Soprani.

p molto dolce.

Contralti.

Tenori.

Bassi.

diminuendo.

te!
ing!

te!
ing

pp

p (gli strumenti
nella barca.)

(orchestra.)

- gi - na!
- fore ye!

- pre - sta, di pia - cer
blend - ing ev - ry joy

i lor di col - me - rà,
that can make young hearts blest,

ff
e il ca - stel
from a - bove

- pre - sta, di pia - cer
blend - ing ev - ry joy

i lor di col - me - rà,
that can make young hearts blest,

ff
e il ca - stel
from a - bove

- pre - sta, di pia - cer
blend - ing ev - ry joy

i lor di col - me - rà,
that can make young hearts blest,

ff
e il ca - stel
from a - bove

- pre - sta, di pia - cer
blend - ing ev - ry joy

i lor di col - me - rà,
that can make young hearts blest,

ff
e il ca - stel
from a - bove

ff (orchestra.)

ff (gli strumenti nella barca.)

che ri - suo - na di fe - sta, di for - tu - na il sog - gior - no or sa -
 peace and love still at tend - ing, while their days ne'er with grief are op -

che ri - suo - na di fe - sta, di for - tu - na il sog - gior - no or sa -
 peace and love still at - tend - ing, while their days ne'er with grief are op -

che ri - suo - na di fe - sta, di for - tu - na il sog - gior - no or sa -
 peace and love still at - tend - ing, while their days ne'er with grief are op -

che ri - suo - na di fe - sta, di for - tu - na il sog - gior - no or sa -
 peace and love still at - tend - ing, while their days ne'er with grief are op -

MARGHERITA, URBANO, E S. BRIS COL CORO.

ff
 S' u - ni - rà del - le dan - ze all' in - can - to, il fra -
 Let the dance and sweet mu - sic in - vi - ting, while in

ff
 - rà! S' u - ni - rà del - le dan - ze all' in - can - to, il fra -
 prest! Let the dance and sweet mu - sic in - vi - ting, while in

ff
 - rà! S' u - ni - rà del - le dan - ze all' in - can - to, il fra
 prest! Let the dance and sweet mu - sic in - vi - ting, while in

ff
 - rà! S' u - ni - rà del - le dan - ze all' in - can - to, ii fra -
 prest! Let the dance and sweet mu - sic in - vi - ting, while in

ff
 - rà! S' u - ni - rà del - le dan - ze all' in - can - to, il fra -
 prest! Let the dance and sweet mu - sic in - vi - ting, while in

STUDENTI. Tenori. *f*
 Non tar - dar,
 Soon our wrongs

SOLDATI. Bassi. *f*
 Non tar - dar,
 Soon our wrongs

8va.
 (orchestra sola.)

- gor de-gli ev-vi - va e del can - to, per lo - dar, per lo -
 song our voi - ces u - ni - ting, shall call forth, shall call

guer-ra o-gnor!
 we'll re - pair!

8va.....

- dar il lo - ro a - mor!.....
 forth bless - ings on the fair!.....

- dar il lo - ro a - mor!.....
 forth bless ings on the fair!.....

- dar il lo - ro a - mor!.....
 forth bless - ings on the fair!.....

- dar il lo - ro a - mor!.....
 forth bless ings on the fair!.....

la ven - det - ta o la
 for re - venge or death

la ven - det - ta o la
 for re - venge or death

diminuendo.

MARU. E URB. (a Raul.)

Ah, cal-ma-te il fu-ror!
From this anger pray for-bear.

più spe-ran-za non v'è,
ev-'ry hope now hath fled,

RAUL.
Oh tor-men-to, oh fu-ror!
Rage con-fu-sion des-pair!

più spe-ran-za non v'è,
ev-'ry hope now hath fled,

SIGNORI. (S. Bris coi Bassi.)
Tenori.
Ri-de del suo fu-ror!
For his rage naught we care!

più spe-ran-za non v'è,
ev-'ry hope now hath fled,

Bassi.
Ri-de del suo fu-ror!
Ri-do del suo fu-ror!
For his rage naught we care!

STUDENTI. (tutti gli studenti minacciando i soldati.)
mor-te! cry-ing! non tar-dar! yes, re-venge! sen-za grant no

SOLDATI. (tutti i soldati minacciando gli studenti.)
mor-te! cry-ing! dolce. non tar-dar! yes, re-venge!

p (gli strumenti nella barca.) *ff* (orchestra.) *p* (gli strumenti nella barca.)

no, non v'è, hope hath fled, no, non v'è, hope hath fled, oh - a -

no, non v'è, hope hath fled, oh do-lor, cru-el fate, tor-un

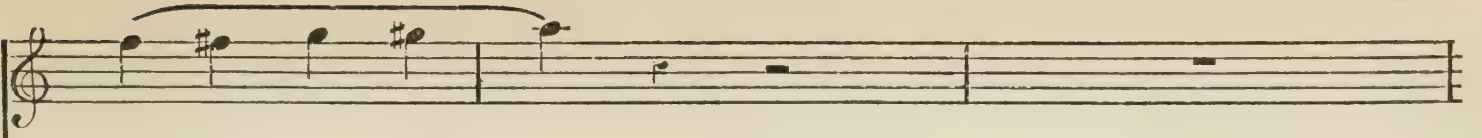
no, non v'è, hope hath fled, no, non v'è, hope hath fled, spe-all

no, non v'è, hope hath fled, no, non v'è, hope hath fled, spe-all

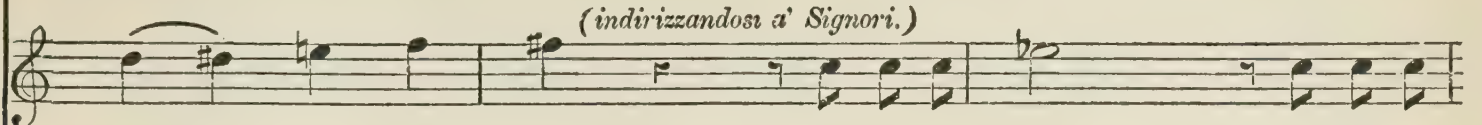
mor-te, quar-ter, guer-ra o-gnor, war till death, sen-za tre-gua, grant no quar-ter,

mor-te, mor-te, grant no quar-ter, guer-ra o-gnor, war till death, sen-za tre-gua, grant no quar-ter,

ff (orchestra.) (gli strumenti nella barca.) *f* (orchestra.) *p* (gli strumenti nella barca.) *f* (orchestra.)

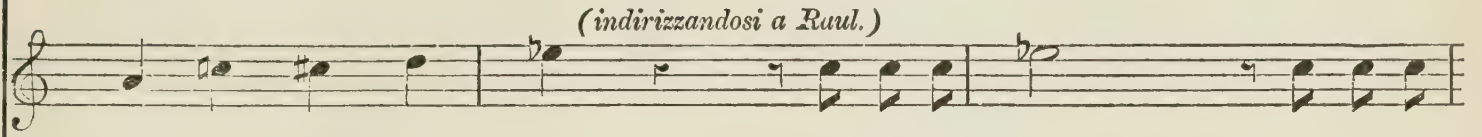


- mè!.....
 - las!.....



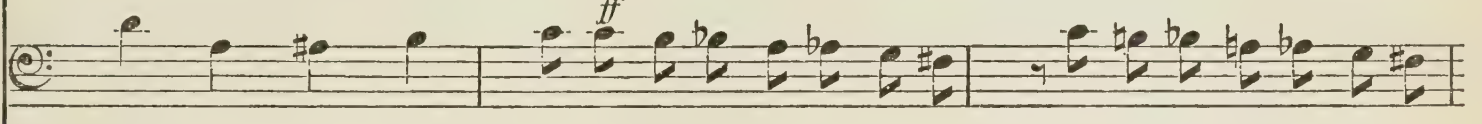
(indirizzandosi a Signori.)

- men - to cru - del, ah guer-ra o - gnor, tre-gua non
 hap - py mis - chance, no quar - ter grant, we'll grant no



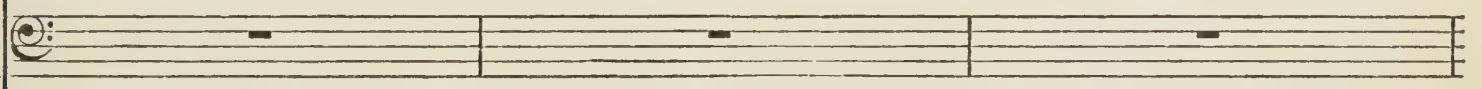
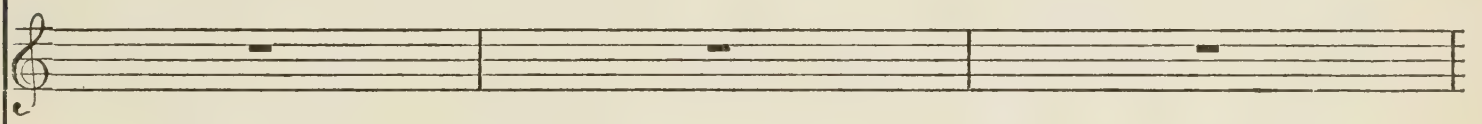
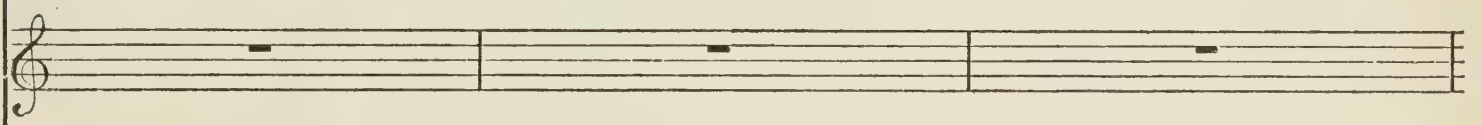
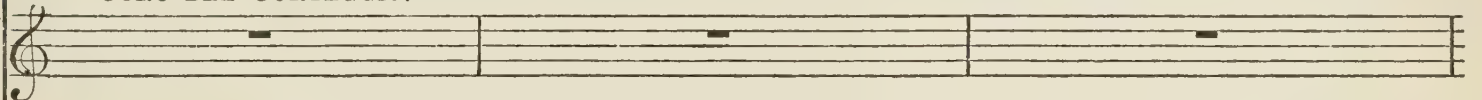
(indirizzandosi a Raul.)

- ran - za più non v'è, vo-stro fu - ror è va-no in-
 hope, all hope hath fled, vain all your rage, all vain your

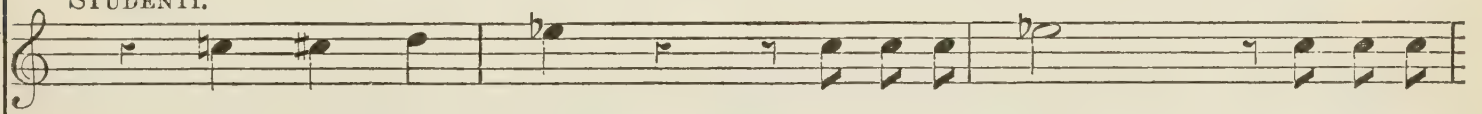


- ran - za più non v'è, vo-stro fu - ror è va-no, vo-stro fu - ror è va-no
 hope, all hope hath fled, in vain is all your fu - ry, vain is your fu - ry and rage,

CORO DEL CORTEGGIO.

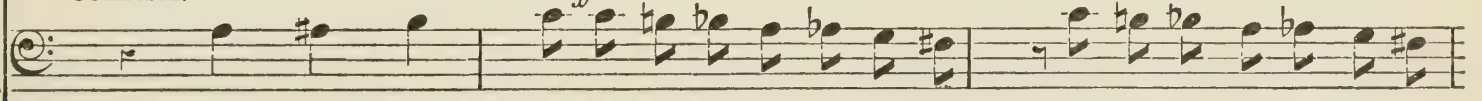


STUDENTI.

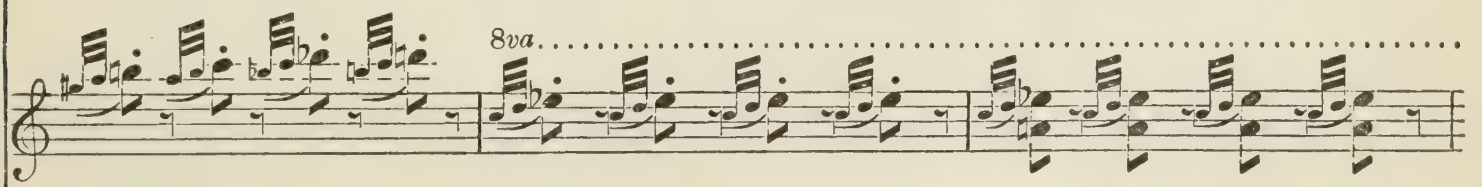


no, no, no, no, no guer-ra o - gnor, tre-gua non
 no, no, no, no, no quar - ter grant, we'll grant no

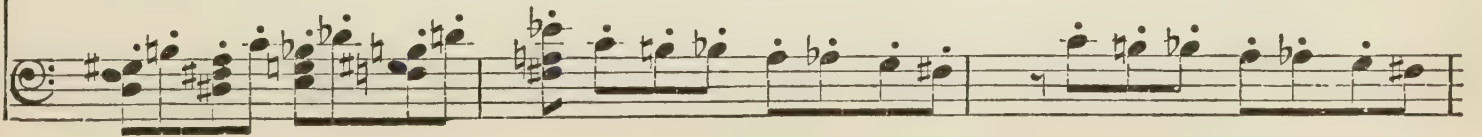
SOLDATI.



no, no, no, non più pa-ce all' ac - cia-ro, non pa-ce all' ac - cia-ro,
 no, no, no, we'll de - vote them all to slaugh-ter, de - vote them all to slaugh-ter,



8va.....



(Urbano iace.)

(Margherita si avvanza tramezzo ai due partiti.)

fp

Vi ar-re - sta - - - te, si ri -
Hold, I charge..... ye, 'tis your

p

si - a, si, guer-ra o-gnor! oh tor -
quar - ter, for hon - our fight! fate un -

p

- ve - ro, è va-no in-ver! va - no
fu - ry, all vain, all vain, all in

si, si, è va-no, è va-no in-ver!.....
yes, yes, your rage is vain, all vain!.....

molto dolce. p

Il de-stin che dal Ciel lor s'ap -
Smi - ling fate on their path kind - ly

molto dolce. p

Il de-stin che dal Ciel lor s'ap -
Smi - ling fate on their path kind - ly

molto dolce. p

Il de-stin
Smi - ling fate

molto dolce. p

Il de-stin
Smi - ling fate

fp

si - a, ven-det-ta o mor -
quar - ter, re-venge still cry

p

ven-det-ta o mor-te, mor-te, mor-te,.....
re-venge, re-venge, re-venge still cry - ing,.....

8va.....

fp

dolce.
(orchestra.)

(strumenti nella barca.)

cresc.

- spet-ti la Re-gi - - - - na! ah cal-ma
 queen who stands before..... ye! from this an

cresc.

- men - to, on fu - ro - re! oh tormen
 - hap py, rage and fu - ry! fate un-hap

cresc.

è il suo fu - ro - re! si, è va
 vain, in vain his fu - ry! all in vain,

cresc.

..... si, è va
 all in vain,

cresc.

- pre - sta di piacer i lor di col - me - rà,.... e il ca-stel
 blend ing ev-ry joy that can make young hearts blest,..... peace and love,

cresc.

- pre - sta di piacer i lordi col - me - rà,.... e il ca-stel
 blend ing ev-ry joy that can make young hearts blest,..... peace and love,

cresc.

che dal Ciel lor s'ap - pre - sta, di piacer i lor di
 on their path kind - ly blend - ing ev-ry joy that can make col-me-rà,
 young hearts blest,

cresc.

che dal Ciel lor s'ap - pre - sta, di piacer i lor di
 on their path kind - ly blend - ing ev-ry joy that can make col-me-rà,
 young hearts blest,

cresc.

..... te! guer-ra o-gnor;
 ing! no quarter grant,

cresc.

..... guer-ra o-gnor;
 no quarter grant,

8va.....

p (strumenti (orchestra.) nella barca.) (orchestra.)

- te il fu - ro - re, dal do - lo re cru - del.....
 - ger for - bear thee, fate un - hap ry, a - las,.....

- to, oh fu - ro - re! or l'i-men al ri -
 - py! rage, fu ry! she will now to a

- no il fu - ro - re, or l'i-men al ri
 vain his fu ry, she will now to a

- no il fu - ro - re, or l'i-men al ri
 vain his fu - ry, she will now to a

e il ca-stel
 peace and love

e il ca-stel
 peace and love

e il ca-stel
 peace and love

e il ca-stel
 peace and love

più cresc.

guer-ra o-gnor!
 no quarter grant!

più cresc.

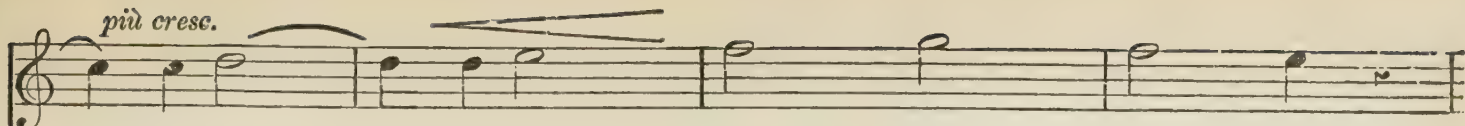
non dobbiam
 on our cause

guer-ra o-gnor!
 no quarter grant!

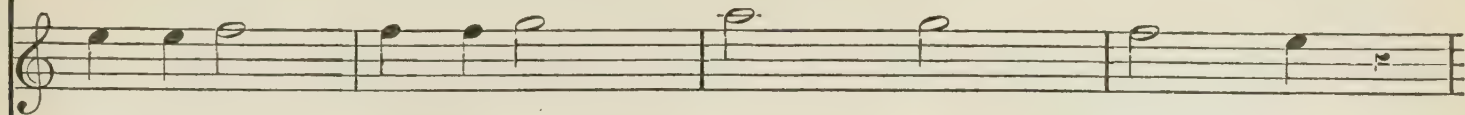
non dobbiam
 on our cause

p (strumenti nella barca.) (orchestra.) cresc. molto cresc.

più cresc.

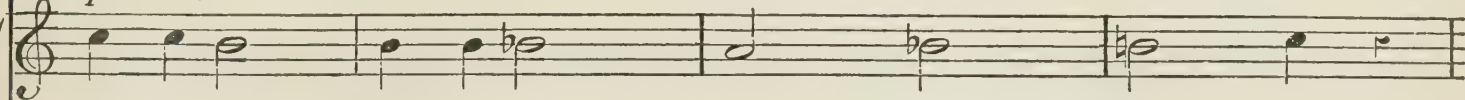


.... pla - ca - - to fia vo - stro co - re!
..... let me..... thy wrath see a - ba - ted!

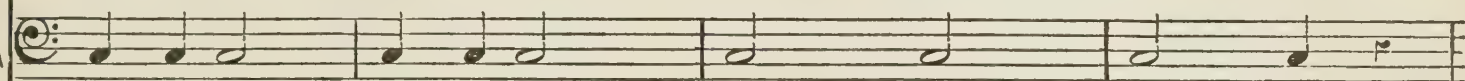


va - le l'u - ni, al ri - - va - le o - dia - to!
ri - vai be wed, a ri - - val so ha - ted!

più cresc.

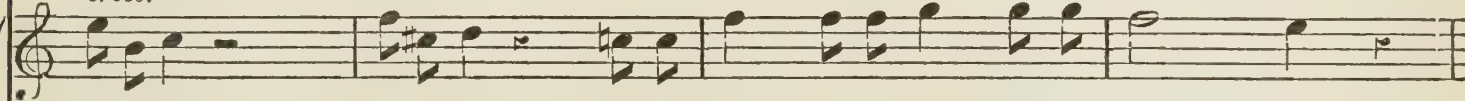


- va - le l'u - ni, l'u - ni per o - - gno - ra!
ri - val be wed, a ri - - val e - - la - ted!

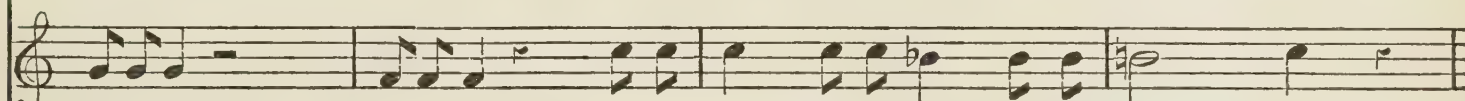


- va - le l'u - ni, l'u - ni per o - - gno - ra!
ri - val be wed, a ri - - val e - - la - ted!

cresc.



or sa-rà, si, sa-rà di for - tu - na il sog-gior - no, il sog-gior - - no,
from a - bove, from a - bove still at - tend - ing, their path still at - tend - - ing,

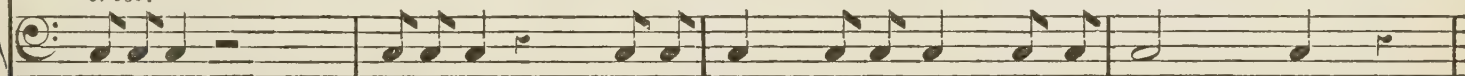


or sa-rà, si, sa-rà di for - tu - na il sog-gior - no, il sog-gior - - no,
from a - bove, from a - bove still at - tend - ing, their path still at - tend - - ing,

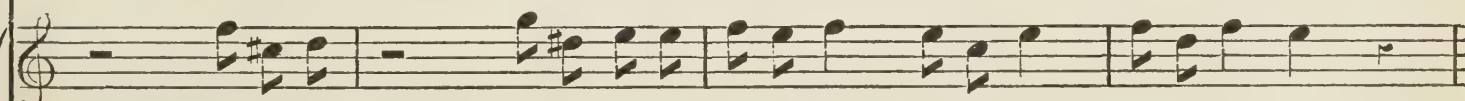


or sa-rà, si, sa-rà di for - tu - na il sog-gior - no, il sog-gior - - no,
from a - bove, from a - bove still at - tend - ing, their path still at - tend - - ing,

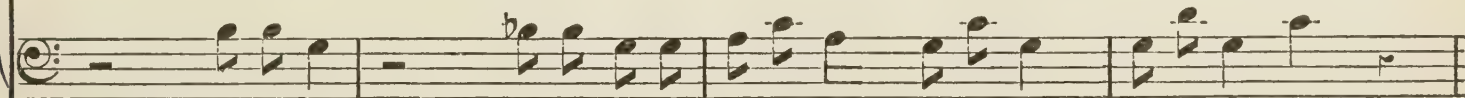
cresc.



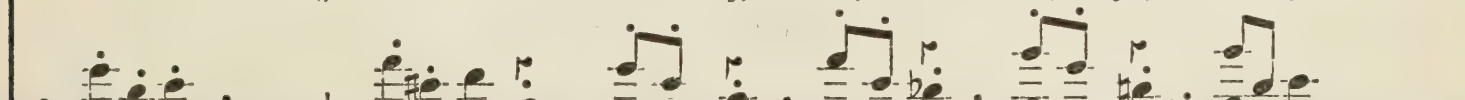
or sa-rà, si, sa-rà di for - tu - na il sog-gior - no, il sog-gior - - no,
from a - bove, from a - bove still at - tend ing, their path still at - tend - - ing,



af - fi - dar, no - stra sor - te, non più pa - ce all' ac - ciar o - ra - mai, no!
we'll re - ly, on our cause re - ly, our cause, on our cause, yes, we re - ly!



af - fi - dar, no - stra sor - te, non più pa - ce all' ac - ciar o - ra - mai, no!
we'll re - ly, on our cause re - ly, our cause, on our cause, yes, we re - ly!



(strumenti nella barca.) (orchestra.) (strumenti nella barca.) (orchestra.) (strumenti nella barca.) (orchestra.) (strumenti nella barca.) **ff** (orchestra sola.)



(a S. Bris e Nevers.)

ff MARGHERITA.

s'u - ni - rà di dan-ze all' in-can - to il fra - gor de-gli ev-vi-va e del can - to,
Let the dance and mu - sic in - vi - ting, while in song our voi - ces are u - ni - ting,

ff URBANO. (*Raul tace.*)

S'u - ni - rà di dan-ze all' in-can - to il fra - gor de-gli ev-vi-va e del can - to,
Let the dance and mu - sic in - vi - ting, while in song our voi - ces are u - ni ting,

s'u - ni - rà di dan-ze all' in-can - to il fra - gor de-gli ev-vi-va e del can - to,
Let the dance and mu - sic in - vi ting, while in song our voi - ces are u - ni - ting,

s'u - ni - rà di dan-ze all' in-can - to il fra - gor de-gli ev-vi-va e del can - to,
Let the dance and mu - sic in - vi - ting, while in song our voi - ces are u - ni - ting,

s'u - ni - rà di dan-ze all' in-can - to il fra - gor de-gli ev-vi-va e del can - to,
let the dance and mu - sic in - vi ting, while in song our voi - ces are u - ni - ting,

s'u - ni - rà di dan-ze all' in-can - to il fra - gor de-gli ev-vi-va e del can - to,
let the dance and mu - sic in - vi - ting, while in song our voi - ces are u - ni - ting,

s'u - ni - rà di dan-ze all' in-can - to il fra - gor de-gli ev-vi-va e del can - to,
let the dance and mu - sic in - vi - ting, while in song our voi - ces are u - ni ting,

s'u - ni - rà di dan-ze all' in-can - to il fra - gor de-gli ev-vi-va e del can - to,
let the dance and mu sic in - vi - ting, while in song our voi - ces are u - ni - ting,

f
ah, guer-ra o-gnor,
no more of peace

f
tre-gua non
with im-pious

f
ah, guer-ra o-gnor,
no more of peace

f
tre-gua non
with im-pious

8va.....

8va.....

ff
staccato.

per lo - dar la bel - la, la gen - til, che pie - ga - va - si all' a - mor, che pie -
 hearts with joy and plea - sure still in - vi - ting, yes, plea - sure still in - vi - ting, shall

per lo - dar la bel - la, la gen - til, che pie - ga - va - si all' a - mor, che pie -
 hearts with joy and plea - sure still in - vi - ting, yes, plea - sure still in - vi - ting, shall

per lo - dar la bel - la, la gen - til, che pie - ga - va - si all' a - mor, che pie -
 hearts with joy and plea - sure still in - vi - ting, yes, plea - sure still in - vi - ting, shall

per lo - dar la bel - la, la gen - til, che pie - ga - va - si all' a - mor, che pie -
 hearts with joy and plea - sure still in - vi - ting, yes, plea - sure still in - vi - ting, shall

per lo - dar la bel - la, la gen - til, che pie - ga - va - si all' a - mor, che pie -
 hearts with joy and plea - sure still in - vi - ting, yes, plea - sure still in - vi - ting, shall

per lo - dar la bel - la, la gen - til, che pie - ga - va - si all' a - mor, che pie -
 hearts with joy and plea - sure still in - vi - ting, yes, plea - sure still in - vi - ting, shall

per lo - dar la bel - la, la gen - til, che pie - ga - va - si all' a - mor, che pie -
 hearts with joy and plea - sure still in - vi - ting, yes, plea - sure still in - vi - ting, shall

per lo - dar la bel - la, la gen - til, che pie - ga - va - si all' a - mor, che pie -
 hearts with joy and plea - sure still in - vi - ting, yes, plea - sure still in - vi - ting, shall

si - a, no, no, no, no, guer - ra o -
 trai - tors, no, no, no, no, up on the

si - a, no, no, no, no, guer - ra o -
 trai - tors, no, no, no, no, up on the

staccato.

- ga - va - si all' a - mor, ... all' a - mor,
 call forth bles - sings, bles sings up - on

- ga - va - si all' a - mor, ... all' a - mor,
 call forth bles sings, bles sings up - on

- ga - va - si all' a - mor, ... all' a - mor,
 call forth bles - sings, bles sings up - on

- ga - va - si all' a - mor, ... all' a - mor,
 call forth bles - sings, bles sings up - on

- ga - va - si all' a - mor, ... all' a - mor,
 call forth bles sings, bles sings up - on

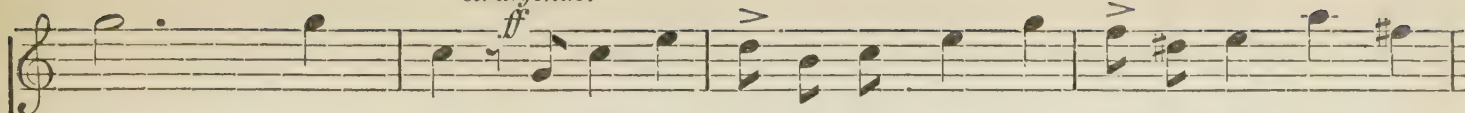
- ga - va - si all' a - mor, ... all' a - mor,
 call forth bles - sings, bles sings up - on

- ga - va - si all' a - mor, ... all' a - mor,
 call forth bles - sings, bles sings up - on

- gnor, dob-biam la sor-te no-stra af - fi - dar, ... af - fi - dar,
 sword a - lone we must con - fide, up on the sword a lone we must

- gnor, dob-biam la sor-te no-stra af - fi - dar, ... af - fi - dar,
 sword a - lone we must con fide, up - on the sword a - lone we must

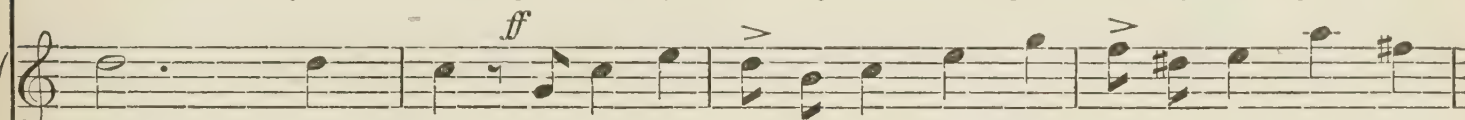
stringendo.



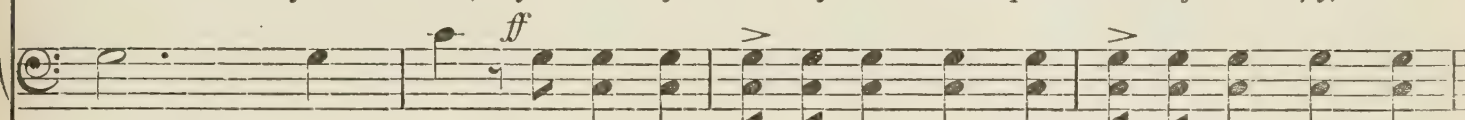
all' a - mor, il Ciel, ap - pre - sta lor un de - sti - no che di pia -
the fair bride, fate kind - ly blend - ing on their path smi - ling each joy, each



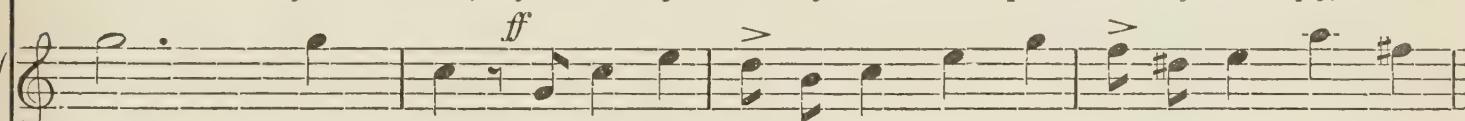
all' a - mor, il Ciel, ap - pre - sta lor un de - sti - no che di pia -
the fair bride, fate kind - ly blend - ing on their path smi - ling each joy, each



all' a - mor, il Ciel, ap - pre - sta lor un de - sti - no che di pia -
the fair bride, fate kind - ly blend - ing on their path smi - ling each joy, each



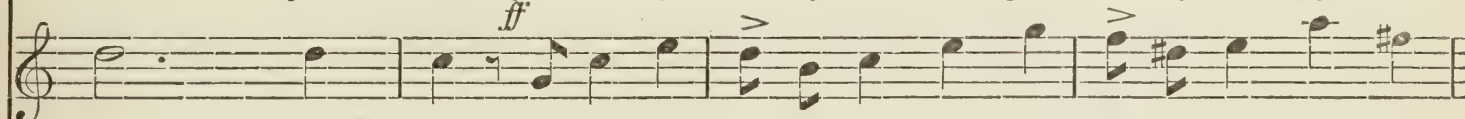
all' a - mor, il Ciel, ap - pre - sta lor un de - sti - no che di pia -
the fair bride, fate kind - ly blend - ing on their path smi - ling each joy, each



all' a - mor, il Ciel, ap - pre - sta lor un de - sti - no che di pia -
the fair bride, fate kind - ly blend - ing on their path smi - ling each joy, each



all' a - mor, il Ciel, ap - pre - sta lor un de - sti - no che di pia -
the fair bride, fate kind - ly blend - ing on their path smi - ling each joy, each



all' a - mor, il Ciel, ap - pre - sta lor un de - sti - no che di pia -
the fair bride, fate kind - ly blend - ing on their path smi - ling each joy, each



all' a - mor, il Ciel, ap - pre - sta lor un de - sti - no che di pia -
the fair bride, fate kind - ly blend - ing on their path smi - ling each joy, each



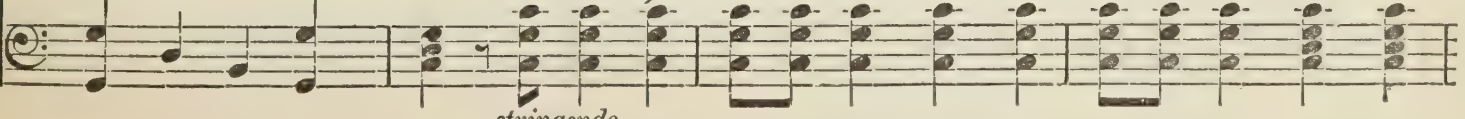
af - - fi - dar, si, guer-ra o - gno - ra, si, guer - ra o - gno - ra, tre - gua non
now con - fide, no quar - ter grant - ing, no quar - ter grant - ing, nev - er more



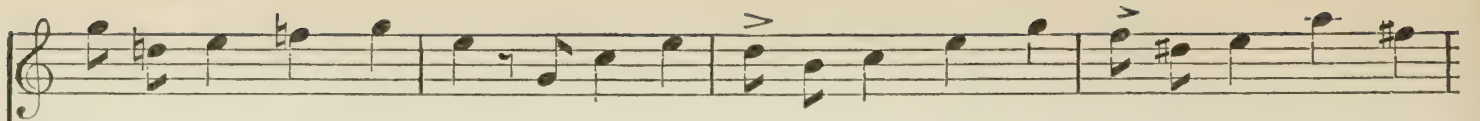
af - - fi - dar, si, guer-ra o - gno - ra, si, guer - ra o - gno - ra, tre - gua non
now con - fide, no quar - ter grant - ing, no quar - ter grant - ing, nev - er more



(strumenti nella barca
coll' orchestra.)



stringendo.



- cer i dì col - me - rà, ed il ca - stel che suo - na di fe - sta, del - la for -
joy that makes young hearts blest, yes, from a dance and mu - sic in vi - ting, while in song



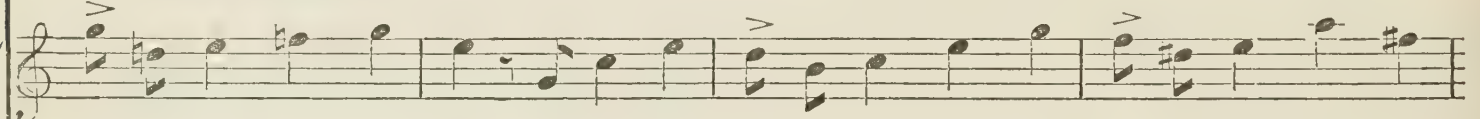
- cer i dì col - me - rà, ed il ca - stel che suo - na di fe - sta, del - la for -
joy that makes young hearts blest, yes, from a dance and mu - sic in - vi - ting, while in song



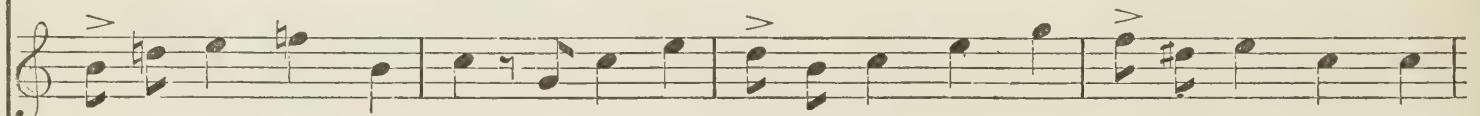
- cer i dì col - me - rà, ed il ca - stel che suo - na di fe - sta, del - la for -
joy that makes young hearts blest, yes, from a dance and mu - sic in vi - ting, while in song



- cer i dì col - me - rà, ed il ca - stel che suo - na di fe - sta, del - la for -
joy that makes young hearts blest, yes, from a dance and mu - sic in vi - ting, while in song



- cer i dì col - me - rà, ed il ca - stel che suo - na di fe - sta, del - la for -
joy that makes young hearts blest, yes, from a dance and mu - sic in - vi - ting, while in song



- cer i dì col - me - rà, ed il ca - stel che suo - na di fe - sta, del - la for -
joy that makes young hearts blest, yes, from a dance and mu - sic in vi - ting, while in song



- cer i dì col - me - rà, ed il ca - stel che suo - na di fe - sta, de - la for -
joy that makes young hearts blest, yes, from a dance and mu - sic in - vi - ting, while in song



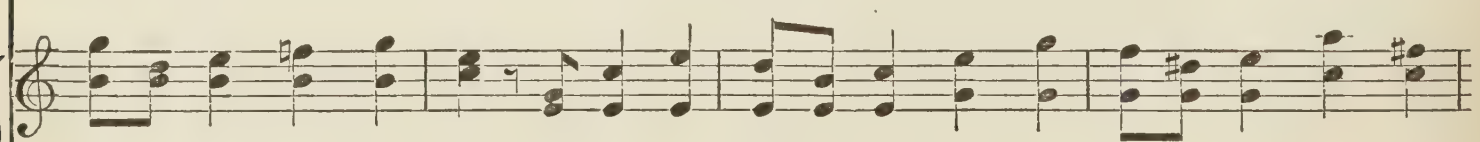
- cer i dì col - me - rà, ed il ca - stel che suo - na di fe - sta, del - la for -
joy that makes young hearts blest, yes, from a dance and mu - sic in - vi - ting, while in song

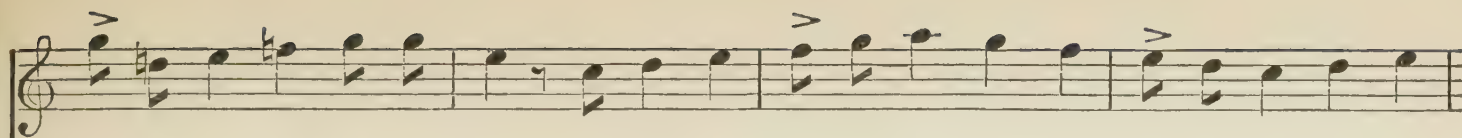


sia or - ma - i, no, no, la no - stra sor - te dob - bia - mo af - fi - dar, all' ac -
grant - ing, no, nev - er more, on the sword on ly, on the sword on ly, no quar - ter



sia or - ma - i, no, no, la no - stra sor - te dob - bia - mo af - fi - dar, all' ac -
grant - ing, no, nev - er more, on the sword on - ly, on the sword on ly, no quar - ter





- tu - na sog - gior - no sa - rà, e s' u - ni - rà di dan - ze all' in - can - to, il fra - gor del
days are ne'er with grief op - prest, yes, let the dance and mu - sic in - vit - ing, while in song



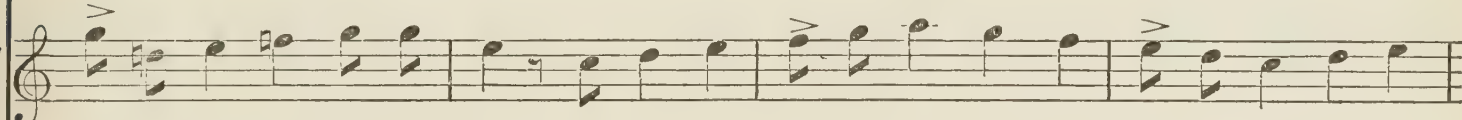
- tu - na sog - gior - no sa - rà, e s' u - ni - rà di dan - ze all' in - can - to, il fra - gor del
days are ne'er with grief op - prest, yes, let the dance and mu - sic in - vit - ing, while in song



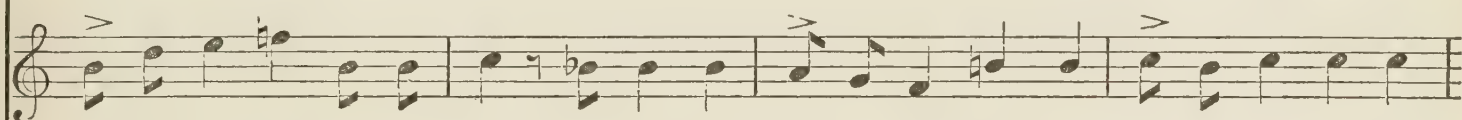
- tu - na sog - gior - no sa - rà, e s' u - ni - rà di dan - ze all' in - can - to, il fra - gor del
days are ne'er with grief op - prest, yes, let the dance and mu - sic in - vit - ing, while in song



- tu - na sog - gior - no sa - rà, e s' u - ni - rà di dan - ze all' in - can - to, il fra - gor del
days are ne'er with grief op - prest, yes, let the dance and mu - sic in - vit - ing, while in song



- tu - na sog - gior - no sa - rà, e s' u - ni - rà di dan - ze all' in - can - to, il fra - gor del
days are ne'er with grief op - prest, yes, let the dance and mu - sic in - vit - ing, while in song



- tu - na sog - gior - no sa - rà, e s' u - ni - rà di dan - ze all' in - can - to, il fra - gor del
days are ne'er with grief op - prest, yes, let the dance and mu - sic in - vit - ing, while in song



- tu - na sog - gior - no sa - rà, e s' u - ni - rà di dan - ze all' in - can - to, il fra - gor del
days are ne'er with grief op - prest, yes, let the dance and mu - sic in - vit - ing, while in song



- tu - na sog - gior - no sa - rà, e s' u - ni - rà di dan - ze all' in - can - to, il fra - gor del
days are ne'er with grief op - prest, yes, let the dance and mu - sic in - vit - ing, while in song



- cia - ro, non pa - ce or - mai; si, guer - ra o - gno - ra, si, guer - ra o - gno - ra, tre - gua non
grant - ing, we must re - ly, no quart - er grant - ing, we on the sword a - lone must re -



- cia - ro, non pa - ce or - mai; si, guer - ra o - gno - ra, si, guer - ra o - gno - ra, tre - gua non
grant - ing, we must re - ly, no quart - er grant - ing, we on the sword a - lone must re -



can - to e de - gli ev - vi - va per ben lo - da - re la bel - la, la gen - til, che pie -
 all our voi ces u ni - ting, hearts with joy and with plea - sure de - light - ing, bless - ings

can - to e de - gli ev - vi - va per ben lo - da - re la bel - la, la gen - til, che pie -
 all our voi ces u ni - ting, hearts with joy and with plea - sure de - light - ing, bless - ings

can - to e de - gli ev - vi - va per ben lo - da - re la bel - la, la gen - til, che pie -
 all our voi ces u ni - ting, hearts with joy and with plea - sure de - light - ing, bless - ings

can - to e de - gli ev - vi - va per ben lo - da - re la bel - la, la gen - til, che pie -
 all our voi ces u ni - ting, hearts with joy and with plea - sure de - light - ing, bless - ings

can - to e de - gli ev - vi - va per ben lo - da - re la bel - la, la gen - til, che pie -
 all our voi - ces u - ni - ting, hearts with joy and with plea - sure de - light - ing, bless - ings

can - to e de - gli ev - vi - va per ben lo - da - re la bel - la, la gen - til, che pie -
 all our voi - ces u ni - ting, hearts with joy and with plea - sure de - light - ing, bless - ings

can - to e de - gli ev - vi - va per ben lo - da - re la bel - la, la gen - til, che pie -
 all our voi ces u ni - ting, hearts with joy and with plea - sure de - light - ing, bless - ings

can - to e de - gli ev - vi - va per ben lo - da - re la bel - la, la gen - til, che pie -
 all our voi - ces u - ni - ting, hearts with joy and with plea - sure de - light - ing, bless - ings

si - a, la no - stra sor - te dob - bia - mo af - fi - dar, si, la sor - te dob - bia - mo
 - ly, yes, we on the sword a - lone must re - ly, yes, we on the sword a lone must re

si - a, la no - stra sor - te dob - bia - mo af - fi - dar, si, la sor - te dob - bia - mo
 - ly, yes, we on the sword a - lone must re - ly, yes, we on the sword a lone must re

- ga - va - si all' a - mor! vi - va, vi - - - va la più
 call forth on the fair bride! hearts u - ni - - - ting, hearts u -

- ga - va - si all' a - mor! vi - va, vi - - - va la più
 call forth on the fair bride! hearts u - ni - - - ting, hearts u -

- ga - va - si all' a - mor! vi - va, vi - - - va la più
 call forth on the fair bride! hearts u - ni - - - ting, hearts u -

- ga - va - si all' a - mor! vi - va, vi - - - va la più
 call forth on the fair bride! hearts u - ni - - - ting, hearts u -

- ga - va - si all' a - mor! vi - va, vi - - - va la più
 call forth on the fair bride! hearts u - ni - - - ting, hearts u -

- ga - va - si all' a - mor! vi - va, vi - - - va la più
 call forth on the fair bride! hearts u - ni - - - ting, hearts u -

- ga - va - si all' a - mor! vi - va, vi - - - va la più
 call forth on the fair bride! hearts u - ni - - - ting, hearts u -

- ga - va - si all' a - mor! vi - va, vi - - - va la più
 call forth on the fair bride! hearts u - ni - - - ting, hearts u -

af - fi - dar, af - fi - dar! si, guer - ra o - gnor,
 ly, a - lone must re ly! no more of peace,

af - fi - dar, af - fi - dar! si, guer - ra o - gnor,
 ly, a - lone must re - ly! no more of peace,

ff > (strumenti nella barca) (orchestra.) (strumenti nella barca.) (orchestra.) (strumenti nella barca.)

bel - la, vi - - va, vi - - va, vi - va, vi - va,
 ni - ting, call forth bless ings, call forth bless ings

bel - la, vi - - va, vi - - va, vi - va, vi - va,
 ni - ting, call forth bless ings, call forth bless ings

bel - la, vi - - va, vi - - va, vi - va, vi - va,
 ni - ting, call forth bless ings, call forth bless ings

bel - la, vi - - va, vi - - va, vi - va, vi - va,
 ni - ting, call forth bless ings, call forth bless ings

bel - la, vi - - va, vi - - va, vi - va, vi - va,
 ni - ting, call forth bless ings, call forth bless ings

bel - la, vi - - va, vi - - va, vi - va, vi - va,
 ni - ting, call forth bless ings, call forth bless ings

bel - la, vi - - va, vi - - va, vi - va, vi - va,
 ni - ting, call forth bless ings, call forth bless ings

bel - la, vi - - va, vi - - va, vi - va, vi - va,
 ni - ting, call forth bless ings, call forth bless ings

si, guer - ra, nè tregua si - a, nè tre-gua si - a, no, no,
 no, no, no, with im-pious trai-tors, with im-pious trai-tors, no, no,

si, guer - ra, nè tregua si - a, nè tre-gua si - a, no, no,
 no, no, no, with im-pious trai-tors, with im-pious trai-tors, no, no,

(orchestra) (strumenti nella barca.) (tutti gl' instrumenti coll' orchestra sino al fine.)

vi - va, la più bel - - - - - ings on the
on the bride, yes, bless

vi - va, la Re - gi - - - - - ings on the
on the bride, yes, bless

vi - va, la Re - gi - - - - - ings on the
on the bride, yes, bless

vi - va, la Re - gi - - - - - ings on the
on the bride, yes, bless

vi - va, la Re - gi - - - - - ings on the
on the bride, yes, bless

vi - va, la Re - gi - - - - - ings on the
on the bride, yes, bless

vi - va, la Re - gi - - - - - ings on the
on the bride, yes, bless

vi - va, la Re - gi - - - - - ings on the
on the bride, yes, bless

no, no, no,..... no, guer - ra o -
no, our faith..... shall be our

no, no, no,..... no, guer - ra o -
no, our faith..... shall be our

f

3 8 3 3

- la!
bride!

- na!
bride!

- na!
bride!

- na!
bride!

- na!
bride!

- na!
bride!

- na!
bride!

- na!
bride!

- gnor!
guide!

- gnor!
guide!

The musical score consists of vocal staves and piano accompaniment. The vocal parts are written in treble clef, and the piano accompaniment is in grand staff (treble and bass clef). The lyrics are in Italian and English, indicating a scene from the opera 'Gli Ugonotti'. The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings.

*Allegro appassionato.**sempre staccato.**fp**cresc.**f**ff*

VALENTINA. RECIT

Ec-co-mi so - la or - mai,
I at last am a - lone,

so - la col mio do - lor!
yes! a - lone with des - pair!

RECT.

Allegro.

* Vedi Appendice, p. 497.

a pian-ti sen-za fi-ne, con dan-
Thou hast my soul con-demn'd to e-

RECIT.

- nar mi vo-le-ste, mio pa-dre!
- ter-nal re-grets, my fa-ther!

Allegro.

RECIT.

Raul eb-beil mio co-re, e a un al-tro voi lo promet-te-ste! E tu, che supplica-va in-
Raoul pos-sess'd my heart, yet my hand thou hast... giv'n an-o-ther! Oh, Thou, whom I implor'd in

p RECIT. *Andante.* *fp tremolo.*

- van ne' miei mar-i-ri, tu, che per-messo l'hai quest'i-me-ne-o fu-ne-sto, gran
vain in my dis-tress... Thou, who this sa-cri-fice has be-held, me the vic-tim, oh

fp *fp*

Dio, tu raddol-cir degna al-meno il mio mal, disper-di un sovve-nir al viver mio fa-
Heav'n, in mer-cy deign to soften my de-spair, and o'er... sad mem'ry's dream ob-liv-ion kind-ly

fp *ff*

ROMANZA.

VALENTINA.

tal !
shed.

Andante cantabile.

PIANO. *p*

dolce con espressione.

legato.

In pre-da al
Still 'mid my

p

duol un so - gno an-cor mi be - a, che per lui sol in sen mi bat - te il
tears the fond dream is re - turn - - ing while with e - mo - - tion for him beats my

f

cresc.

dolce, ma marcato.
cresc. *dim.* *p*

cor, ... il cor, cru-do pen - sier, ah, non far - - mi più
treach' - - - rous heart, though 'tis a crime these re - grets..... to be

p

stacc. *f* *fp* *p un poco rallentando.*

re - - a, fug-gir lo vo',..... fug-gir lo vo',..... oh-mè, ed a lui pen - so o -
 mourn - ing, I'd from them fly, ... I'd from them fly,..... but, a-las! they will not de -

f stacc *pp*

f stacc.

a tempo. *dolce.*

- - gnor,..... o - gnor!
 - - part, ... de - part.

Da lun-ge an-cor sua vo - - ce
 His gen - tle words seem float - ing

cresc. *pp*

ben marcato. *cresc.* *cresc.*

ca - ra, si, sem-pre an-cor sua vo - - ce ca - ra l'a-mor del ciel fa in me ta -
 o'er me, ah! yes, his words are float - ing o'er me, sooth - ing stern du - ty's voice to

cresc. *f*

ff dim. *p dolce.* *f stacc.*

- - cer! l'im-magin sua, a' piè..... dell' a - - ra, fin su l'al - tar,.....
 rest,..... while his dear im - - age smiles be - fore me, and makes me blest,.....

ff *p* *f stacc.*

f stacc.

strascinando la voce.

lunga.

rall.

par - mi ve - der, par-mi ve-der!
makes my wea-ry spi-rit blest!

fin su l'al-tar
yes, makes me blest,

par-mi ve -
yes, makes me

cresc.

rall.

molto cresc. e stringendo poco a poco.

- der, fin su l'al-tar par-mi ve-der, fin su l'al-tar par-mi ve-der, ah!.....
blest, and makes my wea-ry spi-rit blest, and makes my wea-ry spi-rit blest, ah!.....

molto cresc. e stringendo poco a poco.

cadenza a piacere.

par - - - - - mi..... ve-der!
yes,..... makes..... me blest!

dolce.

dimin.

morendo.

rall.

(Entra Raul dalla porta in fondo.)

VALENTINA. RECIT.

PIANO. *Allegro. f*

Giu-sto Ciel! e sei tu?
Oh great Heav'n! is it thou?

tu, il cui te-mu-to a-spet-to qual ri-mor-so cru-del n'in-se-gue o-
thou, whose i-mage dread..... haunts me 'mid the drea-ry..... night like some great

RAUL. *f pp*

gno-ra! Si, si, son' io, io che ven-go dell' om-bre fra l'or-
er me? Yes,..... 'tis I, I who come..... in dark-ness and in

-ro-re, a col-pe-vo-le e-gua-le sot-to pe-na mor-ta-le, che
night, like some base cul-prit, who con-demn'd to suf-fer death by

VALENTINA.

dell' af-flit-to cor soc-com-be al gran do-lor! Ma che vuoi tu da me?
grief..... in my heart, I'm driv'n..... in-to de-spair! What would'st thou have with me?

Allegro moderato.

RAUL.

VALENTINA (*spaventata*).

Nul - la! ve - der - ti sol pria di mo - rir! Che sen - to? e fia pur
 Nought! on - ly to see thee ere I die! What hear I? such words are

RAUL. (*freddamente.*)

ve - ro? e mio pa - dre, e Ne - vers! Si, in - con - trar - li quì pos - so, è
 mad - ness! There's my fa - ther, and Ne - vers! Yes, 'tis my wish e'en to meet them

RECIT.

VALENTINA.

ve - ro, io lo sa - pea! Di cor fe - ro - ci en - tram - bi t'uc - ci de - ran, ah,
 here,..... I now know all! A - las! their hearts are cru - el, oh fly or thou art

RAUL.

Allegro con spirito.

van - ne! No, io quì li at - ten - do!
 lost!..... No, I'll a - wait them here.....

VALENTINA.

Allegro.

RAUL.

Al - cun quì viene, ah, van - ne! van - ne! No,
 E'en now they come this way! oh fly! No,

RECIT.

ff VALENTINA (*tutta tremante*).

no, quì re - sto e se al-cun pe - ri - glio — Il pa-dre, il mio con-sor-te, per
no, I'll face them, life hath no hope for me! — My fa - ther and Ne - vers!..... for

p *f* RECIT.

(*con un aria supplichevole.*)

(*Valentina ceta Raul in una stanza attigua.*)

me, pel mio o - nor, deh, ne schi - va il fu - ror!
me, and for our love, save my ho - nour from shame!

p *f* *p*

(*Entrano San Bris, Nevers, Tavannes con altri signori cattolici.*)
Allegro moderato.

PIANO. *ff*

S. BRIS. RECIT. (*a' signori*)

Si, un cen-no del-la
Yes, by or - der of the

RECIT.

cor - te o - ra quì vi ra - du - na, è giun - ta l'o - ra al - fin, in cui deb - bo ad o -
court we this day are as - sem bled, the hour at length ar - rives when a plan grand and

- gnu - no un pro - get - to sve - lar che già pro - teg - ge il Ciel, ch'è da gran tem - po in cor del - la Re -
dar - ing to you I'll re - veal, which Heav'n will pro - tect; by our great Queen this pro - ject was de -

VALENTINA. (*da se.*) S. BRIS. (*a Valentina.*) VALENTINA. NEVERS.
 - gi - na! Io tre - mo! Tu mia fi - glia, or e - sci! Ah pa - dre! Per -
- vis'd. I trem - ble! Thou must leave us, my child!.... My fa - ther! Say

- chè? lo ze - lo ar - den - te ch'el - la ha di no - stra fe - de la - scia che sen - za
why? Her zeal for us and our cause.... makes her faith - ful, sure ly you have no

ri - schio lei pre - sen - te, si pos - sa del Ciel,.... del - la Re - gi - na, le bra - me di - sve -
fear..... in your own daugh - ter's pre - sence from Heav'n..... and the Queen..... your mis - sion to dis -

No. 24. CONGIURA E BENEDIZIONE DE' PUGNALI.

(PEZZO D'ASSIEME.)

Allegro moderato.

NEVERS.

PIANO.

- lar.
- close.

S. BRIS.

Di guai..... crescen-ti o - gnor,
From all..... the hea - vy woes,

e d'un empio con - flit - to, vo - le - te voi, in - sie - me a me, li - be -
all..... the im - pious con - flicts, do you wish to be free, and our

- rar que - sto suol?
dear coun - try save?

4 SIGNORI. Tenori.

Bassi.

Si, lo vo - gliam!
It is our wish!

Si, lo vo - gliam!
It is our wish!

Del no - stro eccel-so re, del Ciel... e del - la
 To serve..... our no - ble King, and to..... pro-tect our

si, lo vo-gliam!
 our heart's de - sire!

si, lo vo-gliam!
 our heart's de - sire!

pa-tria, vo-le-te voi, in-sieme a me, col-pi - re i tra-di - tor?
 coun-try will ye all join with me the trai - tors to de - stroy?

Eb - 'Tis

si, lo vo - gliam
 The King's com - mands

si, lo vo - gliam!
 we will o - bey!

si, lo vo - gliam!
 The King's com - mands

si, lo vo - gliam!
 we will o - bey!

ben!
well!

del Dio che noi a - i - - ta il mi - nac-cio-so ac -
now hear the King's de - cree: the a - veng - ing sword of

p

ciar su di lor sta per piom-bar;
Heav'n now hangs o'er their im - - pious heads,

p

de - - gli U - - go - not - - ti l'em - pia set - - ta, e
these Hu - - gue - nots, whose vile de test - - ed

f

ri - a fra po - co spa - ri - rà, per o-gnor spa - ri - rà! *p* Ma chi li con -
race we..... hate shall from this day by the sword dis - ap - pear! Who has, then, con -

f *p*

S. BRIS. I 4 SIGNORI. NEVERS.

- - dan - na? *f* Il Ciel! *ff* Il Ciel! *p* E..... chi li col - pi - rà?
- - demn'd them? Heav'n! Heav'n! Say,..... who must strike the blow?

f *f* *p*

S. BRIS.

f I 4 SIGNORI.

NEVERS

(con orrore).

Voi! *f* Noi? *f* *pp* Noi?..... Noi!.....

You! We? I?..... I!.....

Andantino. S. BRIS. con portamento e ben marcato.

D'un sa - cro zel l'ar - do - re vie - le - viescal - di l'al - ma, vi

On Heav'n's just cause re - ly - ing, this im - pious race de - fy - ing, 'mid

dan su lor la pal - ma, ed il Ciel, ed il Ciel ed il re,..... molto dolce.

thou - sands round ye dy - ing, now..... swear that no mer - cy thou'lt show!..... v'ac - a

- cen - da un pi - o fu - ro - re, sul po - pol em - pio e

sa - cred zeal in - spir - ing, all hearts with cou - rage.

ri - o, vi in - fiam - mi l'ar - dir mi - o, il va -

fir - ing, to com pass Heav'n's de - sir - ing, now for

cresc. con portamento.

lor,..... il..... va - lor..... e la fè, il va - lor e la fè! v'ac - -
 ven - geance, for ven - geance we go! yes, for ven-geance we go! a.....
 NEVERS. dolce.
 Tra - -
 While.....
p *cresc.* dolce.

VALENTINA. (da se) indicando San Bris.)
 Chi fre-na il suo fu-ro - re?
 Oh, great Heav'n, now protect him!
 TAVANNES.
 E-gual al tuo fu - ro - re
 Heav'n our zeal now in spir - ing,
 S. BRIS.
 cen-da un pi - o fu - ro - re sul..... po - pol em - pio e
 sa - cred zeal..... in - spir - ing, all..... hearts with cou - rage.....
 NEVERS.
 dir degg' i - o l'o - no - re, sì..... vil, no, non son'
 truth my heart is..... fir - ing, and..... ho - nour's voice in - -
 I SIGNORI.
 Gran Dio, sal - viam, sal - viam,
 Great Heav'n de - fend our faith,
 Gran Dio, sal - viam sal - viam,
 Great Heav'n de - fend our faith,
 The Royal Edition.—"Gli Ugonotti."—(380)

tu mi so-stie-ni, o Di - o, ab - bi di me pie -
 in this dark hour of an - guish save me now from des -

sa - rà, lo giuro, il mi - o, giu - ro, il
 ev' - ry bo - som is fi - ring, for our

ri - o, v'in - fiam mi l'ar - dir
 fi - ring, for ven - geance and our

i - o, nè può in-col-par-mi il re, o gran
 spi - ring, I will not strike this blow, I will

la fè, Dio, sal -
 and nerve us to

la fè, Dio, sal -
 and nerve us to

- tà, pie - tà, di me pie - tà! giu-sto
 pair, save me, save me from des - pair! save me,

mio, in so - ste - ner la fè, si, la
 faith we swear now for ven - geance to go! for our

mi - o, il va - lor, il va-lor..... e la fè, il va -
 faith we go, yes, for ven - geance, for ven - geance we go, for our

Dio, a voi so - lo io con-sacro il mio va - lor, il va-lor, la mia fè,
 not strike this blow, ho - nour's voice, ho - nour's voice bids me not strike this blow,

viam, ob - be-dia - mo al re! ob - be -
 strike, nerve..... us to strike, nerve our

viam, salviam la no-stra fè, ob - be-dia - mo al re! ob - be -
 strike down the im - pi - ous foe, nerve..... us to strike, nerve our

cresc. ff

Ciel,
Heav'n,

ah, pie-tà,
from des - pair,

ah, pie-tà,..... ah, pie -
save me from..... des -

fè,
faith

si, la fè,
we will go,

si, la fè,
for our faith

si, la
we will

lor, il va-lor, la mia fè, il va-lor,
faith, and for vengeance we go, for our faith,

fi-do al Ciel,
for our faith

ed al
we will

il va-lor, la mia fè, il va-lor
honour's voice bids me not, bids me not

e la
strike this

diam
hearts,

si, al re!
nerve our hearts!

diam
hearts,

si, al re!
nerve our hearts!

ff *p*

tà!.....
pair!.....

fè!.....
go!.....

re!.....
go!.....

fè!.....
blow!.....

p *p*

Tempo primo.

S. BRIS.

Può il re, può il re su voi con - tar?
The King may count then on your aid?

S. BRIS.

A voi, a voi du - ce io sa - rò!
Your lea - der I my - self will be!

I SIGNORI.

Si, lo giu - riam!
We swear, we swear!

Si, lo giu - riam,
We swear, we swear!

VALENTINA (da se.)

Ma che? Ne - vers
But Ne - vers

S. BRIS.

Ma che? Ne - vers
But Ne - vers

noi vi se - guiam!
we'll fol - low thee!

noi vi se - guiam!
we'll fol - low thee!

so - lo è ri - ma - sto mu - to! che pen-sa ei ma - i?
 now stands a - lone and in si - lence! A las, I trem - ble

so - lo è ri - ma - sto mu - to!
 now stands a - lone and in si - lence!

f

NEVERS.

io tre-mo, o Ciel!
 for his re - ply!

I tra - di-tor fe - riam, ma non sen - za di -
 Mine en - e - mies I'd strike e'er for hon - our and

cresc. *p*

S. BRIS.

fe - sa, non è il pu-gnal del vil che noi bran-dir dob-biam! Quan-do il re tel co -
 glo ry, but not the mur-d'rers' steel I'd use to pierce their hearts! 'Tis your king that com -

dolce.

NEVERS.

- man - da!
 - mands it!

Ei m'el co - man - da in - van, del mio
 Then he com - mands in vain, for a

p

no - me mac - chiar non vo' la fa - ma an - ti - - ca,..... e.....
 dark crime like this shall ne - ver cast dis - hon - - - - - nour..... on the
 8va.....

(con rigore.)

fra gli an - te - na - ti..... miei, che.... quì..... mi fan - no o -
 name that my an - ces - tors bore. In their glo - rious ranks I..... re - mem -
 8va.....

- no - re, pro - di guer - rier tu ve - di, pro - di guer - rier tu
 ber..... were war - riors good and brave,..... yes, war - riors good and
 8va.....

(con disprezzo.)

S. BRIS.

ve - di, non un sol as - sas - sin! E per te la san - ta o - pra fal - li - ta an -
 brave,..... but not one vile as - sassin! Then thro' thee our great cause will be ruin'd and dis -

cresc.

NEVERS.

- drà? No, ma dal di - so - no - re io sal - vo la mia spa - da!
 cover'd? No, but my fa - ther's sword..... shall ne - ver be dis - hon - - our'd!

(spezzando la spada e gettandogliela a' piedi.)

tie - ni, tie - ni, ec - co - la!..... fra noi giu -
there, ... there, ... it is thine! now Heav'n 'tween

VALENTINA. (a Nevers.)

- di - chi il Ciel! Ah, d'o-ra in poi, tut-to con - fi-do a voi, si, d'o-ra in
us shall judge. Ah! I will e - ver con - fide in thee now, yes I will

con espressione.

poi tut-to con-fi-do a voi, an-diam, an-diam, più non tar-dar, an-diam, an -
e - ver con - fide in thee now! oh haste a - way, oh haste a - way, a - way, I

cresc.

(In questo momento s'aprono le porte in fondo e compariscono Eschiovini e capi del popolo armati.)

- diam, vi vo-glio far pa - le - se -
have a se - - cret to tell thee! -

ff

S. BRIS.

Sia fat - to pri - gio - nier, a
We now are well as - sur'd Ne -

p

noi mo-stros-si av-ver - so, fin a do - man ve - glia - to sia da
 vers..... is a - gainst us, he must be watch'd un - til the mor - row's

VALENTINA (da se). tempo 1mo.
 voi!.... Ah, pos-sa il Ciel di - sar-mar gli sde-gni suoi, Ciel!.....
 dawn..... Great Heav'n, with mer - cy now sof - ten their hearts. Ah!.....
 NEVERS. Ra-gion è me - co o -
 On my just cause re -

VALENTINA.
 Ah, d'un mortal ti - mo - re
 With dead - ly fear I trem - ble,
 TAVANNES.
 M'accen-de un pio fu-ro - re, do-ver mispro-nae o-no - re
 A sa - cred zeal in-spir - ing, our hearts with cou - rage fir - ing,
 S. BRIS.
 V'accen-de un pio fu-ro - re, do-ver vi spro-nae o-no - re
 A sa - cred zeal in-spir - ing, our hearts with cou - rage fir - ing,
 NEVERS.
 no - re, non pre - me il cor ti - mo - re, non
 ly - ing, I fear not e'en de - fy - ing, I

I SIGNORI.
 M'accen-de un pio fu-ro - re, do-ver mispro-nae o-no - re
 A sa - cred zeal in-spir - ing, our hearts with cou - rage fir - ing,
 M'accen-de un pio fu-ro - re, do-ver mispro-nae o-no - re
 A sa - cred zeal in-spir - ing, our hearts with cou - rage fir - ing,

com - pre - so ho il co - re, ab - bi, o Ciel, pie - tà di
yet I must dis - sem - ble! Shield me, Heav'n, be - neath thy

mi spro-na o - nor, do - ver e o -
with cou - rage to o - - bey the.....

vi spro-na o - nor, do - ver e o - -
with cou - rage to o - - bey the

pre - - me il cor ti - mo - re, con - tra - star, con - tra - star de - vo al
fear not e'en de - fy - ing the com - mands, the com - mands of the

do - ver e o - -
o - - bey the

do - ver e o - -
o - - bey the

cresc. *p*

f

me! ah, pie - tà ab - bi, o
wing, shield me, Heav'n, 'neath thy

- - nor, ob - be - dir de - vo al
King, the com - mands of the

- - nor, ob - be - dir, ob - be - dir des - si al re, si, al
King, you have sworn o to - bey the com - mands of the

re, no, no, non ho ti - mor!
King, the com - mands of the King.

- - nor, ob - be - dir des - si al
King, the com - mands of the

- - nor, ob - be - dir des - si al
King, the com - mands of the

Ciel, si, pie - tà..... di
wing, shield me Heav'n..... 'neath thy

re, ob - be - dir de - vo al
King, the com - mands of the

re, ob - be - dir, ob - be - dir des-si al re, si al
King, the com - mands, the com - mands of the King, of the

con - tra - star de - vo al re, con - tra - star..... de - vo al
I de - fy, I de - fy the com - mands..... of the

re, ob - be - dir des - si al
King, the com - mands of the

re, ob - be - dir des - si al
King, the com - mands of the

re, ob - be - dir des - si al
King, the com - mands of the

(parte degli armati conducon via Nevers.)

me!
wing!

re!
King!

re!
King!

re!
King!

re!
King!

re!
King!

re!
King!

8va.
3

RECIT.

RECIT.

S BRIS.

vo - fe - de - li al re, e al Ciel che in sen vi ve - de, no - bi - li cor, so - ste - gni del - la
 ye who have re - spond - ed to our King's ap - peal - ing, by Heav'n's com - mand this great de - sign re -

Allegro

fe - de, cit - ta - di - ni e guer - rie - ri, u - di - te i miei pen - sie - ri!
 veal - ing, cit - i - zens, and my friends, now lis - ten to my words!.....

sotto voce, ma ben marcato.

Per la cit - tà, la schie - ra spar - sa si - a, te - tra e si -
 In deep si - lence pro - found dis - perse thro' ev' - ry street (let not a sign or

cresc. staccato. pp

- len - te, oc - cu - pi o - gni vi - a, in - di al da - to se - gnal, si, si, a fe - rir cor - riam!
 sound Heav'n's goodly plans de - feat,)..... till the toll of the bell, death, death, to our foes shall tell!

Tenori. (con voce soffocata.) f[^] pp

CORO. ^{Si} ^{si}, a fe - rir cor -
 Bassi. Yes, death to our foes shall

cresc. cresc. cresc.

(ad uno dei capi.)

Tu de Besme, co' tuoi
You must strike the first blow,

cin - gi l'al - ber - go
the King - com - mands it,

di Co - li -
great Co - li -

- riam,
tell!

(con voce soffocata.)

Si, si, a fe-rir cor-riam.
Yes, death to our foes shall tell!

(indirizzandosi a varii altri.)

- gny, fa che primie-ro ei mora!
gny must fall, 'tis Heav'n de-mands it!

Voi al-la tor-re di
You to the Ho-tel de

p (con voce soffocata.)

Si, mo-ra pel pri-mier!
Yes, he shall die the first!

p (con voce soffocata.)

Si, mo-ra pel pri-mier!
Yes, he shall die the first!

Nes - le o - ve dei tra - di - to - ri i con-dot - tie - ri in - fi - di u - ni - ti so - no in -
Nes - le where now this ev - ning meet..... the lead - ers of the foe..... in fes - tive throngs to

siem, pre-pa-ran - do la fe-sta a Margheri-ta ed al re di Na-var-ra!
 greet with be - fit - ting pomp and splendour Mar - ga - ret and the King of Na - var - re.

f *p*
 Noi al-la tor-re di
 We'll to the Ho - tel de

f *moderato.*

Ascolta - te, ascol - ta - te!
 Now attend, now at - tend!.....

Nesle
 Nes - le.

f *p*

Noi, al-la tor-re di Nesle!
 We'll, to the Ho - tel de Nes-le!

f *p* *molto cresc.* *moderato.* *ff* 3 3 3 3

RECIT.

Al-lor che di San Ger-ma-no la pri-ma vol-ta u-dre-te a rim-bom-bar la
 When toll-ing slow you hear the bell of St. Ger-main, be rea-dy with your

fp

squil-la, at-ten - ti e mu - ti a quel se-gnal d'al - lar-me sia pron-to il
 arms, in si - lence wait, and all at the first sig - nal must urge our

a tempo moderato. RECIT. (*ad uno dei capi.*)

cor, pronte a fe - rir sian l'ar - me! Ma, a quel fu-ne-bre
 men and with cou-rage in - spire them! Yes, when sounds that fun'ral

a tempo moderato.

suon, tu o-vun-que cor - ri e raddop-pia il fu - ror!
 knell all . then must be with their arms well pre - par'd!

RECIT. RECIT.

m'af - fi - do al tuo co - rag - gio! e quan-do'al -
 re - ly up - on your cou - rage! but when is

fin dell' Au-xer-rois il sa-cro bron-zo u - dre - te squil-lar per la vol - ta se -
 heard the so - lemn bell of L'Au - - xer - rois..... a - gain the se - cond

Allegro vivace
(con rigore.)

con-da del Ciel ven-di-ca-tor, nunzia-tor di ri-go - re, cia - scun l'ac-ciar al-
 time— it is the voice of Heav'n that is cal - ling for ven - geance! with sword in hand, then

lor dovrà brandir, cia-scun allor de' rei dovrà perir; quel Dio.... che quì v'a-
 rush up-on the foe, they all must die, no mer - cy shall they know, while on..... your trus-ty

scol-tae quì vi be-ne - di - ce, fi - di guer-rie - ri, di scor - ta a voi sa -
 arms a bles - sing will de scend,..... Heav'n will watch 'o'er thee to guide..... and de -

VALENTINA (da se).

- rà!
- fend!

O Ciel, o Ciel, co-me sal-var lo pos-so? ei
Oh Heav'n! their dread-ful plot he o-ver-hears, to

p

tut-to sen-te nè fug-gi-re può!
res-cue him no means there now ap-pears!

a lui cor-rer vor-rei, ma pur..... non
a-las! a-las! I sink be-neath... my chilling

p

(con sforzo.)

o - - - so!
fears!.....

pie-to-so Ciel,
Oh mer-cy, Heav'n!

in tal pe-ri-glio e-stre-mo,
the pe-ri-l now is press-ing,

f

(comprimendo la sua voce.)

sal-va Ra-ul, sal-va Ra-ul, per me, per me non te-mo!
oh save Ra-oul! oh save Ra-oul! for him..... grant this bless-ing.

p

Poco andante.

PIANO.

a mezza voce.

TRE MONACI. (*La parte del primo Monaco debbesi cantare da un Tenore.*)

Glo - - - - - ria e - ter - na sia e o - nor,.....
Glo - - - - - ry, e - ter - nal wreaths of glo - - - - -

dim.

p

glo
glo

ff

dim.

p

ff

(S. Bris unisono coi tre Monaci.)

i 3 Mon. unis. *ff*

ch'og-gi l'ac-ciar bran-di - - - sce per ob - be-di-re al Ciel, ch'oggi l'ac-ciar bran-
who now, great Heav'n, be - fore..... thee, shall make the im - pious bow, who now, great Heav'n, be -

f

(il 1mo Monaco tace.)

- di - - - sce per ob - be-di-re al Ciel!.....
fore..... thee, shall make the im - pious bow!

ff

(Tutti snudano le spade, i Monaci le benedicono.)

p *ff* *pp* *ff* *pp*

(S. Bris ed i tre Monaci unisoni stendono le mani.)

No - bi - li ac - ciar,..... no - bi - li e
Swords of the brave,..... Heav'n's sa - cred

ff *pp* *ff* *pp* *ff*

san - ti, che d'un reo san-gue im-pu-ro or, or, vi ba - gne-re - te, voi, per cui l'E-ter-no
wea - pons, by whose just pow'r this im - pious race shall quick - ly per - ish, and their in - fi - del rites

pp *ff* *pp* *ff*

3 *pp* *cresc. dim.*

strug-ge un cul-to in-fe-del, o san - ti ac - ciar, voi be - ne - di - ce il cie -
all be swept from the earth, ho - ly..... and sa - cred swords, re - ceive Heav'n's bless -

pp

Il 1mo Monaco coi Tenori, S. Bris, il 2do ed il 3o Monaco coi Bassi del Coro.

lo! o -
ing! all
 CORO. Soprani e Contralti.

ff Glo - ria e - ter - na sia e o - nor,.....
Glo ry, e - ter - nal wreaths of glo -

Tenori.
ff Glo - ria e - ter - na sia e o - nor,.....
Glo ry, e - ter - nal wreaths of glo -

Bassi. ff
 Sia glo-ria eterna e o - nor,..... glo-ria, gloria e-terna e o-nor,.....
E - ter - nal wreaths of glo ry, e - ter - nal wreaths of glo

ff

f

..... ry, glo - glo -

..... glo - glo -

..... ry

sia gloria al buon guer - rie
shall deck the war - rior's brow,.....

dim. p f

f

- - ria al buon guer-rier fe - del.....
 - - ry shall deck the war-rior's brow,.....

- - ria al buon guer-rier fe - del.....
 - - ry shall deck the war-rior's brow,.....

- - ro al guer-rie - ro fe - del.....
 shall deck the warrior's brow,.....

8va.....

ff *dim.* *p*

f

ch'og-gi l'ac-ciar bran - di - sce ch'og-gi l'ac-
 who now, great Heav'n, be - fore thee, who now, great

ch'og-gi l'ac-ciar bran - di - sce
 who now, great Heav'n, be - fore thee,

f

ch'og-gi l'ac-ciar bran-di - - - sce per ob - be-di-re al Ciel, ch'og-gi l'ac-ciar bran-
 who now, great Heav'n, be - fore..... thee shall make the im-pious bow, who now, great Heav'n, be

f *f*

- - ciar bran-di - - sce per ob - be - di - re al Ciel !.....
 Heav'n, be - fore..... thee shall make the im-pious bow.....

per ob - be-di-re al Ciel !
 shall make the im-pious bow !

di - - sce per ob - be-di-re al Ciel !.....
 fore..... thee shall make the im-pious bow !.....

ff *dim.* *p*

S. BRIS (mostrando la ciarpa e la croce).

A que-sta bian-ca ben - da, a que-sta dop-pia cro - ce di - stin - ti sian glie -
E'en by this snow - y scarf,..... and by this pure white cross,..... we shall dis - tin -

S. BRIS E I 3 MONACI.

unis.
 - let - - ti del Ciel!
- guish..... all our friends!

Nè gra - - zianè pie-
No pi - - ty for them

- tà, fe - ri - tesen-za tre - gua chi fug - ge o si di -
show, let none..... es-cape from ven - geance, by sword..... lay them

- le - gua; lo vuol,..... lo chie-de il Ciel!
low,..... 'tis Heav'n..... wills it so!

Fe-riam, fe-riam, fe - riam, fe-riam, fe-riam, fe -
Let's on to strike the blow, let's on to strike the

Fe-riam, fe-riam, fe - riam, fe-riam, fe-riam, fe -
Let's on to strike the blow. let's on to strike the

Fe-riam, fe-riam, fe - riam, fe-riam, fe-riam, fe -
Let's on to strike the blow, let's on to strike the

f

il guer-rie - - ro in- van, do - man - - di a voi pie - tà !
 Yes, by sword..... and by fire, we'll sweep..... them from earth!

- riam!
 blow!

fe-riam, fe-riam, fe -
 let's on to strike the

- riam!
 blow!

fe-riam, fe -
 to strike the

- riam!
 blow!

fe-riam, fe-riam, fe -
 let's on to strike the

dal fuo - - - co e dal-la spa - da, im - mu - - - ne al-cun non
 The chil - - - dren and the sire all shall pe - - - - - rish to

- riam!
 blow!

- riam!
 blow!

- riam!
 blow!

va - da, ri-spar - - - miar non si dè nè la ma - - - dre nè il fan-
 ge - ther, they all..... are doom'd to die! to the mo - - - ther's wail-ing

ff

- ciul, a-na - te - - ma su lor,..... a-na - te - - ma su
cry we no mer - - cy will show,..... we no mer - - cy will

ff

a-na - te - - ma su
we no mer - - cy will

ff

a-na - te - - ma su
we no mer - - cy will

ff

a-na - te - - ma su
we no mer - - cy will

cresc. *ff* *ff*

8va.....

S. BRIS E I 3 MONACI soli. *dim.*

lor! Dio,
show! and

lor, a-na - te - - ma su lor!
show, we no mer - - cy will show!

lor, a-na - te - - ma su lor!
show, we no mer - - cy will show!

lor, a-na - te - - ma su lor!
show, we no mer - - cy will show!

8va.....

dim.

Allegro furioso.

si, Dio li con dan nò!
great Heav'n will bless the deed!

p *morendo.* *f*

(tutti si precipitano con furore verso il davanti della scena e brandiscono le loro spade e i pugnali)

Soprani e Contralti.

(con furore)

Dio lo vuol, Dio l'im-po - ne, si, si, sen-za pie - ta - de fe - riam o -
Strike them down, men and chil - dren all, all! and let no mer - cy ev - er be

Tenori.

Il 1mo Monaco coi Tenori del coro.

Dio lo vuol, Dio l'im-po - ne, si, si, sen-za pie - ta - de fe - riam o -
Strike them down, men and chil - dren all, all! and let no mer - cy ev - er be

Bassi.

S. Bris e i 2 altri Monaci coi Bassi del coro.

Dio lo vuol, Dio l'im-po - ne, si, si, sen-za pie - ta - de fe - riam o -
Strike them down, men and chil - dren all, all! and let no mer - cy ev - er be

secco.

- gnor; de' no-stri fal - li co - sì la gra-zia s'ot-ter - rà! dal fuo-co e dal-la
shown, ah, let no mer - cy be shown, let no mer - cy be shown, by the sword they shall

- gnor; de' no-stri fal - li co - sì la gra-zia s'ot-ter - rà! dal fuo-co e dal-la
shown, ah, let no mer - cy be shown, let no mer - cy be shown, by the sword they shall

- gnor; de' no-stri fal - li co - sì la gra-zia s'ot-ter - rà! dal fuo-co e dal-la
shown, ah, let no mer - cy be shown, let no mer - cy be shown, by the sword they shall

spa - da..... im - mu-ne al-cun non
 pe - rish..... and their tem - ples be

2 CORIFEI.

va - da!..... co - sì la
 o'er - thrown..... while our re

CORO.

va - da!..... co - sì la
 o'er - thrown..... while our re

8va.....

CORO E CORIFEI.

gra - zia ce - le - ste..... pei fal - li no - stri ot-ter-
 ward im - mor - tal..... shall e'en be Heav'n's star - ry

gra - zia ce - le - ste..... pei fal - li no - stri ot-ter-
 ward im - mor - tal..... shall e'en be Heav'n's star - ry

ff

- rem ; Dio lo vuol, Dio l'im-po - ne, si, si, sen-za pie -
 throne ; strike them down, men and chil - dren all! all! and let no

ff

- rem ; Dio lo vuol, Dio l'im-po - ne, si, si, sen-za pie -
 throne ; strike them down, men and chil - dren all! all! and let no

ff

- rem ; Dio lo vuol, Dio l'im-po - ne, si, si, sen-za pie -
 throne ; strike them down, men and chil - dren all! all! and let no

cresc. *ff*

(secco)

- - ta - de fe-riam o-gnor : de' no-stri fal-li co - sì la gra-zia s'ot-ter -
 mer - cy ev - er be shown, ah, let no mer - cy be shown, let no mer - cy be

- - ta - de fe-riam o-gnor : de' no-stri fal-li co - sì la gra-zia s'ot-ter -
 mer - cy ev - er be shown, ah, let no mer - cy be shown, let no mer - cy be

- - ta - de fe-riam o-gnor : de' no-stri fal-li co - sì la gra-zia s'ot-ter -
 mer - cy ev - er be shown, ah, let no mer - cy be shown, let no mer - cy be

f *ff*

- - rà, Dio lo vuol, Dio l'im - po-ne, im-mu-ne al - cun non va
 shown! by the sword, by the sword they shall pe - rish, shall pe

f *ff*

- - rà, Dio lo vuol, Dio l'im - po-ne, im-mu-ne al - cun non va
 shown! by the sword, by the sword they shall pe - rish, shall pe

f *ff*

- - rà, Dio lo vuol, Dio l'im - po-ne, im-mu-ne al - cun non va
 shown! by the sword, by the sword they shall pe - rish, shall pe

da, Dio lo vuol, Dio l'im-po-ne, im-mu-ne al-cun non va -
 - rish, by the sword, by the sword they shall pe - rish, shall pe -

da, Dio lo vuol, Dio l'im-po-ne, im-mu-ne al-cun non va -
 - rish, by the sword, by the sword they shall pe - rish, shall pe -

da, Dio lo vuol, Dio l'im-po-ne, im-mu-ne al-cun non va -
 - rish, by the sword, by the sword they shall pe - rish, shall pe -

da, col fuo - co e col la spa - da non si ri -
 - rish, their tem - ples shall be o - ver thrown, shall be

da, col fuo - co e col la spa - da non si ri -
 - rish, their tem - ples shall be o - ver thrown, shall be

da, col fuo - co e col la spa - da non si ri -
 - rish, their tem - ples shall be o - ver thrown, shall be

staccato.

spar - mi e - tà! Dio lo vuol, Dio lo
 o - ver - thrown! by the sword they shall

spar - mi e - tà! Dio lo vuol, Dio lo
 o - ver - thrown! by the sword they shall

spar - mi e - tà! Dio lo vuol, Dio lo
 o - ver - thrown! by the sword they shall

sempre ff e staccato.

vuol, *fall,* e co - sì *strike them down!* il per - don *one and all!*
 vuol, *fall,* e co - sì *strike them down!* il per - don *one and all!*
 vuol, *fall,* e co - sì *strike them down!* il per - don *one and all!*

S. BRIS.

p sotto voce.

s'ot-ter - rà, *by the sword* Dio lo vuol, *they shall fall!* Dio lo vuol, *strike them down* Dio lo vuol, *one and all!*
 s'ot-ter - rà, *by the sword* Dio lo vuol, *they shall fall!* Dio lo vuol, *strike them down,* si, *yes,*
 s'ot-ter - rà, *by the sword* Dio lo vuol, *they shall fall!* Dio lo vuol, *strike them down* Dio lo vuol, *one and all!*

>pp

IL 1o MONACO solo. *sotto voce.*

Si-len - zio, a - mi - ci!
Be si - lent, my friends,.....
 zio, a - mi - ci!
lent my friends,..... nes-sun..... ru-mo-re ci
and breathe..... not e'en a

un poco meno mosso.

nes-sun..... ru-mo-re ci sco-pra, sia mu - to e il lab - bro e il piè!.....
and breathe..... not e'en a..... mur-mur to wake our slum - b'ring foe!.....

sco - pra!
mur - mur
Soprani e Contralti.

Tenori.

Bassi.

(tutti si inginocchiano, per ricevere la benedizione dai monaci.)

ff

D'un On ff

D'un On ff

D'un On

p

3 3 3 3

un poco meno mosso.

ci e - le - - vi e scal - di
this im - - pious race de -

ci e - le - - vi e scal - di
this im - - pious race de -

sa - - cro zel l'ar - do - re ci e - le - - vi e scal - di
Heav'n's just cause re - ly - ing, this im - - pious race de -
ff (con entusiasmo.)

sa - - cro zel l'ar - do - re ci e - le - - vi e scal - di
Heav'n's just cause re - ly - ing, this im - - pious race de -
ff

sa - - cro zel l'ar - do - re ci e - le - - vi e scal - di
Heav'n's just cause re - ly - ing, this im - - pious race de -

mf *cresc.* *ff* *mf* *cresc.*

l'al - ma, a noi già dan la pal - ma..... il
fy - ing, 'mid thou - sands round us dy - ing,..... yes, we

l'al - ma, a noi già dan la pal - ma..... il
fy - ing, 'mid thou - sands round us dy - ing,..... yes, we

l'al - ma, a noi già dan la pal - ma..... il
fy - ing, 'mid thou - sands round us dy - ing,..... yes, we

ff mf cresc. ff

Ciel, il Ciel, l'o - no - re, il re;..... n'ac - cen - de un pi - o fu -
swear, we no mer - cy will show;..... a sa - cred zeal..... in -

Ciel, il Ciel, l'o - no - re, il re;..... n'ac - cen - de un pi - o fu -
swear, we no mer - cy will show;..... a sa - cred zeal..... in -

Ciel, il Ciel, l'o - no - re, il re;..... n'ac - cen - de un pi - o fu -
swear, we no mer - cy will show;..... a sa - cred zeal..... in -

mf cresc. mf cresc.

ro - re sul po - pol em - pio e ri - - o; a
spi - ring, all hearts with cou - rage fi - - ring, to

ro - re sul po - pol em - pio e ri - - o; a
spi - ring, all hearts with cou - rage fi - - ring, to

ro - re sul po - pol em - pio e ri - - o; a
spi - ring, all hearts with cou - rage fi - - ring, to

ff mf cresc. ff

noi già dan la pal - ma il Ciel, il Ciel, l'o-nor e il
com - - pass Heav'n's de - sir - ing, for ven - geance, for ven - geance we

noi già dan la pal - ma il Ciel, il Ciel, l'o-nor e il
com - - pass Heav'n's de - sir - ing, for ven - geance, for ven - geance we

noi già dan la pal - ma il Ciel, il Ciel, l'o-nor e il
com - - pass Heav'n's de - sir - ing, for ven - geance, for ven - geance we

mf *cresc.* *ff* *ff*

re!
go!

avvisar
whisper low,

possa niun,
not a word,

re!
go!

pp *pp*

avvisar,
whisper low,

p *pp* *poco a poco morendo.* *pp*

p *tr* *tr*

(divisi.) avvisar or a breath possa niun, should be heard, avvi-sar not a word, possa niun, whisper low,

pp *pp* *pp*

che nes - sun ru - mor ci sco - pra, mu - to sian il lab-bro e il piè, sì,
our de - sign con - ceal - ing, not a breath or word re - veal - ing, while we,

che nes - sun ru - mor ci sco - pra, mu - to sian il lab-bro e il piè, sì,
our de - sign con - ceal - ing, not a breath or word re - veal - ing, while we,

pp

avvi-sar not a word possa niun, or a breath avvi-sar should be heard, possa whisper

tr *tr* *pp* *tr*

tr *tr* *pp* *e staccato.*

ppp *ah partiam,* *whis-per low,* *ff con furore.* *secco.*

- mu - to sian il lab-bro e il piè par - tiam. Dio lo vuol, si!
si - lent steal ing, strike the im - pious foe, now for ven - - - geance!

pp *ff*

- mu - to sian il lab-bro e il piè, par - tiam, Dio lo vuol, si!
si - lent steal - ing, strike the im - pious foe, now for ven - - - geance!

ppp *divisi. ff*

niun, ah partiam, Dio lo vuol, si!
low, whisper low, now for ven - - - geance!

tr *ff* 12 12 *secco.*

morendo. *tr*

Bassi. *p*

Dio lo vuol!.....
we will go!

(la folla si dilegua in silenzio e S. Bris parte con essa.)

pp *pp*

morendo.

pp *pp*

(Raul solleva lentamente la cortina, si assicura che tutti sono partiti e si slancia verso la porta in fondo, ma s'arresta, sentendola chiudere al di fuori. Allora si dirige verso la porta a manca, e ne vede uscir Valentina.)

VALENTINA (*arrestando Raul.*)

Allegro vivace.

PIANO.

f p f p

O Ciel! do-ve vai tu?
O Heav'n! where wouldst thou fly?

Ra-ul, rispondi a
Ra-oul, in mer-cy

(*con voce soffocata quasi parlando.*)
RAUL. *pp*

me!
stay!

O-ve io vo?
Where I go

Allegro maestoso.

f f p p f p

a sal-var gli a-mi-ci,
is to save my bro-thers,

a sve-lar, im-pe-dir,
and to frus-trate the plot

p f p p

crescendo.

un de-lit-to in-u-ma-no,
which to me Heav'n dis-co-vers,

pu-gnar, pe-rir,
to arm my friends,

p crescendo f p p f p

cresc.

ma col fer-ro al-la man, di sì rei tra-di-tor pre-ve-
 and with life, sword in hand, now pre-vent the de-signs, the de-

fp *fp cresc.*

pp *dolce.* VALENTINA.

- nir, pre-ve-nir il fu-ror! Ma..... so-no fra lor
 - signs of this mur-der-ous band. But..... a-mongst thy foes

fp *p* *fp*

cresc.

il mio pa-dre, lo spo-so, ohi-mè! ch'ap-prez-zar... or degg'i-o, e vor-rai
 is my fa-ther, and a..... hus-band whom I..... must re-vere, and wouldst thou

fp *fp*

RAUL. VALENTINA. RAUL.

tu pu-nir-li an-cor? I rei si-ca-ri pu-ni-rò! Gli spin-ge a que-sto il Ciel! Gli
 sa-cri-fice them both? Jus-tice de-mands th'as-sas-sins' blood. They arm at Heav'n's com-mand! They

(ironicamente.) *dimin.* *p*

spin-ge a que-sto il Ciel! Si, ed ec-co il Dio,
 arm at Heav'n's com-mand! This then is the faith

p *fp*

che il tuo cul - to con - sa - cra, un Dio che tra fra - tei la
 na - ture's feel - ings would smo - ther, the faith that binds a man to

f p

cresc. stra - ge ria co - man - da ! Ah ! non par - lar co - sì !
 mas - sa - cre his bro - ther ! Such im - pious words for - bear !

f p *f p*

f p

VALENTINA.

ah ! non par - lar co - sì ! e - gli è la cui pie - tà vuol pre - ser -
 such im - pious words for - bear ! thy life I would pre - serve, may Heav'n watch

f

f p

- var in te un' al - ma pu - ra e for - te, deh ! non u - scir !
 o'er and guard thee in this trou - bled hour,..... oh leave me not !

RAUL.

f

f *ff*

f

È mio do -
 it is in

non sai tu che cor-ri a mor - te?
 Wilt thou rush to cer - tain death?

- ver!
 vain!

ff il restar è tra -
 To remain will be

ff

- dir l'onor e l'a - mi - stà, giammai, giammai, no!
 - tray my ho - nour and my friends, ne - ver, ne - ver, no!

lunga.

Allegretto moderato.

p
 con espressione.

p

RAUL.

pp Stringe il pe - ri - glio e il tem-po vo - la, *f* la - sciami, *dolce.* la - sciami, la -
 The hour ap - proach - es so fraught with dan - ger, stay me not, stay me not! ah

p *pp* *pp* *fp* *fp*

VALENTINA.

- - scia-mi par-tir!..... Ma non di-fe-so ca-dre-sti, oh Di-o!
 I must a-way!..... Thus un-de-fend-ed your death is cer-tain!

p *pp*

per pie-tà, per pie-tà, non..... vo-ler... fug-gir! Ra-ul!.....
 leave me not, leave me not, ah!..... in mer-cy stay! Ra-oul!.....

f *pp* *dolce*

dolce.
 Tu mio so-spir, tu l'a-mor mi-o!
 Thou art my on-ly care, be-lieve me,

RAUL.
 Ohi-mè!... i mei fra-tei morir vegg'
 A-las!..... Of ev'-ry friend they would be-

p legato.

crescendo.
 Abbando-nar-ti sa-ria mo-rir!..... io ben sa-
 in pi-ty stay, or I..... shall die!..... Thou shalt be

i-o! mi lascia, ohi-mè! da te... par-tir!.....
 - reave me! the hour ap-proach-es, I..... must fly!.....

molto crescendo.

- prò sal-var tuoi dī, sal-var tuoi dī, ah per pie-tà! a-scol-ta al-men,
sav'd! oh, do not go, oh, do not go, for pi-ty's sake! oh, hear my pray'r!
cresc.

m'impon l'onor da te fug-gir; mi la-scia,ohi-mè! mi la-scia,ohi-
'tis ho-nour calls! I must a way! oh, stay me not! *'tis ho-nour*

crescendo. *f*

a-scol-ta il Ciel! tu l'a-mor mio, io ben sa - prò... ..
for pi - ty's sake oh, hear my pray'r! *for pi - ty's sake*

- - mè! m'im-pon l'o - nor da te fug - gir, mi la-scia,ohi-
calls! I must a - way! I must a - way! oh, stay, oh,

sfz *sfz* *sfz*

mè! par - tir, ... m'im-pon l'o - nor!
stay me not! I must a - way!

f

a tempo. f

sal - var tuoi di, io ben sa - prò sal-var tuoi
 oh hear..... my pray'r! thou shalt be sav'd, oh! do not
ad libitum.

f

m'im-pon..... l'o-nor da te..... fug-gir,
 'tis hon - - our calls, I must a-way,

ff a tempo.

dì, ah per pie-tà! mio sol a-mor, a-scol - ta al-men
 go, for pi - - ty's sake, oh hear my pray'r! for pi - - ty's sake,

mi la - scia, ohi - mè! ohi-mè! par - tir, m'im-pon l'o -
 oh stay me not, I must a-way! oh stay me

a-scol - - ta il Ciel! no, no, ... sa - prò sal -
 oh hear my pray'r! ah! no, ... thou shalt not,

- nor da te fug - gir, m'im-pon l'o - nor da
 not, I must a-way, 'tis hon - - our calls, I

8va.....

ff

var...
shalt.....

te,
must,
Sva.....

da
I

te
must

tuoi
not

dì!
go!

fug - gir!
a - - way!

VALENTINA. (Raul corre verso la porta, Valentina lo segue e lo trattiene.)

No,
No!

Ra - ul,
thou shalt

que - sta
not pass this

so - glia tu var -
fa - tal thresh - old,

RECIT.

- - car non po - trai,
whilst life has pow'r

non mi stac - co da te!
I would cling to thy feel!

L'u -
While

RECIT.

p

fp

p

Allegro.

E col - - pa è pur la mi - a!
Still here,..... I'm guilt - ty too!

ma t'a-scol-to pe -
yet I leave not thy

- dir - ti è col - pa!
here, I'm guilt - ty!

Ciel!
Heav'n!
Allegro.

f

VALENTINA.

ad libitum.

- rò! inque-sta o-ra su - pre-ma non veg-go al-tri che te, già vi-ci - no a pe - -
side in this mo-ment so dread-ful! one a - lone do I see whose dear life is pro - -

f *f*

Allegro.

RECIT.

- rir! re - sta, o Ra - ul! se non mi spre-gi an-
- scrib'd! stay then Ra - oul, if still I am be -

ff *p* col canto.

- cor, io t'im-plo-ro per me; sap-pi, ... se muo-ri, oh!-mè! io pur mor -
- lov'd, by that love I im - plore! live then, ... for if thou diest I too shall

Allegro.

fp *f* *fp* *f* *fp* *f* *fp* *f*

RAUL. (con voce soffocata.)

pp

- rò! re-sta! re - sta! io t'a-mo! Tu m'a - mi? tu m'a-mi? tu
die, then stay! oh stay! I love thee! presto. She loves me! she loves me! she

f *ff* a piacere.

Allegro brillante.

m'a - mi? oh qual bril - lò rag-gio d'a - mor, rag-gio d'a - mor..... ce -
loves me! what heav'n-ly joy now thrills my heart, and wakes my soul to bliss su -

p *f*

le - ste! il fa-to mio cam - biò; fi - a ver!.. trop-po è gio-
 preme! some ma-gic spell her words im-part that bids de - spair..... fade like a

(con forza.) (con abbandono.)
 i - - re, ven-ga or la mor-te, la mor - te a me, dol-ce sa-rà, dol-ce sa-rà il mo-
 dream,..... stern death it - self now sweet would be, if my sad spi-rit still might rest near

f *p*
ff stringendo. *p*

rir, dol - ce sa - rà,... dol - ce sa - rà, dol - ce sa - rà..... il mo -
 thee, if my sad spi - rit still might rest near thee, might rest,..... near

f *p*
più cresc. *f*

RECIT.
 VALENTINA. (con terrore.) RAUL.
 rir! O ter - ror! che diss' i - o? Ah, dil-lo an-cor, ah, dil-lo an -
 thee! Oh great Heav'n! what have I said? Thou hast said, thou hast

f *p*

Andante amoroso.

RAUL (*con tenerezza.*)

- - cor!
said?

Ah,..... dil - - lo an - -
Thou..... hast.....

molto dolce.

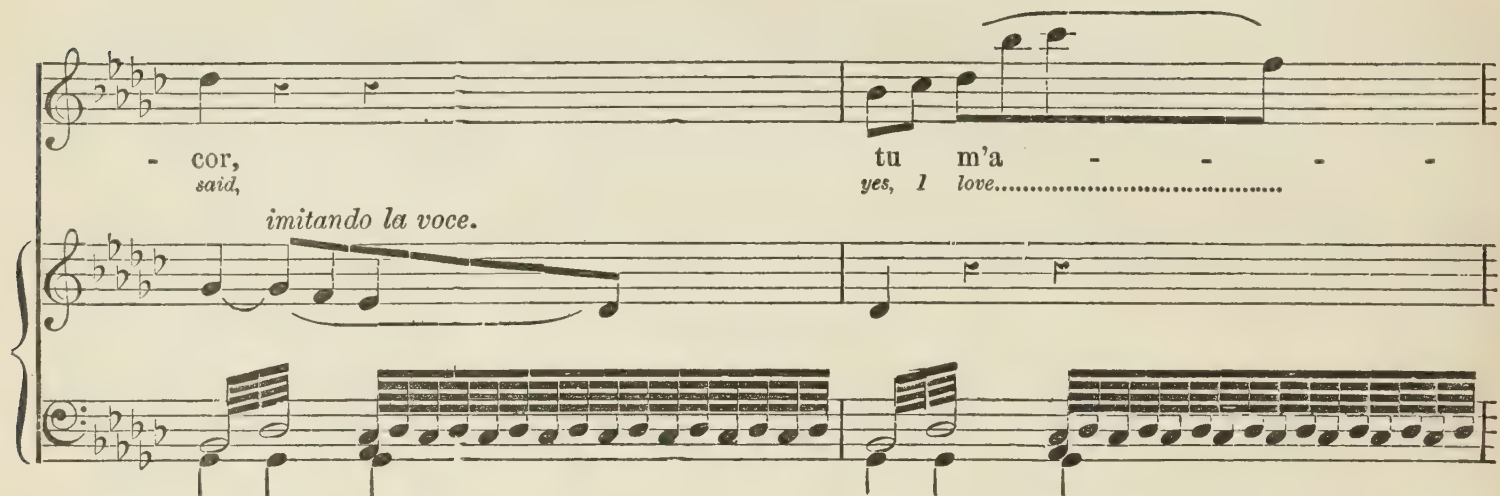
f *p* *ppp*



- cor,
said,

tu m'a - - -
yes, I love.....

imitando la voce.



- mi!
thee!

nel..... fo - - sco or - -
'mid..... the.....



- ror,
night

qual stel-la in ciel bril - - -
one bright star.... still I



- lù!
see,

per sem - pre tu-o, se il
while the hea-vens seem smil - ing a -

bra - - - - - mi, > per sem - pre > tu-o sa - rò, ...
bove me, yes, the heavens seem smil - ing a - bove

(quasi parlando.) legato. pp

..... per sem-pre, per sem-pre, per sem - pre! ah,.....dil - lo an - -
me, all is chang'd as I dream of thee!..... for.....thou hast

cresc.

- cor,
said,

tu m'a - - - - -
yes, I love.....

pp

VALENTINA. (da se.)

mi!
thee!

pp Ec-co l'o-ra, che face'i-o? o mio ter - -
Oh, great Heav'n! the dread hour has now ar - -

-ror!
-riv'd!
RAUL. con portamento.

Par - - la an-co-ra, e pro-lun - - ga
Oh!..... breathe a - gain, and still pro-long

crescendo.

pp 24 12 24 12 24 12

molto cresc. ³ ³ ³ ³ ³ molto dolce.

del mio cor l'i-nef-fa-bi-le so - gno!
the sweet vi-sion en-thral-ling my heart!.....

s'è..... un
it 'tis a

24 12 p

VALENTINA. (da se.)

Che face'
Oh, great

so-gno il ben che pro-vo, fa che in e-ter - - no du-ri il dol-ce er-ror!
dream that now bears me a - long..... from... my eyes may its light ne'er de-part!

6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6

3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3

6

i - o?
Heav'n!

o mio pe - ri - glio!
'tis..... the hour!.....

3 3 3 3

par-la an-co - ra, e pro - lun - ga
speak a - gain..... and pro - long.....

di questo cor..... l'eb -
the... sweet spell..... in my

3 cresc. 3 3 3

o Di - o,
oh, great Heav'n!

ec-co l'o - ra!
the dread hour.....

con la
has ar -

3 3 cresc. 3 3

- brez - za!
heart!

s'è un so - gno
'tis a dream.....

tal dolcez - za
that now bears me,

cresc. 6 6

stringendo e cresc. fin

mor - te sva - ni - sce l'av - ve -
- riv'd, the dread hour has ar - ve -

3 3 3 3 3 3

non re - sti a me av-venir, non re - sti a me av-ve-nir,
'tis a dream now bears me a - long, from my eyes may its light ne'er de-part,

stringendo e cresc. fin

qui.

nir!
riv'd!

ff ah,..... l'o
ah,..... great.....

no, no, no, non re-sti a me av-ve - nir!
from my eyes may its light ne'er de - - part!

8va.....

ff *pp*

qui. *ff*

ra è,
Heav'n!

f con la mor - - - has
the dread hour.....

p ah,..... dil - - lo an - - cor,
thou..... hast said,

p *p*

pp

te
come,

p sva - ni-sce l'av - - ve
tis the dark hour of

pp tu.... m'a - - - mi!
yes, I love..... thee!

RAUL

- giam
come, ... we vie - ni, fug -
must a -

fp >

VALENTINA.

No, no, no, no,
No, no, no, no,

- giam!
way!

dil - lo an -
thou hast

- cor, si, tu m'a
said that thou lov'st

(quasi parlando.)

ppp

- mi! vien, fuggiam!
me, come, let's fly!

ppp

VALENTINA. (quasi parlando e con terrore.)

No, no, t'ar - re - sta!
No, no, no, stay thee!

RAUL.

VALENTINA.

Vien, fug-giam!
Come, let's fly!

No, no, t'ar-re - sta!
No, no, stay thee!

RAUL.

Vie - ni! vie - ni! ah!..... vien!
Ah!..... come, ah!..... come, ah!..... come!

a piacere.

pp

(odesi in distanza suonar la campana.)

O - di quel suon fu - ne - bre?
Dost hear those sounds of hor - ror?

Maestoso.

pp
(campana.)

ff

pp
(camp.)

ff

pp
(camp.)

ff

VALENTINA (da se).

pp

Ei m'ag-ghiac-cia di ter - ror!
Nought my ter - ror can con - trol!

pp

Dal sen di cu - pe te - ne - bre qui
From out night's gloom - y veil of sor - row there

pp
(camp.)

ff

pp
(camp.)

ff

Vi - ci - - - no a
Near to

giun-ge un gri-do di fu - ror! dov' e - ra io dun - que?
comes a cry that chills my soul! but ah! where am I?

pp (camp.) *ff* *pp*

me, Ra ul!
me, dear Ra oul!

f

(con grido.) Ah! sov-ve-nir fa -
Ah! 'tis the fa - - - tal

ff
(camp.)

- tal! del - la stra - ge dei mie - i è l'or - ri - bil se -
hour! Death now ho - vers o'er my friends, 'tis the sig - - - nal of

(camp.) (camp.)

Allegro moderato. *stringendo.*

- gnal! no, no, no, no, no, no, no, no!
blood! no, no, no, no, no, no, no, no!

molto cresc.

stringendo poco a poco fin qui.

Allegro con moto.

RAUL (*con voce soffocata*).

Non più lai,..... non più a-mor,..... oh ri - mor - so, oh do - lor,..... io li
From this wild..... dream of love,..... oh re - morse,..... let me fly!..... hark! my

cresc.

con espressione.

ve - do, oh ter - ror!..... cru-del - men - - te pe - rir! ben sa - prò,..... ben sa -
friends, seek - ing help,..... in de - spair..... for me cry! 'tis in vain,..... 'tis in

dolce.

- prò..... se-gui - tar - - - li! or in - van,..... or in - van,..... tu mi
vain..... your en - treat - - - ing, while their death,..... while their death..... they are

f cresc. e stringendo.

par - - - li, ed io vo - - - lo a sal - var - - li, o con lo - - - ro a mo -
meet - - - ing, I am call'd..... from on high,..... now to save..... them or

ff

- rir, ed io vo - lo a sal - var - li, o con lo - ro a mo - rir, vo con
 die, I am call'd from on high, now to save..... them or die, I am

con vigore. ff

lor a mo - rir, vo con lor a mo - rir, con lo - - -
 call'd from on high, now to save them or die! to save.....

f

- - ro a mo - rir!
them or die!

ff

VALENTINA.

rallent.

(con voce supplichevole.)

Che? Ra - ul, il mio do - lor dun-que non può toc-car -
 Canst thou, Ra - oul, see my des - pair and cold - ly leave me here

un poco meno mosso.

p dolce.

- - ti il co - re, dun - que vuoi, vuoi tra - dir l'a - mor
 to die? thy life has been my on - ly care, and now to

un poco stringendo.

tuo, l'a - mor, ... la mia fè, e fug - gi - re, fug - gi - re da me
 cer-tain death..... thou wilt fly! ah thou wilt not..... thus de - part,

cresc.

per vo - lar, per vo - la - re a mo - rir? ah, tu lo puoi, ah, si! lo
 and..... leave me with a bro - ken heart! thou'lt not de - part! thou'lt not de -

a piacere. *a tempo.*

puoi,..... ma col ve - der - mi a' tuoi pie - di, a' tuoi pie - di spi - rar!
 part and leave, and leave..... me with a..... bro - ken..... heart!

Non più
 From this

col canto. *cresc.*

e puoi nel tu-o do-lo - re
 thou wilt not thus de - part, ...

lai, non a - mo - re!
 wild dream of love, ...

oh ri - mor - so, oh ter -
 oh, re - morse, let me

ob - bli - ar tan - to a - mo - re, ahi - mè!
 no, thou wilt not de - part! ah, no!

ahi - mè!.....
 ah, no!.....

- ro - re!
 fly!

tempo 1mo.

..... E per - chè, ... e per - chè ob - bli - ar tan - to a - mo - re, ah for -
 Ah! no, no, ... in my grief do not leave me to die,..... ev' - ry

Io li ve - - do, ter - ro - re!
 Oh, re - morse,..... let me fly!

tempo 1mo. *p*

- s'è del mio cor..... men cru - del..... il mar-tir! il mio duol,..... il mio
 hope in the world..... with-out thee,..... love, would fly! do not spurn,..... do not

già pe - rir,..... cru-del - men - te pe - rir, ben sa - prò,..... ben sa -
 hark, my friends..... in des - pair..... for me cry, 'tis in vain, ... 'tis in

duol,..... ah, ti par - - li, non vo - ler,..... non vo - ler,..... se-gui -
 spurn..... my en - treat - - ing, and with death,..... and with death,..... close our

- prò,..... se-gui - tar - - li, or in - van,..... or in - van,..... tu mi
 vain..... your en - treat - - ing, while their death,..... while their death,..... they are

cresc. stringendo poco a poco.

- tar - - li! ah, Ra - ul!..... per pie - tà,..... non mi far,..... qui mo -
 meet - - ing, while des - pair - - ing I cry,..... wilt thou leave,..... me to

par - - li! non più la - i, non a -
 meet - - ing, I am call'd,..... from on

cresc.

piu cresc. *ff*

- rir oh, Ra - ul ! per pie - tà, non mi far quì mo - rir, non mi
die? while des - pair - - ing I cry, wilt thou leave me to die? wilt thou

ff

mor, non più la - i, non a - mor,
high, now to save them or to die!

8va.....

ff

far per sal - var - - li, al tuo piè quì mo - rir, oh! Ra - ul,.....
leave me to die? wilt thou leave me to die? wilt leave

ff

ben sa - prò se - gui - tar - li, ed io vo, ed io vo con lor, si, ...
I am call'd from on high, ... I am call'd from on high to save.....

8va.....

f

quì mo - rir !
me to die?

f

a mo - rir ! Ah, cor-riam, ec - co
them or die! Hark! the hour now is

8va.....

ff

(campana.) (camp.) (camp.)

ff

No!
No!

no!
no!

l'o - ra
knell - ing,

il Ciel vuol
and of blood

or ch'io
it is

mo - ra!
tell - ing,

(camp.)

(camp.)

(camp.)

no,
no,

io sa - prò
friends on me

se-gui - tar - li,
now are call - ing,

ed io vo - lo a sal -
and in death they are

ff

(camp.)

(camp.)

(camp.)

no,
no,

io non
ah! no,

ti la-scio, ah
thou shalt not

- var - li,
fall - ing!

tu mi..... trat-tie-ni in - van,
great Heav'n,..... oh give me strength

(camp.)

(camp.)

(camp.)

(camp.)

(camp.)

no! *pass!* cru-del,..... misquarcia il sen, misquar - cia il sen,
while life..... throbs in this heart, ah no! thou shalt

tu mi..... trat-tie-ni in - van!
this mo - - ment to de - part, oh Ciel! oh
great Heav'n, oh

(camp.) (camp.) (camp.) (camp.)

e sia tu l'uc - ci - sor!
not go thou shalt not go!

Ciel! so-stien mio co - rag - gio! Ve-di, tut-ta è san- gue la
grant me strength to de - part!..... See,..... the Seine with blood is

ff pp

Ah! mia ra-gion s'in-
Ah!..... my rea - son

Sen - na, ve', di ca-da-ve-ri è pie - na!
flow - ing, slaughter, 'mid flames wildly glow - ing'

ff p ff

- vo - la! oh mi - sfat - to e - se - cran - do!
fails me! while my soul's chill'd with hor - ror!

ff *ff*

ff *pp rall.* *(sviene.)*
 Ra - ul! t'uc-ci-de-ran! ah! pie - tà! io mo-ro!
Ra - oul! thou wilt be slain! ah! I sink! I die!.....

ff *ff* *p rall.*

pp *RAUL. (quasi parlando.)* *pp* *pp*
 ah! ah! Ri-tor-na in te! che far?
ah! Can life be fled? oh Heav'n!

Andantino. *dim.* *pp con espressione.* *(silenzio.)* *pp* *(silenzio.)*

pp *pp*
 oh ter - ri - bil mo - men - to! ohi-mè!
in this mo - ment of hor - ror! a - las!

pp *(silenzio.)* *pp*

p Allegro. *f*
 po-trei an-cor obbli - ar - la co - sì! no, fug -
to leave thee thus - shall I yield to her pray'r? no, ah

(silenzio.) *(silenzio.)* *p Allegro.*

(camp.)

No. 26.

INTRODUZIONE E BALLO.

Allegro.

PIANO.

The musical score is written for piano and consists of six systems of staves. The key signature is three flats (B-flat, E-flat, A-flat) and the time signature is 6/8. The tempo is marked *Allegro.* and the dynamics are generally *p* (piano). The score includes various musical notations such as slurs, ties, and articulation marks. Specific markings include *(campana lontana.) p*, *(camp.)*, *8va.....*, *cresc.*, *più cresc.*, *molto cresc.*, and *(si alza la tela.)*. The score concludes with a final cadence in 3/4 time.

BALLO.

Sala di Ballo nel Palazzo di Nesle ove molte Dame e Cavalieri Protestanti si sono riuniti per festeggiare il matrimonio di Margherita con Enrico di Navarra

Tempo di minuetto, maestoso.

ff e pesante.
ff sempre.

ff

ff tr
tr
tr
tr
fp *fp* *fp* *dolce.* *ff*
(i danzatori s'arrestano, ed ascoltano con sorpresa il suono lontano della campana.)
(camp.)

8va.....

tr *tr* *tr*

fp *fp* *fp*

(camp.)

p

This system shows a piano introduction. The right hand features a melodic line with trills and accents, while the left hand provides a rhythmic accompaniment. The tempo is marked 'Allegro con spirito'.

Allegro con spirito.

tr

fp

leggero e staccato.

This system continues the piano introduction. The right hand has a trill and a sixteenth-note figure, while the left hand plays a series of chords. The tempo is marked 'Allegro con spirito'.

This system shows the continuation of the piano introduction. The right hand has a series of chords, while the left hand plays a series of chords. The tempo is marked 'Allegro con spirito'.

8va.....

ff

This system shows the continuation of the piano introduction. The right hand has a series of chords, while the left hand plays a series of chords. The tempo is marked 'Allegro con spirito'.

This system shows the continuation of the piano introduction. The right hand has a series of chords, while the left hand plays a series of chords. The tempo is marked 'Allegro con spirito'.

ff *sfz* *sfz*

This system shows the continuation of the piano introduction. The right hand has a series of chords, while the left hand plays a series of chords. The tempo is marked 'Allegro con spirito'.

più cresc.

pp

(Doppio.)

stringendo.

ff

(Raul, con vestiti insanguinati, si precipita nella sala di ballo.)

(camp.)

f

fp

fp

Allegro con spirito.

PIANO.

f (Cesun le danze e tutti si affollano intorno a Raul.)

RAUL RECIT.

allegro.

All' ar - me, a - mi - ci mie-i, ssa - re si fa del no - stro
To arms, ye friends, for your love! save your own - dear and be - loved

RECIT.

del-la non-na l'op-po-sta ri-va è il san-gue la-non-
for the hand of the ri - per our loved be - loved

allegro.

da - ta! ca - ter - va prez - zo - la - ta di si - ca - ri - mi -
dear - one! the gold so - val - ue's high - ness, heart of man - friend

ci - da è già per via e qui s'av - vi - a!
yes... sur - round us here on us - ry side!

Molto moderato.

pp (con voce soffocata.)

Al - lo splen-dor di lor tor - cie fu - ne - bri vid'
Lu - rid - ly shone forth the fu - ne - ral tor - ches, be

pp *tr* *tr*

i - o, vid' io cor - rer sol - da - ti, sol - da - ti for-sen - na - ti,
- fore me I be - held fran - tic sol - diers, a - thirst, a - thirst for ra-pine,

ff

che ne gri - da - va - no in te - ne - bre av-vol - ti: fe ri - te, fe -
loud - ly they cried in the dark - ness: no quar - ter, down with them! down

pp *f* *p* *tr* *tr*

ri - te, Dio, Dio gli con-dan-nò! con - fit - ti al
with them, Heav'n's self their doom has seal'd! Struck down like

f *p* *p* *f* *p* *pp* *p*

cresc.

suol guer-rie - ri sen - za di - fe - sa ve - du - ti n'ho,
 dogs, old sol - diers weak and de - fence - less have I be - held'

pp

pp

di Co - li - gny, del no - stro ca-po, l'a-si-lo pro-fa - na - - -
 the a - ged chief, who brave - ly led us, has seen his man-sion plun -

dim. > f

p

pp

- to, lor pu - gna-li di ven - det - ta as - se - ta - ti di mil-le
 - der'd, and their dag-gers soak'd with blood, reek - ing ven - geance, dealt on his

cresc.

f 3

p

tr

col - pi, di mil-le col - pi tra-pas - sar Co - li - gny, e
 bo - dy, dealt on his bo - dy, spar'd by age, count-less wounds, lo!

f >

p

cresc.

san - gue suo quest' è! ff
 here, his blood be - hold! SUO
his

CORO. *Sop^{ti} e Contⁱ (con terrore.)*

Oh Ciel, suo san - gue e - gli è!...
 Oh, Heav'n! his blood be - hold!.....

Tenori e Bassi.

Oh Ciel, suo san - gue e - gli è!...
 Oh Heav'n his blood be - hold!.....

p

Andante. (con voce tremante.)

san - gue, suo sangue, oh mi-sfat - to, oh cru - del - tà.
 blood, yes, his blood,..... oh..... wick - ed..... oh ruth - less deed!

Soprani (con voce tremante)

ppp

oh.....
oh.....

Andante.

p *pp* *p*

Allegro con moto.

..... mi-sfat - to, oh cru - del - tà!
 wick - ed..... oh cru - el deed!

Bassi (con voce tremante).

ppp

oh..... mi-sfat - to, oh cru - del - tà!
 oh..... wick - ed, oh cru - el deed!

pp *p*

RAUL. (con voce soffocata.)

Da per tut-to è in-cen-dio e
On all sides death and con - fla -
8va.....

f *dim.* *p*

mor - te,
gra - tion,
.....
da per tut - to i sa - cer - do - ti,
the priests look down with in - dig - na - tion,
8va.....

(con voce lamentevole.)
fu-ri-bon-di e in-siem de-vo-ti, son di stra - gi ec - ci - ta - tor! di madre al
blinded by in - fat - u - a - tion, ev' - ry - where they to slaughter urge! the wife her
8va.....

sen..... l'in - fan - te, la ver - gi-ne in pre - ghie - ra,
babe..... while nurs - ing, the maid her pray'rs re - hears - ing,

p (*piangendo.*)

nul - la, no, all' em - pi - a schie - - ra, no, sot - trar - - si può!
 none can hope to gain his sal - va - - tion 'mid the waves that surge!

fp fp fp fp p pp

p

E ve - drem ver - sar sen - za di -
 Shall we then be - hold all un - im -

pp

- fe - sa, quel san - gue che gri - da ven - det - ta? quel san - - gue che
 - - pas - sion'd this blood that to Hea - ven is cry - ing? this blood that to

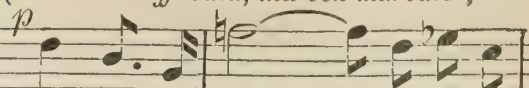
cresc. dimin.

pp

gri - - da ven - det - ta! ei l'a -
 Hea - - ven is cry - ing! they're re -

pp

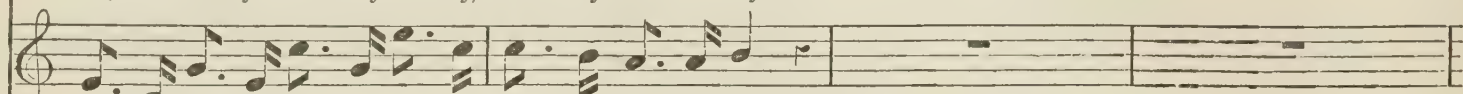
(con voce soffocata, ma ben marcata)



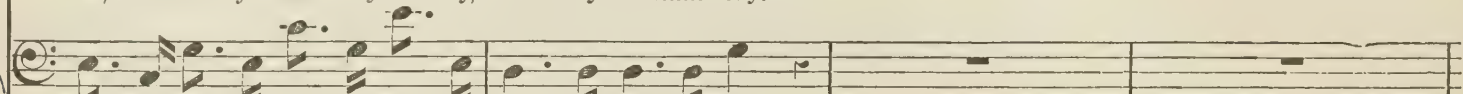
stra-ge per stra - ge a lor ren -
slaugh - ter for slaugh - ter re - ta - li



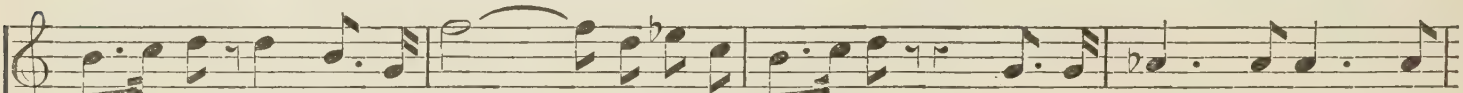
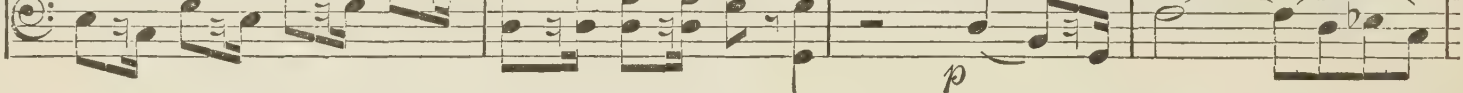
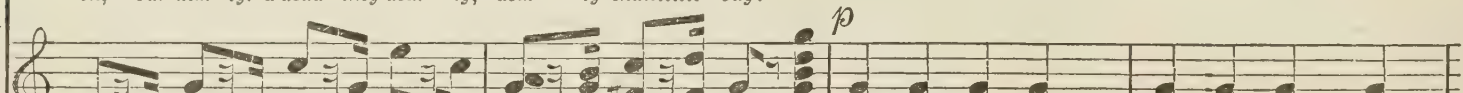
- ciam i mar-ti-ri, glie-ro - i, si, a ven-di-car!
on, our mar-tyr'd dead they dear - ly, dear - ly shall..... buy!



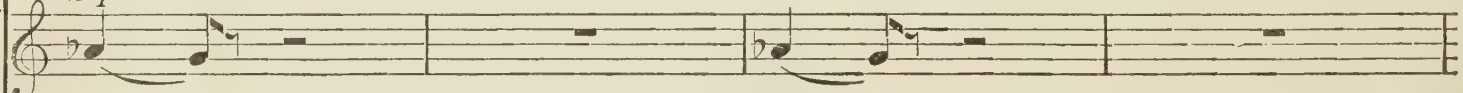
- ciam i mar-ti-ri, glie-ro - i, si, a ven-di-car!
on, our mar-tyr'd dead they dear - ly, dear - ly shall..... buy!



- ciam i mar-ti-ri, glie-ro - i, si, a ven-di-car!
on, our mar-tyr'd dead they dear - ly, dear - ly shall..... buy!



- dia - mo, i fra - tei no - stri vendi - chia - mo, de' car - ne - fi - ci spar -
- at - ing, our cause'gainst mur - d'ers vin - di - cat - ing, ne - ver rage one mo - ment
Soprani.

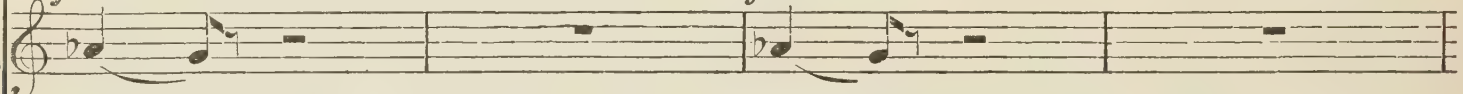


f stra - ge!
slaugh - ter!

stra - ge!
slaugh - ter!

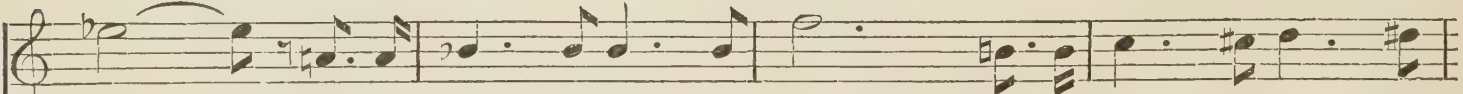
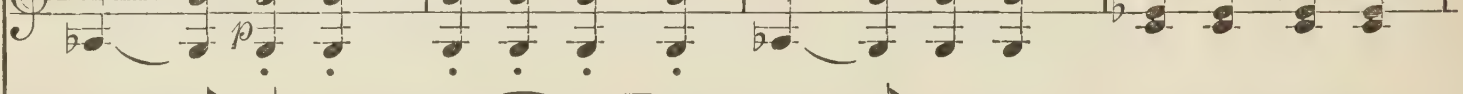
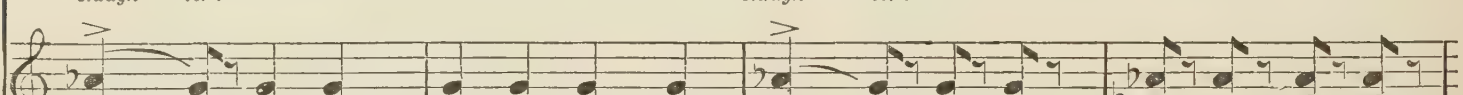
f Tenori.

f

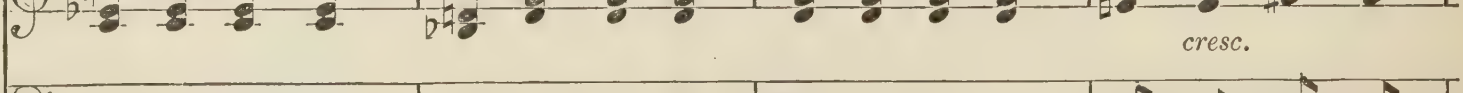
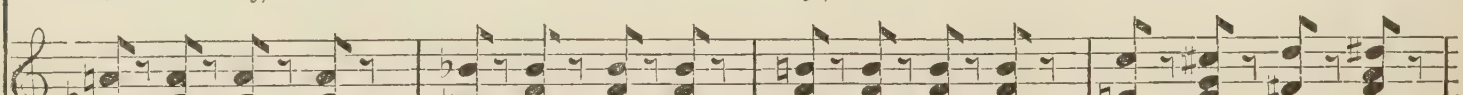


stra - ge!
slaugh - ter!

stra - ge!
slaugh - ter!



- gia - mo l'em-pio san - gue tra - di - tor, l'em-pio san - gue tra - di -
- bat - ing, with their blood the earth we'll dye, with their blood the earth we'll



tr~

tr~

- tor!..... l'ar-mi im-pu-gna - mo, tut-ti mo -
 dye!..... quick - ly up-swarm ye, 'gainst the foe

8va.....

cresc. *ff* 3

- ria - mo, mar - ciam i mar - ti - ri, gli e - ro - i a ven - di - car!
 arm ye, march on, our mar - tyr'd dead..... they shall dear - ly..... buy!

Soprani. *ff* 3
 e Contralti

Tenori. *ff* 3

Bassi. l'ar-mi im-pu - quick - ly up -

8va.....

p *ff* 3

- gna - mo, tut - ti mo - ria - mo, mar - cia - mo i mar - ti - ri, gli e -
 - swarm ye, 'gainst the foe arm ye, march on - ward, our mar-tyr'd dead they'll

- gna - mo, tut - ti mo - ria - mo, mar - cia - mo i mar - ti - ri, gli e -
 - swarm ye, 'gainst the foe arm ye, march on - ward, our mar-tyr'd dead they'll

ff 3

l'ar-mi im-pu- gna-mo, tut - ti mo-ria - mo, mar - cia - mo i mar - ti - ri, gli e -
 quick - ly up-swarm ye, 'gainst the foe arm ye, march on - ward, our mar-tyr'd dead they'll

8va.....

8va.....

f *p*

si,
yes, stra - ge, stra - ge a lor ren -
slaugh - ter, we'll re - ta - li -

- ro - i a ven - di - car!
dear ly, dear ly buy!

- ro - i a ven - di - car!
dear ly, dear ly buy!

- ro - i a ven - di - car!
dear ly, dear ly buy!

p

- diam, i fra - tei no - stri ven - di - chia - mo, stra
- ate, our cause gainst mur - d'ers vin - di - ca - ting, slaugh

cresc.

- ge, stra - ge, i fra - tel - li ven - di - chia - mo, de' car-
- ter! slaugh - ter! let us now re-venge our bro - thers, ne'er our

cresc.

- ne - fi - ci spar-giam l'em - pio san-gue tra - di -
rage one mo - ment 'bate, with..... their blood the earth..... we'll

p

f *ff* >

tor, a ven - di - car i mar - ti - ri, gli e-roi ... cor-riam! cor-riam a ven-di -
 dye! march on,..... march on,..... our mar - tyr'd dead they'll dear - ly buy, march on,..... march on, march

f *ff* >

a ven - di - car i mar - ti - ri, gli e-roi cor-riam! cor-riam a ven-di -
 march on, march on, our mar - tyr'd dead they'll dear - ly buy, march on,..... march on, march

f *ff* >

a ven - di - car i mar - ti - ri, gli e-roi cor-riam! cor-riam a ven-di -
 march on, march on, our mar - tyr'd dead they'll dear - ly buy, march on,..... march on, march

f *ff* >

a ven - di - car i mar - ti - ri, gli e-roi cor-riam! cor-riam a ven-di -
 march on, march on, our mar - tyr'd dead they'll dear - ly buy, march on,..... march on, march

f *ff*

b *se*

- car i mar - ti - ri, gli e-roi a ven - di - car, cor - ria-mo, a ven - di - car,
 on, our mar - tyr'd dead they'll dear - ly, dear - ly buy, their blood the earth shall dye!

(corif.) *b* *se*

- car i mar - ti - ri, gli e-roi a ven - di - car, cor - ria-mo, a ven - di - car,
 on, our mar - tyr'd dead they'll dear - ly, dear - ly buy, their blood the earth shall dye!

- car i mar - ti - ri, gli e-roi a ven - di - car, cor - ria-mo, a ven - di - car,
 on, our mar - tyr'd dead they'll dear - ly, dear - ly buy, their blood the earth shall dye!

b *8va*.....

ven - di - car!
 yes, shall dye!

ven - di - car!
 yes, shall dye! (Le donne, pallide per lo spavento, fuggono, gli uomini sguainando le loro spade, escono in gran di ordine.)

ven - di - car!
 yes, shall dye!

ven - di - car!
 yes, shall dye!

8va.....

dim. *p* dim.

dim. *pp*

(cambiamento di scena.)

pp

Allegro.

PIANO.

ff

The musical score is written for piano and consists of six systems of staves. The first system is marked *Allegro.* and *ff*. The time signature is 6/8. The notation includes treble and bass clefs, and various musical symbols such as notes, rests, and accidentals. The second system continues the piece. The third system also continues the piece. The fourth system is marked *dolce. p* and includes the instruction *(traversano la scena donne, uomini, fanciulli, che corrono a rifugiarsi nella chiesa.)*. The fifth system continues the piece. The sixth system is marked *molto cresc.* and includes various musical symbols.

pp con espressione. cresc.

dimin.

f.

RAUL (entrando).

MARCELLO.

Sei tu, mio buon Marcel - lo; non credea ri-ve-der - ti! Ah, mio si -
Is't thou my good Mar-cel?..... I had scarce hop'd to meet thee. Ah, joy, my

RECIT.

- gno - re! io vi ri-tro-vo ancor! Fe-ri - to sei? L'i-gno-ro! Ven-
mas - ter! thou'rt still a - live! They've wound - ed thee? I know not. Oh!

MARCELLO.

- det - ta! Che di-te mai? de' co-dar - di as-sas-si - ni, un resto an-cor cin-gon d'e -
ven - geance! Our hopes are vain! murd'rous foes now, a - las, on ev'ry side sur-round our few remaining

fp f

ro - i; en - tro quel tem - pio, or - mai..... ri - fu - gioe - stre - mo, di don - ne e di fan -
 friends seek - ing the tem - ple, a - las,..... now our last re - fuge, the wo - men and the

f

- ciul - li la fol - la in pian - ti ac - cor - re, san - ta - men - te a mo - rir! an - diam, an -
 chil - dren in crowds there haste, in ho - ly sup - pli - ca - tion to die. To them let's

a tempo ben moderato.

- diam! Pu - ni - ca sor - te che a noi ri - man è d'in - con - trar la mor - te!
 go, nought now re - mains..... but firm in our faith to brave - ly meet our fate!

Allegro.

f

VALENTINA.

(scapigliata e tutt' anelante.)

RAUL.

MARCELLO.

O - ve cor - re - te? Al - la glo - ria? Al mar - ti - rio!
 Where would'st thou go? On to glo - ry! As a mar - tyr.

RECIT.

Allegro.

f

VALENTINA.

No, no, tu non mor -
No, no, you shall not

RECIT.

RAUL.

-rai, è il Ciel che m'i-spi-ra e mi con-dus-se: per te sal-var io ven-go! E fia
die for 'twas Hea - ven in - spir'd me and led me hi - ther: to save thee, here be-hold me! Can this

VALENTINA.

ver?
be?

Moderato.

Si, que-sta bianca ciar-pa al tuo brac-cio, te condur-rà sen-za pe-riglio al
Yes, with this scarf round thy arm en - twin - ing, thou mayst in safe - ty gain at once the

RECIT.

Louvre, là do-ve la Re-gi-na, pel mio an-ti-ve-der, ti sal-ve-rà, pur-chè tu il
Lou-vre, there with the Queen's as - sist - ance made al - rea - dy se - cure your life is safe, on your word it

RAUL.

vo-glia!
hangs then!

E che vuol-si da me?
What must I do to live?

VALENTINA

D'abbracciar la mia fè!
Our re - li - gion em - brace.

RAUL.

Giammai! e al -
No, ne - ver,

lor ch'io sia in-fa-ma-to, mia sa-re-sti per-ciò? noi tut-to se-pa-rò! No,
 e'en were I thus de-grad-ed, would it then make me thine! Aye must we part-ed be! No,

p *f*

(rivolgendosi a Marcello.) RAUL. MARCELLO.
 ch'or sen-za col-pa te dar pos-so il mio cor! E Ne-vers? Ge-ne-ro-so guer-rier, fu
 then could I, free from all blame, give thee my heart! And Ne-vers? 'Twas that war-ri-or brave who

p *f* *p*

lui che mi sal-vò da mor-te, e del suo ze-lo vit-ti-ma i ri-bal-di l'as-
 sav'd my life when death seem'd cer-tain, and, fall-ing vic-tim to his zeal, he by vil-lains was

RAUL. VALENTINA. RAUL. (con esitanza.)
 - sas-si-nar! Ne-vers, mo-rì! Ah vie-ni, par-tiam! Do-ver, a-mor, cru-del sup-
 base-ly slain! Ne-vers is dead! Ah! come then a-way! Go where? oh love, oh cru-el

f *p*

MARCELLO. poco allegretto.
 (con tuono di rimprovero.) RAUL (con dolcezza).
 - pli-zio! Ra-ul!..... Mar-cel,..... non ve-di tu ch'o-gni mio ben s'ap-
 tor-ture! Ra-oul!..... Mar-cel,..... dost thou not see the bliss for me pre-

p dolce.

MARCELLO.

- pre - sta? Ra - ul,..... non ve - di tu che Dio per vi - a t'ar - re - sta?
 - par - ing? Ra - ul,..... doest thou not see that Heav'n the way is bar - ring?

p

VALENTINA (*timidamente*). RAUL.*Allegro.*

Vie-ni! vie-ni! No, pres-so a lui ri - man - go per mo - rir!
 Come! come! No, I with him will here..... re-main to die!

f *ff*

VALENTINA (*con un esaltazione crescente sempre di più*).

Co -
 And

6

- sì, io ti ve-drò pe-rir? io sen-za te n'an-drò ra -
 must I see thee pe-rish thus while I a-lone re-main in

RECIT. *Allegro.* RECIT.

6

-min-ga sul-la ter-ra
ex-ile on the earth?

in cui soffer-to ah-biam,
to dwell up-on the past,

in cui ci strin-ge a-mor!
our suff-rings and our love,

Allegro. f *RECIT.* *Allegro. f*

ff e tu pen-sar lo puoi? *ff* Ah si!
I know thou art re-solv'd, for oh!

dell' uom ben ra-do un fi-do a-
the heart of man ne-ver feels that depth of

Allegro vivace.

RECIT. *f* *p*

stringendo poco a poco.

- mor pon ra-di-ce nel cor!
love e-ver pure and in-tense!

Eb-ben
'Tis well,

co-no-sce-rai
thou now shalt know

or l'a-
wo-man's

- mor
love

d'una don-na!
and de-vo-tion;

tu vuoi
while thou

da me fug-gir,
would'st leave me here,

or che
when we

cresc.

tut - to a noi ar-ri-de:
yet..... might both be blest.....

no, no,
for thee

no, no, no, no, non so se
I risk my ve-ry soul, scarce

cresc.

l'al - ma i - o per - do, o se fia ca-ro al ciel, mai più ti la - sce - rò: il cru -
 know - ing right from wrong,..... my ev' - ry hope on earth, to share thy dread - ful fate: in my

più crescendo.

de - le con-tra-sto di quest' al - ma di ra - gion mi pri - vò!
 an - quish and in my des - pair,.... rea - son hath no lon - ger pow'r!

cresc. fp

f tu, la mia fè di - sprez - zi?... i - o, mi ar-ren - do al-la
 Thou hast my faith re - ject - ed, I..... will thine now em -

f

tua! Di - o or ne ... può fa - re, chè gran - de è su - a bon - tà, che u-ni -
 - brace! Now..... Heaven sure..... will grant us from out its end - less love that hence -
 8va..... 8va.....

dolce p f > p dolce

- ti sia - mo in ter - ra e ... nell' e - ter - ni - tà, ...
 - forth naught shall di - vide us, and e'en be - yond the grave,.....

8va..... rallentando ma pochissimo. pp

..... in-siem le - ga - re e nell' e - ter - ni - tà, ... nell' e - ter - ni
 for ev - er u - nite us, and e'en be - yond the grave, ... be - yond e'en the

cresc. dimin.

(con entusiasmo.)

- tà, per sem - pre le - ga - re nell' e - ter - ni - tà, ...
 grave, for e - ver u - nite us be - yond e'en the grave, ...

RAUL. MARCELLO.

..... l' e - ter - ni - tà! Oh de - lir! Il Si - gnor del suo fuo - co l'ac - cen - de e ir - rag - -
 be - yond the grave! Oh what joy! Hea - ven's light is now shin - ing to lead thee to truth, ...

pp

VALENTINA.

- gia! O Ciel, la mia fe - de sei tu! l' uom mi ma - le - di - rà, mio buon Marcel, mio
 Oh Heav'n, join'd by faith..... a - lone, curs'd will my mem'-ry be, my good Mar - cel, my

RECIT.

RAUL.

pa - dre, ac - co - gli i vo - ti miei, con - sa - cra il no - stro a - mor! Niun mi - ni - stro del Ciel hav - vi con
 fa - ther, do not re - fuse my pray'r and con - se - crate our love! Ah! no mini - ster of Hea - ven now is

MARCELLO.

noi, que - sto no - do tu sol puoi be - ne - dir! Si, io con tra - spor - to ac -
 near to..... con - se - crate the vow and to bless our u - nion here! Yes, with joy the sa - cred

allegro.
f

poco andante.

- cet - to il sa - cro in - car - co! il
 of - fice di - vine I will minis - ter! thy

p

ser - vo tuo fe - del..... sia il mi - ni - stro, il mi - ni - stro del
 ser - vant will now..... breathe the..... bless - ing that binds you to . .

pp

Tempo del Corale. Coro di DONNE (nell' interno della chiesa).

Soprani 1mi.

pp (quasi di lontano.)

O tu che o-gnor in guar - dia stai,.....
Oh, Heav'n! our ram - part and pro - - - - - tec - - - - -

Soprani 2di.

Dio ch'o - gnor in guar - dia stai,.....
Heav'n, ... thou art our pro - - - - - tec - - - - -

Soprani 3zi
e Contralti.

Dio, Dio, ch'o - gnor in guar - dia stai,.....
Heav'n, Heav'n, thou art our sole pro - - - - - tec - - - - -

MARCELLO.

Ciel!
gether!

A-scol-ta-te, l'in-no-cen-za e la fè al-zan lor pre-ci al
Ah, now lis- ten! trust-ing stui to their faith their pray'r to Heav'n they

8va.....

PIANO.

fp fp pp

cresc.

..... del giu - sto che t'a - do - - - - ra,..... il ten - -
- - - - tion, shield of those who a - dore thee! in this

cresc.

..... del giu - sto che t'a - do - - - - ra,..... il ten - ta - - -
- - - - tion, shield of those who a - dore thee! in this, in

cresc.

..... del giu - sto che t'a - do - - - - ra,..... il ten - ta - - -
- - - - tion, shield of those who a - dore thee! in this, in

Ciel,
raise,
8va.....

e del Si-gnor fan ri-suo-nar le lo-di, nell'a-spet-
their voi - ces still re-sound with songs of praise, in this dark

pp

cresc.

- - ta - tor..... ne..... pre - me,..... deh
 dark..... hour,..... oh hear thou our pray'r,..... for

- - tor cru - del..... ne..... pre - me,..... deh.....
 this dark hour,..... oh hear thou our pray'r,..... for

- - tor cru - del..... ne..... pre - me,..... deh.....
 this dark hour,..... oh hear thou our pray'r,..... for.....

- tar la morte! in que-sto tri-sto a-sil ri -
 hour of death, kind Heav'n, oh hear their pray'r! in this

8va.....

pp

sal - va chi t'im - plo - ra!.....
 mer - cy we im - plore..... thee!.....

..... sal - va chi t'im - plo - ra!.....
 mer - cy we im - plore..... thee!.....

sal - va chi t'im - plo - ra!
 mer - cy we im - plore thee!

- spon - da il vo - stro cor co-me in-nanzi al Si-gnor!
 dark..... hour of death, in this dark hour of death!

8va.....

pp

TERZETTO.

BENEDIZIONE.

(Valentina e Raul sono inginocchiati, Marcello sta in mezzo a loro.)
Molto maestoso.

PIANO.

MARCELLO.

Nell' u - nir vo - stre man in tai fo - sche te - - bre, io con - sa - cro il fe -
While your hands thus I join in dark - ness and in sor - row, your stern fate to ful -

VALENTINA. *ppp*

RAUL. *ppp*

Noi sap -
Soon from

Noi sap -
Soon from

- stin d'un tri - sto ad - di - ó, ed un no - do fu - ne - - - bre !
- ful, seek alone from on high re - sig - na - tion to bor - - - row !

a mezza voce cresc. >

- piam..... ch'il Ciel sol..... le nostr' al - me u-ni - rà!...
 earth..... shall we flee..... and in Heav'n blest shall be!....

- piam..... ch'il Ciel sol..... le nostr' al - me u-ni - rà!...
 earth..... shall we flee..... and in Heav'n blest shall be!....

f

Vo-stri cor ri-nun -
 Hast thou pow'r now to

pp *f*

- ziar a le-ga-me mor-ta - - le? a mon-da-no spe-rar? in-te-me-ra-ta
 break ev'-ry tie that has bound..... thee? and es-pouse here be - lov the true faith thou hast

f

a mezza voce.

VALENTINA. *ppp*

Si, la fè..... so-la è
 Yes, kind Heav'n..... strength im -

RAUL. *ppp*

Si, la fè..... so-la è
 Yes, kind Heav'n..... strength im -

tr

fè..... or so-lo in voi pre - va - - le?
 sworn..... e'en while death gleams a - round..... thee?

cresc. *dimin.* *pp*

or..... ne - i no - stri cor!...
parts,..... and with love nerves our hearts!...

or..... ne - i no - stri cor!...
parts,..... and with love nerves our hearts!...

ff
e vi - gor a - vrai tu, i tor-men-ti a sfi-
Hast thou pow'r now to break ev'-ry tie that has

- da - re? e la fè d'un sol di... non saprai più ne - gar,..... a fron-te del mar-
bound..... thee? and es-pouse here be - low..... the true faith thou hast sworn..... e'en while death gleams a -

VALENTINA. *ppp*
Il vi - go - re die-de il ciel quando sve - gliò..... l'a -
Yes, kind Heav'n..... strength im - parts,..... and with love nerves our

RAUL. *ppp*
Il vi - go - re die-de il ciel quando sve - gliò..... l'a -
Yes, kind Heav'n..... strength im - parts,..... and with love nerves our

tr ~~~~~
- ti - rio?
round thee?

dim. *pp*

CORO DI DONNE nell' interno della chiesa.

(Marcello dà la benedizione a Valentina ed a Raul: poi s'inginocchiano tutti tre.)

O tu che o - gnor ... in guar - dia
Oh Heav'n! our ram - part and..... pro -

VALENTINA.

mor!
hearts!

RAUL.

mor!
hearts!

MARCELLO.

ah!
ah!

tempo del corale. pp

pp

stai..... del giu - sto che t'a—
tec - tion, shield of those who a—

(Quà il canto viene ad un tratto interrotto da rumor d'armi e alte grida.)

CORO DEGLI ASSASSINI.

Allegro feroce.

PIANO.

CORO DI DONNE PROTESTANTI. (nello interno della chiesa.)
Soprani e Contralti.

(con vigore.)

No,
No,

CORO DEGLI ASSASSINI. (nello interno della chiesa.)
Tenori e Bassi unisono.

A - biu-ra - te, U-go-not - ti,
Hu - gue-nots, quick, ab - jure,.....

il Ciel l'im-po - ne,
'tis Heav'n or - dains it,

a - biu-ra - te, o mor-re - te,
quick, ab - jure, or ye die,.....

(trombe di dentro.)

ff e staccato.

VALENTINA.

(Guardando dalla finestra.)

Ah cru - de - li,
Mer - cy, pray,.....

son
we're

no!
no,

no!
no,

il Ciel l'im-po - ne!
'tis Heav'n or - dains it,

a - biu-ra - te, U-go-not - ti,
Hu - gue-nots, quick, ab - jure,.....

il Ciel l'im-po - ne,
'tis Heav'n or - dains it,

don-ne, *wo - men,* ah, pie - ta-de, *spare, oh spare* mal-va - gi! *our chil - dren!*

no!
no!

a - biu-ra - te, o mor-re - te *quick, ab - jure, or ye die,* il ciel l'im - po - ne! *'tis Heav'n or - dains it* a - biu-ra - te, *from on high!*

ah, *ah,* pie - tà! *in mer* pie - tà. *cy spare,*

no,
no,

Si - - -
Oh

il Ciel l'im-po - ne! *'tis Heav'n or - dains it,* Dio lo vuol, *all now shall* si! *die!*

- guor, *Heav'n,* che o - - - guor,..... *our ram* pro - - - teg *part and* pro - - -

VALENTINA.

(con dolore.)

Ah, can - - ta-no an-cor
Their song..... e - choes still,

RAUL

Si can -
Their song.....

MARCELLO.

Si can -
Their song.....

(si ode una scarica di archibugi nella chiesa.)

gi-
tect-

ff Orchestra.

(guardando dalla finestra.)

quel ve - gliar - do che pre-ga,
mur - d'ers hold,..... they're chil-dren!

quel
weak

ta- no an-cor!
e - choes still,

ta- no an-cor!
e - choes still,

f

no!
no,

A - biu-ra - te U-go-not-ti
Hu - gue-nots quick ab-jure,....

il Ciel'l'impo - ne!
'tis Heav'n or-dains it,

a - biu-ra - te, o morre-te,
quick ab-jure, or you die!....

ff (trombe di dentro.)

mo - na - co fu - ri - o - so, Ciel! l'uc - ci - se!
 wo - men and..... chil - dren, Heav'n! we all must die!

no,
 no,

il Ciel l'im - po - ne! a - biu - ra - te, il Ciel l'im - po - ne, Dio lo vuol,
 'tis Heav'n or - dains it from on..... high! yes, Heav'n or - dains it, all now shall

ff

Si - gnor ne reg - gi, an - -
 In this dark hour..... oh

si,
 die!

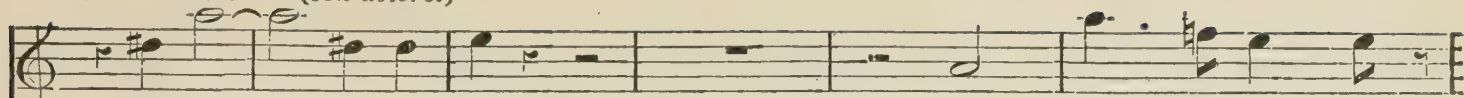
ff

(s'ode una scarica di archibugi nella chiesa.)

co - - - ra!
 hear..... our pray'r!

ff (Orchestra.)

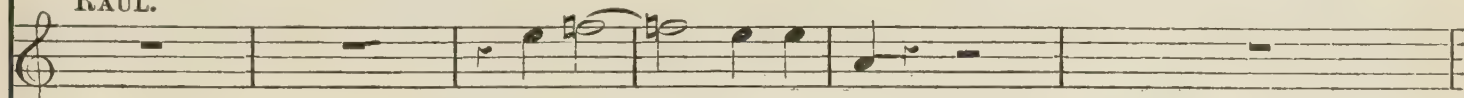
VALENTINA. (con dolore.)



Ah, can - ta-no an-cor!
Their song..... e - choes still!

o Dio, pie - ta - de!
great Heav'n! in mer - cy

RAUL.



Si, can - ta-no an-cor!
Their song..... e - choes still!

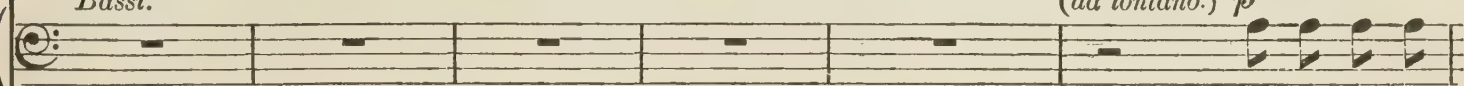
MARCELLO.



Si, can - ta-no an-cor!
Their song..... e - choes still!

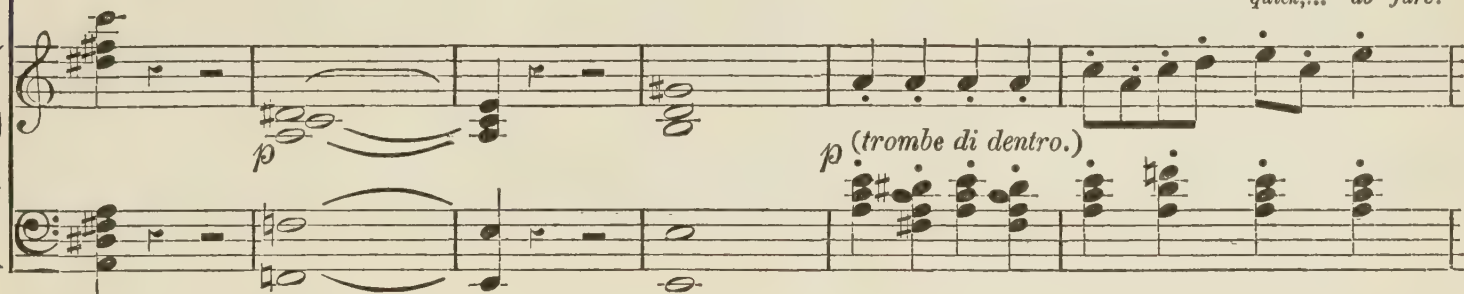
(partono gli assassini.)

Bassi.



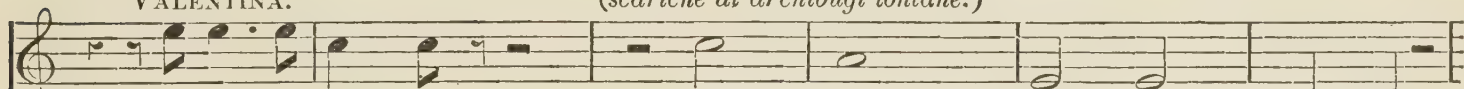
(da lontano.) *p*

a - biu - ra - te,
quick,... ab - jure!



VALENTINA.

(scariche di archibugi lontane.)



o Ciel, soc-cor - so!
now grant thy aid.

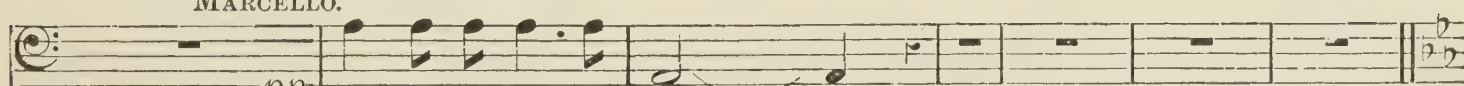
o va - - ni miei vo - ti!
a - - las! all is vain!

p

U-go-not-ti!
quick, ab-jure!

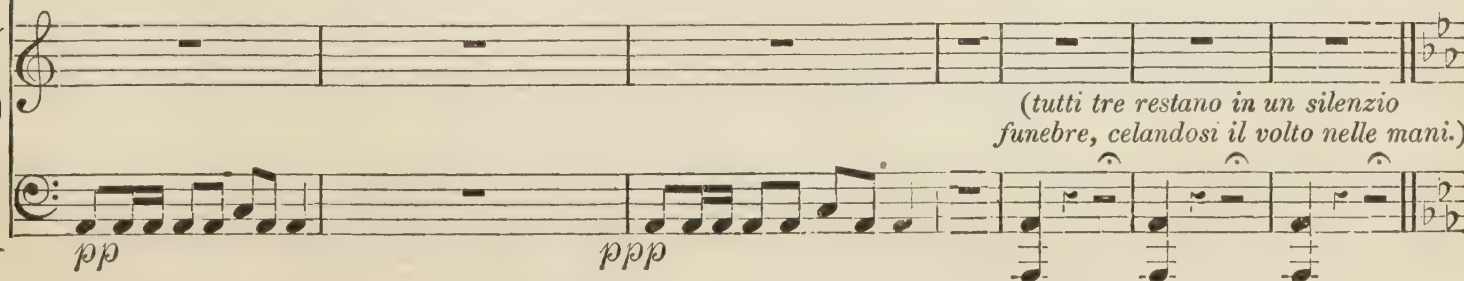


MARCELLO.



O - ra non can - tan più!

They will ne'er sing more!



(tutti tre restano in un silenzio
funebre, celandosi il volto nelle mani.)

VISIONE.

(Marcello sorpreso da improvvisa visione e guardando al cielo.)

MARCELLO.

f

Ah!... Ah!
ve - de - te:
ah rap - ture!

Allegro con spirito.

PIANO.

pp

cresc.

3 3 3 3

6

f

3 3 3 3

f (*arpe.*)

p

p

pp

cresc.

3 3 3 3 3 3

MARCELLO.

f (*con entusiasmo*)

Ah: ve - de - te il
See the Heav'n's a -

(*Silenzio,*)

cresc.

f

cresc.

3 3

ciel, il ciel s'a - pre e sfa - vil - la, glo-ria a Dio,..... glo-ria a
 - bove, their splen - dour bright re - veal - ing, glo - ry reigns!..... glo - ry

VALENTINA, *f* (con entusiasmo.)
 Ah, ve - de - te
See a light from

RAUL.
 Ah, ve - de - te
See a light from

MARCELLO.

Dio,..... l'e - te - rea trom - ba squil - la!
 reigns!..... while cla - rion's loud - ly peal - ing,

co - - me il vi - so suo già bril - la!
 Heav'n in splen - dour now de - scend - ing,

co - - me il vi - so suo già bril - la!
 Heav'n in splen - dour now de - scend - ing,

e de-gli an-gio-li il can-to ri -
 o'er my sen - ses an in - fluence is

molto cresc.

e di fol - go-ri il ca-po in-co - ro - na, la sua vo - ce nell' au-ra, nell'
 all our sor - rows and an - guish be - friend - ing, songs of an - gels, of an - gels in

molto cresc.

e di fol - go-ri il ca-po in-co - ro - na, la sua vo - ce nell' au-ra, nell'
 all our sor - rows and an - guish be - friend - ing, songs of an - gels, of an - gels in

molto cresc.

suo - na, e de - gli an-gio-li il can-to, il
 steal - ing, o'er my sen - ses an in - fluence is

au - ra ri-suo - na, co-me un an-giol, un an - giol di - sce - so dal
 har - mo - ny blend ing, waft our thoughts, waft our thoughts to their bright realms a -

au - ra ri-suo - na, co-me un an-giol, un an - giol di - sce - so dal
 har - mo - ny blend ing, waft our thoughts, waft our thoughts to their bright realms a -

can - to ri-suo - na, che lo stuo - lo dei mar - ti - ri gui - da-no al
 steal - ing, is steal ing, breath-ing peace, breath-ing peace and ce - les - tial....

8va.....

ciel, co-me un an - giol, un an - giol!
 - bove, waft our thoughts to bright realms. a bove!

ciel, co-me un an - giol, un an - giol!
 - bove, waft our thoughts to bright realms. a bove!

ciel, si, che gui - da-no al cie - lo!
 love, breath-ing peace and ce - les - tial. love

8va.....

pp

L'am - mi - ro, l'a - scol - to,
Im - mor - tal harps are sound - ing,

pp

L'am - mi - ro, l'a - scol - to,
Im - mor - tal harps are sound - ing,

Quest' ar - pe che a - scol - to, mi ad - di - tan la
Im - mor - tal harps are sound - ing, and brighter realms with

8va.....
tr.....*tr*.....*tr*.....*tr*.....*tr*.....*tr*.....

pp

p

m'ad - di - ta il sen - tie - re che al cie - lo
and brighter realms with joy we view, im - mortal harps

p

m'ad - di - ta il sen - tie - re che al cie - lo
and brighter realms with joy we view, im - mortal harps *cresc.*

vi - a, la bra-mo, la
joy we view, im - mortal harps are

8va.....
tr.....*tr*.....*tr*.....*tr*.....

cresc. *più cresc.*

cresc.

cresc. *p*

si a - scen - de; l'am - mi-ro, l'a-scol-to, m'ad - di - ta il sen-tie-re che al
are sound - ing, we hear them, we hear them! im - mor-tal harps are sound-ing, while

cresc. *p*

si a - scen - de; l'am - mi-ro, l'a-scol-to, m'ad - di - ta il sen-tie-re che al
are sound - ing, we hear them! we hear them! im - mor-tal harps are sound-ing, while

se - guo, ah! si, quest' ar - pe che a-scol-to, m'ad - di - tan la vi - a, la
sound - ing, ah yes, we hear them! we hear them! im - mor-tal harps are sound-ing, while

8va.....
tr.....

cresc.

cie-lo si a-scende, che al cie - lo si a-scen-de, su - pre - - mo
 ra-diant with splendour bright realms a - bove we view, our hearts..... mo

cresc.

cie-lo si a-scende, che al cie - lo si a-scen-de, su - pre - - mo
 ra-diant with splendour bright realms a - bove we view, molto *cresc.* our hearts..... mo

cresc.

bra-mo, la se-guo, la bra - mo, la se-guo; su - pre - - mo pia - ce..... re, su -
 ra-diant with splendour bright realms a - bove we view, in - spir'd..... our... hearts..... are

cresc.

molto cresc.

f

f

pia - ce
 are bound

f

f

pia - ce
 are bound -

f

f

pre bound - - mo pia - ce
 bound - ing, are bound

f

cresc.

ff

re! o - mor - te già..... ti
 ing! in - - spir'd our hearts..... are

ff

re! o - mor - te già..... ti
 ing! in - - spir'd our hearts..... are

ff

re! o - mor - te già..... ti
 ing! in - - spir'd our hearts..... are

ff

molto dolce.

se - - - guo, o ter - ra un ad - -
bound - - - ing, to earth, this earth we

p

p

p

p

pp

(S'apre il cancello e varj assassini si precipitano in scena.)

di - - - o!
bid..... a - - dieu!

di - - - o!
bid..... a - - dieu!

di - - - o!
bid a - - dieu!

ff

CORO DI ASSASSINI.

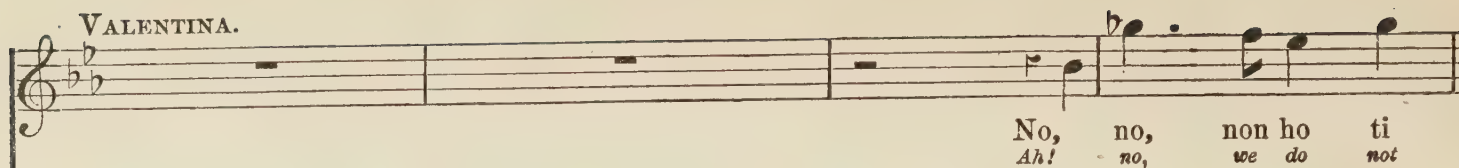
Tenori e Bassi unisoni.

ff

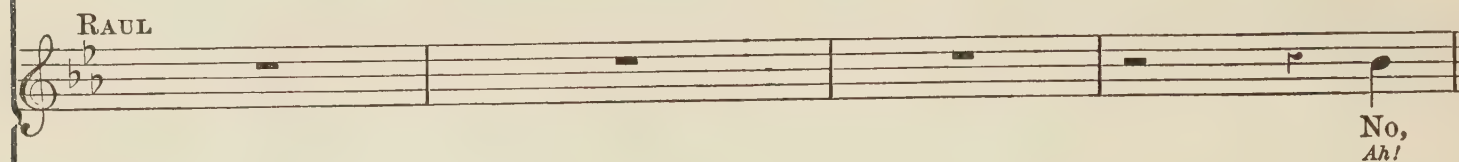
A-biu-ra-te, U-go-notti, il Ciel l'im-
Hu-gue-nots, quick, ab-jure, 'tis Heav'n or -

ff e staccato.

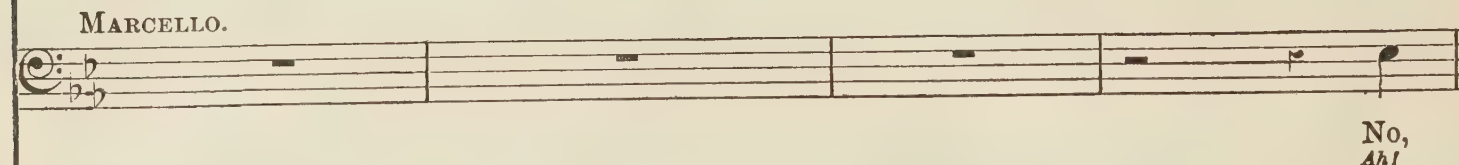
VALENTINA.



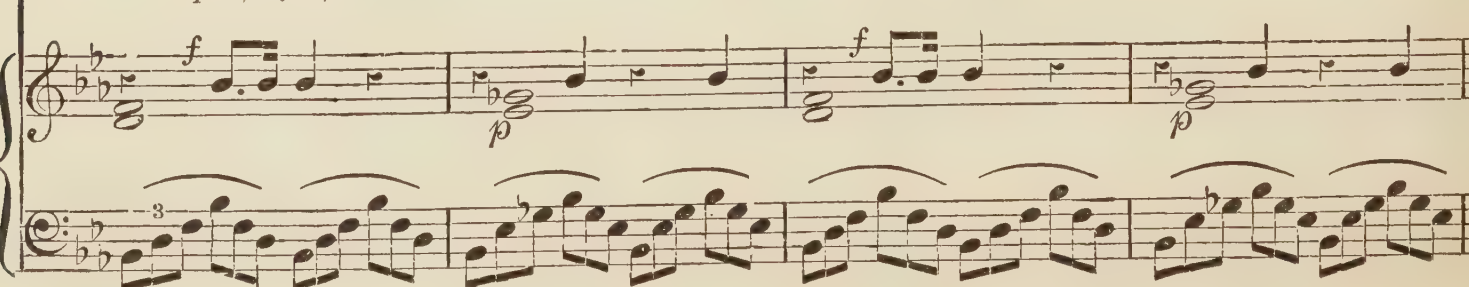
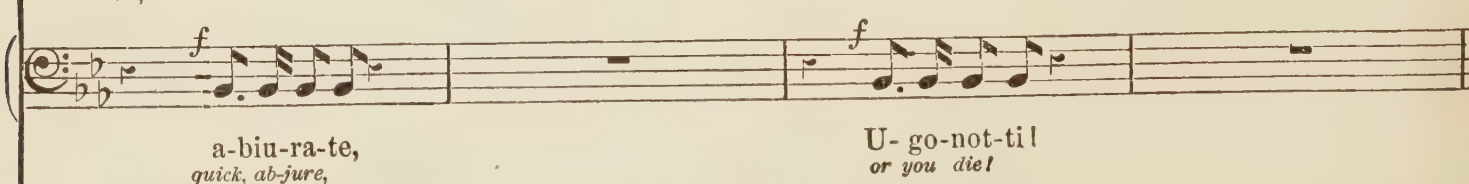
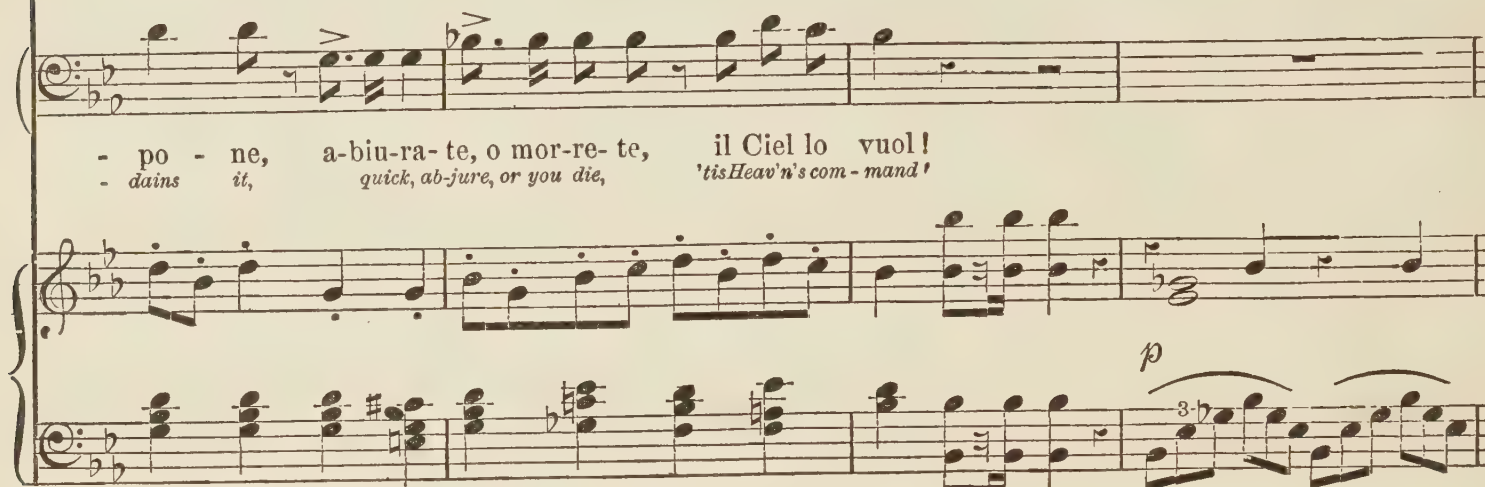
RAUL



MARCELLO.



- po - ne, a-biu-ra-te, o mor-re-te, il Ciel lo vuol!
- dains it, quick, ab-jure, or you die, 'tis Heav'n's com-mand!



mor
 no.....

no, ...
 no.....

(a Raul e Valentina.)

Ve - de - te il ciel, ve - de - te il ciel, ... il ciel s'a - pre e sfa -
 Be - hold, be - hold the Heav'ns a - bove..... their splen - dour bright re -

glo-ria a Dio,
glo - ry reigns!

glo ria a Dio,
glo - ry reigns!

glo-ria a Dio,
glo - ry reigns!

glo-ria a Dio,
glo - ry reigns!

- vil - la, glo-ria a Dio, ... glo-ria a Dio, ... l'e - te - rea trom - ba
- veal - ing, glo - ry reigns! glo - ry reigns! while cla - rion's loud - ly

pp

a - biu-ra-te, U - go-not - ti!
ah be - hold! death they fear not!

f

ah ve-de - te co - me il vi - so suo già
 see a light from Heav'n in splen - dour now ae -

f

ah ve-de - te co - me il vi - so suo già
 see a light from Heav'n in splen - dour now de -

squil - la!
 peal - ing!

bril - la, par un an - giol di-sce - so dal cie - lo, un an - giol di -
 scend - ing, songs of an - gels in har - mo - ny blend - ing, now waft us a -

bril - la, par un an - giol di-sce - so dal cie - lo, un an - giol di -
 scend - ing, songs of an - gels in har - mo - ny blend - ing, now waft us a -

che lo stuo - lo dei mar - ti - ri gui - da al cie - lo, al
 songs of an - gels in har - mo - ny blend - ing, now waft us a -

ff

O - - san - na, ter - ra ad - di - : : :
 Great Heav'n! Thou art our ram : : : :

ff

O - - san - na, ter - ra ad - di - : : :
 Great Heav'n! Thou art our ram : : : :

ff

O - - san - na, ter - ra ad - di - : : :
 Great Heav'n! Thou art our ram : : : :

(

ff (Arpe.)

- o, O - san - na, mor - te ti..... se -
 - part, our faith and trust is still..... in -

- o, O - san - na, mor - te ti..... se -
 - part, our faith and trust is still..... in -

- o, O - san - na, mor - te ti..... se -
 - part, our faith and trust is still..... in -

ff #

a - bin-ra - te.
 quick.... ab-jure!

ff

- guo! o mor - - te, vie - ni, ti
Thee! To earth we bid..... a

- guo! o mor - - te, vie - ni, ti
Thee! To earth we bid..... a

- guo! o mor - - te, vie - ni, ti
Thee! To earth we bid..... a

ff *ff*

Dio lo vuol!
quick ab-jure!

U - go - not - ti
or you die!.....

ff f f

(agli assassini.)
 se - guo, vie-ni, fe - ri - te, or - mai, fe - ri - te, or - mai, fe - ri - te, si! O -
last fare - well, ... to earth we bid a last fare - well, a last fare - well! fare -

se - guo, vie-ni, fe - ri - te, or - mai, fe - ri - to, or - mai, fe - ri - te, si! O -
last fare - well, ... to earth we bid a last fare - well, a last fare - well! fare -

se - guo, vie-ni, fe - ri - te, or - mai, fe - ri - te, or - mai, fe - ri - te, si!
last fare - well, ... to earth we bid a last fare - well, a last fare - well!

a-biu-ra-te, a-biu-ra-te, il Ciel lo vuol, il Ciel lo
quick, ab-jure!... or you die!... yes, Heav'n or - dains it from on

f f

dimin.

san - - - - - na,
well!..... fare -

dimin.

san - - - - - na,
well!..... fare -

dimin.

O-san - - - na, O-san - - - na, o mor - - - te, vie - ni,
Great Hea - - - ven! our ram - - - part, our trust..... is still in

p

vuol.....
high,.....

p *pp*

molto dolce. *stringendo.* *ff*

ter - ra,..... ter - ra, ad - dio! no, no, ti - mor non ho, fe -
well,..... a..... last..... fare - - well! ah, no! we do not fear, but

ff

ter - ra,..... ter - ra, ad - dio! no, no, ti - mor non ho, fe -
well,..... a..... last..... fare - - well! ah, no! we do not fear, but

ff

ter - ra,..... ter - ra, ad - dio! no, no, ti - mor non ho, fe -
Thee! a..... last,..... fare - - well! ah, no! we do not fear, but

ff

il Ciel lo vuol, il Ciel lo
ab - jure, ab - jure, or thou shalt

pp *ff stringendo.*

- ri - te or - mai, no, no, ti-mor non ho, fe - ri - te or -
wel - come death, ah no, we do not fear, but wel - - - come

- ri - te or - mai, no, no, ti-mor non ho, fe - ri - te or -
wel - come death, ah no, we do not fear, but wel - - - come

- ri - te or - mai, no, no, ti-mor non ho, fe - ri - te or -
wel - come death, ah no, we do not fear, but wel - - - come

vuol, si, si, il Ciel lo vuol! il Ciel lo vuol! si,
die! yes, die! ab-jure, ab-jure, or you shalt die! yes,

- mai! no, no, no, no, no, no, no, no,
death! ah no, ah no, ah no, ah no, no, no,

- mai! no, no, no, no, no, no, no, no,
death! ah no, ah no, ah no, ah no, no, no,

- mai! no, no, no, no, no, no, no, no,
death! ah no, ah no, ah no, ah no, no, no,

si, Dio lo vuol, Dio lo vuol, Dio lo vuol! a-biurate, U-go-not-
die! Hu-gue-nots! quick ab-jure, or you die! quick ab-jure, or you die!

8va.....

no, no, no, no, no, ... ter - ra,
no, no, no, no, no, ... earth fare -

no, no, no, no, no, ... ter - ra,
no, no, no, no, no, ... earth fare

no, no, no, no, no, ... ter - ra,
no, no, no, no, no, ... earth fare -

- ti, a-biu-ra-te, o mor-re-te, a-biu-ra-te, o mor-re-te, Dio lo vuol, Dio lo vuol,
quick ab-jure, or you die! quick ab-jure, or you die!..... yes you die! Hu - gue- nots,

8va

ter - ra ad-dio!
well, fare - well!

ter - ra ad-dio!
well, fare - well!

ter - ra ad-dio!
well, fare - well!

(Partono tutti, poi si ode scariche d'archibugi.)

Dio lo vuol, si!
you must die! yes!

8va

(cambia la scena.)

Allegro feroce.

PIANO.

First system of the piano introduction. The right hand features a rapid, ascending and descending scale-like pattern in treble clef, marked *ff*. The left hand plays a slower, more rhythmic accompaniment in bass clef.

Second system of the piano introduction. The right hand continues the rapid scale-like pattern, while the left hand provides a steady accompaniment.

CORO.

(di dentro.)

Tenori.

Con il fer - ro e con l'in-cen - dio
With the sword and with fire pur - su - ing,

si, l'em-pia schiat-ta e-ster - mi-nia - mo!
this im-pious race from earth we'll se - ver,

Bassi.

Con il fer - ro e con l'in-cen - dio
With the sword and with fire pur - su - ing,

si, l'em-pia schiat-ta e-ster - mi-nia - mo!
this im-pious race from earth we'll se - ver,

ff (trombe di dentro.)*ff* e staccato.

no, non pie - tà,
with - out re - morse,

tru - ci - di - am;
or pity-ing tear,

sol-da - ti del - la fe - de!
brave soldiers our true faith pro-ect-ing,

no, non pie - tà,
with - out re - morse,

tru - ci - di - am;
or pity-ing tear,

sol-da - ti del - la fe - de!
brave soldiers our true faith pro-ect-ing,

(Vedesi comparire alla dritta del teatro, Raul ferito mortalmente, Valentina e Marcello lo conducono e gli prodigano i loro soccorsi.)

ster-mi - nio a-glie - re - ti - ci, ster-mi - nio,
the foe we'll ex - ter - mi-nate for e - ver,

Dio lo vuol,
let them die!

si,
'tis

ciò chie-de
Heav'n's com - mand!

ster-mi - nio a-glie - re - ti - ci, ster-mi - nio,
the foe we'll ex - ter - mi-nate for e - ver,

Dio lo vuol,
let them die!

si,
'tis

ciò chie-de
Heav'n's com - mand!

Dio, si, san - gue vuol!
yes! all now shall die!

S. BRIS. (S. Bris alla

Dio, si, san - gue vuol!
yes! all now shall die!

Chi
What

VALENTINA.

(Raul fa degli sforzi per sollevare la testa sua moribonda, Valentina gli pone la mano sulla bocca per impedirgli di rispondere.)

Ah in gra - zia, in gra - zia, ta-ci, ta - ci!
Ah, for Heav'n's sake re - ply not! or we're lost!

RAUL.

(fa uno sforzo e grida.)

testa di una compagna d'archibusieri giunge dalla sinistra.)

Gli Ugo-
Hu-gue -

vi - va?
are you?

(I soldati fanno fuoco su quel gruppo e Valentina cade ferita a morte.)

E noi pur!
Hu-gue-nots!

Ciel, mio pa-dre!
Heav'n, my fa-ther!

- not-ti!
- nots!...

(ai soldati.)

Del Re in no-me, fuo-co!
O-bey the King, and fire!.....

ah, che veg-gio mia
ah! what see I? my

MARCELLO.

E noi pur!
Hu-gue-nots!

ff

VALENTINA. (a stento, sollevandosi.)

fi-glia!
daugh-ter!

Si, lo son, che nel cie-lo a pre-gar
Yes, 'tis I! I who go to pray for

Andante.

p. pp

(spira.) URBANO. (al di fuori.)

vo, e a in-ter-ce-der-vi pie-tà! Lar-go al-la Re-gi-na!
thee! I..... who go to pray for thee! The Queen now..... ap-proaches.

pp

(In questo stesso momento comparisce in mezzo del teatro la lettiga della Regina Margherita, che esce dal ballo per ritornare al Louvre. All' aspetto di Valentina spirante ella dà un grido di spavento e colla mano fa cenno ai Cattolici di desistere dalla strage.)

CORO.

Tenori.

Con il fer - ro e con l'in-cen - dio,

Now with sword and with fire pur - su - ing,

si, l'em-pia schiat-ta e-ster - mi-nia-mo!

this im-pious race from earth we'll sev - er,

Bassi.

Con il fer - ro e con l'in-cen - dio,

Now with sword and with fire pur - su - ing,

si, l'em-pia schiat-ta e-ster - mi-nia-mo!

this im-pious race from earth we'll sev - er,

tempo 1mo.

l'e-re - ti-co in - fa-me, si, im-mo-lia - mo,

the foe we'll ex - ter-mi - nate for ev - er,

Dio lo vuol,

let them die,

Di - - o ciò vuol,

'tis Heav'n's com - mand!

l'e-re - ti-co in - fa-me, si, im-mo-lia - mo,

the foe we'll ex - ter-mi - nate for ev - er,

Dio lo vuol,

let them die.

Di - - o ciò vuol,

'tis Heav'n's com - mand!

Di - - o san-gue vuol!.....

yes, 'tis Heav'n's com - mand!.....

Di - - o san-gue vuol!.....

yes, 'tis Heav'n's com - mand!.....

FINE DELL' OPERA.

APPENDICE.

- ATTO QUARTO.

No. 23. RECITATIVO che si sostituisce quando si omette la Romanza di Valentina al principio del quarto atto.

VALENTINA. RECIT.

Ec-co-mi so - la or-mai, so - la col mio do - lor!
I at last am a - lone, yes, a-lone with des - pair.

Allegro.

PIANO.

RECIT.

A pian-ti sen-za fi - ne con dan-
Thou hast my soul con - demn'd to e -

- nar mi vo-le-ste, mio pa-dre!
 - ter - nal re-grets,... my fa-ther!

allegro.

RECIT. RECIT.

Raul eb-be il mio co - re, e a un al - tro voi lo pro-met-te - ste! E
Raoul pos-sess'd my heart,... yet my hand thou hast..... giv'n a - no - ther! O

Andante.

p

tu che sup-pli-ca-va in-van ne' miei mar-ti-ri, tu che permes-so l'hai quest'i-me-ne-o fu-
 Thou whom I im-plor'd in vain in my dis-tress, thou who this sa-cri-fice hast be-held, me the

f p > tremolo. *f p*

- ne - sto, gran Dio, tu rad-dol - cir de-gna al-men il mio mal di - sper-di un sov-ve-
 vic - tim, O Heav'n, in mer-cy deign to soft-en my des-pair, and o'er..... sad mem'-ry's

f p

(Entra Raul,
 - nir al vi-ver mio fa-tal. Giu-sto Ciel! e sei tu?
 dream ob-li-vion kind-ly shed. O great Heav'n! is it thou?

f > *p*

RAUL.
 tu, il cui te-mu-to a-spet-to qual ri-mor-so cru-del m'in-se-gue o-gno-ra! Si, si, son' io,
 thou..... whose dread i-mage haunts me a-mid the drear-y night like some great crime! Yes, yes, 'tis I,

f p > *Segue p. 372.*

APPENDICE.

ATTO QUINTO.

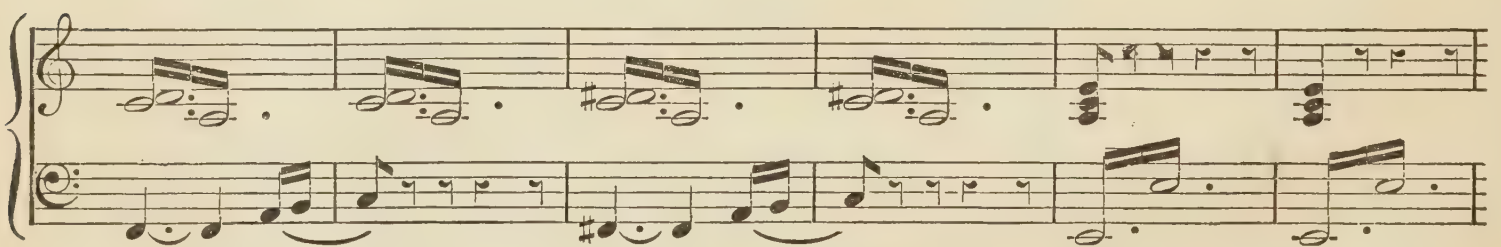
No. 26. INTRODUZIONE sostituita nel principio del quinto atto quando si omette il Ballabile, il Recitativo, e l'aria di Raul.

Allegro.

p

PIANO.

The musical score is written for piano and consists of six systems of two staves each. The key signature is B-flat major (two flats) and the time signature is 6/8. The tempo is marked 'Allegro.' and the dynamics are marked 'p' (piano). The score begins with a treble clef and a bass clef. The first system includes a 'PIANO.' instruction. The music features a steady eighth-note accompaniment in the left hand and a melody in the right hand. The score ends with a double bar line and a repeat sign.



Segue Scena e Gran Terzetto. p. 457.

PLEASE DO NOT REMOVE
CARDS OR SLIPS FROM THIS POCKET

UNIVERSITY OF TORONTO LIBRARY

M Meyerbeer, Giacomo
1503 Les Huguenots
M623H72

Music

